Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

غبارِ خاطر

قلعہ احمد نگر کی اسیری (از ۹ر اگست ۱۹۴۲ء
تا ۱۵ر جون ۱۹۴۵ء) کے زمانے کی تحریرات

از

ابوالکلام آزاد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قیمت چھ روپے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

فہرست

مقدمہ ...	۷
دیباچہ ...	۲۱
رہائی کے بعد کے بعض مکاتیب	۲۳
مکتوب ۳ر اگست ۱۹۴۲ء	۳۳
داستانِ بے ستون و کوہکن	
مکتوب ۱۰ر اگست ۱۹۴۲ء	۴۱
مکتوب ۱۱ر اگست ۱۹۴۲ء	۵۵
مکتوب ۱۵ر اگست ۱۹۴۲ء	۶۹
مکتوب ۱۹ر اگست ۱۹۴۲ء	۷۷
حکایت بادہ و تریاک	
مکتوب ۲۷ر اگست ۱۹۴۲ء	۸۸
مکتوب ۲۹ر اگست ۱۹۴۲ء	۱۰۰
مکتوب ۱۲ر اکتوبر ۱۹۴۲ء	۱۱۲
مکتوب ۱۷ر اکتوبر ۱۹۴۲ء	۱۳۰
مکتوب ۱۸ر اکتوبر ۱۹۴۲ء	۱۴۳

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مکتوب ۵ر دسمبر ۱۹۴۲ء	۱۵۲
مکتوب ۱۷ر دسمبر ۱۹۴۲ء	۱۷۳
مکتوب ۷ر جنوری ۱۹۴۳ء	۱۹۱
مکتوب ۹ر جنوری ۱۹۴۳ء	۲۰۱
حکایت زاغ و بلبل	
مکتوب ۲ر مارچ ۱۹۴۳ء	۲۱۱
چڑیا چڑے کی کہانی	
مکتوب ۱۷ر مارچ ۱۹۴۳ء	۲۳۱
مکتوب ۱۸ر مارچ ۱۹۴۳ء	۲۴۳
مکتوب ۱۱ر اپریل ۱۹۴۳ء	۲۵۶
مکتوب ۱۴ر جون ۱۹۴۳ء	۲۶۵
مکتوب ۱۵ر جون ۱۹۴۳ء	۲۷۰
مکتوب ۱۶ر ستمبر ۱۹۴۳ء	۲۷۰

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

طبع ثالث

"غبارِ خاطر" کا پہلا ایڈیشن گذشتہ مئی میں شائع ہوا اور تین ماہ میں ختم ہو گیا۔ دوسرا ایڈیشن اگست میں نکلا، وہ بھی اب قریب الاختتام ہے۔ افسوس ہے کہ ان دونوں ایڈیشنوں کی چھپائی کا انتظام حسب درجہ بہتر ہونا تھا نہ ہو سکا لیکن اس کوتاہی کے لئے حالی پبلشنگ ہاؤس کو ذمہ دار نہیں سمجھنا چاہیئے کیونکہ طباعت کا اہتمام اس سے متعلق نہ تھا۔ اب یہ تیسرا ایڈیشن اس غرض سے شائع کیا جا رہا ہے کہ جو حضرات زیادہ قیمتی ایڈیشن کے خواہشمند ہوں اُن کے ذوقِ طبع کا بھی سامان ہو جائے۔ مطالب کے لحاظ سے بھی یہ ایڈیشن پچھلے ایڈیشنوں پر فوقیت رکھتا ہے کیونکہ ایک مکتوب جو اس وقت اندراج سے رہ گیا تھا اور جو کئی اعتبار سے تمام مکتوب میں خاص اہمیت رکھتا ہے آخر میں بڑھا دیا گیا ہے۔

محمد اجمل خاں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بسم اللہ الرحمن الرحیم

تاریخِ واقعاتِ شہاں نانوشتہ ماند!
افسانۂ کہ گفت نظیری کتاب شد!

اس مجموعے میں جس قدر مکتوبات ہیں، وہ تمام تر نواب صدریار جنگ مولانا حبیب الرحمن خاں صاحب شروانی رئیس بھیکم پور ضلع علی گڑھ کے نام لکھے گئے تھے چونکہ قلعہ احمد نگر کی قید کے زمانے میں دوستوں سے خط وکتابت کی اجازت نہ تھی، اور حضرت مولانا کی کوئی تحریر باہر نہیں جا سکتی تھی اس لیے یہ مکاتیب وقتاً فوقتاً لکھے گئے اور ایک فائل میں جمع ہوتے رہے۔ ۱۵؍ جون ۱۹۴۵ء کو جب مولانا رہا ہوئے تو ان مکاتیب کے مکتوب الیہ تک پہنچنے کی راہ باز ہوئی۔

نواب صاحب سے حضرت مولانا کا دوستانہ علاقہ بہت قدیم ہے۔ مولانا نے خود ایک مرتبہ مجھ سے فرمایا کہ پہلے پہل اُن سے ملاقات ۱۹۰۶ء میں ہوئی تھی۔ گویا ایک کم چالیس برس اس رشتۂ اخلاص و محبت پر گذر چکے اور ایک قرن سے بھی زیادہ وقت کا امتداد اس کی تازگی اور شگفتگی کو افسردہ نہ کرسکا۔ دوستی و یگانگت کے ایسے ہی علاقے ہیں جن کی نسبت کہا گیا تھا؛

تزول جبال الراسیات و قلبھم
عن الحب لا یخلو ولا یتزلزل

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

البتہ یہ علاقہ محبت و اخلاص صرف علمی و ادبی ذوق کے رشتہ اشتراک میں محدود ہے، سیاسی عقائد و اعمال سے اس کا کوئی تعلق نہیں۔ سیاسی میدان میں مولانا کی راہ دوسری ہے اور نواب صاحب اس سے راہ و رسم نہیں رکھتے۔

حضرت مولانا کی زندگی مختلف اور متضاد حیثیتوں میں بٹی ہوئی ہے۔ وہ ایک ہی زندگی اور ایک ہی وقت میں مصنّف بھی ہیں، مقرر بھی ہیں، مفکر بھی ہیں فلسفی بھی ہیں، ادیب بھی ہیں، مدبّر بھی ہیں اور ساتھ ہی سیاسی جد و جہد کے سپاہی بھی ہیں۔ دینی علوم کے تبحّر کے ساتھ عقلیات اور فلسفے کا ذوق بہت کم جمع ہوتا ہے اور علم اور ادب کے ذوق نے ایک ہی دماغ میں بہت کم آشیانہ بنایا ہے۔ پھر علمی اور فکری زندگی کا میدان عملی سیاست کی جد و جہد سے اتنا دور واقع ہوا ہے کہ ایک ہی قدم دونوں میدان میں بہت کم اٹھ سکے ہیں۔ مگر مولانا آزاد کی زندگی ان تمام مختلف اور متضاد حیثیتوں کی جامع ہے۔ گویا ان کی ایک زندگی میں بہت سی زندگیاں جمع ہوگئی ہیں۔

وہ اپنی ذات سے اک انجمن ہیں

اس صورت کا قدرتی نتیجہ یہ نکلا کہ ان کے علائق کا دائرہ کسی ایک گوشے ہی میں محدود نہیں رہا۔ علوم دینیہ کے حجروں کے زاویہ نشیں ادب و شعر کی محفلوں کے بزم طراز علم اور فلسفے کی کاوشوں کے دقیقہ سنج اور میدانِ سیاست کے تدبّر اور معرکہ آرائیوں کے شہسوار، سب کے لئے ان کی شخصیت یکساں طور پر کشش رکھتی ہے اور سب اس مجمع فضل و کمال کے افادات سے بقدرِ طلب و حوصلہ مستفید ہوتے رہتے ہیں۔

تو نخلِ خوش ثمر کیستی کہ باغ و چمن
ہمہ ز خویش بریدند و در تو پیوستند!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

البتہ ان کے ارادت مندوں کا حلقہ جس قدر وسیع اور بین الاقوامی ہے اتنا ہی دوستوں کا دائرہ تنگ ہے — کسے کہ زود گسل نیست، دیر پیونداست!

ایسے خوش قسمت اصحاب جنھیں مولانا اپنے "دوستوں" میں تصور کرتے ہوں خال خال ہیں اور صرف وہی ہیں جن سے مولانا کے علم و ذوق کے اشتراک اور رجحان طبیعت کی مناسبت سے انھیں وابستہ کردیا ہے۔ ایسے ہی خال خال حضرات میں ایک شخصیت نواب صدریار جنگ کی ہے۔

نواب صاحب مسلمانانِ ہند کے گزشتہ دورِ علم و مجالس کی یادگار ہیں۔ آج سے تیس چالیس برس پیشتر کا زمانہ، مولانا آزاد کی ابتدائی علمی زندگی کا زمانہ تھا۔ وہ اس وقت کے تمام اکابر و افاضل سے عمر میں بہت چھوٹے تھے۔ یعنی ان کی عمر سترہ اٹھارہ برس سے زیادہ نہ تھی لیکن اپنی غیر معمولی ذہانت اور محیر العقول علمی قابلیت کی وجہ سے سب کی نظروں میں محترم ہو گئے تھے اور معاصرانہ اور دوستانہ حیثیت سے ملتے تھے۔ نواب محسن الملک، نواب وقار الملک، خلیفہ محمد حسین (پٹیالہ) خواجہ الطاف حسین حالی، مولانا شبلی نعمانی، ڈاکٹر نذیر احمد، منشی ذکاء اللہ، حکیم محمد اجمل خاں وغیرہم، سب سے ان کے دوستانہ تعلقات تھے اور علمی و ادبی صحبتیں رہا کرتی تھیں۔ اسی عہد کی صحبتوں میں نواب صدریار جنگ سے بھی ان کی شناسائی ہوئی اور پھر شناسائی نے عمر بھر کی دوستی کی نوعیت پیدا کرلی۔ مولانا اس رشتے کو خصوصیت کے ساتھ عزیز رکھتے ہیں کیونکہ یہ اس عہد کی یادگار ہے جو بہت تیزی کے ساتھ گذر گیا۔ اور ملک کی مجلسیں قدیم صورتوں اور صحبتوں سے یک قلم خالی ہو گئیں۔

مولانا کی سیاسی زندگی کے طوفانی حوادث ان کی تمام دوسری حیثیتوں پر چھاگئے ہیں لیکن خود مولانا نے اپنی سیاسی زندگی کو اپنے علمی اور ادبی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

علائق سے بالکل الگ رکھا ہے۔ جن دوستوں سے ان کا علاقہ محض علم و ادب کے ذوق کا علاقہ ہے، وہ ان کے علائق کو سیاسی زندگی سے ہمیشہ الگ رکھتے ہیں اور اس طرح الگ رکھتے ہیں کہ سیاسی زندگی کی پرچھائیں بھی اس پر نہیں پڑ سکتی۔ وہ جب کبھی ان دوستوں سے ملیں گے یا خط وکتابت کریں گے تو اس میں سیاسی افکار و اعمال کا کوئی ذکر نہ ہوگا۔ ایک بے خبر آدمی اگر اس وقت کی باتوں کو سُنے تو خیال کرے، اُس شخص کو سیاسی دنیا سے دور کا بھی علاقہ نہیں ہے اور علم و ادب کے سوا اور کسی ذوق سے آشنا نہیں۔ ایک مرتبہ اس معاملے کا خود مولانا سے ذکر ہوا تو فرمانے لگے جس شخص سے میرا تعلق جس حیثیت سے ہے میں ہمیشہ اسے اسی حیثیت میں محدود رکھنا چاہتا ہوں۔ میں نہیں چاہتا کہ دوسری حیثیتوں سے اسے آلودہ کروں۔ چنانچہ نہ تو کبھی وہ ان دوستوں سے اس کی توقع رکھتے ہیں کہ ان کی سیاسی زندگی کے آلام و مصائب میں شریک ہوں نہ کبھی اس کے خواہشمند ہوتے ہیں کہ ان کے سیاسی افکار و اعمال سے اتفاق کریں۔ سیاسی معاملے میں وہ ہر شخص کو خود اس کی پسند اور خواہش پر چھوڑ دیتے ہیں، آپ ان سے کسی علمی، مذہبی اور ادبی تعلق سے برسوں ملتے رہیے۔ وہ کبھی بھولے سے بھی سیاسی معاملات کا آپ سے ذکر نہیں کریں گے۔ ایسا معلوم ہوگا جیسے اس عالم کی انھیں کوئی خبر ہی نہیں۔

بسا اوقات ایسا ہوتا ہے کہ ان کی زندگی سیاسی میدانوں کے طوفانی حوادث سے گھری ہوتی ہے۔ کچھ معلوم نہیں ہوتا کہ ایک دن یا ایک گھنٹے کے بعد کیا حوادث پیش آئیں گے۔ ممکن ہے کہ قید و بند کا مرحلہ پیش آجائے۔ بہت ممکن ہے کہ جلاوطنی یا اس سے بھی زیادہ کوئی خطرناک صورتِ حال ہو۔ لیکن اچانک عین اسی عالم میں کسی ہم ذوق دوست کی یاد ان کے سامنے آکھڑی ہوتی ہے اور وہ تھوڑی دیر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کے لئے اپنے سارے گردوپیش سے یک قلم کنارہ کش ہو کر ان کی جانب ہمہ تن متوجہ ہو جاتے ہیں اور اس استغراق اور انہماک کے ساتھ متوجہ ہوتے ہیں گویا انکی زندگی پر کسی خطرناک حادثے کا سایہ بھی نہیں پڑا ہے۔ وہ اس وقت اپنی یکساں اور بے کیف سیاسی مشغولیت کا مزہ بدلنے کے لئے کوئی ایسا موضوع چھیڑ دیتے جو سیاسی زندگی کے میدانوں سے ہزاروں کوس دور ہو گا۔ علم وفن کا کوئی مبحث فلسفیانہ غور وفکر کی کوئی کاوش، طبعیات کا کوئی نیا نظریہ، تصوف واشراق کا کوئی اشارہ یا پھر ادب وانشا کی سخن طرازی اور شعر وسخن کی بزم آرائی غرضکہ سیاست کے سوا ہر ذوق کی وہاں گنجائش ہو گی، ہر وادی کی وہاں پیمائش کی جا سکے گی۔ اس وقت کوئی دیکھے تو صاف دکھائی دے کہ زبانِ حال سے خواجہ حافظ کا یہ شعر دہرا رہے ہیں:

کمند صید بہرامی بیفگن، جام مے بر
کہ من پیمودم ایں صحرا نہ بہرام ست نے گورش

مولانا اس صورت حال کو "تحمیض" سے تعبیر کیا کرتے ہیں۔ "تحمیض" عربی میں منہ کا مزہ بدلنے کے معنی میں بولا جاتا ہے "حمضوا مجالسکم" یعنی اپنی مجلسوں کا مزہ بدلتے رہو۔ وہ کہتے ہیں اگر گاہ گاہ یہ اس تحمیض کا موقع نہ نکالتا رہوں تو میرا دماغ بے کیف اور خشک مشغولیتوں کے بارِ مسلسل سے تھک کر معطل ہو جائے۔ اس طرح کی تحمیض میرے لئے ذہنی عیش ونشاط کا سامان بہم کر دیا کرتی ہے اور دماغ از سرِ نو تازہ دم ہو جاتا ہے۔

کبھی کبھی ایسا بھی ہوتا ہے کہ عین سیاسی طوفان کے موسم میں کوئی ہم ذوق دوست آ نکلتا ہے اور انھیں موقع مل جاتا ہے کہ قلم وتخیل کی جگہ صحبت ومجالست کے ذریعہ اپنی مشغولیت کا ذائقہ بدلیں۔ وہ معاً اپنے گردوپیش کی دنیا سے باہر نکل

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

آئیں گے اور ایک انقلابی تحوّل کے ساتھ اپنے آپ کو ایک دوسرے ہی عالم میں پہنچا دیں گے۔ وہ فوراً اپنے خادم خاص عبداللہ کو پکاریں گے کہ چائے لاؤ۔ یہ گویا اس کا اعلان ہوگا کہ ان کے ذوق وکیف کا خاص وقت آگیا ہے۔ پھر شعر و سخن کی صحبت شروع ہو جائے گی، علم و ادب کا مذاکرہ ہونے لگے گا اور اعلیٰ درجہ کی چینی چائے "وہائٹ جیسامن" کے چھوٹے فنجانوں کا دور چلنے لگے گا کہ:

حاصل کار گہہ کون و مکاں ایں ہمہ نیست
بادہ پیش آر کہ اسباب جہاں ایں ہمہ نیست

انھیں اپنی طبیعت کے انفعالات پر غالب آنے اور اپنے آپکو اچانک بدل لینے کی جو غیر معمولی قدرت حاصل ہوگئی ہے وہ فی الحقیقت ایک حیرت انگیز بات ہے، اس کا اندازہ صرف وہی لوگ کرسکتے ہیں جنھیں خود اپنی آنکھوں سے اس انقلابی تحول کو دیکھنے کا موقع ملا ہو۔ مجھے آٹھ برس سے یہ موقع حاصل ہے۔

نواب صدر یار جنگ ایک خاندانی رئیس ہیں۔ ملک کے سیاسی معاملات میں ان کا طرزِ عمل وہی رہتا آیا ہے جو عموماً ملک کے طبقۂ رؤسا کا ہے یعنی سیاسی کشمکش کے میدانوں سے علیحدگی اور اپنے گوشۂ سکون و جمعیت پر قناعت۔ برخلاف اس کے مولانا کی پوری زندگی سیاسی جدوجہد کی جنگ آزمائی اور معرکہ آرائی کی زندگی ہے لیکن صورتِ حال کا یہ اختلاف بلکہ تضاد ایک لمحے کے لئے بھی ان کے باہمی علائق کی یگانگت و یک جہتی پر اثر نہیں ڈال سکتا نہ کبھی مولانا سیاسی معاملات کی طرف کوئی اشارہ کریں گے، نہ کبھی نواب صاحب کی جانب سے کوئی ایسا تذکرہ درمیان میں آئے گا۔ دونوں کا علاقہ ذاتی محبت و اخلاص اور ذوقِ علم و ادب کے اشتراک کا علاقہ ہے اور ہمیشہ اسی دائرے میں محدود رہتا ہے چنانچہ قلعہ احمد نگر کے ایک مکتوب مورخہ ۲۹ اگست ۱۹۴۲ء میں سیاسی حالات

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں "مجھے یہ قصہ یہاں نہیں چھیڑنا چاہیئے۔ میری آپ کی مجلس آرائی اس افسانہ سرائی کے لئے نہیں ہوا کرتی۔

از ما بجز حکایتِ مہر و وفا مپرس

میری دکانِ سخن میں ایک ہی طرح کی جنس نہیں رہتی لیکن آپ کے لئے نکالتا ہوں تو احتیاط کی چھلنی میں اچھی طرح چھان لیا کرتا ہوں کہ کسی طرح کی سیاسی ملاوٹ باقی نہ رہے"

۱۵ جون ۱۹۴۵ء کو مولانا تین برس کی قید و بند کے بعد رہا ہوئے اور اس حالت میں رہا ہوئے کہ چوالیس پونڈ وزن کم ہو چکا تھا اور تندرستی جواب دے چکی تھی لیکن رہائی کے بعد ہی انھیں فوراً شملہ پہنچنا اور شملہ کانفرنس کی مشغولیتوں میں گم ہو جانا پڑا۔ اب وہ قلعہ احمد نگر اور بانکوڑا کے قید خانے کی جگہ وہ ارسکن لاج شملہ کے مہمان تھے لیکن یہاں بھی صبح چار بجے کی سحر خیزی اور خود مشغولی کی معمولات برابر جاری رہیں۔ ایک دن صبح اچانک نواب صاحب کی یاد سامنے آجاتی ہے اور وہ ایک شعر لکھ کر تین برس پیشتر کی خط و کتابت کا سلسلہ از سرِ نو تازہ کر دیتے ہیں۔ پھر تبدیل آب و ہوا کے لئے کشمیر جاتے ہیں اور تین ہفتے گلمرگ میں مقیم رہتے ہیں۔ گلمرگ سے سرینگر آتے ہیں اور ایک ہاؤس بوٹ میں مقیم ہو جاتے ہیں۔ یہ ہاؤس بوٹ نسیم باغ کے کنارے لگا دیا گیا تھا اور مولانا کی صحبتیں اسی کے ڈرائنگ روم میں بسر ہونے لگتی ہیں۔ یہاں پھر خط و کتابت کا سلسلہ جاری ہوتا ہے اور ۳ ستمبر ۱۹۴۵ء کو مولانا اپنے ایک مکتوب میں قلعہ احمد نگر کے حالات کی حکایت چھیڑ دیتے ہیں اور ان مکاتیب کی نگارش کے اسباب محرکات کی تفصیلات ہیں جو اس مجموعے میں جمع کئے گئے ہیں۔ چونکہ رہائی کے بعد کے مکاتیب کا یہ حصہ بھی ان مکاتیب سے مربوط ہو گیا ہے اس لئے مولانا سے اجازت لے کر میں نے انھیں بھی اس مجموعے کی ابتدا میں شامل کر دیا ہے۔ رہائی کے بعد کے یہ مکاتیب اس مجموعے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کے لئے دیباچے کا کام دیں گے۔

مولانا کو سینکڑوں خطوط لکھنے اور لکھوانے پڑتے ہیں اور ظاہر ہے کہ انکی نقول نہیں رکھی جاسکتی تھیں لیکن افسوس ہے کہ انھوں نے اپنے خاص علمی اور ادبی مکاتیب کی نقول رکھنے کی بھی کبھی کوشش نہیں کی اور اس طرح سینکڑوں مکاتیب ضائع گئے۔

۱۹۴۰ء میں میں نے مولانا سے درخواست کی کہ جو خاص مکاتیب وہ دوستانِ خاص کو لکھا کرتے ہیں اُن کی نقول رکھنے کی مجھے اجازت ملے۔ چنانچہ مولانا نے اجازت دے دی، اور اب ایسا ہونے لگا کہ جب کبھی مولانا کوئی مکتوبِ خاص اپنے ذوق و کیف میں لکھتے، میں پہلے اس کی نقل کر لیتا، پھر ڈاک میں ڈالتا۔ نواب صاحب کے نام ۱۹۴۰ء ۱۹۴۱ء اور ۱۹۴۲ء میں جس قدر خطوط لکھے گئے سب کی نقول میں نے رکھ لی تھیں اور میرے پاس موجود ہیں۔ چنانچہ اسی بنا پر رہائی کے بعد مولانا نے قلعہ احمد نگر کے مکاتیب میرے حوالے کیے کہ حسبِ معمول ان کی نقول رکھ لوں۔ اور اصل نواب صاحب کی خدمت میں بیک دفعہ بھیجدوں۔ لیکن میں نے جب ان کا مطالعہ کیا تو خیال ہوا کہ ان تحریرات کا محض نجی خطوط کی شکل میں رہنا اور شائع نہ ہونا اردو ادب کی بہت بڑی محرومی اور اربابِ ذوق کی ناقابلِ تلافی حرمانی ہوگی۔ مولانا اس وقت شملہ میں تھے۔ میں نے بہ اصرار ان سے درخواست کی کہ ان مکاتیب کو ایک مجموعے کی شکل میں شائع کرنے کی اجازت دے دیں۔ مجھے یقین ہے کہ ملک کے تمام اربابِ ذوق و نظر اس واقعے کے شکر گزار ہوں گے کہ مولانا نے اشاعت کی اجازت دے دی اور اس طرح میں اس قابل ہو گیا کہ یہ مجموعہ دیدہ ورانِ علم و ادب کی ضیافتِ ذوق کے لئے پیش کروں۔

۱۹۴۲ء میں گرفتاری سے پہلے مولانا لاہور گئے تھے وہاں انفلوئنزا کی شکایت لاحق ہو گئی تھی۔ اسی حالت میں کلکتہ آئے اور صرف تین دن ٹھہر کر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

۲ راگست کو آل انڈیا کانگریس کمیٹی کی صدارت کرنے کے لئے بمبئی روانہ ہوگئے بمبئی جاتے ہوئے ریل میں انھوں نے ایک مکتوب نواب صاحب کے نام لکھ کر رکھ لیا تھا کہ بمبئی پہنچ کر مجھے دے دیں گے۔ میں حسبِ معمول اس کی نقل رکھ کر اصل ڈاک میں ڈال دوں گا لیکن بمبئی پہنچنے کے بعد وہ اپنی مصروفیتوں میں غرق ہوگئے اور مکتوب سفران کے اٹیچی کیس میں پڑا رہ گیا، یہاں تک کہ ۹ راگست کی صبح کو وہ گرفتار ہوگئے۔ چونکہ قلعہ احمد نگر کے پہلے مکتوب میں اس خط کا ذکر آیا ہے اس لیے مناسب معلوم ہوا کہ اسے بھی ابتدا میں شامل کر دیا جائے چنانچہ وہ شامل کر دیا گیا ہے۔

میں نے ارادہ کیا تھا کہ مولانا کے اسلوبِ نگارش (سٹائل) کی نسبت اپنے تاثرات کے اظہار کی جرأت کروں گا لیکن جب اس ارادے کو عمل میں لانے کیلئے تیار ہوا تو معلوم ہوا کہ خاموشی کے سوا چارہ کار نہیں کیونکہ جتنا کچھ اور جیسا کچھ لکھنا چاہیئے اس کی یہاں گنجائش نہیں اور جس قدر لکھنے کی گنجائش ہے وہ اظہارِ تاثرات کے لئے کافی نہیں۔ صرف اتنا اشارہ کر دینا چاہتا ہوں کہ فرانسیسی ادبیات میں ادب کی جس نوعیت کو "ادبِ عالی" کے نام سے تعبیر کیا گیا ہے، اگر اردو ادب میں اس کی کوئی مثال ہمیں مل سکتی ہے تو وہ صرف مولانا کی ادبیات ہیں۔

مولانا نے اپنے اسلوبِ نگارش کے مختلف ڈھنگ رکھے ہیں کیونکہ ہر موضوع ایک خاص طرح کا اسلوب چاہتا ہے اور اسی اسلوب میں اس کا رنگ ابھر سکتا ہے دینی مباحث کے لئے جو اسلوب تحریر موزوں ہوگا تاریخ کے لئے موزوں نہ ہوگا۔ تاریخی مباحث جس طرزِ کتابت کے متقاضی ہوتے ہیں یہ ضروری نہیں کہ ادبی نگارشات کے لئے بھی وہ موزوں ہو۔ عام حالت یہ ہے کہ ہر شخص ایک خاص طرح کا اسلوبِ تحریر اختیار کر لیتا ہے اور پھر جو کچھ لکھتا ہے اسی رنگ میں لکھتا ہے لیکن مولانا کی خصوصیت یہ ہے کہ انھوں نے اپنے علم و ذوق کے تنوع کی طرح اپنے اسلوب تحریر کی بھی مختلف قسمیں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کا دکھا ہے۔ عام دینی اور علمی مطالب کو وہ ایک خاص طرح کے اسلوب میں لکھتے ہیں۔ صحافت نگاری کے لئے انھوں نے ایک دوسرا اسلوب اختیار کیا ہے، اور خالص ادبی انشاء پردازی کے لئے ان دونوں سے الگ طریق نگارش ہے۔

جس زمانے میں "الہلال" نکلا کرتا تھا تو اس میں کبھی کبھی وہ خالص ادبی قسم کی چیزیں بھی لکھا کرتے تھے۔ ان تحریروں میں انھوں نے ایک ایسا مجتہدانہ اسلوب اختیار کیا تھا جس کی کوئی دوسری مثال لوگوں کے سامنے موجود نہیں تھی۔ اس اسلوب کے لئے اگر کوئی تعبیر اختیار کی جا سکتی ہے تو وہ صرف "شعر منثور" کی ہے یعنی وہ نثر میں شاعری کیا کرتے تھے۔ ان کی تحریر یا زسرتاپا شعر ہوتی تھی صرف ایک چیز اس میں نہیں ہوتی تھی یعنی وزن اور اسلئے اسے نظم کی جگہ نثر کہنا پڑتا تھا۔

اس طرز تحریر کا ایک خاص طریقہ یہ تھا کہ وہ اپنی نثر کی شاعری کو شعراء کی نظم کی شاعری سے مخلوط و مربوط کر کے ترتیب دیتے تھے اور یہ اختلاط اور ارتباط اس طرح وجود میں آتا تھا کہ اشعار صرف مطالب کی مناسبت ہی سے نہیں آتے، بلکہ بجائے خود مطالب کا ایک جزء بن جاتے تھے، ایسا جزء کہ اگر اسے الگ کر دیجیے تو خود نفس مطلب کا ایک ضروری اور لاینفک جزء الگ ہو جائے۔ اکثر حالتوں میں مطالب کا سلسلہ اس طرح پھیلتا تھا کہ پورا مضمون نثر کے چھوٹے چھوٹے پیراگرافوں سے مرکب ہوتا اور ہر پیراگراف کسی ایک شعر پر ختم ہوتا۔ یہ شعر نثر کے مطلب سے ٹھیک اسی طرح جڑا اور بندھا ہوا ہوتا جس طرح ایک ترکیب بند کا ہر بند ٹیپ کے کسی شعر سے وابستہ ہوتا ہے اور وہ شعر بند کا ایک ضروری جزء بن جاتا ہے۔

لوگ نثر میں اشعار لاتے ہیں تو عموماً اس طرح لاتے ہیں کہ کسی جزئی مناسبت سے کوئی شعر یاد آ گیا اور کسی خاص محل میں درج کر دیا گیا لیکن مولانا اس قسم کی تحریرات میں جو شعر درج کریں گے اس کی مناسبت محض جزئی مناسبت نہ ہوگی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بلکہ مضمون کا ایک ٹکڑا بن جائے گی، گویا خاص اسی محل کیلئے شاعر نے یہ شعر کہا ہے
اور مطلب کا تقاضا پورا کرنے اور ادھوری بات کو مکمل کر دینے کے لئے اس کے بغیر چارہ نہیں۔
اس طرزِ تحریر پر وہی شخص قادر ہو سکتا ہے جو کامل درجے کا شاعرانہ فکر رکھنے کے
ساتھ ساتھ اساتذہ کے بیشمار اشعار بھی اپنے حافظے میں محفوظ رکھتا ہو اور مطالب کی
ہر قسم اور ہر نوعیت کے لئے جس طرح کے اشعار بھی مطلوب ہوں فوراً حافظہ سے نکال
لے سکتا ہو۔ پھر ساتھ ہی اس کا ذوق بھی اس درجہ سلیم اور بے داغ ہو کہ صرف اعلیٰ
درجے کے اشعار ہی حافظہ قبول کرے اور حسنِ انتخاب کا معیار کسی حال میں درجہ سے نہ
گرے۔ اس اعتبار سے مولانا کے حافظے کا جو حال ہے وہ ہم سب کو معلوم ہے، قدرت
نے انھیں جو خصائص بخشے ہیں شاید ان سب میں حافظے کی نعمتِ لازوال سب سے
بڑی ہے۔ عربی، فارسی اور اردو کے کتنے اشعار ان کے حافظے میں محفوظ ہونگے
یہ کسی کو معلوم نہیں۔ غالباً خود انھیں بھی معلوم نہیں لیکن جونہی وہ قلم اٹھاتے ہیں
اور مطالب کی مناسبتیں ابھرنے لگتی ہیں، معاً ان کے حافظے کے بند کواڑ کھلنے شروع
ہو جاتے ہیں اور پھر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ہر قسم اور ہر نوعیت کے سینکڑوں شعر پرا
باندھے سامنے کھڑے ہیں۔ جس شعر کی جس جگہ ضرورت ہوئی فوراً اسے نکالا اور
انگوٹھی کے نگینے کی طرح مضمون میں جڑ دیا۔

عام علمی اور دینی مباحث کی تحریرات میں مولانا بہت کم اشعار لایا کرتے تھے
صفحوں کے صفحے لکھے جائیں گے اور ایک شعر بھی نہیں آئے گا لیکن اس خاص اسلوبِ تحریر
میں وہ اس کثرت کیساتھ اشعار سے کام لیتے ہیں کہ ہر دوسری تیسری سطر کے بعد ایک شعر
ضرور آجاتا ہے اور مطلب کے حسن و دلآویزی کا ایک نیا پیکر نمایاں کر دیتا ہے۔

قلعہ احمد نگر کے اکثر مکاتیب اسی طرزِ تحریر میں لکھے گئے ہیں، انھوں نے نثر میں
شاعری کی ہے اور جس مطلب کو ادا کیا ہے اس طرح کیا ہے کہ جدّتِ فکر نقش آرائی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کر رہی ہے اور وسعتِ تخیل رنگ و روغن بھر رہی ہے۔ اجتہادِ فکر اور تجدیدِ اسلوب مولانا کی عام اور ہمہ گیر خصوصیت ہے۔ قلم او رزبان کے ہر گوشہ میں وہ طرزِ عام سے اپنی روش الگ دیکھیں گے اور الفاظ و تراکیب سے لے کر مطلب اور ادائے مطلب کے طرز تک ہر بات میں تقلیدِ عام سے گریزاں اور اپنے مجتہدانہ انداز میں بے میل اور بے لچک نظر آئیں گے۔ انھوں نے جس وقت سے قلم ہاتھ میں سنبھالا ہے ہمیشہ پیش رو اور صاحبِ اسلوب رہے ہیں، کبھی یہ گوارا نہیں کیا کہ کسی دوسرے پیش رو کے نقشِ قدم پر چلیں۔ چنانچہ ان مکاتیب میں بھی ان کا مجتہدانہ انداز ہر جگہ نمایاں ہے۔ بغیر کسی اہتمام اور کاوش کے قلم برداشتہ لکھتے گئے ہیں لیکن قدرتِ بیان ہے کہ بے ساختگی میں بھی ابھری چلی آتی ہے اور کاوشِ فکر ہے جو آمد میں بھی آورد سے زیادہ بنتی اور سنورتی رہتی ہے!

ظرافت ہے تو وہ اپنی بے داغ لطافت رکھتی ہے، واقعہ نگاری ہے تو اسکی نقش آرائی کا جواب نہیں۔ فکر کا پیمانہ ہر جگہ بلند اور نظر کا معیار ہر جگہ ارجمند ہے۔

ان مکاتیب پر نظر ڈالتے ہوئے سب سے زیادہ اہم چیز جو سامنے آتی ہے وہ مولانا کا دماغی پس منظر (بیک گراؤنڈ) ہے۔ اسی پس منظر پر افکار و احساسات کی تمام جلوہ طرازیوں نے اپنی جگہ بنائی ہے۔ ایک شخص ۹ اگست کی صبح کو بستر سے اٹھا تو اچانک اسے معلوم ہوا کہ وہ گرفتار شدہ قیدی ہے اور کسی لامعلوم مقام پر لے جایا جا رہا ہے۔ پھر ایک ایسی شدید فوجی نگرانی کے اندر جس کی کوئی پچھلی مثال ہندوستان کی سیاسی جدوجہد کی تاریخ میں موجود نہیں، اسے قلعہ احمد نگر کی ایک عمارت میں بند کر دیا جاتا ہے اور دنیا سے تمام علائق یک قلم منقطع ہو جاتے ہیں۔ وہ اس حادثہ کے چوبیس گھنٹے کے بعد دوسری صبح کو اٹھتا ہے اور قلم اٹھا کر خامہ فرسائی شروع کر دیتا ہے۔ پھر اس کے بعد ہر دوسرے تیسرے دن حالات کی تحریک، خیالات میں جنبش پیدا کرتی رہتی ہے اور جو کچھ دماغ میں ابھرتا ہے بے روک ٹوک

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلم کے حوالے ہو جاتا ہے۔ دیکھنا یہ ہے کہ ایسے حوصلہ فرسا حالات میں ان کا دماغی پس منظر کیا تھا اور وقت کے تمام مخالفانہ حالات کو کس نظر اور کس مقام سے دیکھ رہا تھا؟ یہی دماغی پس منظر ہے جس کی نوعیت سے ہر عظیم شخصیت کی عظمت کا اصل مقام دنیا کے آگے نمایاں ہوتا ہے۔ یہی کسوٹی ہے جس پہ ہر انسانی عظمت کسی جا سکتی ہے، اور یہی معیار ہے جو ہر انسان کی عظمت و پستی کا فیصلہ کر دیتا ہے۔

ان مکاتیب میں مولانا نے خود کوشش کی ہے کہ اپنا دماغی پس منظر دنیا کے آگے رکھ دیں اور اسی لیے یہ غیر ضروری ہو گیا ہے کہ اس بارے میں بحث و نظر سے کام لیا جائے۔ میں صرف معاملے کے اس پہلو پر اہلِ نظر کو توجہ دلانا چاہتا ہوں خود کچھ کہنا نہیں چاہتا۔

گزشتہ جولائی میں جوں ہی ان مکاتیب کی اشاعت کا اعلان ہوا ملک کے ہر گوشے سے تقاضے ہونے لگے کہ ان کے ترجمے کا بھی سر و سامان ہونا چاہیے۔ کلکتہ، بمبئی، دہلی، الہ آباد، کانپور اور پٹنہ کے پبلشروں کا تقاضا تھا کہ انگریزی، ہندی، گجراتی، بنگالی، تامل وغیرہ زبانوں میں ان کے ترجمے کی اجازت دے دی جائے۔ میں نے یہ تمام درخواستیں مولانا کی خدمت میں پیش کر دیں لیکن انھوں نے ترجمے کی اجازت نہیں دی۔ انھوں نے فرمایا کہ چند مکاتیب کے سوا یہ تمام مکاتیب ایک ایسے اسلوب میں لکھے گئے ہیں کہ ان کا کسی دوسری زبان میں صحتِ ذوق و معیار کے ساتھ ترجمہ ہو ہی نہیں سکتا اگر کیا جائیگا تو اصل کی ساری خصوصیات مٹ جائینگی۔ چنانچہ اس وقت تک ترجمہ کی اجازت کسی فرم کو نہیں دی گئی ہے۔ مولانا نے جس خیال سے ترجمے کو روکا ہے مجھے یقین ہے کہ اس سے ہر صاحبِ نظر اتفاق کرے گا۔ یہ نثر میں شاعری ہے اور شاعری ترجمے کی چیز نہیں ہوتی۔ البتہ دو چار مکتوب جو بعض فلسفیانہ اور تاریخی مباحث پر لکھے گئے ہیں ترجمہ کیے جا سکتے ہیں، انھیں مستثنیٰ کر دینا چاہیے۔

یہ تمام مکاتیب "صدیقِ مکرم" کے خطاب سے شروع ہوتے ہیں۔ یہ "صدیق"

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

تشدید کے ساتھ "صدّیق" نہیں ہے، جیسا کہ بعض اشخاص پڑھنا چاہیں گے بلکہ بغیر تشدید کے ہے۔ "صداقہ" عربی میں دوستی کو کہتے ہیں۔ "صدیق" یعنی دوست۔

۱۱ اپریل ۱۹۴۳ء کے مکتوب کے آخر میں تمم بن نویرہ کے مرثیے کے اشعار نقل کئے گئے ہیں۔ یہ مرثیہ اس نے اپنے بھائی مالک کی یاد میں لکھا تھا:

لقد لامنی عند القبور علی البکا — رفیقی لتذراف الدموع السوافک

فقال أتبکی کل قبر رأیتہ — لقبر ثوی بین اللوی فالدکاوک

فقلت لہ ان الشجا یبعث الشجا — فدعنی. فھذا کلہ قبر مالک!

ان اشعار کے مطلب کا خلاصہ یہ ہے:

"میرے رفیق نے جب دیکھا کہ قبروں کو دیکھ کر میرے آنسو بہنے لگتے ہیں تو اس نے مجھے ملامت کی۔ اس نے کہا یہ کیا بات ہے کہ اس ایک قبر کی وجہ سے جو ایک خاص مقام پہ واقع ہے، تو ہر قبر کو دیکھ کر رونے لگتا ہے؟ میں نے کہا، بات یہ ہے کہ ایک غم کا منظر دوسرے غم کی یاد تازہ کر دیا کرتا ہے، لہٰذا مجھے رونے دے۔ میرے لئے تو یہ تمام قبریں مالک کی قبریں بن گئی ہیں!"

"حکایت بے ستون و کوہ کن" ایران کے قدیم آثار میں ایک اثر "بے ستون" کے نام سے مشہور ہے اور داستان سراؤں نے اسے فرہاد کوہ کن کی طرف منسوب کر دیا ہے مگر در اصل یہ "بے ستون" نہیں ہے۔ "بہ ستون" بہستان یا باغستان ہے، فارسی قدیم میں "باغ" خدا یا دیوتا کو کہتے ہیں یعنی یہ مقام "خداؤں کی جگہ" ہے۔

محمد اجمل خاں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

دیباچہ

میر عظمت اللہ بے خبر بلگرامی مولوی غلام علی آزاد بلگرامی کے معاصر اور ہم وطن تھے اور جدّی رشتہ سے قرابت رکھتے تھے۔ آزاد بلگرامی نے اپنے تذکروں میں جابجا ان کا ترجمہ لکھا ہے اور سراج الدین خاں آرزو اور آنند رام مخلص کی تحریرات میں بھی ان کا ذکر ملتا ہے۔ انھوں نے ایک مختصر سا رسالہ "غبارِ خاطر" کے نام سے لکھا تھا، میں یہ نام ان سے مستعار لیتا ہوں:

مپرس تا چہ نوشت ست کلکِ قاصرِ ما
خطِ غبارِ من ست ایں غبارِ خاطرِ ما

یہ تمام مکاتیب نج کے خطوط تھے اور اس خیال سے نہیں لکھے گئے تھے کہ شائع کئے جائیں گے لیکن رہائی کے بعد جب مولوی محمد اجمل خاں صاحب کو ان کا علم ہوا تو مصر ہوئے کہ انھیں ایک مجموعہ کی شکل میں شائع کر دیا جائے چونکہ ان کی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

طرح ان کی خاطر بھی مجھے عزیز ہے اس لئے ان مکاتیب کی اشاعت کا سروسامان کر رہا ہوں۔ جس حالت میں قلم برداشتہ لکھے ہوئے موجود تھے اسی حالت میں طباعت کے لئے دے دیئے گئے ہیں۔ نظر ثانی کا موقع نہیں ملا:

نسخۂ شوق بہ شیرازہ نہ گنجد زنہار
بگزارید کہ ایں نسخہ مجزّا ماند!

ابوالکلام

نیشنل ایرلائن
۲ر فروری ۱۹۴۶ء
مابین کراچی۔ جودھ پور

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

رہائی کے بعد کے بعض مکاتیب نواب صدر یار جنگ کے نام

شملہ

۲۷ جون ۱۹۴۵ء

اے غائب از نظر کہ شدی ہم نشینِ دل
می بینمت عیان و دعا می فرستمت

دل حکایتوں سے لبریز ہے، مگر زبانِ درماندۂ فرصت گویارائے سخن نہیں۔ مہلت کا منتظر ہوں۔

ابوالکلام

نواب صدر یار جنگ کا مکتوب

حبیب گنج (علی گڑھ)

۱ جولائی ۱۹۴۵ء

صدیق حبیب!

جس دن بدرِ کامل گہن سے نکلا تھا دل نے محسوس کیا تھا کہ نورِ عظمت جہاں تاب ہوگا۔ ہوا، اور کس شان سے ہوا۔ ۲۷ جون کو پہاڑ کی چوٹیوں کا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ایک ہنگامہ ایک گروپ کی شکل میں سامنے آیا۔ اس میں ایک پیکرِ محبوب بھی تھی، فوٹو کھینچ لی، مجمع اغیار سے جدا کیا۔ دیکھا شیراز کی طرف سے صدا آئی۔

روشن از پرتوِ رویت نظرے نیست کہ نیست
منتِ خاکِ درت بر بصرے نیست کہ نیست

اس غزل کا ایک اور شعر شاید بے موقع نہ ہو:

مصلحت نیست کہ از پردہ بروں افتد راز
ورنہ در محفلِ رنداں خبرے نیست کہ نیست

خیر یہ تو ترانۂ شیراز تھا۔ کان لگاتا ہوں تو شملہ کی چوٹیوں سے دوسرا ترانۂ محبت سامعہ نواز ہو رہا ہے:

اے غائب از نظر کہ شدی ہم نشینِ دل
می بینمت عیاں و دعا می فرستمت

جو کان نے سُنا، تیسرے دن نقوشِ دل افروز کے پردے پر آنکھوں نے دیکھ لیا۔ اجازت ہو تو دوسرا مصرعہ میں بھی دُہرا دوں!

می بینمت عیاں و دعا می فرستمت

نیاز کیش
حبیب الرحمٰن

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نواب صدر یار جنگ کا نامۂ منظوم

مولانا اگست ۱۹۴۵ء کے اواخر میں کشمیر گئے تھے اور گل مرگ میں قیام فرمایا تھا، اس زمانے میں یہ نامۂ منظوم پہنچا۔

حبیب گنج (علیگڈھ)
۶ رمضان المبارک ۱۳۶۴ھ

محو نظارۂ گل مرغ[1] نگارے دارم — کز خیالش بہ دلِ زار بہارے دارم
اے نسیم سحری گر بہ حضورش گذری — عرضہ دہ شوق کہ در جان فگارے دارم
ور بپرسد کہ مگر شوق پیامم دارد؟ — سر فرود آر و ز من گوئے کہ آرے دارم

دور دستاں را بہ نعمت یاد کردن ہمت ست
ورنہ ہر نخلے بہ پائے خود ثمر می افگند

اسیرِ آزاد
حبیب

---

[1] کشمیر کی پہاڑی سطح مرتفع گلمرگ کے نام سے مشہور ہے۔ یہ اصل میں گل مرغ ہوگا۔ "مرغ" وہی لفظ ہے جو مرغزار میں ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مولانا کا مکتوب سرینگر

ہاؤس بوٹ۔ سرینگر
۲۴ راگست ۱۹۲۵ء

گہے از دست گاہے از دل و گاہے ز پا مانم
بہ سرعت می روی اے عمر می ترسم کہ وامانم

صدیقِ مکرم!

زندگی کے بازار میں جنسِ مقاصد کی بہت سی جستجو کی تھیں لیکن اب ایک نئی متاع کی جستجو میں مبتلا ہو گیا ہوں یعنی اپنی کھوئی ہوئی تندرستی ڈھونڈھ رہا ہوں۔ معالجوں نے وادیٔ کشمیر کی گل گشتیوں میں سراغرسانی کا مشورہ دیا تھا چنانچہ گذشتہ ماہ کے اواخر میں گلمرگ پہنچا اور تین ہفتہ تک مقیم رہا۔ خیال تھا کہ یہاں کوئی سراغ پا سکوں گا، مگر ہر چند جستجو کی متاعِ گم گشتہ کا کوئی سراغ نہیں ملا۔

نکل گئی ہے وہ کوسوں دیارِ حرماں سے

آپ کو معلوم ہے کہ یہاں فیضیؔ نے بارِ عیش کھولا تھا:

ہزار قافلۂ شوق می کشد شب گیر
کہ بارِ عیش کشاید بہ خطۂ کشمیر!

لیکن میرے حصہ میں ناخوشی و علالت کا بار آیا۔ یہ بوجھ جس طرح کاندھوں پر اٹھائے آیا تھا اسی طرح اٹھائے واپس جا رہا ہوں۔ خود زندگی بھی سرتاسر ایک بوجھ ہی ہے خوشی سے اٹھائیں یا ناخوشی سے، مگر جب تک بوجھ سر پہ پڑا ہے،

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اٹھانا ہی پڑتا ہے:

ما زندہ از انیم کہ آرام نہ گیریم!

گلمرگ سے سرینگر آ گیا ہوں اور ہاؤس بوٹ میں مقیم ہوں۔ کل گلمرگ سے روانہ ہو رہا تھا کہ ڈاک آئی اور اجمل خاں صاحب نے آپ کا مکتوبِ منظوم حوالہ کیا۔ کہہ نہیں سکتا کہ اس پیامِ محبت کو دلِ دردمند نے کن آنکھوں سے پڑھا اور کن کانوں سے سُنا۔ میرا اور آپ کا معاملہ تو وہ ہو گیا ہے جو غالبؔ نے کہا تھا:

با چوں توئی معاملہ بر خویش منّت ست

از شکوۂ تو شکر گذارِ خودیم ما!

آپ نے اپنے تین شعروں کا پیامِ دل نواز نہیں بھیجا ہے، لطف و عنایت کا ایک پورا دفتر کھول دیا ہے:

قلیل منک یکفینی، ولکن

قلیلک لایقال لہٗ قلیل!

ان سطور کو آئندہ خامہ فرسائیوں کی تمہید تصوّر کیجیے۔ رہائی کے بعد جو کہانی سُنانی تھی وہ ابھی تک نوکِ قلم سے آشنا نہ ہو سکی۔

والسلام علیکم و رحمۃ اللہ و برکاتہٗ

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مکتوبِ نسیم باغ

نسیم باغ ۔ سرینگر
۳ ستمبر ۱۹۴۵ء

ازما مپرس دردِ دلِ ما کہ یک زماں
خود را بہ حیلہ پیشِ تو خاموش کردہ ایم

صدیقِ مکرم!

وہی صبح چار بجے کا جانفزا وقت ہے ۔ ہاؤس بوٹ میں مقیم ہوں، دہنی طرف جھیل کی وسعت شالامار اور نشاط باغ تک پھیلی ہوئی ہے، بائیں طرف نسیم باغ کے چناروں کی قطاریں دور تک چلی گئی ہیں ۔ چائے پی رہا ہوں اور آپ کی یاد تازہ کر رہا ہوں ۔

گرچہ دوریم بیادِ تو قدح می نوشیم
بُعدِ منزل نہ بود در سفرِ روحانی

گرفتاری سے پہلے آخری خط جو آپ کے نام لکھ سکا تھا، وہ ۳ر اگست ۱۹۴۲ء کی صبح کا تھا ۔ کلکتہ سے بمبئی جا رہا تھا ۔ ریل میں خط لکھ کر رکھ لیا کہ بمبئی پہنچ کر اجمل خاں صاحب کے حوالے کروں گا ۔ وہ نقل رکھ کر آپکو بھیج دیں گے ۔ آپ کو یاد ہوگا کہ انھوں نے خطوط کی نقول رکھنے پر اصرار کیا تھا اور میں نے یہ طریقہ منظور کر لیا تھا ۔ لیکن بمبئی پہنچتے ہی کاموں کے ہجوم میں اس طرح کھو گیا کہ اجمل خاں صاحب کو خط دینا بھول گیا ۔ ۹ر اگست کی صبح کو جب مجھے گرفتار کر کے احمد نگر لے جا رہے تھے تو بعض کاغذات رکھنے کے لئے راہ میں اٹاچی کیس کھولا،

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور لیا یک وہ خط سامنے آ گیا - اب دنیا سے تمام علاقے منقطع ہو چکے تھے ممکن نہ تھا کہ کوئی خط ڈاک میں ڈالا جا سکے - میں نے اسے اٹاچی کیس سے نکال کر مسودات کی فائل میں رکھ دیا اور فائل کو صندوق میں بند کر دیا۔

دو بجے ہم احمد نگر پہنچے اور پندرہ منٹ کے بعد قلعہ کے اندر محبوس تھے - اب اس دنیا میں جو قلعہ سے باہر تھی، اور اس دنیا میں جو قلعہ کے اندر تھی، برسوں کی مسافت حائل ہو گئی!

کیف الوصول الی سعاد و دونہا
قلل الجبال و بینہن حتوف

دوسرے دن یعنی ۱۰ اگست کو حسب معمول صبح تین بجے اٹھا - چائے کا سامان جو سفر میں ساتھ رہتا ہے وہاں بھی سامان کے ساتھ آ گیا تھا - میں نے چائے دم دی۔ فنجان سامنے رکھا اور اپنے خیالات میں ڈوب گیا - خیالات مختلف میدانوں میں بھٹکنے لگے تھے - اچانک وہ خط جو ۳ اگست کو ریل میں لکھا تھا اور کاغذات میں پڑا تھا یاد آ گیا - بے اختیار جی چاہا کہ کچھ دیر آپ کی مخاطبت میں بسر کروں، اور آپ سن رہے ہوں یا نہ سن رہے ہوں مگر روئے سخن آپ ہی کی طرف رہے چنانچہ اس عالم میں ایک مکتوب قلمبند ہو گیا اور اس کے بعد ہر دوسرے تیسرے دن مکتوب قلمبند ہوتے رہے - آگے چل کر بعض دیگر احباب و اعزہ کی یاد بھی سامنے آئی اور ان کی مخاطبت میں بھی گاہ گاہ طبع واماندہ حال درازنفسی کرتی رہی - قید خانہ سے باہر کی دنیا سے اب سارے رشتے کٹ چکے تھے اور مستقبل پردہ غیب میں مستور تھا - کچھ معلوم نہ تھا کہ یہ مکتوب کبھی مکتوب الیہم تک پہنچ سکیں گے یا نہیں: تاہم ذوقِ مخاطبت کی طلبگاریاں کچھ اس طرح دلِ مستمند پر چھا گئی تھیں کہ قلم اٹھا لینا تھا تو پھر رکھنے کو جی نہیں چاہتا تھا - لوگوں نے نامہ بری

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مکتوبِ نسیم باغ

نسیم باغ۔ سرینگر
۲۳ستمبر ۱۹۴۵ء

از ما مپرس دردِ دلِ ما کہ یک زماں
خود را بہ حیلہ پیشِ تو خاموش کردہ ایم

صدیقِ مکرم!

وہی صبح چار بجے کا جانفزا وقت ہے۔ ہاؤس بوٹ میں مقیم ہوں، دہنی طرف جھیل کی وسعت شالامار اور نشاط باغ تک پھیلی ہوئی ہے، بائیں طرف نسیم باغ کے چناروں کی قطاریں دور تک چلی گئی ہیں۔ چائے پی رہا ہوں اور آپ کی یاد تازہ کر رہا ہوں۔

گرچہ دوریم بیادِ تو قدح می نوشیم
بعدِ منزل نہ بود در سفرِ روحانی

گرفتاری سے پہلے آخری خط جو آپ کے نام لکھ سکا تھا، وہ ۳۰ اگست ۱۹۴۲ء کی صبح کا تھا۔ کلکتہ سے بمبئی جا رہا تھا۔ ریل میں خط لکھ کر رکھ لیا کہ بمبئی پہنچ کر اجمل خاں صاحب کے حوالے کردوں گا۔ وہ نقل رکھ کر آپکو بھیج دیں گے۔ آپ کو یاد ہوگا کہ انھوں نے خطوط کی نقول رکھنے پر اصرار کیا تھا اور میں نے یہ طریقہ منظور کر لیا تھا۔ لیکن بمبئی پہنچتے ہی کاموں کے ہجوم میں اس طرح کھو گیا کہ اجمل خاں صاحب کو خط دینا بھول گیا۔ ۹ اگست کی صبح کو جب مجھے گرفتار کرکے احمد نگر لے جا رہے تھے تو بعض کاغذات رکھنے کے لئے راہ میں اٹاچی کیس کھولا،

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور یکایک وہ خط سامنے آگیا۔ اب دنیا سے تمام علاقے منقطع ہو چکے تھے ممکن نہ تھا کہ کوئی خط ڈاک میں ڈالا جاسکے۔ میں نے اسے اٹاچی کیس سے نکال کر مسودات کی فائل میں رکھ دیا اور فائل کو صندوق میں بند کر دیا۔

دو بجے ہم احمد نگر پہنچے اور پندرہ منٹ کے بعد قلعہ کے اندر محبوس تھے۔ اب اس دنیا میں جو قلعہ سے باہر تھی، اور اس دنیا میں جو قلعہ کے اندر تھی، برسوں کی مسافت حائل ہو گئی!

کیف الوصول الی سعاد و دونہا
قلل الجبال و بینہن حتوف

دوسرے دن یعنی ۱۰ راگست کو حسب معمول صبح تین بجے اٹھا۔ چائے کا سامان جو سفر میں ساتھ رہتا ہے وہاں بھی سامان کے ساتھ آگیا تھا۔ میں نے چائے دم دی۔ فنجان سامنے رکھا اور اپنے خیالات میں ڈوب گیا۔ خیالات مختلف میدانوں میں بھٹکنے لگے تھے۔ اچانک وہ خط جو ۳ راگست کو ریل میں لکھا تھا اور کاغذات میں پڑا تھا یاد آگیا۔ بے اختیار جی چاہا کہ کچھ دیر آپ کی مخاطبت میں بسر کروں، اور آپ سن رہے ہوں یا نہ سن رہے ہوں مگر روئے سخن آپ ہی کی طرف رہے چنانچہ اسی عالم میں ایک مکتوب قلمبند ہو گیا اور اس کے بعد ہر دوسرے تیسرے دن مکتوب قلمبند ہوتے رہے۔ آگے چل کر بعض دیگر احباب واعزّہ کی یاد بھی سامنے آئی اور ان کی مخاطبت میں بھی گاہ گاہ طبع واماندہ حال دراز نفسی کرتی رہی۔ قید خانہ سے باہر کی دنیا سے اب سارے رشتے کٹ چکے تھے اور مستقبل پردۂ غیب میں مستور تھا۔ کچھ معلوم نہ تھا کہ یہ مکتوب کبھی مکتوب الیہم تک پہنچ سکیں گے یا نہیں۔ تاہم ذوقِ مخاطبت کی طلبگاریاں کچھ اس طرح دلِ مستمند پر چھا گئی تھیں کہ قلم اٹھالیتا تھا تو پھر رکھنے کو جی نہیں چاہتا تھا۔ لوگوں نے نامہ بری

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کا کام کبھی قاصد سے لیا کبھی بالِ کبوتر سے۔ میرے حصہ میں عنقا آیا:

ایں رسم و راہِ تازہ حرمانِ عہد ماست
عنقا بروزگار کسے نامہ بر نہ بود!

۱۰ر اگست ۱۹۴۲ء سے مئی ۱۹۴۳ء تک ان مکتوبات کی نگارش کا سلسلہ جاری رہا لیکن اس کے بعد رک گیا کیونکہ ۹ر اپریل ۱۹۴۳ء کے حادثہ کے بعد طبع درماندۂ حال بھی رک گئی تھی اور اپنی واماندگیوں میں گم تھی۔ اگرچہ اس کے بعد بھی بعض مصنفات کی تسوید و ترتیب کا کام بدستور جاری رہا اور قلعہ احمد نگر کی اور معمولات بھی بغیر کسی تغیّر کے جاری رہیں، تاہم یہ حقیقتِ حال چھپانی نہیں چاہتا کہ قرار و سکون کی یہ جو نمائش تھی، جسم و صورت کی تھی۔ قلب و باطن کی نہ تھی جسم کو میں نے جلنے سے بچا لیا تھا مگر دل کو نہیں بچا سکا تھا۔

دلِ دیوانۂ دارم کہ در صحراست پنداری

اس کے بعد بھی گاہ گاہ حالات کی تحریک کام کرتی رہی اور رشتۂ فکر کی گرہیں کھلتی رہیں، مگر اب سلسلۂ کتابت کی وہ تیز رفتاری مفقود ہو چکی تھی جس نے اوائلِ حال میں طبیعت کا ساتھ دیا تھا۔ اپریل ۱۹۴۵ء میں جب احمد نگر سے بانکوڑا میں قید تبدیل کر دی گئی تو طبیعت کی آمادگیوں نے آخری جواب دے دیا۔ صرف بعض مصنفات کی تکمیل کا کام جاری رکھا جا سکا اور کسی تحریر و تسوید کے لیے طبیعت مستعد نہ ہوئی۔ آخری مکتوب جو بعض سیاسی مسائل کی نسبت ایک عزیز کے نام قلمبند ہوا ہے، ۳ر مارچ ۱۹۴۵ء کا ہے۔ اس مکتوب پر یہ داستانِ بے ستون و کوہ کن ختم ہو جاتی ہے اگرچہ زندگی کی داستان ابھی تک ختم نہیں ہوئی ہے۔

شمۂ از داستانِ عشق شور انگیز ماست
ایں حکایتہا کہ از فرہاد و شیریں کردہ اند!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

غور کیجیئے تو انسان کی زندگی اور اس کے احساسات کا بھی کچھ عجیب حال ہے تین برس کی مدت ہو یا تین دن کی، مگر جب گذرنے پر آتی ہے تو گذر ہی جاتی ہے۔ گذرنے سے پہلے دیکھیئے تو حیرانی ہوتی ہے کہ یہ پہاڑ سی مدت کیونکر کٹے گی؟ گذرنے کے بعد سوچیئے تو تعجب ہوتا ہے کہ جو کچھ گذر چکا، وہ چند لمحوں سے زیادہ نہ تھا!

رہائی کے بعد جب کانگریس ورکنگ کمیٹی کی صدارت کے لیئے ۲۱ جون کو کلکتہ سے بمبئی آیا اور اسی مکان اور اسی کمرہ میں ٹھہرا جہاں تین برس پہلے اگست ۱۹۴۲ء میں ٹھہرا تھا تو یقین کیجیئے ایسا محسوس ہونے لگا تھا جیسے ۹ اگست اور اس کے بعد کا سارا ماجرا کل کی بات ہے اور یہ پورا زمانہ ایک صبح شام سے زیادہ نہ تھا۔ حیران تھا کہ جو کچھ گذر چکا وہ خواب تھا، یا جو کچھ گذر رہا ہے یہ خواب ہے:

ہیں خواب میں ہنوز جو جاگے ہیں خواب میں

۱۵ جون کو جب بانکوڑا میں رہا ہوا، تو تمام مکتوبات نکالے اور ایک فائل میں بہ ترتیب تاریخ جمع کردیئے۔ خیال تھا کہ انھیں حسب معمول نقل کرنے کے لیئے دے دوں گا، اور پھر اصل آپ کی خدمت میں بھیج دوں گا لیکن جب مولوی اجمل خاں صاحب کو ان کی موجودگی کا علم ہوا تو وہ بہت مُصر ہوئے کہ انھیں بلا تاخیر اشاعت کے لیئے دے دینا چاہیئے چنانچہ ایک خوشنویس کو شملہ میں بلا یا گیا اور پورا مجموعہ کتابت کے لیئے دے دیا گیا۔ اب کتابت ہو رہی ہے، اور امید ہے کہ عنقریب طباعت کے لیئے پریس کے حوالے کردیا جائے گا۔ اب میں ان مکتوبات کو قلمی مکتوبات کی صورت میں نہیں بھیجوں گا، مطبوعہ مجموعے کی صورت میں پیش کروں گا۔

شملہ میں اخبار مدینہ بجنور کے ایڈیٹر صاحب آئے تھے۔ انھوں نے مولوی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اجمل خاں صاحب سے اس سلسلے کے پہلے مکتوب کی نقل لے لی تھی، وہ اخبار میں شائع ہوگیا ہے، شاید آپ کی نظر سے گذرا ہو۔ "صدیقِ مکرّم" کے تخاطب سے آپ سمجھ گئے ہوں گے کہ روئے سخن آپ ہی کی طرف تھا:

چشم سوئے فلک و روئے سخن سوئے تو بود

مکتوبات کے دو حصّے کر دیئے گئے ہیں۔ غیر سیاسی اور سیاسی۔ یہ مجموعہ صرف غیر سیاسی مکاتیب پر مشتمل ہے۔ اس کے تمام مکاتیب بلا استثناء آپ کے نام لکھے گئے ہیں۔

پرسوں دہلی کا قصد ہے۔ چونکہ امریکن فوج کے جنرل، مقیم دہلی نے ازراہِ عنایت اپنے خاص ہوائی جہاز کے یہاں بھیجنے کا انتظام کر دیا ہے، اس لئے موٹر کار کی تکلیف دہ سفر سے بچ جاؤں گا اور ڈھائی گھنٹے میں دہلی پہنچ جاؤں گا۔ وہاں عید کی نماز پڑھ کر بمبئی کے لئے روانہ ہونا ہے۔ ۱۰ سے ۲۴/ تک بمبئی میں قیام رہے گا۔

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

۳ر اگست ۱۹۴۲ء کا مکتوب سفر

جو ۹ر اگست کی گرفتاری کی وجہ سے بھیجا نہ جا سکا اور جس کی طرف احمد نگر کے پہلے مکتوب میں اشارہ کیا گیا ہے۔

بمبئی میل (براہ ناگپور)

۳ر اگست ۱۹۴۲ء

صدیق مکرم

دہلی اور لاہور میں انفلوئنزا کی شدت نے بہت خستہ کر دیا تھا۔ ابھی تک اس کا اثر باقی ہے۔ سر کی گرانی کسی طرح کم ہونے پہ نہیں آتی۔ حیران ہوں اس وبالِ دوش سے کیونکر سبکدوش ہوں؟ دیکھیے "وبالِ دوش" کی ترکیب نے غالب کی یاد تازہ کر دی:

شوریدگی کے ہاتھ سے سر ہے وبالِ دوش
صحرا میں اے خدا کوئی دیوار بھی نہیں

۲۹ر جولائی کو اس وبال کے ساتھ کلکتہ واپس ہوا تھا۔ چار دن بھی نہیں گذرے کہ کل ۲ر اگست کو بمبئی کے لیے نکلنا پڑا۔ جو وبال ساتھ لایا تھا اب پھر اپنے ساتھ واپس لے جا رہا ہوں:

رَو میں ہے رخشِ عمر، کہاں دیکھیے تھمے
نے ہاتھ باگ پر ہے نہ پا ہے رکاب میں

مگر دیکھیے، صبح چار بجے کے وقتِ گرانمایہ کی کرشمہ سازیوں کا بھی کیا حال ہے؟ قیام کی حالت ہو یا سفر کی، ناخوشی کی کلفتیں ہوں یا دل آشوبی کی کاہشیں، جسم کی ناتوانیاں ہوں یا دل و دماغ کی افسردگیاں، کوئی حالت ہو لیکن اس

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

وقت کی مسیحائیاں افتادگانِ بسترِ الم سے کبھی تغافل نہیں کر سکتیں:

فیضے عجبے یافتم از صبح ببینید
ایں جادۂ روشن رہ میخانہ نہ باشد

میں ایک کوپے میں سفر کر رہا ہوں۔ اس میں چار کھڑکیاں ہیں۔ دو بند تھیں، دو کھلی تھیں۔ میں نے صبح اٹھتے ہی دو بند بھی کھول دیں۔ اب ریل کی رفتار جتنی گرم ہوتی جاتی ہے، اتنی ہی ہوا کے جھونکوں کی خنکی بھی بڑھتی جاتی ہے۔ جس بسترِ کرب پر ناخوشی[1] کی کلفتوں نے گرا دیا تھا اسی پر نسیم صبح گاہی کی چارہ فرمائیوں نے اب اٹھا کر بٹھا دیا ہے۔ شاید کسی ایسی ہی رات کی صبح ہوگی، جب خواجہ شیراز کی زبان سے بے اختیار نکل گیا تھا:

خوشش باد انسیم صبح گاہی
کہ دردِ شب نشیناں را دوا کرد

ٹرین آج کل کے معمول کے مطابق بے وقت جا رہی ہے جس منزل سے اس وقت تک گزر جانا تھا ابھی تک اس کا کوئی سراغ دکھائی نہیں دیتا۔ سوچتا ہوں تو اس معاملۂ خاص میں وقت کے معاملۂ عام کی پوری تصویر نمایاں ہو رہی ہے:

کس نمی گویدم از منزلِ آخر خبرے
صد بیاباں بگزشت و دگرے در پیش ست

رات ایک ایسی حالت میں کٹی جسے نہ تو اضطراب سے تعبیر کر سکتا ہوں نہ سکون سے آنکھ لگ جاتی تھی تو سکون تھا کھل جاتی تھی تو اضطراب تھا۔ گویا ساری رات دو[2] متضاد خوابوں کے دیکھنے میں بسر ہوگئی۔ ایک تعمیر کی نقش آرائی کرتا تھا دوسرا تخریب

---

[1] یہاں "ناخوشی" سے محض خوشی کی نفی مقصود نہیں ہے بلکہ فارسی کا "ناخوشی" مقصود ہے۔ فارسی میں بیماری کو ناخوشی کہتے ہیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کی برہم زنی۔

بیداریئے میان دو خواب ست زندگی　　گرد تخیل دو سراب ست زندگی!

از نطرۂ دو موج حبابے دمیدہ است　　یعنے طلسم نقش بر آب ست زندگی!

تین بج کر چند منٹ گذرے تھے کہ آنکھ کھل گئی۔ صبح کی چائے کے لئے سفر میں یہ معمول رہتا ہے کہ رات کو عبداللہ اسپرٹ کا چولھا اور پانی کی کیتلی، پانی بمقدار مطلوب سے بھری ہوئی ٹیبل پر رکھ دیتا ہے۔ چائے دانی اس کے پہلو میں جگہ پاتی ہے کہ بحکم "وضع الشئ فی محلہٖ" یہی اس کا محل صحیح ہونا چاہیئے، مگر فنجان اور شکردانی کے لئے اس کا قرب ضروری نہ ہوا کہ "وضع الشئ فی غیر محلہٖ" میں داخل ہو جاتا۔ اگر صبح تین بجے سے چار بجے کے اندر کوئی اسٹیشن آ جاتا ہے تو اکثر حالتوں میں عبداللہ آ کر چائے دم دے دیتا ہے۔ نہیں آیا تو پھر خود مجھے ہی اپنے دستِ شوق کی کامجویانہ سرگرمیاں کام میں لانی پڑتی ہیں۔ "اکثر حالتوں" کی قید اس لئے لگانی پڑی کہ تمام کلیوں کی طرح یہ کلیہ بھی مستثنیات سے خالی نہیں ہے۔ بعض حالتوں میں گاڑی اسٹیشن پر رک بھی جاتی ہے مگر عبداللہ کی صورت نظر نہیں آتی۔ پھر جب نظر آتی ہے تو اسکی معذرتیں میری فکرِ کاوش آشنا کے لئے ایک دوسرا ہی مسئلہ پیدا کر دیتی ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ نسیمِ صبحگاہی کا ایک ہی عمل دو مختلف طبیعتوں کے لئے دو متضاد نتیجوں کا باعث ہو جاتا ہے، اس کی آمد مجھے بیدار کر دیتی ہے۔ عبداللہ کو اور زیادہ سلا دیتی ہے۔ الارم کی ٹائم پیس بھی اس کے سرہانے رہنے لگی، پھر بھی نتائج کا اوسط تقریباً یکساں ہی رہا۔ معلوم نہیں آپ ان اشکال کا حل کیا تجویز کریں گے مگر مجھے شیخ شیراز کا بتلایا ہوا حل مل گیا ہے اور اس پر مطمئن ہو چکا ہوں:

باراں کہ در لطافتِ طبعش خلاف نیست
در باغ لالہ روید و در شورہ بوم خس!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بہرحال چائے کا سامان حسبِ معمول مرتب اور آمادہ تھا۔ نہیں معلوم آج اسٹیشن کب آئے؟ اور آئے بھی تو اس کا اطمینان کیونکر ہو کہ عبداللہ کی آمد کا قاعدہ کلیہ آج ہی بحالتِ استثناء نمودار نہ ہوگا؟ میں نے دیا سلائی اٹھائی اور چولھا روشن کردیا۔ اب چائے پی رہا ہوں اور آپ کی یاد تازہ کر رہا ہوں۔ مقصود اس تمام درازنفسی سے اس کے سوا کچھ نہیں کہ مخاطبت کے لئے تقریبِ سخن ہاتھ آئے۔

نفسے بیادِ تو می زنم، چہ عبارت و چہ معانیم

چائے بہت لطیف ہے۔ چین کی بہترین قسموں میں سے ہے۔ رنگ اس قدر ہلکا کہ واہمہ پر اس کی ہستی مشتبہ ہو جائے۔ گویا ابونواس والی بات ہوئی کہ:

رق الزجاج و رقت الخمر

فتشابہا فتشاکل الامر

کیف اس قدر تند کہ بلا مبالغہ اس کا ہر فنجان قاآنی کے رطلِ گراں کی یاد تازہ کردے:

ساقی بدہ رطلِ گراں زاں مے کہ دہقاں پرورد

شاید آپ کو معلوم نہیں کہ چائے کے باب میں میرے بعض اختیارات ہیں۔ میں نے چائے کی لطافت و شیرینی کو تمباکو کی تندی و تلخی سے ترکیب دے کر ایک کیفِ مرکب پیدا کرنے کی کوشش کی ہے۔ میں چائے کے پہلے گھونٹ کے ساتھ ہی متصلاً ایک سگرٹ بھی سلگا لیا کرتا ہوں۔ پھر اس ترکیبِ خاص کا نقشِ عمل یوں جما رہا ہوں کہ تھوڑے تھوڑے وقفے کے بعد چائے کا ایک گھونٹ لوں گا اور متصلاً سگرٹ کا بھی ایک کش لیتا رہوں گا۔ علمی اصطلاح میں اس صورتِ حال کو "علیٰ سبیل التوالی والتعاقب" کہیئے۔ اس طرح اس سلسلۂ عمل کی ہر کڑی چائے کے ایک گھونٹ اور سگریٹ کے ایک کش کے باہمی امتزاج سے بتدریج ڈھلتی جاتی ہے اور سلسلۂ کار دراز ہوتا رہتا ہے۔ مقدار کے حسنِ تناسب کا انضباط ملاحظہ ہو کہ ادھر فنجان آخری

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

جرعہ سے خالی ہوا، ادھر تمباکوئے آتش زدہ نے سگرٹ کے آخری خط کشیدنگ پہنچ کر دم لیا۔ کیا کہوں ان دو اجزائے تند و لطیف کی آمیزش سے کیف و سرور کا کیسا معتدل مزاج ترکیب پذیر ہو گیا ہے۔ جی چاہتا ہے فیضی کے الفاظ مستعار لوں:

اعتدالِ معانی از من پرس
کہ مزاجِ سخن شناختہ ام!

آپ کہیں گے، چائے کی عادت بجائے خود ایک علت تھی۔ اس پر مزید علتہائے نافرجام کا اضافہ کیوں کیا جائے؟ اس طرح کے معاملات میں امتزاج و ترکیب کا طریقہ کام میں لانا، علتوں پر علتیں بڑھانا، گویا حکایت بادہ و تریاک کو تازہ کرنا ہے۔ میں تسلیم کروں گا کہ یہ تمام خود ساختہ عادتیں بلاشبہ زندگی کی غلطیوں میں داخل ہیں۔ لیکن کیا کہوں جب کبھی معاملہ کے اس پہلو پر غور کیا، طبیعت اس پر مطمئن نہ ہو سکی کہ زندگی کو غلطیوں سے یکسر معصوم بنا دیا جائے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس روزگارِ خراب میں زندگی کو زندگی بنائے رکھنے کے لئے کچھ نہ کچھ غلطیاں بھی ضرور کرنی چاہئیں:

پیر ما گفت خطا در قلم صنع نہ رفت
آفریں بر نظرِ پاک خطا پوشش باد!

غور کیجئے، وہ زندگی ہی کیا ہوئی جس کے دامنِ خشک کو کوئی غلطی تر نہ کر سکے؟ وہ چال ہی کیا جو لڑکھڑاہٹ سے یکسر معصوم ہو؟

تو و قطعِ منازلہا، من و یک لغزشِ پائے

اور پھر اگر غور و فکر کا ایک قدم اور آگے بڑھائیے تو سارا معاملہ بالآخر وہیں جا کر ختم ہو جائے گا، جہاں کبھی عارفِ شیراز نے اسے دیکھا تھا:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بیا کہ رونقِ ایں کارخانہ کم نہ شود
ز زہد ہم چو توئی یا بہ فسق ہم چو منی!

اور اگر پوچھیے کہ پھر کامرانیٔ عمل کا معیار کیا ہوا اگر یہ آلودگیاں راہ میں مخل نہ سمجھی گئیں؟ تو اس کا جواب وہی ہے جو عرفاءِ طریق نے ہمیشہ دیا ہے:

ترک ہمہ گیر و آشنائے ہمہ باش!

یعنی ترک و اختیار، دونوں کا نقشِ عمل اس طرح ایک ساتھ بٹھلیئے کہ آلودگیاں دامن تر کریں مگر دامن پکڑ نہ سکیں۔ اس راہ میں کانٹوں کا دامن سے الجھنا مخل نہیں ہوتا، دامنگیر ہونا مخل ہوتا ہے۔ کچھ ضروری نہیں، کہ آپ اس ڈر سے ہمیشہ اپنا دامن سمیٹے رہیں کہ کہیں بھیگ نہ جائے۔ بھیگتا ہے تو بھیگنے دیجیے لیکن آپ کے دست و بازو میں یہ طاقت ضرور ہونی چاہیئے کہ جب چاہا اس طرح نچوڑ کے رکھ دیا کہ آلودگی کی ایک بوند بھی باقی نہ رہی:

تر دامنی پہ شیخ ہماری نہ جائیو
دامن نچوڑ دیں تو فرشتے وضو کریں

یہاں کامرانی سود و زیاں کی کاوش میں نہیں ہے بلکہ سود و زیاں سے آسودہ حال رہنے میں ہے۔ نہ تو تر دامنی کی گرانی محسوس کیجیے، نہ خشک دامنی کی سبک سری۔ نہ آلودہ دامنی پر پریشان حالی ہو، نہ پاک دامنی پر سرگرانی:

ہم سمندر باش و ہم ماہی کہ در اقلیم عشق
روئے دریا سلسبیل و قعرِ دریا آتش ست!

آپ کو ایک واقعہ سناؤں، شاید رشتۂ سخن کی ایک گرہ اس سے کھل جائے۔ ۱۹۲۱ء میں جب مجھے گرفتار کیا گیا تو مجھے معلوم تھا کہ قید خانہ میں تمباکو کے استعمال کی اجازت نہیں۔ مکان سے جب چلنے لگا تو ٹیبل پر سگریٹ کیس دھرا تھا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

عادت کے زیر اثر پہلے ہاتھ بڑھایا کہ اسے جیب میں رکھ لوں، پھر صورتِ حال کا احساس ہوا تو رک گیا۔ لیکن پولیس کمشنر نے جو گرفتاری کا وارنٹ لے کر آیا تھا بہ اصرار کہا کہ ضرور جیب میں رکھ لو۔ میں نے رکھ لیا۔ اس میں دس سگرٹ تھے۔ ایک کمشنر پولیس کے آفس میں پیا۔ دوسرا راستہ میں سلگایا۔ دو ساتھیوں کو پیش کئے۔ چھ باقی رہ گئے تھے کہ پریسیڈنسی جیل علی پور پہنچا جیل کے دفتر سے جب اندر جانے لگا تو خیال ہوا اسی جیب کے وبال سے سبک جیب ہو کر اندر قدم رکھوں تو بہتر ہے۔ میں نے کیس نکالا اور مع سگرٹوں کے جیلر کی نذر کر دیا، اور پھر اس دن سے لے کر دو برس تک سگرٹ کے ذائقہ سے کام و دہن آشنا نہیں ہوا۔ ساتھیوں میں بڑی تعداد ایسے لوگوں کی تھی جن کے پاس سگرٹ کے ذخیرے موجود رہتے تھے اور قید خانہ کا احتساب عمداً چشم پوشی کرتا تھا۔ بعض شُربُ الیہود[۱] کا طریقہ کام میں لاتے تھے:

شُربُ الیہود کرتے ہیں نصرانیوں میں ہم!

بعض کی جرأتِ رندانہ اس قید و بند کی متحمل نہیں ہو سکتی تھی۔ وہ:

ولا تسقنی سرًا فقد امکن الجہر[۲]

پر عمل کرتے تھے۔ مجھے یہ حال معلوم تھا مگر اپنے توبۂ اضطرار پر کبھی پشیمان نہیں ہوا۔ کئی مرتبہ گھر سے سگرٹ کے ڈبے آئے اور میں نے دوسروں کے حوالے کر دیئے!

خوشم کہ توبۂ من نرخ بادہ ارزاں کرد

---

[۱] اسلامی حکومت میں یہودی پوشیدہ شراب بناتے تھے اور بیچتے تھے، اس لئے پوشیدہ شراب پینے کے معنی میں "شُربُ الیہود" کی اصطلاح رائج ہو گئی۔

[۲] پورا شعر یہ ہے ؎

الا فاسقنی خمرًا وقل لی ھی الخمر ولا تسقنی سرًّا فقد امکن الجہر

"مجھے شراب پلا اور یہ کہہ کر پلا کہ یہ شراب ہے مجھے چھپا کر نہ پلا کیونکہ اب کھل کر پینا ممکن ہو گیا ہے"۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

سرگذشت کا اصلی واقعہ اب سنیئے۔ جس دن علی الصّباح مجھے رہا کیا گیا تو قید خانہ کے دفتر میں سپرنٹنڈنٹ نے اپنا سگرٹ کیس نکالا اور ازراہِ تواضع مجھے بھی پیش کیا۔ یقین کیجیئے، جس درجہ کے عزم کے ساتھ دو سال پہلے سگرٹ ترک کیا تھا، اتنے ہی درجہ کی آمادگی کے ساتھ یہ پیش کش قبول بھی کر لی۔ نہ ترک میں دیر لگی تھی، نہ اب اختیار میں جھجک ہوئی۔ نہ محرومی پر ماتم ہوا تھا نہ حصول پر نشاط ہوا۔ ترک کی تلخ کامی نے جو مزہ دیا تھا، وہی اب اختیار کی حلاوت میں محسوس ہونے لگا تھا:

حریفِ صافی و دردی نۂ، خطا ایں جاست
تمیز ناخوش و خوش می کنی، بلا ایں جاست

۱۹۲۱ء کے بعد پھر تین مرتبہ قید و بند کا مرحلہ پیش آیا۔ لیکن ترک کی ضرورت پیش نہ آئی، کیونکہ سگرٹ کے ڈبے میرے سامان میں ساتھ گئے، وہ دیکھے گئے مگر روکے نہیں گئے۔ اگر روکے جاتے تو پھر ترک کر دیتا۔

اب قلم کی سیاہی جواب دینے لگی ہے اس لیئے رک جاتا ہوں:

قلم ایں جا رسید و سر بشکست!

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

داستانِ بے ستون و کوہ کن

قلعہ احمد نگر

۱۰ راگست ۱۹۴۲ء

از ساز و برگِ قافلۂ بے خوداں مپرس
بے نالہ می رود جرسِ کاروانِ ما!

صدیقِ مکرّم

کل صبح تک وسعت آبادِ بمبئی میں فرصتِ تنگ حوصلہ کی بے مائیگی کا یہ حال تھا کہ ۳ راگست کا لکھا ہوا مکتوب سفر بھی اجمل خاں صاحب کے حوالہ نہ کر سکا کہ آپ کو بھیج دیں۔ لیکن آج قلعۂ احمد نگر کے حصارِ تنگ میں اس کے حوصلۂ فراخ کی آسودگیاں دیکھیے کہ جی چاہتا ہے دفتر کے دفتر سیاہ کر دوں:

وسعتے پیدا کن اے صحرا کہ امشب در غمش
لشکرِ آہِ من از دل خیمہ بیروں می زند

نو مہینے ہوئے، ۴ ردسمبر ۱۹۴۱ء کو نینی کے مرکزی قید خانہ کا دروازہ میرے لئے کھولا گیا تھا۔ کل ۹ راگست ۴۲ء کو سوا دو بجے قلعہ احمد نگر کے حصارِ کہنہ کا نیا پھاٹک میرے پیچھے بند کر دیا گیا۔ اس کارخانۂ ہزار شیوہ و رنگ میں کتنے ہی دروازے کھولے جاتے ہیں تاکہ بند ہوں، اور کتنے ہی بند کئے جاتے ہیں تاکہ کھلیں۔ نو ماہ کی مدّت بہ ظاہر کوئی بڑی مدّت نہیں معلوم ہوتی؛

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ڈنو کر دیتی ہیں عالمِ غفلت میں خواب کی

لیکن سوچتا ہوں تو ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے تاریخ کی ایک پوری داستان گزر چکی:

چوں صفحہ تمام شد، ورق بر گردد

نئی داستان جو شروع ہو رہی ہے معلوم نہیں مستقبل اسے کب اور کس طرح ختم کرے گا:

فریب جہاں قصۂ روشن است

بہ بیں تا چہ زاید، شب آبستن ست

۴ راگست کو بمبئی پہنچا تو انفلوئنزا کی حرارت اور سر کی گرانی کا اضمحلال بھی میرے ساتھ تھا، تاہم پہنچتے ہی مشغول ہو جانا پڑا۔ طبیعت کتنی ہی بے کیف ہو لیکن گوارا نہیں کرتی کہ اوقات کے مقررہ نظام میں خلل پڑے۔ ۴ر سے ۷ راگست تک ورکنگ کمیٹی کے اجلاس ہوتے رہے، ۷ر کی دوپہر سے آل انڈیا کمیٹی شروع ہوئی۔ معاملات کی رفتار ایسی تھی کہ کارروائی تین دن تک پھیل سکتی تھی اور مقامی کمیٹی نے تین ہی دن کا انتظام بھی کیا تھا لیکن میں نے کوشش کی کہ دو دن سے زیادہ بڑھنے نہ پائے۔ ۸ر کو دو بجے سے رات کے گیارہ بجے تک بیٹھنا پڑا، لیکن کارروائی ختم کر کے اٹھا:

کام تھے عشق میں بہت، پر میر

ہم ہی فارغ ہوئے شتابی سے

تھکا ماندہ قیام گاہ پہ پہنچا تو صاحبِ مکان کو منتظر اور کسی قدر متفکر پایا۔ یہ صاحب کچھ عرصے سے بیمار ہیں اور ایک طرح کی دماغی الجھن میں مبتلا رہتے ہیں۔ میں ان سے وقت کے معاملات کا تذکرہ بچاتا تھا تاکہ انکی دماغی الجھن اور زیادہ نہ بڑھ جائے۔ وہ ورکنگ کمیٹی کی ممبری سے بھی مستعفی ہو چکے ہیں اور اگرچہ میں نے ابھی تک ان کا استعفا منظور نہیں کیا ہے لیکن انھیں کمیٹی کے جلسوں میں شرکت

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کے لئے کہا بھی نہیں ۔ وہ کہنے لگے، فلاں شخص شام کو آیا تھا، کئی گھنٹے منتظر رہ کر ابھی ابھی گیا ہے اور یہ پیام دے گیا ہے کہ "گرفتاری کی افواہیں غلط نہ تھیں۔ باوثوق ذریعہ سے معلوم ہوا ہے کہ تمام انتظامات کر لئے گئے ہیں۔ آج رات کسی وقت یہ معاملہ ضرور پیش آئے گا۔" دو ہفتے سے گرفتاری کی افواہیں دہلی سے کلکتہ تک ہر شخص کی زبان پر تھیں۔ میں سنتے سنتے تھک گیا تھا:

یا وفا، یا خبرِ وصلِ تو، یا مرگِ رقیب
بازیٔ چرخ ازیں یک دو سہ کارے بکند

اور کچھ اس بات کا بھی خیال تھا کہ ان کی ماؤف طبیعت کو اس طرح کی فکروں سے پریشان نہ ہونے دوں۔ میں نے جھنجھلا کر کہا، جس طرح کے حالات درپیش ہیں ان میں اس طرح کی افواہیں ہمیشہ اڑا کرتی ہیں۔ ایسی خبروں کا اعتبار کیا؟ اور پھر اگر واقعی ایسا ہی ہونے والا ہے تو ان باتوں میں وقت خراب کیوں کریں؟ مجھے جلد کچھ کھا کر سو جانے دیجئے کہ آدھی رات باقی رہ گئی ہے، ہاتھ سے نہ جائے اور چند گھنٹے آرام کر لوں:

گر غم خوریم خوش نہ بود، بہ کہ مے خوریم!

حسب معمول چار بجے اٹھا لیکن طبیعت تھکی ہوئی اور سر میں سخت گرانی تھی میں نے جن اسپرین (Genasprin) کی دو گولیاں منہ میں ڈال کر چائے پی اور قلم اٹھایا کہ بعض ضروری خطوط کا مسودہ لکھ لوں جو رات کی تجویز کے ساتھ پریسیڈنٹ روزویلٹ وغیرہ کو بھیجنا طے پایا تھا۔ سامنے سمندر میں بھاٹا ختم ہو چکا تھا اور اس کے ختم ہوتے ہی رات بھر کی امس بھی ختم ہو گئی تھی۔ اب جوار کی لہریں ساحل سے ٹکرا رہی تھیں اور ہوا کے ٹھنڈے اور نم آلود جھونکے بھیجنے لگی تھیں۔ کچھ تو جن اسپرین نے کام کیا ہوگا کچھ نسیم صبحگاہی کے ان شفا بخش جھونکوں نے چارہ فرمائی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کی۔ ایسا محسوس ہونے لگا جیسے سر کی گرانی کم ہو رہی ہے۔ پھر فاقہ کے اس احساس نے اچانک غنودگی کی سی حالت طاری کر دی:

نسیمِ صبح! تیری مہربانی!

بے اختیار ہو کر قلم رکھ دیا اور بستر پر لیٹ گیا۔ لیٹتے ہی آنکھ لگ گئی۔ پھر اچانک ایسا محسوس ہوا جیسے سڑک پر سے موٹر کاریں گزر رہی ہوں۔ پھر کیا دیکھتا ہوں کہ کئی کاریں مکان کے احاطہ میں داخل ہو گئی ہیں اور اس بنگلہ کی طرف جا رہی ہیں جو مکان کے پچھواڑے میں واقع ہے، اور جس میں صاحبِ مکان کا لڑکا دھیرو رہتا ہے پھر خیال ہوا، میں خواب دیکھ رہا ہوں، اور اس کے بعد گہری نیند میں ڈوب گیا!

زہے مراتبِ خوابے کہ بہ ز بیداری ست!

شاید اس حالت پر دس بارہ منٹ گذرے ہوں گے کہ کسی نے میرا پیر دبایا۔ آنکھ کھلی تو کیا دیکھتا ہوں دھیرو ایک کاغذ ہاتھ میں لئے کھڑا ہے اور کہہ رہا ہے دو فوجی افسر ڈپٹی کمشنر پولیس کے ساتھ آئے ہیں اور یہ کاغذ لائے ہیں۔ گو اتنی ہی خبر میرے لئے کافی تھی، مگر میں نے کاغذ لے لیا کہ دیکھوں:

کس کس کی مہر ہے سرِ محضر لگی ہوئی؟

میں نے دھیرو سے کہا، مجھے ڈیڑھ گھنٹہ طیاری میں لگے گا۔ ان سے کہہ دو کہ انتظار کریں۔ پھر غسل کیا، کپڑے پہنے، چند ضروری خطوط لکھے اور باہر نکلا تو پانچ بج کر پینتالیس منٹ ہوئے تھے:

کارِ مشکل بود، ما بر خویش آساں کردہ ایم!

کار باہر نکلی تو صبح مسکرا رہی تھی۔ سامنے دیکھا تو سمندر اچھل اچھل کر ناچ رہا تھا نسیمِ صبح کے جھونکے احاطہ کی روشنی میں پھرتے ہوئے ملے۔ یہ پھولوں کی خوشبو چن چن کر جمع کر رہے تھے اور سمندر کو بھیج رہے تھے کہ اپنی ٹھوکروں سے فضا میں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پھیلا تا رہا ہے۔ ایک جھونکا کار میں سے ہو کر گذرا تو بے اختیار حافظ کی غزل یاد آ گئی:

صبا وقتِ سحر بوئے ز زلفِ یار می آورد
دلِ شوریدۂ ما را ز نو در کار می آورد

سکار وکٹوریہ ٹرمینس اسٹیشن پر پہنچی تو اس کا پچھلا حصّہ ہر طرف سے فوجی پہرے کے حصار میں تھا، اور اگرچہ لوکل ٹرینوں کی روانگی کا وقت گذر رہا تھا لیکن مسافروں کا داخلہ روک دیا گیا تھا۔ صرف ایک پلیٹ فارم پر کچھ چل چل دکھائی دیتی تھی کیونکہ ایک انجن ریسٹورنٹ کار کو دھکیل دھکیل کر ایک ٹرین سے جوڑ رہا تھا۔ معلوم ہوا یہی کاروانِ خاص ہے جو ہم زندانیوں کیلئے طیار کیا گیا ہے۔ گاڑیاں کوریڈور کیریج (Corridor Carriage) قسم کی لگائی گئی تھیں جو آپس میں جُڑ جاتی ہیں اور آدمی ایک سرے سے دوسرے سرے تک اندر ہی اندر چلا جا سکتا ہے۔ ٹرین کے اندر گیا تو معلوم ہوا، گرفتاریوں کا معاملہ پوری وسعت کے ساتھ عمل میں لایا گیا ہے۔ بہت سے آ چکے ہیں، جو نہیں آئے وہ آتے جاتے ہیں:

بہت سے آ گئے، باقی جو ہیں طیار بیٹھے ہیں!

بعض احباب جو مجھ سے پہلے پہنچائے جا چکے تھے ان کے چہروں پر بیخوابی اور ناوقت بیداری بول رہی تھی۔ کوئی کہتا تھا، رات دو بجے سویا اور چار بجے اٹھا دیا گیا کوئی کہتا تھا، بمشکل ایک گھنٹہ نیند کا ملا ہوگا۔ میں نے کہا، معلوم نہیں سوئی ہوئی قسمت کا کیا حال ہے؟ اسے بھی کوئی جگانے کے لئے پہنچا یا نہیں؟

درازیِ شب و بیداریِ من ایں ہمہ نیست
ز بختِ من خبر آرید تا کجا خفت ست!

بہرحال وقت کی گرمجوشیوں میں یہ شکایتیں محل نہیں ہو سکتی تھیں۔ چونکہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

رسٹورنٹ کا رنگ جَکی تھی اور چائے کے لئے پوچھا گیا تھا اس لئے گو، پی چکا تھا، لیکن پھر منگوائی اور ان نیند کے متوالوں کو دعوت دی کہ اس جامِ صبح گاہی سے بادۂ دوشینہ کا خمار مٹائیں:

بنوش مے چو شبک روحی اے حریف مدام
علی الخصوص دریں دم کہ سرگراں داری

یہاں "بادۂ دوشینہ" کی ترکیب محض "جامِ صبح گاہی" کی مناسبت سے زبانِ قلم پر طاری ہو گئی۔ مگر غور کیجئے، کتنی مطابقِ حال واقع ہوئی ہے؟ صرف ایک شام اور صبح کے اندر صورتِ حال کیسی منقلب ہو گئی؟ کل شام کو جو بزم کیف و سرور آراستہ ہوئی تھی اس کی بادہ گساریوں اور سیہ مستیوں نے دوپہر رات تک طول کھینچا تھا لیکن اب صبح کے وقت دیکھیئے تو:

نے وہ سرور و سوز، نہ جوش و خروش ہے

رات کی تر دماغیوں کی جگہ صبح کی سرگرانیوں نے لے لی اور مجلسِ دوشیں کی دست افشانیوں اور پاکوبیوں کے بعد جب آنکھ کھلی تو اب صبحِ خمار کی افسردہ جمائیوں کے سوا اور کچھ باقی نہیں رہا تھا:

خمیازہ سنجِ تہمتِ عیشِ رمیدہ ام
مے آں قدر نہ بود کہ رنجِ خمار بُرد!

رات کی کیفیتیں جتنی تند و تیز ہوتی ہیں صبح کا خمار بھی اتنا ہی سخت ہوتا ہے اگر رات کی سیہ مستیوں کے بعد اب صبحِ خمار کی تلخ کامیوں سے سابقہ پڑا تھا تو ایسا ہونا ناگزیر تھا، اور کوئی وجہ نہ تھی کہ ہم شکوہ سنج ہوتے۔ البتہ حسرت اس کی رہ گئی، کہ جب ہونا یہی تھا تو کاش، جی کی ہوس تو پوری نکال لی ہوتی اور نیچے تلے پیمانے کی جگہ شیشوں کے شیشے لنڈھا دیئے ہوتے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

خواجہ میر درد کیا خوب کہہ گئے ہیں :

کبھی خوش بھی کیا ہے جی کسی رند شرابی کا
بھڑا دے منہ سے منہ ساقی ہمارا اور گلابی کا !

ساڑھے سات بج چکے تھے کہ ٹرین نے کوچ کی سیٹی بجائی۔ حافظ کی مشہور غزل کا یہ شعر کم از کم سینکڑوں مرتبہ تو پڑھا اور سنا ہوگا، لیکن واقعہ یہ ہے کہ اس کا اصلی لطف اسی وقت آیا :

کس نہ دانست کہ منزل گہِ مقصود کجاست
ایں قدر ہست کہ بانگِ جرسے می آید !

بمبئی میں جو افواہیں گرفتاری سے پہلے پھیلی ہوئی تھیں ان میں احمد نگر کے قلعہ اور پونا کے آغا خاں پیلیس کا نام تعیّن کے ساتھ لیا جارہا تھا۔ جب کلیان اسٹیشن سے ٹرین آگے بڑھی اور پونا کی راہ اختیار کی تو سب کو خیال ہوا غالباً منزلِ مقصود پونا ہی ہے، لیکن جب پونا قریب آیا تو ایک غیر آباد اسٹیشن پر صرف بعض رفقاء اُتار لیے گئے اور بمبئی کے مقامی قافلہ کو بھی اترنے کے لئے کہا گیا مگر ہم سے کچھ نہیں کہا گیا اور صدائے جرس نے پھر کوچ کا اعلان کردیا :

جرس فریاد می دارد کہ بر بندید محملہا

اب احمد نگر ہر شخص کی زبان پر تھا کیونکہ اگر پونا میں ہم نہیں اتارے گئے تو پھر اس رُخ پر احمد نگر کے سوا اور کوئی جگہ نہیں ہوسکتی۔ ایک صاحب نے جو انہی اطراف کے رہنے والے ہیں بتلایا کہ پونا اور احمد نگر کا باہمی فاصلہ ستر اسّی میل سے زیادہ نہیں، اس لئے زیادہ سے زیادہ دو ڈھائی گھنٹے کا سفر اور سمجھنا چاہیئے۔ مگر میرا خیال دوسری ہی طرف جارہا تھا۔ احمد نگر یقیناً دور نہیں ہے، بہت جلد آجائے گا، مگر احمد نگر پر سفر ختم کب ہوتا ہے، احمد نگر سے تو شروع ہوگا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بے اختیار ابوالعلاء معری کا لامیہ یاد آگیا:

فیا دارھا بالخیف، ان مزارھا
قریبٌ، ولٰکن دون ذٰلک اھوال

یہ عجیب اتفاق ہے کہ ملک کے تقریباً تمام تاریخی مقامات دیکھنے میں آئے مگر قلعہ احمد نگر دیکھنے کا کبھی اتفاق نہیں ہوا۔ ایک مرتبہ جب بمبئی میں تھا تو قصد بھی کیا تھا مگر پھر حالات نے مہلت نہ دی۔ یہ شہر بھی ہندوستان کے ان خاص مقامات میں سے ہے جن کے ناموں کے ساتھ صدیوں کے انقلابوں کی داستانیں وابستہ ہوگئی ہیں۔ پہلے یہاں بھینگر نامی ندی کے کنارے ایک اسی نام کا گاؤں آباد تھا پندرہویں صدی مسیحی کے اواخر میں دکن کی بہمنی حکومت کمزور پڑ گئی تو ملک احمد نظام الملک بھیری نے علم استقلال بلند کیا، اور بھینگر کے قریب احمد نگر کی بنیاد ڈال کر جنیر کی جگہ اسے حاکم نشین شہر بنایا۔ اس وقت سے نظام شاہی مملکت کا دارالحکومت یہی مقام بن گیا۔ فرشتہ، جس کا خاندان مازندران سے آکر یہیں آباد ہوا تھا، لکھتا ہے، چند برسوں کے اندر اس شہر نے وہ رونق و وسعت پیدا کرلی تھی، کہ بغداد اور قاہرہ کا مقابلہ کرنے لگا تھا:

کس پائمال آفتِ فرسودگی مباد
دیروز ریگِ بادیہ آئینہ خانہ بود!

ملک احمد نے جو قلعہ تعمیر کیا تھا اس کا حصار مٹی کا تھا۔ اس کے لڑکے برہان نظام شاہ اوّل نے اسے منہدم کرکے از سرِ نو پتھر کا حصار تعمیر کیا، اور اسے اس درجہ بلند اور مضبوط بنایا کہ مصر اور ایران تک اس کی مضبوطی کا غلغلہ پہنچا۔ ۱۸۰۳ء کی دوسری جنگ مرہٹہ میں جب جنرل ویلزلی نے (جو آگے چل کر ڈیوک آف ولنگٹن ہوا) اس کا معائنہ کیا تھا تو اگرچہ تین سو برس کے انقلابات سہہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

چکا تھا پھر بھی اس کی مضبوطی میں فرق نہیں آیا تھا۔ اس نے اپنے مراسلہ میں لکھا تھا کہ دکن کے تمام قلعوں میں صرف دیور کا قلعہ ایسا ہے جسے مضبوطی کے لحاظ سے اس پر ترجیح دی جاسکتی ہے :

کاروانِ رفتہ اندوہ جاہش پیداست
زاں نشاں ہا کہ بہ ہر راہگذر افتادست

یہی احمد نگر کا قلعہ ہے جس کی سنگی دیواروں پر برہان نظام شاہ کی بہن چاند بی بی نے اپنے عزم و شجاعت کی یادگار زمانہ داستانیں کندہ کی تھیں اور جنھیں تاریخ نے پتھر کی سلوں سے اتار کر اپنے اوراق و دفاتر میں محفوظ کر لیا ہے۔

بیفشاں جرعۂ بر خاک و حالِ اہلِ شوکت بیں
کہ از جمشید و کیخسرو ہزاراں داستاں دارد

اسی احمد نگر کے معرکوں میں عبدالرحیم خانخاناں کی جوانمردی میں واقعہ نمایاں ہوا تھا جس کی سرگذشت عبدالباقی نہاوندی اور صمصام الدولہ نے ہمیں سنائی ہے، جب احمد نگر کی مدد پر بیجاپور اور گولکنڈہ کی فوجیں بھی آگئیں اور خانخاناں کی قلیل التعداد فوج کو سہیل حبشی کی طاقتور فوج سے ٹکرانا پڑا تو دولت خاں لودی نے پوچھا تھا" چنیں انبوہ در پیش و فتح آسمانی اگر حادثہ رو دہد جائے نشاں دہید کہ شمارا دریا بیم" خانخاناں نے جواب دیا تھا" زیر لاشہا"

ونحن اناس لا توسط بیننا
لنا الصدر دون العالمین او القبر

احمد نگر کے نام نے حافظہ کے کتنے ہی بھولے ہوئے نقوش یکایک تازہ کر دیئے۔ ریل تیزی کے ساتھ دوڑی جارہی تھی۔ میدان کے میدان گذرتے جاتے تھے، ایک منظر پر جمنے نہیں پاتی تھی کہ دوسرا منظر سامنے آجاتا تھا اور ایسا ہی ماجرا میرے دماغ کے اندر بھی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

گذر رہا تھا احمد نگر اپنی چھ سو برس کی داستان کہہ لیے ورق پر ورق الٹتا جاتا۔ ایک صفحہ ہستی پر ابھی نظر جمنے نہ پاتی، کہ دوسرا سامنے آ جاتا۔

گاہے گاہے باز خواں ایں دفتر پارینہ را
تازہ خواہی داشتن گر داغہائے سینہ را

مجھے خیال ہوا اگر ہمارے قید و بند کے لئے یہی جگہ چنی گئی ہے تو انتخاب کی موزونیت میں کلام نہیں۔ ہم خرابا تیوں کے لئے کوئی ایسا ہی خرابہ ہونا چاہیئے:

بایک جہاں کدورت با ایں خرابہ جا ئیست

دو بجنے والے تھے کہ ٹرین احمد نگر پہنچی۔ سٹیشن میں سناٹا تھا۔ صرف چند فوجی افسر ٹہل رہے تھے۔ انہی میں مقامی چھاؤنی کا کمانڈنگ آفیسر بھی تھا جس سے ہمیں ملایا گیا۔ ہم اترے اور فوراً اسٹیشن سے روانہ ہو گئے۔ اسٹیشن سے قلعہ تک سیدھی سڑک چلی گئی ہے۔ راہ میں کوئی موڑ نہیں ملی۔ میں سوچنے لگا کہ مقاصد کے سفر کا بھی ایسا ہی حال ہے، جب قدم اٹھا دیا تو پھر کوئی موڑ نہیں ملتی۔ اگر مڑنا چاہیں تو صرف پیچھے ہی کی طرف مڑ سکتے ہیں لیکن پیچھے مڑنے کی راہ یہاں سے بند ہو جاتی ہے۔

آں رہِ عشق ست کج گشتن نہ دارد باز گشت
جرم را ایں جا عقوبت ہست استغفار نیست

اسٹیشن سے قلعہ تک کی مسافت زیادہ سے زیادہ بارہ منٹ کی ہو گی قلعہ کا حصار پہلے کسی قدر فاصلہ پر دکھائی دیا۔ پھر یہ فاصلہ چند لمحوں میں طے ہو گیا۔ اب اس دنیا میں جو قلعہ سے باہر ہے اور اس میں جو قلعہ کے اندر ہے صرف ایک قدم کا فاصلہ رہ گیا تھا، چشمِ زدن میں یہ بھی طے ہو گیا اور ہم قلعہ کی دنیا میں داخل ہو گئے غور کیجیے تو زندگی کی تمام مسافتوں کا یہی حال ہے، خود زندگی اور موت کا باہمی فاصلہ بھی ایک قدم سے زیادہ نہیں ہوتا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہستی سے عدم تک نفسِ چند کی ہے راہ
دُنیا سے گذرنا سفر ایسا ہے کہاں کا!

قلعہ کی خندق جس کی نسبت ابو الفضل نے لکھا ہے کہ چالیس گز چوڑی اور چودہ گز گہری تھی اور جسے ۱۸۰۳ء میں جنرل ویلزلی نے آٹھ فٹ تک چوڑا پایا تھا، مجھے دکھائی نہیں دی۔ غالباً جس رخ سے ہم داخل ہوئے اس طرف پاٹ دی گئی ہے، اس کا بیرونی کنارہ جو کھدائی خاک ریز سے اس قدر اونچا کر دیا تھا کہ قلعہ کی دیوار چھپ گئی تھی، وہ بھی اس رُخ پر نمایاں نہ تھا۔ ممکن ہے کہ وہ صورت اب باقی نہ رہی ہو۔

قلعہ کے اندر پہلے موٹر لاریوں کی قطار ملی، پھر ٹینکوں کی، اس کے بعد ایک احاطہ کے سامنے جو قلعہ کی عام سطح سے چودہ پندرہ فٹ بلند ہوگا اور اس کے چڑھائی پر واقع ہے، کاریں رک گئیں اور ہمیں اترنے کے لئے کہا گیا۔ یہاں انسپکٹر جنرل پولیس بمبئی نے جو ہمارے ساتھ آیا تھا، ہمارے ناموں کی فہرست کمانڈنگ آفیسر کے حوالہ کی، وہ فہرست لے کر دروازہ کے پاس کھڑا ہو گیا۔ یہ گویا ہماری سپردگی کی باضابطہ رسم تھی، اب ہماری حفاظت کا سررشتہ حکومت بمبئی کے ہاتھ سے نکل کر فوجی انتظام کے ہاتھ آگیا اور ہم ایک دنیا سے نکل کر دوسری دنیا میں داخل ہو گئے:

درجستجوئے ما نہ کشی زحمتِ سراغ
جائے رسیدہ ایم کہ عنقا نمی رسد!

دروازہ کے اندر داخل ہوئے تو ایک مستطیل احاطہ سامنے تھا۔ غالباً دو سو فٹ لمبا اور ڈیڑھ سو فٹ چوڑا ہوگا، اس کے تینوں طرف بارک کی طرح کمروں کا سلسلہ چلا گیا ہے، کمروں کے سامنے برآمدہ ہے، اور بیچ میں کھلی جگہ ہے یہ اگرچہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اتنی وسیع نہیں کہ اسے میدان کہا جا سکے، تاہم احاطہ کے زندانیوں کے لیئے میدان کا کام دے سکتی ہے، آدمی کمرہ سے باہر نکلے گا تو محسوس کرے گا کہ کھلی جگہ میں آ گیا۔ کم از کم اتنی جگہ ضرور ہے کہ جی بھر کے خاک اڑائی جا سکتی ہے۔

سر پہ ہجوم درد غریبی سے ڈالیئے
وہ ایک مشتِ خاک کہ صحرا کہیں جسے

صحن کے وسط میں ایک پختہ چبوترہ ہے، جس میں جھنڈے کا مستول نصب ہے مگر جھنڈا اتار لیا گیا ہے، میں نے مستول کی بلندی کے لئے سر اٹھایا تو وہ اشارہ کر رہا تھا۔

یہیں ملیں گے تجھے نالۂ بلند ترے

احاطہ کے شمالی کنارہ میں ایک ٹوٹی ہوئی قبر ہے، نیم کے ایک درخت کی شاخیں اس پر سایہ کرنے کی کوشش کر رہی ہیں مگر کامیاب نہیں ہوتیں۔ قبر کے سرہانے ایک چھوٹا سا طاق ہے، طاق اب چراغ سے خالی ہے مگر محراب کی رنگت بول رہی ہے کہ یہاں کبھی ایک دیا جلا کرتا تھا۔

اسی گھر میں جلایا ہے چراغ آرزو برسوں

معلوم نہیں یہ کس کی قبر ہے؟ چاند بی بی کی نہیں ہو سکتی کیونکہ اس کا مقبرہ قلعہ سے باہر ایک پہاڑی مقام پر واقع ہے۔ بہر حال کسی کی ہو، مگر کوئی مجہول الحال شخصیت نہ ہوگی، ورنہ جہاں قلعہ کی اور عمارتیں گرائی گئیں وہاں اسے بھی گرا دیا ہوتا۔ سبحان اللہ! اس روزگارِ خراب کی ویرانیاں بھی اپنے آبادیوں کے کرشمے رکھتی ہیں! اس پرانی قبر کو ویران بھی ہونا تھا اس لئے کہ کبھی زندانیانِ خراباتی کے شور و ہنگامہ سے آباد ہو۔

کشتوں کا تیری چشم سیہ مست کے مزار ہوگا خراب بھی تو خرابات ہووے گا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مغربی رُخ کے تمام کمرے کھلے اور چشم براہ تھے، قطار کا پہلا کمرہ میرا تھا۔ میرے حصّے میں آیا۔ میں نے اندر قدم رکھتے ہی پہلا کام یہ کیا کہ چارپائی پر جو کہ بچھی ہوئی تھی، دراز ہو گیا۔ نو مہینے کی نیند اور تھکن میرے ساتھ بستر پہ گری۔

ما گوشہ را نہ بہرِ قناعت گرفتہ ایم
تن پروری بہ گوشۂ خاطر رسیدہ است

تقریباً تین بجے سے چھ بجے تک سوتا رہا۔ پھر رات کو نو بجے تکیہ پہ سر رکھا تو صبح تین بجے آنکھ کھولی۔

نے تیر کماں میں ہے، نہ صیّاد کمیں میں
گوشے میں قفس کے مجھے آرام بہت ہے

تین بجے اٹھا تو تازہ دم اور چست و چاق تھا۔ نہ سر میں گرانی تھی نہ انفلوئنزا کا نام و نشان تھا۔ فوراً بجلی کا آلۂ حرارت کام میں لایا اور چائے دم دی اب جام و صراحی سامنے دھرے بیٹھا ہوں، آپ کو مخاطب تصوّر کرتا ہوں اور یہ داستانِ بے ستون و کوہ کن سنا رہا ہوں:

شیریں تر از حکایتِ ما نیست قصّۂ
تاریخِ روزگار سراپا نوشتہ ایم

مہینوں سے ایسی گہری اور آسودہ نیند نصیب نہیں ہوئی تھی۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کل صبح بمبئی سے چلتے ہوئے جو دامن جھاڑنا پڑا تھا تو علائق کی گرد کے ساتھ مہینوں کی ساری تھکن نکل گئی تھی۔ ایمائے جندقی کیا خوب کہہ گیا ہے:

غلط گفتی، چرا سجادۂ تقویٰ گرو کردی
بہ زہد آلودہ بودم، گر نمی کردم چہ می کردم

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

یہ اسی غزل کا شعر ہے جس کا ایک اور شعر جو مجتہد کاشان کی نسبت کہا تھا بہت مشہور ہو چکا ہے:

زشیخ شہر جاں بُردم بہ تزویرِ مسلمانی
مداوا گر بہ ایں کافر نمی کردم چہ می کردم

ردیف کا نبھانا آسان نہ تھا، مگر دیکھیے کس طرح بول رہی ہے؟ بول نہیں رہی ہے چیخ رہی ہے۔ میں بھی اس وقت چائے کے فنجان پر فنجان لنڈھائے جاتا ہوں اور اس کا مطلع دہراتا ہوں:

زساغر گر دماغے تر نمی کردم، چہ می کردم

خدارا داد دیجیے، نظر بہ حالاتِ موجودہ یہاں "چہ می کردم" کیا قیامت ڈھا رہا ہے؟ گویا یہ مصرعہ خاص اسی موقع کے لئے کہا گیا تھا۔ مگر یوں پتہ نہیں چلے گا، "چہ می کردم" پر زیادہ سے زیادہ زور دے کر پڑھیے۔ پھر دیکھیے صورتِ حال کی پوری تصویر کس طرح نمودار ہوتی ہے۔

یہ جو کچھ لکھ رہا ہوں، کلپترہ گوئی اور لاطائل نویسی سے زیادہ نہیں ہے، یہ بھی نہیں معلوم کہ بحالتِ موجودہ میری صدائیں آپ تک پہنچ بھی سکیں گی یا نہیں؟ تاہم کیا کروں افسانہ سرائی سے اپنے آپ کو باز نہیں رکھ سکتا۔ یہ وہی حالت ہوئی ہے جسے مرزا غالب نے ذوقِ خامہ فرسائی ستم زدگی سے تعبیر کیا تھا:

مگر ستم زدہ ہوں ذوقِ خامہ فرسا کا

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۱؍اگست ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرّم

قید و بند کی زندگی کا یہ چھٹا تجربہ ہے۔ پہلا تجربہ ۱۹۱۶ء میں پیش آیا تھا جب مسلسل چار برس تک قید و بند میں رہا۔ پھر ۱۹۲۱ء ۱۹۳۲ء اور ۱۹۴۰ء میں یکے بعد دیگرے یہی منزل پیش آتی رہی اور اب پھر اسی منزل پہ قافلۂ بادپیمائے عمر گزر رہا ہے۔

بازمی خواہم ز سر گیرم رہِ بیہودہ را

پچھلی پانچ گرفتاریوں کی اگر مجموعی مدت شمار کی جائے تو سات برس آٹھ مہینے سے زیادہ نہیں ہوگی[1] عمر کے ترپن برس جو گزر چکے ہیں ان سے یہ مدت وضع کرتا ہوں تو ساتویں حصّے کے قریب پڑتی ہے، گویا زندگی کے ہر سات دن میں ایک دن قید خانہ کے اندر گزرا۔ توراۃ کے احکامِ عشرہ میں ایک حکم سبت کے لئے بھی تھا، یعنی ہفتہ کا ساتواں دن تعطیل کا مقدس دن سمجھا جائے۔ مسیحیت اور اسلام نے بھی یہ تعطیل قائم رکھی، سو ہمارے حصّہ میں بھی سبت کا دن آیا۔ مگر ہماری تعطیلیں اس طرح بسر ہوئیں گویا خواجۂ شیراز

[1] یہ مکتوب ۱۱؍اگست ۱۹۴۲ء کو لکھا تھا۔ اس کے بعد قید کے دو برس گیارہ مہینے اور گزر گئے اور مجموعی مدت سات برس آٹھ مہینے کی جگہ دس برس، سات ماہ ہوگئی۔ اس اضافہ کے خلاف کوئی شکوہ کرنا نہیں چاہتا البتہ اس کا افسوس ضرور ہے کہ وہ ساتویں حصہ کی مناسبت کی بات مختل ہوگئی اور سبت کی تعطیل کا معاملہ ہاتھ سے نکل گیا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کے دستور العمل پہ کاربند رہے۔

نہ گویمت کہ ہمہ سال مے پرستی کن
سہ ماہ مے خور و نو ماہ پارسامی باش

وقت کے حالات پیشِ نظر رکھتے ہوئے اس تناسب پہ غور کرتا ہوں تو تعجب ہوتا ہے، اس پہ نہیں کہ سات برس آٹھ مہینے قید و بند میں کیوں کٹے۔ اس پہ کہ صرف سات برس آٹھ مہینے ہی کیوں کٹے؟

نالہ از بہرِ رہائی نہ کند مرغ اسیر
خورد افسوس زمانے کہ گرفتار نہ بود

وقت کے جو حالات ہمیں چاروں طرف سے گھیرے ہوئے ہیں ان میں اس ملک کے باشندوں کے لئے زندگی بسر کرنے کی دو ہی راہیں رہ گئی ہیں۔ بےحسی کی زندگی بسر کریں یا احساس حال کی۔ پہلی زندگی ہر حال میں اور ہر جگہ بسر کی جا سکتی ہے مگر دوسری کیلئے قید خانہ کی کوٹھری کے سوا اور کہیں جگہ نہ مل سکی۔ ہمارے سامنے بھی دونوں راہیں کھلی تھیں، پہلی ہم اختیار نہیں کر پائے، ناچار دوسری اختیار کرنی پڑی:

زندِ ہزار شیوہ را طاعتِ حق گراں نہ بود
لیک صنم بہ سجدہ در ناصیہ مشترک نخواست

زندگی میں جتنے جرم کیئے اور ان کی سزائیں پائیں، سوچتا ہوں تو ان سے کہیں زیادہ تعداد ان جرموں کی تھی جو نہ کر سکے اور جن کے کرنے کی حسرت دل میں رہ گئی۔ یہاں کردہ جرموں کی سزائیں تو مل جاتی ہیں لیکن ناکردہ جرموں کی حسرتوں کا صلہ کس سے مانگیں؟

ناکردہ گناہوں کی بھی حسرت کی ملے داد
یا رب اگر ان کردہ گناہوں کی سزا ہے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

۱۹۱۶ء میں جب یہ معاملہ پیش آیا تو مجھے پہلی مرتبہ موقع ملا کہ اپنی طبیعت کے تاثرات کا جائزہ لوں۔ اس وقت عمر کے صرف ستائیس برس گذرے تھے۔ الہلال ۔ البلاغ "کے نام سے جاری تھا، دار الارشاد قائم ہو چکا تھا۔ زندگی کی گہری مشغولیتیں چاروں طرف سے گھیرے ہوئے تھیں۔ طرح طرح کی سرگرمیوں میں دل اٹکا ہوا تھا اور علاقوں اور رابطوں کی گہرائیوں سے بوجھل تھا۔ اچانک ایک دن دامن جھاڑ کر اٹھ کھڑا ہونا پڑا اور مشغولیت کی ڈوبی ہوئی زندگی کی جگہ قید و بند کی تنہائی اور بے تعلقی اختیار کر لینی پڑی۔ بظاہر اس ناگہانی انقلاب میں طبیعت کے لئے بڑی آزمائش ہونی تھی لیکن واقعہ یہ ہے، کہ نہیں ہوئی۔ آباد گھر چھوڑا اور ایک ویرانہ میں جا بیٹھ رہا۔ ؎

نقصاں نہیں جنوں میں، بلا سے ہو گھر خراب
دو گز زمیں کے بدلے بیاباں گراں نہیں

لیکن پھر کچھ عرصے کے بعد جب اس صورت حال کا ردِّ فعل شروع ہوا، تو معلوم ہوا کہ معاملہ اتنا سہل نہ تھا جتنا ابتدائے حال کی سرگرمیوں میں محسوس ہوا تھا اور اس کی آزمائشیں ابھی گذر نہیں چکیں بلکہ اب پیش آ رہی ہیں۔

جب کبھی اس طرح کا معاملہ یکایک پیش آجاتا ہے تو ابتدا میں اسکی سختیاں پوری محسوس نہیں ہوتیں کیونکہ طبیعت میں مقاومت کا ایک سخت جذبہ پیدا ہو جاتا ہے اور وہ نہیں چاہتا کہ صورتِ حال سے دب جائے۔ وہ اس کا غائبانہ مقابلہ کرتا ہے۔ نتیجہ یہ نکلتا ہے کہ ایک پر جوش نشہ کی سی حالت طاری ہو جاتی ہے۔

؎ ۷ اپریل ۱۹۱۶ء کو حکومت نے ڈیفنس آرڈیننس کے ماتحت مجھے بنگال سے خارج کر دیا تھا۔ میں رانچی گیا اور شہر سے باہر مورابادی میں مقیم ہو گیا پھر کچھ دنوں کے بعد مرکزی حکومت نے وہیں قید کر دیا اور اس کا سلسلہ ۱۹۲۰ء تک جاری رہا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نشہ کی تیزی میں کتنی ہی سخت چوٹ لگے اس کی تکلیف محسوس نہیں ہوگی۔ تکلیف اس وقت محسوس ہوگی جب نشہ اترنے لگے گا اور جمائیاں آنی شروع ہوں گی، اس وقت ایسا معلوم ہوگا جیسے سارا جسم درد سے چور چور ہو رہا ہو چنانچہ اس معاملہ میں بھی پہلا دور نشۂ جذبات کی خود فراموشیوں کا گذرا۔ علائق کا فوری انقطاع، کاروبار کی ناگہانی برہمی، مشغولیتوں کا یک قلم تعطل کوئی بات بھی دامنِ دل کو کھینچ نہ سکی۔ کلکتہ سے بہ اطمینان تمام نکلا، اور رانچی میں شہر کے باہر ایک غیر آباد حصہ میں مقیم ہو گیا لیکن پھر جوں جوں دن گذرتے گئے، طبیعت کی بے پروائیاں جواب دینے لگیں اور صورتِ حال کا ایک ایک کانٹا پہلوئے دل میں چبھنے لگا۔ یہی وقت تھا جب مجھے اپنی طبیعت کی اس انفعالی حالت کا مقابلہ کرنا پڑا اور ایک خاص طرح کا سانچا اس کے لئے ڈھالنا پڑا۔ اسوقت سے لیکر آجتک ۲۶ برس گذر چکے ہیں وہی سانچہ کام دے رہا ہے اور اب اس قدر پختہ ہو چکا ہے کہ ٹوٹ جا سکتا ہے مگر لچک نہیں کھا سکتا۔

طالبعلمی کے زمانے سے فلسفہ میری دلچسپی کا خاص موضوع رہا ہے۔ عمر کے ساتھ ساتھ یہ دلچسپی بھی برابر بڑھتی گئی لیکن تجربہ سے معلوم ہوا کہ عملی زندگی کی تلخیاں گوارا کرنے میں فلسفہ سے کچھ زیادہ مدد نہیں مل سکتی یہ بلاشبہ طبیعت میں ایک طرح کی رواقی (STOICIAL) بے پروائی پیدا کر دیتا ہے اور ہم زندگی کے حوادث و آلام کو عام سطح سے کچھ بلند ہو کر دیکھنے لگتے ہیں لیکن اس سے زندگی کے طبعی انفعالات کی گتھیاں سلجھ نہیں سکتیں۔ یہ ہمیں ایک طرح سے تسکین ضرور دے دیتا ہے لیکن اس کی تسکین سرتاسر سلبی تسکین ہوتی ہے ایجابی تسکین سے اس کی جھولی ہمیشہ خالی رہی۔ یہ فقدان کا افسوس کم کر دے گا لیکن حاصل کی کوئی امید نہیں دلائے گا، اگر ہماری راحتیں ہم سے چھین لی گئی ہیں تو فلسفہ ہمیں کلیلہ و دمنہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پنچ تنترا کی دانش آموز چڑیا کی طرح نصیحت کرے گا۔ لاتاس علی ما فات جو کچھ کھو چکا اس پر افسوس نہ کر۔ لیکن اس کھونے کے ساتھ کچھ پانا بھی ہے؟ اس بارے میں وہ ہمیں کچھ نہیں بتلاتا، کیونکہ بتلا سکتا ہی نہیں اور اس لئے زندگی کی تلخیاں گوارہ کرنے کے لئے صرف اس کا سہارا کافی نہ ہوا

سائنس عالم محسوسات کی ثابت شدہ حقیقتوں سے ہمیں آشنا کرتا ہے اور مادی زندگی کی بے رحم جبریت (PHYSICALDETERNINISM) کی خبر دیتا ہے اس لیئے عقیدہ کی تسکین اس کے بازار میں بھی نہیں مل سکتی۔ وہ یقین اور امید کے سارے پچھلے چراغ گل کر دے گا مگر کوئی نیا چراغ روشن نہیں کرے گا۔

پھر اگر ہم زندگی کی ناگواریوں میں سہارے کے لئے نظر اٹھائیں تو کس کی طرف اٹھائیں؟

کون ایسا ہے جسے دست ہو دل سازی میں
شیشہ ٹوٹے تو کریں لاکھ ہنر سے پیوند!

ہمیں مذہب کی طرف دیکھنا پڑتا ہے، یہی دیوار ہے جسے ایک دکھتی ہوئی پیٹھ لگا سکتی ہے۔

دل شکستہ دراں کوچہ می کنند درست
چنانکہ خود نہ شناسی کہ از کجا بشکست

بلاشبہ مذہب کی وہ پرانی دنیا جس کی مافوق الفطرت کارفرمائیوں کا یقین ہمارے دل و دماغ پر چھایا رہتا تھا، اب ہمارے لئے باقی نہیں رہی، اب مذہب بھی ہمارے سامنے آتا ہے تو عقلیت اور منطق کی ایک سادہ اور بے رنگ چادر اوڑھ کر آتا ہے اور ہمارے دلوں سے زیادہ ہمارے دماغوں کو مخاطب کرنا چاہتا ہے تاہم اب بھی تسکین اور یقین کا سہارا مل سکتا ہے تو اسی سے مل سکتا ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

در دیگرے بنا کہ من بہ کجا روم چہ بہ رانم

فلسفہ شک کا دروازہ کھول دے گا اور پھر اسے بند نہیں کر سکے گا۔ سائنس ثبوت دے دے گا مگر عقیدہ نہیں دے سکے گا، لیکن مذہب ہمیں عقیدہ دیدیتا اگرچہ ثبوت نہیں دیتا، اور یہاں زندگی بسر کرنے کے لئے صرف ثابت شدہ حقیقتوں کی ضرورت نہیں ہے، بلکہ عقیدہ کی بھی ضرورت ہے ہم صرف انہی باتوں پر قناعت نہیں کر سکتے جنھیں ثابت کر سکتے ہیں اور اس لئے مان لیتے ہیں، ہمیں کچھ باتیں ایسی جنھیں ثابت نہیں کر سکتے لیکن مان لینا پڑتا ہے۔

By Faith, and Faith above, embrace believing where we can not Prove.

عام حالات میں مذہب انسان کو اس کے خاندانی ورثہ میں ساتھ ملتا ہے اور مجھے بھی ملا لیکن میں موروثی عقائد پر قانع نہ رہ سکا۔ میری پیاس اس سے زیادہ نکلی جتنی سیرابی وہ دے سکتا تھا۔ مجھے پرانی راہوں سے نکل کر خود اپنی نئی راہیں ڈھونڈنی پڑیں، زندگی کے ابھی پندرہ برس بھی پورے نہیں ہوئے تھے کہ طبیعت نئی خلشوں اور نئی جستجوؤں سے آشنا ہو گئی تھی اور موروثی عقائد جس شکل و صورت میں سامنے آ کھڑا ہوتا ہے ان پر مطمئن ہونے سے انکار کرنے لگی تھی۔ پہلے اسلام کے اندرونی مذاہب کے اختلافات سامنے آئے اور ان کے متعارض دعووں اور متصادم فیصلوں نے حیران و سرگشتہ کر دیا۔ پھر جب کچھ قدم آگے بڑھے تو خود نفسِ مذہب کی عالمگیر نزاعیں سامنے آگئیں اور انھوں نے حیرانگی کو شک تک اور شک کو انکار تک پہنچا دیا پھر اس کے بعد مذہب اور علم کی باہمی آویزشوں کا میدان نمودار ہوا اور اس نے رہا سہا اعتقاد بھی کھو دیا۔ زندگی کے وہ بنیادی سوال جو عام حالات میں بہت کم ہمیں یاد آتے ہیں،

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ایک ایک کر کے ابھرے اور دل و دماغ پہ چھا گئے۔ حقیقت کیا ہے اور کہاں ہے؟ اور ہے بھی یا نہیں؟ اگر ہے، اور ایک ہی ہے، کیونکہ ایک سے زیادہ حقیقتیں ہو نہیں سکتیں تو پھر راستے مختلف کیوں نہ ہوئے؟ کیوں صرف مختلف ہی نہیں ہوئے، بلکہ باہم متعارض اور متصادم ہوئے؟ پھر کیا ہے کہ خلاف و نزاع کی ان تمام لڑتی ہوئی راہوں کے سامنے علم اپنے بے شک فیصلوں اور ٹھوس حقیقتوں کا چراغ ہاتھ میں لیئے کھڑا ہے اور اس کی بے رحم روشنی میں قدامت اور روایت کی وہ تمام پراسرار تاریکیاں جنھیں نوع انسان عظمت و تقدیس کی نگاہ سے دیکھنے کی خوگر ہو گئی تھی، ایک ایک کر کے نابود ہو رہی ہیں!

یہ راہ ہمیشہ شک سے شروع ہوتی ہے اور انکار پہ ختم ہوتی ہے اور اگر قدم اسی پہ رک جائیں تو پھر مایوسی کے سوا اور کچھ نہیں آتا۔

تھک تھک کے ہر مقام پہ دو چار رہ گئے
تیرا پتہ نہ پائیں تو ناچار کیا کریں!

مجھے بھی ان منزلوں سے گذرنا پڑا، مگر میں رکا نہیں۔ میری پیاس مایوسی پہ قانع ہونا نہیں چاہتی تھی، بالآخر حیرانگیوں اور سرگشتگیوں کے بہت سے مرحلے طے کرنے کے بعد جو مقام نمودار ہوا اس نے ایک دوسرے ہی عالم میں پہنچا دیا۔ معلوم ہوا کہ اختلاف و نزاع کی انہی متعارض راہوں اور اوہام و خیالات کی انہی گہری تاریکیوں کے اندر ایک روشن اور قطعی راہ بھی موجود ہے جو یقین اور اعتقاد کی منزلِ مقصود تک چلی گئی ہے اور اگر سکون و طمانیت کے سرچشمے کا سراغ مل سکتا ہے تو وہیں مل سکتا ہے۔ میں نے جو اعتقاد حقیقت کی جستجو میں کھو دیا تھا، وہ اسی جستجو کے ہاتھوں پھر واپس مل گیا۔ میری بیماری کی جو علت تھی وہی بالآخر داروئے شفا بھی ثابت ہوئی۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قد اویت من لیلیٰ بلیلیٰ عن الھویٰ
کما یتداوی شارب الخمر بالخمر!

البتہ جو عقیدہ کھو دیا تھا وہ نقلہ پری تھا، اور جو عقیدہ اب پایا وہ تحقیقی تھا۔

راہے کہ خضر داشت ز سر چشمہ دور بود
لب تشنگی ز راہ گم بودہ ایم ما!

جب تک موروثی عقائد کے جمود اور تقلیدی ایمان کی چشم بندیوں کی پٹیاں ہماری آنکھوں پہ بندھی رہتی ہیں، ہم اس راہ کا سراغ نہیں پاسکتے، لیکن جوں ہی یہ پٹیاں کھلنے لگتی ہیں، صاف دکھائی دینے لگتا ہے کہ راہ نہ تو دور تھی، اور نہ کھوئی تھی۔ یہ خود ہماری چشم بندی تھی جس نے عین روشنی میں گم کردیا تھا۔

در دشت آزاد نہ بود بیم دام و دد،
راہے ست این کہ ہم ز تو خیزد بلائے تو

اب معلوم ہوا کہ آج تک جسے مذہب سمجھتے آئے تھے وہ مذہب کہاں تھا وہ تو خود ہماری ہی وہم پرستیوں اور غلط اندیشیوں کی ایک صورتگری تھی۔

تا بغایت ما ہمہ پندا شتیم
عاشقی ہم ننگ و عارے بودہ ست

ایک مذہب تو موروثی مذہب ہے کہ باپ دادا جو کچھ مانتے آئے مانتے رہیے۔ ایک جغرافیائی مذہب ہے کہ زمین کے کسی خاص ٹکڑے میں ایک شاہراہ عام بن گئی ہے سب اسی پر چلتے ہیں آپ بھی چلتے رہیے۔ ایک مردم شماری کا مذہب ہے کہ مردم شماری کے کاغذات میں ایک خانہ مذہب کا بھی ہوتا ہے اس میں اسلام درج کرا دیجیے۔ ایک رسمی مذہب ہے کہ رسموں اور تقریبوں کا ایک سانچا ڈھل گیا ہے اسے نہ چھیڑیے اور یہی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

میں ڈھلتے رہیئے، لیکن ان تمام مذہبوں کے علاوہ بھی مذہب کی ایک حقیقت باقی رہ جاتی ہے، تعریف و امتیاز کے لئے اسے حقیقی مذہب کے نام سے پکارنا پڑتا ہے اور اسی کی راہ گم ہو جاتی ہے۔

ہمیں ورق کہ سیہ گشت، مدعا ایں جاست

اسی مقام پر پہنچ کر یہ حقیقت بھی بے نقاب ہوئی، کہ علم اور مذہب کی جتنی نزاع ہے فی الحقیقت علم اور مذہب کی نہیں ہے، مدعیانِ علم کی خامکاریوں اور مدعیانِ مذہب کی ظاہر پرستیوں اور قواعد سازیوں کی ہے حقیقی علم اور حقیقی مذہب اگرچہ چلتے ہیں الگ الگ راستوں سے مگر بالآخر پہنچ جاتے ہیں ایک ہی منزل پر۔

عباداتنا شتی و حسنک واحد وکل الی ذاک الجمال یشیر

علم عالمِ محسوسات سے سروکار رکھتا ہے، مذہب ماورائے محسوسات کی خبر دیتا ہے، دونوں میں دائروں کا تعدد ہوا مگر تعارض نہیں ہوا جو کچھ محسوسات سے ماورا ہے ہم اسے محسوسات سے معارض سمجھ لیتے ہیں اور یہیں سے ہمارے دیدہ کج اندیش کی ساری درماندگیاں شروع ہو جاتی ہیں۔

بر چہرۂ حقیقت اگر ماند پردہ

جرمِ نگاہِ دیدہ صورت پرست ماست

بہر حال زندگی کی ناگواریوں میں مذہب کی تسکین ایک سلبی تسکین نہیں ہوتی بلکہ ایجابی تسکین ہوتی ہے کیونکہ وہ ہمیں اعمال کے اخلاقی انسداد (Moral Values) کا یقین دلاتا ہے اور یہی یقین ہے جس کی روشنی کسی دوسری جگہ سے نہیں مل سکتی۔ وہ ہمیں بتلاتا ہے کہ زندگی ایک فریضہ ہے جسے انجام دینا چاہیئے۔ ایک بوجھ ہے جسے اٹھانا چاہیئے:

جلوہ کاروانِ ماصنبت بہ نالۂ جرس ٭ عشق تو راہ می برد شوقِ تو زادمی دہد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لیکن کیا یہ بوجھ کانٹوں پر چلے بغیر نہیں اٹھایا جا سکتا؟ کیونکہ یہاں خود زندگی کے تقاضے ہوئے جن کا ہمیں جواب دینا ہے، اور خود زندگی کے مقاصد ہوئے جن کے پیچھے والہانہ دوڑنا ہے۔ جن باتوں کو ہم زندگی کی راحتوں اور لذتوں سے تعبیر کرتے ہیں، وہ ہمارے لئے راحتیں لذتیں ہی کب رہیں گی۔ اگر ان تقاضوں اور مقصدوں سے منہ موڑ لیں؟ بلاشبہ یہاں زندگی کا بوجھ اٹھا کے کانٹوں کے فرش پر دوڑنا پڑا کہ دیبا و مخمل کے فرش پر چل کر ان تقاضوں کا جواب دیا نہیں جا سکتا۔ کانٹے کبھی دامن سے الجھیں گے کبھی تلووں میں چبھیں گے، لیکن مقصد کی خلش جو پہلوئے دل میں چبھتی رہے گی نہ دامنِ تار تار کی خبر لینے دے گی نہ زخمی تلووں کی۔

معشوق درمیانہ جاں مدعی کجاست
گل در دماغ می دمد آسیب خار چیست

اور پھر زندگی کی جن حالتوں کو ہم راحت والم سے تعبیر کرتے ہیں، ان کی حقیقت بھی اس سے زیادہ کیا ہوئی، کہ اضافت کے کرشموں کی ایک صورت گری۔ یہاں نہ مطلق راحت نہ مطلق الم، ہمارے تمام احساسات سرتاسر اضافی ہیں۔

دویدن رفتن، استادن نشستن، خفتن، مردن

اضافتیں بدلتے جاؤ، راحت والم کی نوعیتیں بھی بدلتی جائیں گی یہاں ایک ہی ترازو لے کر ہر طبیعت اور ہر حالت نہیں تولا جا سکتا۔ ایک دہقان کی راحت والم تولنے کیلئے جس ترازو سے ہم کام لیتے ہیں اس سے فنونِ لطیفہ کے ایک ماہر کا معیار راحت والم نہیں تول سکیں گے۔ ایک ریاضی داں کو ریاضی کا ایک مسئلہ حل کرنے میں جو لذت ملتی ہے وہ ایک ہوس پرست کو شبستانِ عشرت کی سیہ مستیوں میں کب مل سکے گی؟ کبھی ایسا ہوتا ہے کہ ہم پھولوں کی سیج پر لوٹتے ہیں اور راحت

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نہیں پاتے کبھی ایسا ہوتا ہے کہ کانٹوں پر دوڑتے ہیں اور اس کی ہر چبھن میں راحت وسرور کی ایک نئی لذت پانے لگتے ہیں:

بہر یک گل زحمت صد خار می باید کشید

راحت والم کا احساس ہمیں باہر سے لاکر کوئی نہیں دے دیا کرتا۔ یہ خود ہمارا ہی احساس ہے جو کبھی زخم لگاتا ہے کبھی مرہم بن جاتا ہے۔ طلب و سعی کی زندگی بجائے خود زندگی کی سب سے بڑی لذت ہے بشرطیکہ کسی مطلوب کی راہ میں ہو۔

رہرواں را خستگی راہ نیست
عشق ہم راہ ست و خود ہم منزل ست

اور یہ جو کچھ کہہ رہا ہوں فلسفہ نہیں ہے، زندگی کے عام واردات ہیں۔ عشق و محبت کے واردات کا میں حوالہ نہیں دوں گا کیونکہ وہ ہر شخص کے حصے میں نہیں آسکتے۔ لیکن رندی اور ہوسناکی کے کوچوں کی خبر رکھنے والے تو بہت نکلیں گے وہ خود اپنے دل سے پوچھ دیکھیں کہ کسی کی راہ میں رنج والم کی تلخیوں نے کبھی خوشگواریوں کے مزے بھی دیئے تھے یا نہیں؟

حریف کاوش مژگان خونریزش نہ ناصح
بدست آور رگ جانے و نشتر را تماشا کن

زندگی بغیر کسی مقصد کے بسر نہیں کی جاسکتی۔ کوئی اٹکاؤ، کوئی لگاؤ، کوئی بندھن ہونا چاہیئے جس کی خاطر زندگی کے دن کاٹے جاسکیں۔ یہ مقصد مختلف طبیعتوں کے سامنے مختلف شکلوں میں آتا ہے:

زاہد بہ نماز و روزہ ضبطے دارد
سرمد بہ مے و پیالہ ربطے دارد

کوئی زندگی کی کاربر اریوں ہی کو مقصد زندگی سمجھ کر ان پر قانع ہو جاتا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہے کوئی ان پر قانع نہیں ہو سکتا۔ جو قانع نہیں ہو سکتے ان کی حالتیں بھی مختلف ہوتی ہیں۔ اکثروں کی پیاس ایسے مقصدوں سے سیراب ہو جاتی ہے جو انھیں مشغول رکھ سکیں لیکن کچھ طبیعتیں ایسی بھی ہوتی ہیں جن کے لئے مشغولیت کافی نہیں ہو سکتی وہ زندگی کا اضطراب بھی چاہتی ہیں:

نہ داغِ تازہ می کارد نہ زخمِ کہنہ می خارد
بدہ یارب دلیکن صورتِ بے جانمی خواہم

پہلوں کیلئے دلبستگی اس میں ہوتی ہے کہ مشغول رہیں دوسروں کیلئے اسمیں ہے کہ مضطرب رہیں:

دریں چمن کہ ہوا داغِ شبنم آرائی ست
تسلیے بہ ہزار اضطراب می بافند!

ایک خنک اور نا آشنائے شورش مقصد سے ان کی پیاس نہیں بجھ سکتی۔ انھیں ایسا مقصد چاہیئے جو اضطراب کے انگاروں سے دہک رہا ہو، جو ان کے اندر شورش و سرمستی کا ایک تہلکہ مچا دے، جس کے دامنِ ناز کو پکڑنے کے لئے وہ ہمیشہ اپنا گریبانِ وحشت چاک کرتے رہیں:

دامن اس کا تو بھلا دور ہے اے دستِ جنوں
کیوں ہے بیکار، گریباں تو مرا دور نہیں

ایک ایسا بلائے جاں مقصد جس کے پیچھے انھیں دیوانہ وار دوڑنا پڑے جو دوڑنے والوں کو ہمیشہ نزدیک بھی دکھائی دے اور ہمیشہ دور بھی ہوتا رہے۔ نزدیک اتنا کہ جب چاہیں ہاتھ بڑھا کر پکڑ لیں، دور اتنا کہ اسکی گرد راہ کا بھی سراغ نہ پا سکیں:

بامن آویزشِ او الفتِ موج ست و کنار دمبدم بامن و ہر لحظہ گریزاں از من

پھر نفسیاتی نقطۂ نگاہ سے دیکھیئے تو معاملہ کا ایک اور پہلو بھی ہے جسے صرف تہ اس نگاہیں ہی دیکھ سکتی ہیں۔ یکسانی اگرچہ سکون و راحت کی ہو یکسانی ہے،

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور یکسانی بجائے خود زندگی کی سب سے بڑی بے نمکی ہے۔ تبدیلی اگرچہ سکون سے اضطراب کی ہو مگر پھر تبدیلی ہے اور تبدیلی بجائے خود زندگی کی ایک بڑی لذّت ہوتی۔ عربی میں کہتے ہیں "حمضوا مجالسکم" اپنی مجلسوں کا ذائقہ بدلتے رہو۔ سو یہاں زندگی کا مزہ بھی انھیں کو مل سکتا ہے جو اس کی شیرینیوں کے ساتھ اس کی تلخیوں کے بھی گھونٹ لیتے رہتے ہیں اور اس طرح زندگی کا ذائقہ بدلتے رہتے ہیں۔ ورنہ وہ زندگی ہی کیا جو ایک ہی طرح کی صبحوں اور ایک ہی طرح کی شاموں میں بسر ہوتی ہے؟ خواجہ دردؔ کیا خوب کہہ گئے ہیں:

آجائے ایسے جینے سے اپنا تو جی بھی تنگ
آخر جیئے گا کب تلک اے خضر؟ مر کہیں

یہاں پانے کا مزہ انھیں کو مل سکتا ہے جو کھونا جانتے ہیں۔ جنھوں نے کچھ کھویا ہی نہیں۔۔ انھیں کیا معلوم کہ پانے کے معنی کیا ہوتے ہیں؟ نظیریؔ کی نظر اسی حقیقت کی طرف گئی تھی:

آنکہ او در کلبۂ احزاں پسر گم کردہ یافت
تو کہ چیزے گم نہ کردی از کجا پیدا شود!

اور پھر غور و فکر کا ایک قدم اور آگے بڑھائیے تو خود ہماری زندگی کی حقیقت بھی حرکت و اضطراب کے ایک تسلسل کے سوا اور کیا ہے؟ جس حالت کو ہم سکون سے تعبیر کرتے ہیں اگر چاہیں تو اسی کو موت سے بھی تعبیر کر سکتے ہیں۔ موج جب تک مضطرب ہے، زندہ ہے، آسودہ ہوئی اور معدوم ہوئی۔ فارسی کے ایک شاعر نے دو مصرعوں کے اندر سارا فلسفۂ حیات ختم کر دیا تھا:

ما زندہ از آنیم کہ آرام نہ گیریم　　موجیم کہ آسودگیِ ما عدمِ ماست

اور پھر یہ راہ اس طرح بھی طے نہیں کی جا سکتی کہ اس کے لگاؤ کے ساتھ دوسرے لگاؤ بھی لگائے رکھیے۔ راہِ مقصد کی خاک بڑی ہی غیور واقع ہوئی ہے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

وہ رہروکی جبینِ نیاز کے سامنے سجدے اس طرح کھینچ لیتی ہے کہ پھر کسی دوسری چوکھٹ کے لئے کچھ باقی ہی نہیں رہتا۔ دیکھیے میں نے یہ تعبیر غالب سے مستعار لی:

خاکِ کوئیش خود پسند افتاد در جذبِ سجود
سجدہ از بہرِ حرم نہ گزاشت در سیمائے من!

مقصود اس تمام درازنفسی سے یہ تھا کہ آج اپنے اوراقِ فکرِ پریشاں کا ایک صفحہ آپ کے سامنے کھول دوں:

لختے زحالِ خویش بہ ہیا نوشتہ ایم

اس میکدۂ ہزار شیوۂ رنگ میں ہر گرفتارِ دامِ تخیّل نے اپنی خودفراموشیوں کے لئے کوئی نہ کوئی جامِ سرشاری سامنے رکھ لیا ہے اور اسی میں بیخود رہتا ہے:

ساقی بہ ہمہ بادہ زیک خم دہد ہر کس را
در مجلسِ او مستی ہر یک زشرابے مست

کوئی اپنا دامن پھولوں سے بھرنا چاہتا ہے کوئی کانٹوں سے اور دونوں میں سے کوئی بھی پسند نہیں کرے گا کہ تہی دامن رہے۔ جب لوگ کا جوئیوں اور خوش وقتیوں کے پھول چن رہے تھے تو ہمارے حصے میں تمنّاؤں اور حسرتوں کے کانٹے آئے۔ انھوں نے پھول چن لیے اور کانٹے چھوڑ دیئے۔ ہم نے کانٹے چن لیے اور پھول چھوڑ دیئے:

زخار زار محبت دلِ ترا چہ خبر
کہ گل بہ جیب نہ گنجد قبائے تنگ ترا

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۵ راگست ۱۹۴۲ء

ما را زبانِ شکوہ ز بیداد چرخ نیست
از ما خطے بہ مہر خموشی گرفتہ اند

صدیقِ مکرّم

وہی صبح چار بجے کا جاں فزا وقت ہے، صراحی لبریز ہے اور جام آمادہ۔ ایک دور ختم کر چکا ہوں، دوسرے کے لیے ہاتھ بڑھا رہا ہوں:

دریں زمانہ رفیقے کہ خالی از خلل ست
صراحیِ مئے ناب و سفینۂ غزل ست
جریدہ رو کہ گذرگاہِ عافیت تنگ ست
پیالہ گیر کہ عمرِ عزیز بے بدل ست

طبیعت وقت کی کشاکش سے یک قلم فارغ اور دل فکرِ این و آں سے بکلّی آسودہ ہے۔ اپنی حالت دیکھتا ہوں تو وہ عالم دکھائی دیتا ہے جس کی خبر خواجہ شیراز نے چھ سو سال پہلے دے دی تھی۔ زندگی کے چالیس سال طرح طرح کی کاوشوں میں بسر ہو گئے، مگر اب دیکھا تو معلوم ہوا کہ ساری کاوشوں کا حل اس کے سوا کچھ نہ تھا کہ صبح کا جانفزا وقت ہو اور چین کی بہترین چائے کے پے در پے فنجان!

چہل سال رنج و غصہ کشیدیم، و عاقبت
تدبیرِ ما بہ دستِ شرابِ دو سالہ بود!

آج تین بجے سے کچھ پہلے آنکھ کھل گئی تھی۔ صحن میں نکلا تو ہر طرف سناٹا تھا۔ صرف احاطہ کے باہر سے پہرہ دار کی گشت و بازگشت کی آوازیں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

آ رہی تھیں۔ یہاں رات کو احاطہ کے اندر وارڈن کا تین تین گھنٹے کا پہرہ لگا کرتا ہے مگر بہت کم جاگتے ہوئے پائے جاتے ہیں اس وقت بھی سامنے کے برآمدے میں ایک وارڈر کمبل بچھائے لیٹا تھا اور زور زور سے خرّاٹے لے رہا تھا۔ بے اختیار مومن خاں کا شعر یاد آ گیا :

ہے اعتماد مرے بختِ خفتہ پر کیا کیا
وگرنہ خواب کہاں چشمِ پاسباں کے لیئے

زندانیوں کے اس قافلہ میں کوئی نہیں جو سحر خیزی کے معاملہ میں میرا شریکِ حال ہو، سب بے خبر سو رہے ہیں اور اسی وقت میٹھی نیند کے مزے لیتے ہیں :

دائم کسے بقافلہ بودہ ست پاسباں
بیدار شو کہ چشمِ رفیقاں بہ خواب شد

سوچتا ہوں تو زندگی کی بہت سی باتوں کی طرح اس معاملہ میں بھی ساری دنیا سے الٹی ہی چال میرے حصّہ میں آئی۔ دنیا کے لیئے سونے کا جو وقت سب سے بہتر ہوا، وہی میرے لیئے بیداری کی اصلی پونجی ہوئی۔ لوگ ان گھڑیوں کو اس لیئے عزیز رکھتے ہیں کہ میٹھی نیند کے مزے لیں، میں اس لئے عزیز رکھتا ہوں کہ بیداری کی تلخ کامیوں سے لذت یاب ہوتا رہوں :

خلق را بیدار باید بود ز آبِ چشمِ من
ویں عجب کاں دم کہ می گریم کسے بیدار نیست

ایک بڑا فائدہ اس عادت سے یہ ہوا کہ میری تنہائی میں اب کوئی خلل نہیں ڈال سکتا۔ میں نے دنیا کو ایسی جگہ اُفوں کا سرے سے موقع ہی نہیں دیا۔ وہ جب جاگتی ہے تو میں سو رہتا ہوں، جب سو جاتی ہے تو اٹھ بیٹھتا ہوں :

خوابِ غفلت ہمہ را بردہ و بیدار یکے ست!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

خلائق کے کتنے ہی ہجوم میں ہوں، لیکن اپنا وقت صاف بچا لے جاتا ہوں کیونکہ میری اس خلوت در انجمن پر کوئی ہاتھ ڈال ہی نہیں سکتا میرے عیش و طرب کی بزم اس وقت آراستہ ہوتی ہے جب نہ کوئی آنکھ دیکھنے والی ہوتی ہے نہ کوئی کان سننے والا۔ رضی دانش نے میری زبان سے کہا تھا:

خوش زمزمۂ گوشۂ تنہائیِ خویشم
از جوش و خروشِ گل و بلبل خبرم نیست

ایک بڑا فائدہ اس سے یہ ہوا کہ دل کی انگیٹھی ہمیشہ گرم رہنے لگی صبح کی اس مہلت میں تھوڑی سی آگ جو سلگ جاتی ہے اس کی چنگاریاں بجھنے نہیں پاتیں۔ راکھ تلے دبی دبائی کام کرتی رہتی ہیں:

ازاں بہ دیر مغانم عزیز می دارند
کہ آتشے کہ نہ میرد ہمیشہ در دلِ ماست

دن بھر اگر سوز و تپش کا سامان نہ ملے، جب بھی چولھے کے ٹھنڈے پڑ جانے کا اندیشہ نہ رہا۔ عرفی کیا خوب بات کہہ گیا ہے:

سینۂ گرم نہ داری مطلب صحبتِ عشق
آتشے نیست چو در مجمرہ ات، عود مخرا

اس سحر خیزی کی عادت کے لئے والدِ مرحوم کا منت گذار ہوں۔ ان کا معمول تھا کہ رات کی پچھلی پہر ہمیشہ بیداری میں بسر کرتے۔ بیماری کی حالت بھی اس معمول میں فرق نہیں ڈال سکتی تھی۔ فرمایا کرتے تھے کہ رات کو جلد سونا اور صبح جلد اٹھنا زندگی کی سعادت کی پہلی علامت ہے۔ اپنی طالبعلمی کے زمانے کے حالات سناتے کہ دہلی کے مفتی صدرالدین مرحوم سے صبح کی سنت و فرض کے درمیان سبق لیا کرتا تھا اور اس امتیاز پر نازاں رہتا تھا، کیونکہ وہ چاہتے تھے مجھے خصوصیت

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کے ساتھ اوروں سے علیحدہ سبق دیں اور اس کے لئے صرف وہی وقت نکل سکتا تھا۔ یہ بھی فرماتے کہ یہ فیض مجھے اپنے نانا رکن المدرسین سے ملا۔ وہ بھی شاہ عبدالعزیز سے علی الصباح سبق لیا کرتے تھے اور پچھلی پہر سے اٹھ کر اس کی طیاری میں لگ جاتے تھے۔ پھر خواجہ شیراز کا یہ مقطع ذوق لے لے کر پڑھتے:

عروبخواب کہ حافظ بہ بارگاہ قبول
زوردِ نیم شب و درس صبح گاہ رسید

میری ابھی دس بارہ برس کی عمر ہوگی کہ یہ باتیں کام کر گئی تھیں۔ بچپنے کی نیند سر پر سوار رہتی تھی، مگر میں اس سے لڑتا رہتا۔ صبح اندھیرے میں اٹھتا اور شمعدان روشن کر کے اپنا سبق یاد کرتا۔ بہنوں سے منتیں کیا کرتا تھا کہ صبح کو آنکھ کھلے تو مجھے جگا دینا۔ وہ کہتی تھیں یہ نئی شرارت کیا سوجھی۔ اس خیال سے کہ میری صحت کو نقصان نہ پہنچے، والد مرحوم روکتے، لیکن مجھے کچھ ایسا شوق پڑ گیا تھا کہ جس دن دیر سے آنکھ کھلتی دن بھر پشیمان سا رہتا۔ آنے والی زندگی میں جو معاملات پیش آنے والے تھے یہ ان سے میرا پہلا سابقہ تھا:

اتانی ھواھا قبل ان اعرف الھوی
فصادف قلباً فارغاً فتمکنا

دیکھیے، یہاں "پہلا سابقہ" لکھتے ہوئے میں نے عربی کی ترکیب "کان اول عہدی" کا بلا قصد ترجمہ کر دیا کہ دماغ میں بسی ہوئی تھی۔ یہ سطریں لکھ رہا ہوں اور عالم تنہائی کی خلوت اندوزیوں کا پورا پورا لطف اٹھا رہا ہوں۔ گویا ساری دنیا میں اس وقت میرے سوا کوئی نہیں بستا۔ کہہ نہیں سکتا تنہائی کا یہ احساس میری طبع خلوت پرست کی جولانیوں کو کہاں سے کہاں پہنچا دیا کرتا ہے۔ بیدل کی خیال بندیوں کا غلو بے کیف ہو لیکن اسکی بحر طویل کی بعض غزلیں کیف سے خالی نہیں ہیں:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ستم ست گر ہوست کشد کہ بہ سیرِ سرو و سمن درآ
تو ز غنچہ کم نہ دمیدۂ، درِ دل کشا، بہ چمن درآ
پئے نافہ ہائے خجستہ بو، مپسند زحمتِ جستجو!
بہ خیالِ حلقۂ زلفِ او، گرہے خور و بہ ختن درآ

پانچ بجے سے قلعہ میں ٹینکوں کے چلانے کی مشق شروع ہوتی ہے اور گھر گھر کی آواز آنے لگتی ہے مگر اس میں ابھی دیر ہے۔ چار بجے دودھ کی لاری آتی ہے اور چند لمحوں کے لئے صبح کا سکون ہنگامہ سے بدل دیتی ہے۔ وہ ابھی چند منٹ ہوئے آئی تھی اور واپس گئی۔ اگر اس وقت کے سناٹے میں کوئی آواز مخل ہو رہی ہے تو وہ صرف جواہر لال کے ہلکے خرّاٹوں کی آواز ہے۔ وہ ہمسایہ میں سو رہے ہیں۔ صرف لکڑی کا ایک پردہ حائل ہے۔ خرّاٹے جب تھمتے ہیں تو حسبِ معمول نیند میں بڑبڑانے لگتے ہیں۔ یہ بڑبڑانا ہمیشہ انگریزی میں ہوتا ہے:

یارِ ما ایں دارد و آں نیز ہم!

مؤتمن الدولہ اسحاق خاں شوستری محمد شاہی امراء میں سے تھا اس کا ایک مطلع آپ نے تذکروں میں دیکھا ہوگا۔ ضلع جگت کی صنعت گری کے سوا کچھ نہیں ہے مگر جب کبھی جواہر لال کو انگریزی میں بڑبڑاتے سنتا ہوں تو بے اختیار یاد آجاتا ہے۔

زبسکہ در دلِ تنگم خیالِ آں گل بود
نفیرِ خوابِ من امشب صفیرِ بلبل بود

یہ نیند میں بڑبڑانے کی حالت بھی عجیب ہے۔ یہ عموماً انہی طبیعتوں پر طاری ہوتی ہے جن میں دماغ سے زیادہ جذبات کام کیا کرتے ہیں۔ جواہر لال کی طبیعت بھی سرتاسر جذباتی واقع ہوئی ہے۔ اس لئے خواب اور بیداری دونوں حالتوں میں جذبات کام کرتے رہتے ہیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

یہاں آئے ہوئے ایک ہفتہ سے زیادہ ہوگیا ہے۔ فوجی صیغہ نے ہمارا چارج لے لیا، داخلہ کے وقت فہرست سے مقابلہ کر لیا، ہماری حفاظت کا اور دنیا سے بے تعلقی کا جسقدر بندوبست کیا جا سکتا تھا وہ بھی کر لیا لیکن اس سے زیادہ انھیں ہمارے معاملات سے کوئی سروکار معلوم نہیں ہوتا۔ اندر کا تمام انتظام گورنمنٹ بمبئے کے ہوم ڈیپارٹمنٹ نے براہ راست اپنے ہاتھ میں رکھا ہے۔ اور اصلی رشتۂ کار مرکزی حکومت کے ہاتھ میں ہے۔

ہمیں یہاں رکھنے کے لئے جو ابتدائی انتظام کیا گیا تھا وہ یہ تھا کہ گرفتاری سے ایک دن پہلے یعنی ۸ اگست کو یروڈا سنٹرل جیل پونا سے ایک سینیر جیلر یہاں بھیج دیا گیا۔ دس جیل کے وارڈر اور پندرہ قیدی کام کاج کے لئے اس کے ساتھ آئے۔ جیلر کو کچھ معلوم نہ تھا کہ کیا صورت پیش آنے والی ہے صرف اتنی بات بتلائی گئی تھی، کہ ایک ڈیٹینشن کیمپ (Detention Camp) کھل رہا ہے چند دنوں کیلئے دیکھ بھال کرنی ہوگی۔ ہم پہنچے تو معاملہ ایک دوسری ہی شکل میں نمایاں ہوا اور بیچارہ سراسیمہ ہو کر رہ گیا۔ چونکہ میں نے یہاں آتے ہی اپنا غصہ اس غریب پر نکالا تھا اس لئے کئی دن تک منہ چھپائے پھرتا رہا۔ جب اور کچھ نہ بنتی تو ضلع کے کلکٹر کے پاس دوڑا ہوا جاتا۔ وہ اس سے زیادہ بے خبر تھا۔

در ہر کس کہ زدم بے خبر و غافل بود

دوسرے دن کلکٹر اور سول سرجن آئے اور معذرت کر کے چلے گئے۔ سول سرجن ہر شخص کا سینہ ٹھوک بجا کے دیکھتا رہا کہ کیا آواز نکلتی ہے؟ معلوم نہیں، کہ پھیپھڑوں کی حالت معلوم کرنی چاہتا تھا یا دلوں کی۔ مجھ سے بھی معائنہ کی درخواست کی۔ میں نے کہا میرا سینہ دیکھنا بے سود ہے، اگر دماغ کے دیکھنے کا کوئی آلہ ساتھ ہے تو اسے کام میں لایئے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بگذر مسیح از سرِ ما کشتگانِ عشق
یک زندہ کردنِ تو بہ صد خوں برابرست

بہرحال چوتھے دن انسپکٹر جنرل آف پریزن آیا اور گورنمنٹ کے احکام کا پرچہ حوالہ کیا۔ کسی سے ملاقات نہیں کی جا سکتی، کسی سے خط و کتابت نہیں کی جا سکتی، کوئی اخبار نہیں آ سکتا، ان باتوں کے علاوہ اگر کسی اور بات کی شکایت ہو تو حکومت اس پر غور کرنے کے لئے طیار ہے۔ اب ان باتوں کے بعد اور کونسی بات رہ گئی تھی جس کی شکایت کی جاتی اور حکومت ازراہِ عنایت اسے دور کر دیتی؟

زباں جلائیے کہئے قطع ہاتھ پہنچوں سے
یہ بندوبست ہوئے ہیں مری دعا کے لئے

انسپکٹر جنرل نے کہا، اگر آپ کتابیں یا کوئی اور سامان گھر سے منگوانا چاہیں تو انکی فہرست لکھ کر مجھے دیں، گورنمنٹ اپنے طور پر منگوا کر آپ کو پہنچا دیگی۔ چونکہ گرفتاری سفر کی حالت میں ہوئی تھی اسلئے میرے پاس دو کتابوں کے سوا جو راہ میں دیکھنے کیلئے ساتھ رکھ لی تھیں، مطالعہ کا کوئی سامان نہ تھا۔ خیال ہوا اگر مکان سے بعض مسودات اور کچھ کتابیں آ جائیں تو قید و بند کی یہ فرصت کام میں لائی جائے۔ بظاہر اس خواہش میں کوئی خرابی معلوم نہیں ہوتی۔ دنیا را بہ امید خوردہ اند۔ آرزو عیب دارد!

نقابِ چہرۂ امید باشد گردِ نومیدی
غبارِ دیدۂ یعقوب آخر توتیا گردد

میں نے مطلوبہ اشیاء کا ایک پرچہ لکھ کر اس کے حوالہ کیا اور وہ لے کر چلا گیا۔ لیکن اس کے جانے کے بعد جب صورتِ حال پر زیادہ غور کرنے کا موقع ملا تو طبیعت میں ایک خلش سی محسوس ہونے لگی۔ معلوم ہوا کہ یہ بھی دراصل طبیعت کی ایک کمزوری تھی کہ حکومت کی اس رعایت سے فائدہ اٹھانے پر راضی ہو گئی۔ جب عزیز و اقربا سے بھی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ملنے اور خط و کتابت کرنے کی اجازت نہیں دی گئی جس کا حق مجرموں اور خاتموں تک سے چھینا نہیں جاتا تو پھر یہ توقع کیوں رکھی جائے، کہ وہی حکومت گھر سے سامان منگوا کر فراہم کر دے گی؟ ایسی حالت میں عزتِ نفس کا تقاضا یہی ہو سکتا ہے کہ نہ تو آرزو کی جائے نہ کوئی توقع رکھی جائے:

نہ تیغ بے نیازی تا توانی قطعِ ہستی کن
فلک تا افگند از پا ترا خود پیش دستی کن

میں نے دوسرے ہی دن انسپکٹر جنرل کو خط لکھ دیا کہ فہرست کا پرچہ واپس کر دیا جائے۔ جب تک گورنمنٹ کا موجودہ طرزِ عمل قائم رہتا ہے میں کوئی چیز مکان سے منگوانا نہیں چاہتا۔ یہاں اور تمام ساتھیوں نے بھی یہی طرزِ عمل اختیار کیا:

دامن اس کا تو بھلا دور ہے اے دستِ جنوں
کیوں ہے بیکار؟ گریباں تو مرا دور نہیں

اب چائے کے تیسرے فنجان کے لئے کہ ہمیشہ اس دورِ صبوحی کا آخری جام ہوتا ہے، ہاتھ بڑھاتا ہوں اور یہ افسانہ سرائی ختم کرتا ہوں۔ یادش بخیر، خواجہ شیراز کے پیرمے فروش کی موعظت بھی وقت پر کیا کام دے گئی ہے:

دے پیرمے فروش کہ ذکرش بخیر باد
گفتا "شراب نوش و غمِ دل ببر زیاد"
گفتم "بباد می دہدم بادہ نام و ننگ"
گفتا "قبول کن سخن و ہر چہ باد باد"
بے خار گل نباشد و بے نیش نوش ہم
تدبیر چیست؟ وضعِ جہاں این چنیں فتاد
پُر کن زبادہ جام دما دم بگوشِ ہوش
بشنو از و حکایتِ جمشید و کیقباد

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۹ر اگست ۱۹۴۲ء

چو تخمِ اشک بہ کلفت سرشتہ اند مرا
بہ ناامیدیِ جاوید کشتہ اند مرا
ز آہ بے اثرم داغِ خام کاریِ خویش
ز آتشے کہ نہ دارم، برشتہ اند مرا

صدیقِ مکرّم

وہی صبح چار بجے کا وقت ہے، چائے سامنے دھری ہے۔ جی چاہتا ہے آپ کو مخاطب تصور کروں اور کچھ لکھوں۔ مگر لکھوں تو کیا لکھوں؟ مرزا غالبؔ نے رنجِ گراں نشیں کی حکایتیں لکھی تھیں، صبر گریز پا کی شکایتیں کی تھیں:

کبھی حکایتِ رنجِ گراں نشیں لکھیے
کبھی شکایتِ صبرِ گریز پا کہیے!

لیکن یہاں نہ رنج کی گراں نشینیاں ہیں کہ لکھوں، نہ صبر کی گریز پائیاں ہیں کہ سناؤں۔ رنج کی جگہ صبر کی گراں نشینیوں کا خوگر ہو چکا ہوں۔ صبر کی جگہ رنج کی گریز پائیوں کا تماشائی رہتا ہوں۔ عرفی کا وہ شعر کیا خوب ہے جو ناصر علی نے اس کے تمام کلام میں سے چنا تھا:

من ازیں رنجِ گراں بار چہ لذت یابم
کہ بہ اندازۂ آں صبر و ثباتم دادند؟

اگر اس شعر کو اپنی حالت پر ڈھالنے کی کوشش کروں تو یہ ایک طرح کی خود ستائی اور خویشتن بینی کی بے صرفگی سمجھی جائے گی لیکن یہ کہنے میں کیا عیب ہے کہ اس مقام کی لذت شناسی سے بے بہرہ نہیں ہوں اور اس کا آرزومند رہتا ہوں۔ اسی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

عرفی نے یہ بھی تو کہا ہے۔

منکر نتواں گشت اگر دم زنم از عشق
ایں نشہ بہ من گر نہ بود با دگرے ہست

یہاں پہنچنے کے بعد چند دنوں تک تو صرف جیلر ہی سے سابقہ رہا۔ ایک دو مرتبہ کلکٹر اور سول سرجن بھی آئے۔ پھر جس دن انسپکٹر جنرل آیا اسی دن ایک اور شخص بھی اس کے ہمراہ آیا۔ معلوم ہوا آئی ایم ایس سے تعلق رکھتا ہے۔ میجر ایم سینڈک (Sendak) نام ہے اور یہاں کے لئے سپرنٹنڈنٹ مقرر ہوا ہے۔ میں نے جی میں کہا یہ سینڈک بینڈک کون کہے؟ کوئی اور نام ہونا چاہیئے جو ذرا مانوس اور رواں ہو۔ معاً حافظہ نے یاد دلایا کہیں نظر سے گذرا تھا کہ چاند بی بی کے زمانے میں اس قلعہ کا قلعہ دار چیتہ خاں نامی ایک حبشی تھا۔ میں نے ان حضرت کا نام چیتہ خاں ہی رکھ دیا کہ اول بہ آخر نسبتے دارد:

نام اس کا آسماں ٹھہرا لیا تحریر میں!

ابھی دو چار دن بھی نہیں گذرے تھے کہ یہاں ہر شخص کی زبان پر چیتہ خاں تھا۔ قیدی اور وارڈرز بھی اسی نام سے پکارنے لگے۔ کل جیلر کہتا تھا کہ چیتہ خاں وقت سے پہلے گھر چلا گیا۔ میں نے کہا۔ چیتہ خاں؟ کہنے لگا میجر اور کون؟

ما ہیچ نہ گفتیم و حکایت بدر افتاد

بہرحال غریب جیلر کی جان چھٹی۔ اب سابقہ چیتہ خاں سے رہتا ہے۔ جب جاپانیوں نے انڈیمین پر قبضہ کیا تھا تو یہ وہیں متعین تھا۔ اس کا تمام سامان غارت گیا۔ اپنی بربادیوں کی کہانیاں یہاں لوگوں کو سناتا رہتا ہے:

اگر ما دردِ دل داریم، زاہد دردِ دیں دارد!

اس مرتبہ سب سے زیادہ اہتمام اس بات کا کیا گیا ہے کہ زندانیوں کا کوئی تعلق

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

باہر کی دنیا سے نہ رہے۔ جتنی کہ باہر کی پرچھائیں بھی یہاں نہ پڑنے پائے۔ غالباً ہمارا محلِ قیام بھی پوشیدہ رکھا گیا ہے، اب گویا احمد نگر بھی جنگ کے پُراسرار مقامات کی طرح سم ویر اِن انڈیا (Some where in India) کے حکم میں داخل ہو گیا۔ دیکھیے ناسخ کا ایک فرسودہ شعر یہاں کیا کام دے گیا ہے:

ہم سا کوئی گمنام زمانے میں نہ ہوگا
گم ہو وہ نگیں جس پہ کھدے نام ہمارا

قلعہ کی جس عمارت میں ہم رکھے گئے ہیں، یہاں غالباً چھاؤنی کے افسر رہا کرتے تھے۔ گاہ گاہ جنگی قیدیوں کے لیے بھی اسے کام میں لایا گیا ہے۔ جنگِ بوئر کے زمانے میں جو قیدی ہندوستان لائے گئے تھے، ان کے افسروں کا ایک گروہ یہیں رکھا گیا تھا۔ گذشتہ جنگ میں بھی ہندوستان کے جرمن یہیں نظر بند کیے گئے اور موجودہ جنگ میں بھی اطالوی افسروں کا ایک گروہ، جو مصر سے لایا گیا تھا، یہیں نظر بند رہا۔

چیتہ خاں کہتا ہے کہ ہمارے آنے سے پہلے یہاں فوجی افسروں کے ٹریننگ کی ایک کلاس کھولی گئی تھی۔ کل میرے کمرے میں الماری ہٹا کر اس نے دکھایا کہ ایک بڑا سیاہ بورڈ دیوار پر بنا ہے۔ میں نے جی میں کہا غالباً اسی لیے ہمیں یہاں لاکر رکھا گیا ہے کہ ابھی درس گاہِ جنون و وحشت کے کچھ سبق باقی رہ گئے تھے:

دریں تعلیم شد عمرم ہنوز ابجد ہمی خوانم
نہ دانم کے سبق آموز خواہم شد بہ دیوانش

احاطہ کے مغربی رخ پر جو کمرے ہیں اور جو ہمیں رہنے کے لئے دیئے گئے ہیں ان کی کھڑکیاں قلعہ کے احاطہ میں کھلتی ہیں۔ کھڑکیوں کے اوپر روشندان بھی ہیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس خیال سے کہ ہماری طرح ہماری نگاہیں بھی باہر نہ جا سکیں، تمام کھڑکیاں دیواریں چن کر بند کر دی گئی ہیں۔ دیواریں ہمارے آنے سے ایک دن پہلے چنی گئی ہوں گی کیونکہ جب ہم آئے تھے تو سفیدی خشک نہیں ہوئی تھی۔ ہاتھ پڑ جاتا تو اپنا نقش بٹھا دیتا اور نقش اس طرح بیٹھتا کہ پھر اٹھتا نہیں:

ہر داغِ معاصی مرا اس دامنِ تر سے
جوں حرفِ سرِ کاغذِ نم اٹھ نہیں سکتا

دیواریں اس طرح چنی ہیں کہ اوپر تلے، دائیں بائیں کوئی رخنہ باقی نہیں چھوڑا۔ روشندان تک چھپ گئے۔ یہ ظاہر ہے کہ اگر کھڑکیاں کھلی بھی ہوتیں تو کونسا بڑا میدان سامنے کھل جاتا۔ زیادہ سے زیادہ یہ کہ قلعہ کی سنگی دیواروں تک نگاہیں جاتیں اور ٹکرا کر واپس آ جاتیں۔ لیکن ہماری نگاہوں کی اتنی رسائی بھی خطرناک سمجھی گئی۔ روشندان کے آئینے تک بند کر دیئے گئے:

ہوسِ گل کا تصور میں بھی کھٹکا نہ رہا
عجب آرام دیا بے پر و بالی نے مجھے

قلعہ کے دروازے کی شب و روز پاسبانی کی جاتی ہے اور قلعہ کے اندر بھی مسلح سنتری چاروں طرف پھرتے رہتے ہیں۔ پھر بھی ہماری حفاظت کیلئے مزید روک تھام ضروری سمجھی گئی۔ ہمارے احاطہ کا شمالی رُخ پہلے کھلا تھا۔ اب دس دس فٹ اونچی دیواریں کھینچ دی گئی ہیں اور ان میں دروازہ بنایا گیا ہے اور اس دروازے پر بھی رات دن مسلح فوجی پہرہ رہتا ہے۔ فوج یہاں تمام تر انگریز سپاہیوں کی ہے۔ وہی ڈیوٹی پر لگائے جاتے ہیں۔ جیلر اور ایک وارڈر کے سوا جسے بازار سے سودا سلف لانے کے لئے نکلنا پڑتا ہے اور کوئی شخص باہر نہیں جا سکتا۔ یہ ضروری ہے کہ جو کوئی دروازے سے گذرے سنتری کو جامہ تلاشی اور وارڈر کو

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہر مرتبہ برہنہ ہو کر تلاشی دینی پڑتی ہے، وہ جیلر کے پاس جا جا کر روتا ہے، مگر کوئی سنوائی نہیں ہوتی۔ پہلے دن جیلر نکلا تھا تو اس سے بھی جامہ تلاشی کا مطالبہ کیا گیا تھا کہ "اِٹ اِز سٹرکٹ سسٹم!"

بازار سے سودا سلف لانے کا یوں انتظام کیا گیا ہے کہ قلعہ کے دروازے کے پاس فوجی ادارہ کا ایک دفتر ہے۔ یہاں کے سپرنٹنڈنٹ کا آفس ٹیلیفون کے ذریعہ اس سے جوڑ دیا گیا ہے۔ جب بازار سے کوئی چیز آتی ہے تو پہلے وہاں رکی جاتی ہے اور اس کی دیکھ بھال کی جاتی ہے پھر وہاں کا متعینہ افسر سپرنٹنڈنٹ کو فون کرتا ہے کہ فلاں چیز اس طرح کی اور اس شکل میں آئی ہے۔ مثلاً ٹوکری میں ہے یا رومال میں بندھی ہے یا ٹین کا ڈبہ ہے۔ اس اطلاع کے ملنے پر یہاں سے جمعدار احاطہ کے دروازے پر جاتا ہے اور نشان زدہ سامان سپرنٹنڈنٹ کے آفس میں اٹھوا لے جاتا ہے، اب یہاں پھر دوبارہ دیکھ بھال کی جاتی ہے اگر ٹوکری ہے تو اسے خالی کر کے اس کا ہر حصہ اچھی طرح دیکھ لیا جائے کہ ادھر ادھر کوئی پرچہ تو چھپا ہوا نہیں ہے۔ شکر اور آٹے کی خاص طور پر دیکھ بھال کی جاتی ہے کیونکہ ان کی تہہ میں بہت کچھ چھپا کر رکھ دیا جا سکتا ہے۔

وارڈر جو پونا سے یہاں لائے گئے ہیں۔ وہ آئے تو تھے قیدیوں کی نگرانی کرنے مگر اب خود قیدی بن گئے ہیں۔ نہ تو احاطہ سے باہر قدم نکال سکتے ہیں نہ گھر سے خط و کتابت کر سکتے ہیں۔ جیلر کو بھی گھر خط لکھنے کی اجازت نہیں کیونکہ ہو سکتا ہے انہی راہوں سے کوئی خبر باہر پہنچ جائے۔ وہ روتا رہتا ہے کہ مجھے صرف ایک دن کی چھٹی ہی مل جائے کہ پونا ہو آؤں مگر کوئی شنوائی نہیں ہوتی۔ یہاں جسے دیکھو لمبے ہائے کر رہا ہے۔

شبنم خراب مہر، کتاں سینہ چاک ماہ   لو اور بھی ستم زدۂ روزگار ہیں!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس صورتِ حال نے یہاں کی ضروریات کی فراہمی میں عجیب عجیب الجھاؤ ڈال دیئے ہیں۔ چیتہ خاں جب دیکھو کسی نہ کسی گرہ کے کھولنے میں الجھا ہوا ہے مگر گرہیں ہیں کہ کھلنے کا نام نہیں لیتیں۔ سب سے پہلا مسئلہ باورچی کا پیش آنا تھا اور پیش آیا۔ باہر کا کوئی آدمی رکھا نہیں جا سکتا کیونکہ وہ قیدی بن کر رہے گا اور قیدیوں میں ضروری نہیں کہ باورچی نکل آئے۔ قیدی باورچی جبھی مل سکتا ہے کہ پہلے کوئی قرینہ کا باورچی ذوقِ جرائم پیشگی میں اتنی ترقی کرے کہ پکڑا جائے اور پکڑا بھی کسی اچھے خاصے جرم میں جائے کہ اچھی مدت کے لئے سزا دی جا سکے لیکن ایسا حُسنِ اتفاق گاہ گاہ ہی پیش آ سکتا ہے اور آج کل تو سوئے اتفاق سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس علاقہ کے باورچیوں میں کوئی مردِ میدان رہا ہی نہیں۔ انسپکٹر برش جب آیا تھا تو کہتا تھا کہ پرودا جیل میں ہر گروہ اور پیشے کے لوگ قیدی موجود ہیں مگر باورچیوں کا کال ہے۔ نہیں معلوم ان کمبختوں کو کیا ہو گیا ہے۔

کس ندارد ذوقِ مستی مے گساراں را چہ شد

جو قیدی یہاں چن کر کام کرنے کے لئے بھیجے گئے ہیں۔ ان میں سے دو قیدیوں پر باورچی ہونے کی تہمت لگائی گئی ہے۔

ستم رسیدہ یکے، نا امیدوار یکے

حالانکہ دونوں اس الزام سے بالکل معصوم واقع ہوئے ہیں اور زبانِ حال سے نظیری کا یہ شعر دہرا رہے ہیں۔ داد دیجئے گا۔ کہاں کی بات کہاں لا کر ڈالی ہے اور کیا برمحل بیٹھی ہے۔

تا منفعل و رنجشِ بے جا نہ بنیمش
می آرام اعترافِ گناہِ نہ بودہ را

چیتہ خاں یہاں آتے ہی اس عقدۂ لاینحل کے پیچھے پڑ گیا تھا۔ روز اپنی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

طلب وجستجو کی ناکامیوں کی کہانیاں سناتا:

اگر دستِ کنم پیدا نہ می یابم گریباں را

ایک دن خوش خوش آیا اور یہ خبر سنائی کہ ایک بہت اچھے باورچی کا شہر میں انتظام ہوگیا ہے۔ کلکٹر نے ابھی فون کے ذریعہ خبر دی ہے کہ کل سے کام پہ لگ جائے گا۔

صبا بہ خوش خبری ہدہد سلیمان ست

کہ مژدۂ طرب از گلشن سبا آورد!

دوسرے دن کیا دیکھتا ہوں کہ واقعی ایک جیتا جاگتا آدمی اندر لایا گیا ہے معلوم ہوا طباخِ موعود یہی ہے:

آخر آمد زپسِ پردۂ تقدیر پدید!

مگر نہیں معلوم اس غریب پر کیا بیتی تھی کہ آنے کو تو آگیا لیکن کچھ ایسا کھویا ہوا اور سراسیمہ حال تھا جیسے مصیبتوں کا پہاڑ سر پر ٹوٹ پڑا ہو وہ کھانا کیا پکاتا اپنے ہوش و حواس کا مسالہ کوٹنے لگا:

اڑنے سے پیشتر ہی مرا رنگ زرد تھا

بعد کو اس معاملہ کی جو تفصیلات کھلیں ان سے معلوم ہوا کہ یہ شکار واقعی کلکٹر ہی کے جال میں پھنسا تھا۔ کچھ تو اس کے زورِ حکومت نے کام دیا کچھ ساٹھ روپے ماہانہ تنخواہ کی ترغیب نے، اور یہ اجل رسیدہ دام میں پھنس گیا۔ اگر اسے بعافیت قلعہ میں پہنچا دیا جاتا تو ممکن ہے کچھ دنوں تک جال میں پھنسا رہتا لیکن اب ایک اور مشکل پیش آگئی۔ یہاں کے کمانڈنگ آفیسر سے باورچی رکھنے کے بارے میں ابھی بات چیت ختم نہیں ہوئی تھی، وہ پونا کے صدر دفتر کی ہدایات کا انتظار کر رہا تھا اور اس لئے اس شکار کو فوراً قلعہ کے اندر نہیں لے سکتا تھا۔ اگر اسے اپنے گھر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

جانے کا موقع دیا جاتا ہے تو اندیشہ ہے کہ شہر میں چرچا پھیل جائے گا، اور بہت ممکن ہے کوئی موقع طلب اس معاملہ سے بروقت فائدہ اٹھا کر باورچی کو نامہ و پیغام کا ذریعہ بنالے۔ اگر روک لیا جاتا ہے تو رکھا کہاں جائے کہ زیادہ سے زیادہ محفوظ جگہ ہو اور باہر کا کوئی آدمی وہاں تک پہنچ نہ سکے؟

یہ بعد از انفعال اب ادھر ہی جھگڑا نکل آیا

اسے کلکٹر کے یارانِ طریقت کی عقلمندی سمجھیئے یا بیوقوفی کہ اسے بہلا پھسلا کر یہاں کے مقامی قید خانہ میں بھیج دیا کیونکہ ان کے خیال میں قلعہ کے علاوہ اگر کوئی اور محفوظ جگہ یہاں ہو سکتی تھی تو وہ قید خانہ کی کوٹھری ہی تھی۔ قید خانہ میں جو اسے ایک رات دن قید و بند کے توے پر سینکا گیا تو بھوننے تلنے کی ساری ترکیبیں بھول گیا۔ اس احمق کو کیا معلوم تھا کہ ساٹھ روپے کے عشق میں یہ پاپڑ بیلنے پڑیں گے، اس ابتدائے عشق ہی نے کچومر نکال دیا تھا۔ قلعہ تک پہنچتے پہنچتے قلیہ بھی نیا رہو گیا: کہ عشق آساں نمود اول ولے افتاد مشکلہا!

بہر حال دو دن تو اس نے کسی نہ کسی طرح نکال دیئے، تیسرے دن ہوش و حواس کی طرح صبر و قرار نے بھی جواب دے دیا۔ میں صبح کے وقت کمرے کے اندر بیٹھا لکھ رہا تھا کہ اچانک کیا سنتا ہوں جیسے باہر ایک عجیب طرح کا مخلوط شور و غل ہو رہا ہو۔ "مخلوط" اس لئے کہنا پڑا کہ صرف آوازوں ہی کا غل نہیں تھا، رونے کی چیخیں بھی ملی ہوئی تھیں۔ ایسا معلوم ہوتا تھا جیسے کوئی آدمی دم گھٹی ہوئی آواز میں کچھ کہتا جاتا ہے اور پھر بیچ بیچ میں رونا بھی جاتا ہے۔ گویا وہ صورت حال ہے جو خسرو نے سختی کشانِ عشق کی سنائی تھی:

قدرے گریہ، وہم بر سر افسانہ رود!

باہر نکلا تو سامنے کے برآمدے میں ایک عجیب منظر دکھائی دیا۔ چیتہ خاں دیوار سے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ٹیک لگائے کھڑا ہے۔ سامنے باورچی زمین پہ لوٹ رہا ہے۔ تمام وارڈر حلقہ باندھے کھڑے ہیں، قیدیوں کی قطار صحن میں صف بستہ ہو رہی ہے اور ہمارے قافلہ کے تمام زندانی بھی ایک ایک کر کے کمروں سے نکل رہے ہیں گویا اس خرابہ کی ساری آبادی وہیں سمٹ آئی ہے:

آباد ایک گھر ہے جہانِ خراب میں!

چینہ خاں کہہ رہا ہے تمھیں کوئی اختیار نہیں کہ یہاں سے نکلو۔ باورچی چیختا ہے کہ مجھے پورا اختیار ہے۔ تمھیں کوئی اختیار نہیں کہ مجھے روکو۔ جبر و اختیار (Determinism and Free Will) کا۔ یہ سن کر مجھے بے اختیار نعمت خاں عالی کا وہ قطعہ یاد آگیا جو اس نے مختار خاں کی ہجو میں کہا تھا اور جس کی شرح لکھتے ہیں صاحب خزانۂ عامرہ نے بڑی مغز پاشی کی ہے:

ایں دلیل از جبر می آورد او از اختیار!

ایں سخن ہم درمیاں ماندست امر بین بین

باورچی ان لوگوں میں معلوم ہوتا تھا جن کی نسبت کہا گیا ہے کہ:

قومے بہ جد و جہد گرفتند وصلِ دوست

مگر چینہ خاں اس پہ زور دیتا تھا کہ:

قومے دگر حوالہ بہ تقدیر می کنند!

جیلر نے خیال کیا کہ حقیقتِ حال کچھ ہی ہو، مگر "بین الجبر والاختیار"[۱] کا مذہب

---

[۱] یعنی "ڈیٹرمینزم" اور "فری ول" کے درمیان راہ نکالنے کا مذہب جیسا کہ مسلمان متکلموں میں اشاعرہ نے اختیار کیا۔ وہ کہتے ہیں اگرچہ انسان خدا کی قدرت کے احاطہ سے باہر نہیں نکل سکتا مگر اسے کسب کی قوت حاصل ہے یعنی ارادہ کے ساتھ کام کرنے اور اس کے اثرات کسب کرنے کی قوت حاصل ہے۔ اگرچہ اس کا ارادہ بھی خود اسکے بس کی چیز

(بقیہ اگلے صفحہ پر)

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اختیار کیے بغیر چارہ نہیں۔ اس کی نظر اشاعرہ کے "کسب" اور شوپن ہار کے "ارادہ" پر گئی:

گناہ گرچہ نہ بود اختیارِ ما حافظ
تو در طریقِ ادب کوش و گو گناہِ من ست

اس نے باورچی کو سمجھانے کی کوشش کی کہ اس طرح کی ہٹ ٹھیک نہیں کسی نہ کسی طرح ایک مہینہ نکال دو پھر تمھیں گھر جانے کی اجازت مل جائے گی۔

مرغِ زیرک چوں بہ دام افتد تحمل بایدش

لیکن اس کا معاملہ اب نصیحت پذیریوں کی حد سے گذر چکا تھا:

نکل چکا ہے وہ کوسوں دیارِ حرماں سے

ایک مہینے کی بات جو اس نے سُنی تو اور کپڑے پھاڑنے لگا:

دل سے دیوانے کو مت چھیڑ یہ زنجیر نہ کھینچ

شام کو چیتہ خاں اس طرف آیا تو میں نے اس سے کہا کہ اس طرح مجبور کر کے کسی آدمی کو رکھنا ٹھیک نہیں۔ اسے فوراً رخصت کر دیا جائے۔ اگر اسے جبراً رکھا گیا تو ہم اس کا پکایا ہوا کھانا چھونے والے نہیں، چنانچہ دوسرے دن اسے رہائی مل گئی۔ اتوار کے دن حسبِ معمول کلکٹر آیا تو معلوم ہوا کہ جس دن چھوٹا تھا اسی دن اس نے اپنا بوریا بستر سنبھالا اور سیدھا ریلوے اسٹیشن کا رُخ کیا، پیچھے مڑ کے دیکھا تک نہیں۔

(بقیہ حاشیہ صفحہ ۸۵) نہیں۔ دراصل اشاعرہ کا کسب بھی مذہب جبر کی ہی ایک دوسری تعبیر ہے۔ شوپن ہار نے اسی اعتقاد کو یوں تعبیر کیا ہے کہ ہمارے تمام افعال کی تہ میں ہمارا ارادہ ہمارے اختیار میں نہیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کردہ ام توبہ، و از توبہ پشیماں شدہ ام
کافرم، باز نہ گوئی کہ مسلماں شدہ ام

یہ تو باورچی خانہ کی سرگذشت ہوئی، لیکن یہاں کوئی دن نہیں جاتا کہ کوئی نہ کوئی سرگذشت پیش نہ آتی ہو۔ باورچی کے بعد حجام کا مسئلہ پیش آیا۔ ابھی وہ حل نہیں ہوا تھا، کہ دھوبی کے سوال نے سر اٹھایا۔ چیتہ خاں کا سارا وقت ناخن کرنے میں بسر ہوتا ہے۔ مگر رشتۂ کار میں کچھ ایسی گانٹھیں پڑ گئی ہیں کہ سلجھنے کا نام نہیں لیتی ہیں۔ وہی غالب والا حال ہوا کہ:

پہلے ڈالی ہے سر رشتۂ تدبیر میں گانٹھ
پیچھے ٹھونکی ہے بُن ناخنِ تدبیر میں گانٹھ

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

حکایتِ بادۂ و تریاک

قلعہ احمد نگر

۲۷ راگست ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرّم

انسان اپنی ایک زندگی کے اندر کتنی ہی مختلف زندگیاں بسر کرتا ہے۔ مجھے بھی اپنی زندگی کی دو قسمیں کر دینی پڑیں۔ ایک قید خانے سے باہر کی، ایک اندر کی۔

ہم سمندر باش و ہم ماہی کہ در اقلیم عشق
روئے دریا سلسبیل و قعرِ دریا آتش ست!

دونوں زندگیوں کے مرقعوں کی الگ الگ رنگ و روغن سے نقش آرائی ہوئی ہے۔ آپ شاید ایک کو دیکھ کر دوسری کو پہچان نہ سکیں:

لباسِ صورت اگر واژگوں کنم بینند
کہ خرقۂ خشنم مایۂ طلا باف است

قید سے باہر کی زندگی میں اپنی طبیعت کی افتاد بدل نہیں سکتا۔ خود رفتگی اور خود مشغولی مزاج پر چھائی رہتی ہے۔ دماغ اپنی فکروں سے باہر آنا نہیں چاہتا اور دل اپنی نقش آرائیوں کا گوشہ چھوڑنا نہیں چاہتا۔ بزم و انجمن کے لئے بارِ خاطر نہیں ہوتا لیکن یارِ شاطر بھی بہت کم بن سکتا ہوں:

تا کہ چو موجِ بحر بہ ہر سو شتافتن
در عینِ بحر پائے چو گرداب بند کن

لیکن جونہی حالات کی رفتار قید و بند کا پیام لاتی ہے میں کوشش کرنے لگتا ہوں کہ اپنے آپ کو ایک قلم بدل دوں۔ میں اپنا بھیجا دماغ سے نکال دیتا ہوں اور ایک نئے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دماغ سے اس کی خالی جگہ بھرنی چاہتا ہوں۔ حریم دل کے طاقوں کو دیکھتا ہوں کہ خالی ہو گئے تو کوشش کرتا ہوں کہ نئے نئے نقش و نگار بناؤں اور انھیں پھر سے آراستہ کر دوں:

وقت ست دگر بت کدہ سازند حرم را!

اس تحولِ صورت (Meta Morphism) کے عمل میں کہاں تک مجھے کامیابی ہوتی ہے؟ اس کا فیصلہ تو دوسروں ہی کی نگاہیں کر سکیں گی لیکن خود میرے فریبِ حال کے لئے اتنی کامیابی بس کرتی ہے کہ اکثر اوقات اپنی پچھلی زندگی کو بھولا رہتا ہوں اور جب تک اس کے سراغ میں نہ نکلوں اسے واپس نہیں لا سکتا۔

دل جمع ست غم از بے سروسامانی نیست
فکرِ جمعیت اگر نیست، پریشانی نیست

اگر آپ مجھے اس عالم میں دیکھیں تو خیال کریں میری پچھلی زندگی مجھے قیدخانے کے دروازے تک پہنچا کر واپس چلی گئی اور اب ایک دوسری ہی زندگی سے سابقہ پڑا ہے جو زندگی کل تک اپنی حالتوں میں گم اور خوش کامیوں اور دل شگفتگیوں سے بہت کم آشنا تھی، آج اچانک ایک ایسی زندگی کے قالب میں ڈھل گئی جو شگفتہ مزاجیوں اور خندہ رویوں کے سوا اور کسی بات سے آشنا ہی نہیں، "ہر وقت خوش رہو اور ہر ناگوار حالت کو خوشگوار بناؤ" جس کا دستور العمل ہے۔

حاصلِ کارگہِ کون و مکاں ایں ہمہ نیست — بادہ پیش آر کہ اسبابِ جہاں ایں ہمہ نیست
پنج روزے کہ دریں مرحلہ مہلت داری — خوش بیاسائے زمانے کہ زماں ایں ہمہ نیست

میں نے قید خانہ کی زندگی کو دو متضاد فلسفوں سے ترکیب دی ہے۔ اس میں ایک جزو رواقیہ (Stoics) کا ہے ایک لذتیہ (Epilureans) کا:

پنبہ را آتش ایں جا بہ شرار افتاد است!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

جہاں تک حالات کی ناگواریوں کا تعلق ہے، رواقیت سے ان کے زخموں پر مرہم لگاتا ہوں اور ان کی چبھن بھول جانے کی کوشش کرتا ہوں:

ہر وقتِ بد کہ روئے دہد آبِ سیل واں
ہر نقشِ خوش کہ جلوہ گذر موجِ آب گیر!

جہاں تک زندگی کی خوشگواریوں کا تعلق ہے لذتیہ کا زاویۂ نگاہ کام میں لاتا ہوں اور خوش رہتا ہوں:

ہر وقتِ خوش کہ دست دہد مغتنم شمار
کس را وقوف نیست کہ انجام کار نیست

میں نے اپنے کاک ٹیل (Cocktail) کے جام میں دونوں بوتلیں انڈیل دیں اور میرا ذوقِ بادہ آشامی بغیر اس جامِ مرکب کے تسکین نہیں پا سکتا تھا۔ اسے قدیم تعبیر میں یوں سمجھیے کہ گویا حکایتِ بادۂ و تریاک میں نے تازہ کردی ہے:

چناں افیون ساقی دردے افگند
حریفاں را نہ سر ماند نہ دستار!

البتہ کاک ٹیل کا یہ نسخہ، خاص ہر خام کار کے بس کی بات نہیں ہے۔ صرف بادہ گساران کہن مشق ہی اسے کام میں لا سکتے ہیں۔ درد و تہ اور جن کا مرکب پینے والے اس رطلِ گراں کے متحمل نہیں ہو سکیں گے۔ مولانائے روم نے ایسے ہی معاملات کی طرف اشارہ کیا تھا:

بادۂ آں در خورِ ہر ہوش نیست
حلقۂ آں سخرۂ ہر گوش نیست

آپ کہیں گے قید خانہ کی زندگی رواقیت کے لئے موزوں ہوئی کہ زندگی کے رنج و راحت سے بے پروا بنا دینا چاہتی ہے لیکن لذتیہ کی عشرت اندوزیوں کا وہاں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کیا موقع ہوا؟ جو نامراد قید خانے سے باہر کی آزادیوں میں بھی زندگی کی عیش کوشیوں سے تہی دست رہتے ہیں انھیں قید وبند کی محروم زندگی میں اس کا سروسامان کہاں میسّر آسکتا ہے؟ لیکن میں آپ کو یاد دلاؤں گا کہ انسان کا اصلی عیش دماغ کا عیش ہے جسم کا نہیں۔ میں لذتیہ سے ان کا دماغ لیتا ہوں، جسم ان کے لیئے چھوڑ دیتا ہوں۔ داغؔ مرحوم نے ناصح سے اس کی زبان لینی چاہی تھی:

ملے جو حشر میں لے لوں زبان ناصح کی

عجیب چیز ہے یہ طولِ مدعا کے لیئے

اور غور کیجیئے تو یہ بھی ہمارے وہم و خیال کا ایک فریب ہی ہے کہ سروسامانِ کار ہمیشہ اپنے سے باہر ڈھونڈتے رہتے ہیں۔ اگر یہ پردہ فریب ہٹا کر دیکھیں تو صاف نظر آجائے کہ وہ ہم سے باہر نہیں ہے خود ہمارے اندر ہی موجود ہے۔ عیش و مسرّت کی جن گل شگفتگیوں کو ہم چاروں طرف ڈھونڈتے ہیں اور نہیں پاتے وہ ہمارے نہاں خانۂ دل کے چمن زاروں میں ہمیشہ کھلتے اور مرجھاتے رہتے ہیں لیکن محرومی ساری یہ ہوئی کہ ہمیں چاروں طرف کی خبر ہے مگر خود اپنی خبر نہیں۔ وَفِیٓ اَنْفُسِکُمْ اَفَلَا تُبْصِرُوْنَ ط

کہیں تجھ کو نہ پایا گرچہ ہم نے اک جہاں ڈھونڈا

کہیں آخر تو دل پایا بغل ہی میں سے تو نکلا !

جنگل کے مور کو کبھی باغ و چمن کی جستجو نہیں ہوئی۔ اس کا چمن خود اس کی بغل میں موجود رہتا ہے۔ جہاں کہیں اپنے پر کھول دیگا ایک چمنستانِ بوقلموں کھل جائیگا۔

نہ با صحرا سرے دارم نہ باگلزار سودائے

بہ ہر جا می روم از خویش می جوشد تماشائے

قید خانے کی چار دیواریوں کے اندر بھی سورج ہر روز چمکتا ہے اور چاندنی راتوں نے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کبھی قیدی میں امتیاز نہیں کیا۔ اندھیری راتوں میں جب آسمان کی قندیلیں روشن ہو جاتی ہیں تو وہ صرف قید خانے کے باہر ہی نہیں چمکتیں اسیرانِ قید و محن کو بھی اپنی جلوہ فروشیوں کا پیام بھیجتی رہتی ہیں، صبح جب طباشیر بکھیرتی ہوئی آئے گی اور شام جب شفق کی گلگوں چادریں پھیلانے لگے گی تو صرف عشرت سراؤں کے دریچوں ہی سے ان کا نظارہ کیا جائے گا۔ قید خانے کے روزنوں سے لگی ہوئی نگاہیں بھی انھیں دیکھ لیا کریں گی۔ فطرت نے انسان کی طرح کبھی یہ نہیں کیا کہ کسی کو شاد کام رکھے کسی کو محروم کر دے۔ وہ جب کبھی اپنے چہرہ سے نقاب الٹتی ہے تو سب کو یکساں طور پر نظارۂ حسن کی دعوت دیتی ہے۔ یہ ہماری غفلت اندیشی ہے کہ نظر اٹھا کر دیکھتے نہیں اور صرف اپنے گرد و پیش ہی میں کھوئے رہتے ہیں:

محرم نہیں ہے تو ہی نواہائے راز کا
یاں ورنہ جو حجاب ہے، پردہ ہے ساز کا!

جس قید خانے میں صبح ہر روز مسکراتی ہو، جہاں شام ہر روز پردۂ شب میں چھپ جاتی ہو جس کی راتیں کبھی ستاروں کی قندیلوں سے جگمگانے لگتی ہوں کبھی چاندنی کی حسن افروزیوں سے جہاں تاب بنتی ہوں جہاں دوپہر ہر روز چمکے شفق ہر روز نکھرے، پرندے ہر صبح و شام چہکیں، اسے قید خانہ ہونے پر بھی عیش و مسرت کے سامانوں سے خالی کیوں سمجھ لیا جائے؟ یہاں سروسامانِ کار کی تو اتنی فراوانی ہوئی کہ کسی گوشہ میں بھی گم نہیں ہو سکتا۔ مصیبت ساری یہ ہے کہ خود ہمارا دل و دماغ ہی گم ہو جاتا ہے۔ ہم اپنے سے باہر ساری چیزیں ڈھونڈتے رہیں گے مگر اپنے کھوئے ہوئے دل کو کبھی نہیں ڈھونڈیں گے، حالانکہ اگر اسے ڈھونڈ نکالیں تو عیش و مسرت کا سارا سامان اسی کوٹھری کے اندر سمٹا ہوا مل جائے۔

بغیر دل ہمہ نقش و نگار بے معنی ست نہمیں ورق کہ سیہ گشت مدعا اینجاست

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ایوان و محل نہ ہوں تو کسی درخت کے سائے سے کام لے لیں۔ دیبا و مخمل کا فرش نہ ملے تو سبزۂ خودرو کے فرش پر بیٹھیں۔ اگر برقی روشنی کے کنول میسر نہیں ہیں تو آسمان کی قندیلوں کو کون بجھا سکتا ہے؟ اگر دنیا کی ساری مصنوعی خوشنمائی اوجھل ہوگئی ہیں تو ہو جائیں، صبح اب بھی ہر روز مسکرائیگی۔ چاندنی اب بھی ہمیشہ جلوہ فروشیاں کرے گی لیکن اگر دل زندہ پہلو میں نہ رہے تو خدارا بتلائیے اس کا بدل کہاں ڈھونڈیں؟ اس کی خالی جگہ بھرنے کے لئے کس چولھے کے انگارے کام دیں گے؟

مجھے یہ ڈر ہے، دلِ زندہ! تو نہ مر جائے
کہ زندگانی عبارت ہے تیرے جینے سے

میں آپ کو بتلاؤں، اس راہ میں میری کامرانیوں کا راز کیا ہے؟ میں اپنے دل کو مرنے نہیں دیتا۔ کوئی حالت ہو، کوئی جگہ ہو، اس کی تڑپ کبھی دھیمی نہیں پڑے گی۔ میں جانتا ہوں کہ جہانِ زندگی کی ساری رونقیں اسی میکدۂ خلوت کے دم سے ہیں۔ یہ اجڑا اور ساری دنیا اجڑ گئی۔

از صد سخنِ پیرم یک حرف مرا یاد است
"عالم نہ شود ویراں تا میکدہ آباد است!"

باہر کے سارے ساز و سامانِ عشرت مجھ سے چھین جائیں لیکن جب تک یہ نہیں چھنتا میرے عیش و طرب کی سرمستیاں کون چھین سکتا ہے؟

ہر و سعِ خرم و خنداں قدح بادہ بدست
واں دراں آئینہ صد گونہ تماشا می کرد
گفتم "آں روز کہ ایں گنبدِ مینا نبود"
گفت "آں روز کہ ایں گنبدِ مینا می کرد!"

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

آپ کو معلوم ہے میں ہمیشہ صبح تین چار بجے کے اوپر اٹھتا ہوں اور چائے کے لئے فنجانوں سے جام و صبوحی کا کام لیا کرتا ہوں۔ خواجۂ شیراز کی طرح میری صدائے حال بھی یہ ہوتی ہے کہ:

خورشیدِ مے ز مشرقِ ساغر طلوع کرد
گر برگِ عیش می طلبی ترکِ خواب کن!

یہ وقت ہمیشہ میرے اوقاتِ زندگی کا سب سے زیادہ پُر کیف وقت ہوتا ہے لیکن میخانے کی زندگی میں تو اس کی سرمستیاں اور خود فراموشیاں ایک دوسرا ہی عالم پیدا کردیتی ہیں۔ یہاں کوئی آدمی ایسا نہیں ہوتا جو اس وقت خواب آلود آنکھیں لئے ہوئے اور قرینہ سے چائے بنا کر میرے سامنے دھر دے اس لئے خود اپنے ہی دستِ شوق کی سرگرمیوں سے کام لینا پڑتا ہے میں اس وقت بادۂ کہن کے شیشہ کی جگہ چینی چائے کا تازہ ڈبہ کھول رہا ہوں اور ایک ماہر فن کی دقیقہ سنجیوں کے ساتھ چائے دم دیتا ہوں۔ پھر جام و صراحی کو میز پر داہنی طرف جگہ دوں گا کہ اس کی اولیت اسی کی مستحق ہوئی۔ قلم و کاغذ کو بائیں طرف رکھوں گا کہ سرو سامانِ کار میں ان کی جگہ دوسری ہوئی۔ پھر کرسی پر بیٹھ جاؤں گا اور کچھ نہ پوچھیے کہ بیٹھتے ہی کس عالم میں پہنچ جاؤں گا؟ کسی بادہ گسار نے شامپین اور بورڈو کے صد سالہ تہ خانوں کے عرقِ کہن سال میں بھی وہ کیف و سرور کہاں پایا ہوگا جو چائے کے اس دورِ صبح گاہی کا ہر گھونٹ میرے لئے مہیا کر دیتا ہے:

ما در پیالہ عکسِ رُخِ یار دیدہ ایم
اے بے خبر ز لذتِ شربِ مدامِ ما!

آپ کو معلوم ہے کہ میں چائے کے لئے روسی فنجان کام میں لاتا ہوں۔ یہ چائے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کی معمولی پیالیوں سے بہت چھوٹے ہوتے ہیں۔ اگر بے ذوقی کے ساتھ پیجیے تو دو گھونٹ میں ختم ہو جائیں مگر خدا نہ خواستہ میں ایسی بے ذوقی کا مرتکب کیوں ہونے لگا؟ میں جرعہ کشانِ کہن مشق کی طرح ٹھہر ٹھہر کر پیوں گا اور چھوٹے چھوٹے گھونٹ لوں گا۔ پھر جب پہلا فنجان ختم ہو جائے گا تو کچھ دیر کے لئے رک جاؤں گا اور اس درمیانی وقفہ کو امتدادِ کیف کے لئے جتنا طول دے سکتا ہوں طول دونگا پھر دوسرے اور تیسرے کے لئے ہاتھ بڑھاؤں گا، اور دنیا کو اور اس کے سارے کارخانۂ سود و زیاں کو یک قلم فراموش کر دوں گا:

خوشتر از فکرِ مے و جام چہ خواہد بودن
تا بہ بینیم، سرانجام چہ خواہد بودن

اس وقت بھی کہ یہ سطریں بے اختیار نوکِ قلم سے نکل رہی ہیں اسی عالم میں ہوں اور نہیں جانتا کہ ۹ اگست کی صبح کے بعد سے دنیا کا کیا حال ہوا اور اب کیا ہو رہا ہے:

شرابِ تلخ دہ ساقی کہ مرد افگن بود زورش
کہ تا یک دم بیاسایم ز دنیا و شر و شورش
کمندِ صیدِ بہرامی بیفگن جامِ مے بردار
کہ من پیمودم ایں صحرا نہ بہرام ست نے گورش

میرا دوسرا ٹیم کیف وقت دوپہر کا ہوتا ہے یا زیادہ صحتِ تعین کے ساتھ کہوں کہ زوال کا ہوتا ہے۔ لکھتے لکھتے تھک جاتا ہوں تو تھوڑی دیر کیلئے لیٹ جاتا ہوں، پھر اٹھتا ہوں، غسل کرتا ہوں، چائے کا دور تازہ کرتا ہوں اور تازہ دم ہو کر پھر اپنی مشغولیتوں میں گم ہو جاتا ہوں۔ اس وقت آسمان کی بے داغ نیلگونی اور سورج کی بے نقاب درخشندگی کا جی بھر کے نظارہ کروں گا اور رواقِ دل کا ایک ایک دریچہ کھول دوں گا۔ گوشہ ہائے خاطر افسردگیوں اور گرفتگیوں سے کتنے ہی غبار آلود

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہوں لیکن آسمان کی کشادہ پیشانی اور سورج کی چمکتی ہوئی خندہ روئی دیکھ کر ممکن نہیں کہ اچانک روشن نہ ہو جائیں۔

بازم بہ کلبہ کیست نہ شمع درنہ آفتاب
بام و درم ز ذرّہ و پروانہ پر شدہ ست

لوگ ہمیشہ اس کھوج میں رہتے ہیں کہ زندگی کو بڑے بڑے کاموں کے لئے کام میں لائیں، لیکن نہیں جانتے کہ یہاں ایک سب سے بڑا کام زندگی ہوئی۔ یعنی زندگی کو ہنسی خوشی کاٹ دینا۔ یہاں اس سے زیادہ سہل کام کوئی نہ ہوا کہ مر جایئے اور اس سے زیادہ مشکل کام کوئی نہ ہوا کہ زندہ رہیئے جس نے یہ مشکل حل کر لی اس نے زندگی کا سب سے بڑا کام انجام دے دیا:

ناصحم گفت کہ جز غم چہ ہنر دارد عشق
گفتم "اے خواجۂ عاقل! ہنرے بہتر ازیں!"

غالباً قدیم چینیوں نے زندگی کے مسئلہ کو دوسری قوموں سے بہتر سمجھا تھا۔ ایک پرانے چینی مقولہ میں سوال کیا گیا ہے کہ "سب سے زیادہ دانشمند آدمی کون ہے؟" پھر جواب دیا ہے "جو سب سے زیادہ خوش رہتا ہے"۔ اس سے ہم چینی فلسفۂ زندگی کا زاویۂ نگاہ معلوم کر سکتے ہیں اور اس میں شک نہیں کہ یہ بالکل صحیح ہے:

نہ ہر درخت تحمل کند جفائے خزاں
غلامِ ہمتِ سروم کہ ایں قدم دارد!

اگر آپ نے یہاں ہر حال میں خوش رہنے کا ہنر سیکھ لیا ہے تو یقین کیجیے کہ زندگی کا سب سے بڑا کام سیکھ لیا۔ اب اس کے بعد اس سوال کی گنجائش ہی نہیں رہی کہ آپ نے اور کیا کیا سیکھا؟ خود بھی خوش رہیئے اور دوسروں سے بھی کہتے رہیئے کہ اپنے چہروں کو غمگین نہ بنائیں:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

چہ نہانِ خرابانی بعشرت باش با رنداں
کہ درد سرکشی جاناں، گرایں مستی خمار آرد

زمانۂ حال کے ایک فرانسیسی اہلِ قلم آندرے ژید (Andre Gide) کی ایک بات مجھے پسند آئی جو اس نے اپنی خودنوشتہ سوانح میں لکھی ہے۔ خوش رہنا محض ایک طبعی احتیاج ہی نہیں ہے بلکہ ایک اخلاقی ذمہ داری ہے۔ یعنی ہماری انفرادی زندگی کی نوعیت کا اثر صرف ہم ہی تک محدود نہیں رہتا وہ دوسروں تک بھی متعدی ہوتا ہے، یا یوں کہیے کہ ہماری ہر حالت کی چھوت دوسروں کو بھی لگتی ہے اسلئے ہمارا اخلاقی فرض ہوا کہ خود افسردہ خاطر ہو کر دوسروں کو افسردہ خاطر نہ بنائیں۔

افسردہ دل افسردہ کند انجمنے را!

ہماری زندگی ایک آئینہ خانہ ہے۔ یہاں ہر چہرے کا عکس بہ یک وقت سینکڑوں آئینوں میں پڑنے لگتا ہے۔ اگر ایک چہرے پر بھی غبار آجائے گا تو سینکڑوں چہرے غبار آلود ہو جائیں گے۔ ہم میں سے ہر فرد کی زندگی محض ایک انفرادی واقعہ نہیں ہے وہ پورے مجموعے کا حادثہ ہے۔ دریا کی سطح پر ایک لہر تنہا اٹھتی ہے لیکن اسی ایک لہر سے بیشمار لہریں بنتی چلی جاتی ہیں۔ یہاں ہماری کوئی بھی بات صرف ہماری نہیں ہوتی۔ ہم جو کچھ اپنے لئے کرتے ہیں اس میں بھی دوسروں کا حصّہ ہوتا ہے۔ ہماری کوئی خوشی بھی ہمیں خوش نہیں کر سکے گی، اگر ہمارے چاروں طرف غمناک چہرے اکٹھے ہو جائیں گے۔ ہم خود خوش رہ کر دوسروں کو خوش کرتے ہیں اور دوسروں کو خوش دیکھ کر خود خوش ہونے لگتے ہیں۔ یہی حقیقت ہے جسے عرفی نے اپنے شاعرانہ پیرایہ میں ادا کیا تھا:

بدیدارِ تو دل شادند باہم دوستانِ تو
ترا ہم شادماں خواہم چو روئے دوستاں بینی!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

یہ عجیب بات ہے کہ مذہب، فلسفہ اور اخلاق، تینوں نے زندگی کا مسئلہ حل کرنا چاہا اور تینوں میں خود زندگی کے خلاف رجحان پیدا ہو گیا۔ عام طور پر سمجھا جاتا ہے کہ ایک آدمی جتنا زیادہ بجھا دل اور سوکھا چہرہ لے کر پھرے گا اتنا ہی زیادہ مذہبی، فلسفی اور اخلاقی قسم کا ہو گا۔ گویا علم اور تقدس دونوں کے لئے یہاں ماتمی زندگی ضروری ہوئی۔ زندگی کی تحقیر اور توہین صرف یونان کے کلبیہ Cynics ہی کا شعار نہ تھا بلکہ رواقی (Stoic) اور مشائی (Peripatetic) نقطۂ نگاہ میں بھی اس کے عناصر برابر کام کرتے رہے۔ نتیجہ یہ نکلا کہ رفتہ رفتہ افسردہ دلی اور ترش روئی فلسفیانہ مزاج کا ایک نمایاں خط و خال بن گئی۔ اخلاق سے اگر اس کے مذہب طمانیت و مسرت (Eudamonism) اور مادیانی مذہب عشرت (Hedonism) کے تصورات مستثنیٰ کر دیجئے تو اس کا عام طبعی مزاج بھی فلسفیانہ سرکہ روئی سے خالی نہیں ملے گا۔ مذہب اور روحانیت کی دنیا میں تو زہدِ خشک اور طبعِ خنک کی اتنی گرم بازاری ہوئی کہ اب زہد مزاجی اور حق آگاہی کے ساتھ کسی ہنستے ہوئے چہرے کا تصور ہی نہیں کیا جا سکتا۔ دینداری اور ثقالتِ طبع قریباً مرادف لفظ بن گئے ہیں یہاں تک کہ قاآنی کو کہنا پڑا تھا:

اسباب طرب را ببر از مجلس بیروں
زاں پیش کہ ناگاہ ثقیلے رسد از در

آپ جانتے ہیں کہ اہلِ ذوق کی مجلسِ طرب تنگ دلوں کے گوشۂ خاطر کی طرح تنگ نہیں ہوتی۔ اس کی وسعت میں بڑی سمائی ہے۔ نظامی گنجوی نے اسکی تصویر کھینچی تھی:

ہر چہ در جملہ بہ آفاق دریں جا حاضر   مومن و ارنی و گبر و نصارا و یہود

لیکن اتنی سمائی ہونے پر بھی اگر کسی چیز کی وہاں گنجائش نہ نکل سکی تو وہ زاہدانِ خشک

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کے ضخیم اور گنبد نما عمامے تھے۔ ایک عمامہ بھی پہنچ جاتا ہے تو پوری مجلس تنگ ہو جاتی ہے اسی لئے بعض یارانِ بے تکلف کو کہنا پڑا تھا:

درمجلسِ ما زاہد! زنہار تکلف نیست — البتہ تو می گنجی، عمامہ نمی گنجد!

یہ سچ ہے کہ جن مسئلوں کو دنیا سینکڑوں برس کی کاوشوں سے بھی حل نہ کرسکی آج ہم اپنی خوش طبعی کے چند لطیفوں سے انھیں حل نہیں کرسکتے: تاہم یہ ماننا پڑیگا کہ یہاں ایک حقیقت سے انکار نہیں کیا جا سکتا۔ ایک فلسفی، ایک زاہد ایک سا دھو کا خشک چہرہ بنا کر ہم اس مرقع میں کھپ نہیں سکتے" جو نقاشِ فطرت کے موقلم نے یہاں کھینچ دیا ہے۔ جس مرقع میں سورج کی چمکتی ہوئی پیشانی، چاند کا ہنستا ہوا چہرہ، ستاروں کی چشمک، درختوں کا رقص، پرندوں کا نغمہ، آبِ رواں کا ترنم اور پھولوں کی رنگین ادائیں اپنی اپنی جلوہ طرازیاں رکھتی ہوں اس میں ہم ایک بجھے ہوئے دل اور سوکھے ہوئے چہرے کے ساتھ جگہ پانے کے یقیناً مستحق نہیں ہو سکتے۔ فطرت کی اس بزم نشاط میں تو وہی زندگی سج سکتی ہے جو ایک دکھتا ہوا دل پہلو میں اور چمکتی ہوئی پیشانی چہرے پہ رکھتی ہو، اور جو چاندنی میں چاند کی طرح نکھر کر، ستاروں کی چھاؤں میں ستاروں کی طرح چمک کر، پھولوں کی صف میں پھولوں کی طرح کھل کر اپنی جگہ نکال لے سکتی ہو۔ صائب نے کیا خوب کہہ گیا ہے:

دریں دو ہفتہ کہ چوں گل دریں گلستانی — کشادہ روئے تر از رازِ ہمتاں باش

تمیز نیک و بدِ روزگار نہ نو نیست — چو چشم آئینہ، درخوب و زشت حیراں باش

ابوالکلام

قلعہ احمد نگر

۲۹ اگست ۱۹۴۲ء

این رسم و راہِ تازہ ز حرمانِ عہدِ ماست
عنقا بہ روزگار کسے نامہ بر نہ بود

صدیق مکرم

وہی چار بجے صبح کا جانفزا وقت ہے۔ چائے کا فنجان سامنے دھرا ہے اور طبیعت درازنفسی کے لئے بہانے ڈھونڈ رہی ہے۔ جانتا ہوں کہ میری صدائیں آپ تک نہیں پہنچ سکیں گی، تاہم طبعِ نالہ سنج کو کیا کروں کہ فریاد و شیون کے بغیر رہ نہیں سکتی۔ آپ سن رہے ہوں یا نہ سن رہے ہوں میرے ذوقِ مخاطبت کے لئے یہ خیال بس کرتا ہے کہ روئے سخن آپکی طرف ہے:

اگر نہ دیدی تپیدنِ دل، شنیدنی بود نالۂ ما!

بانسری اندر سے خالی ہوتی ہے مگر فریادوں سے بھری ہوتی ہے۔ یہی حال میرا ہے:

بہ فسانۂ ہوسِ طرب، تہی از خودیم و پُر از طلب
چہ دمد ز صنعتِ صفرِ[1] نے، بجز اینکہ نالہ فزوں کند

قید و بند کے جتنے تجربے اس وقت تک ہوئے تھے موجودہ تجربہ ان سب سے کئی باتوں میں نئی قسم کا ہوا۔ اب تک یہ صورت رہتی تھی کہ قید خانے کے قواعد کے ماتحت عزیزوں اور دوستوں سے ملنے کا موقع مل جایا کرتا تھا۔ نج کی خط و کتابت روکی نہیں جاتی تھی، اخبارات دیئے جاتے تھے، اور اپنے خرچ سے منگوانے کی بھی اجازت ہوتی

---

[1] بانسری میں جو سوراخ بنائے جاتے ہیں انھیں فارسی میں "صفر" کہتے ہیں یعنی بانسری کے نقطے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

تھی۔ خاص خاص حالتوں میں اس سے بھی زیادہ دروازہ کھلا رہتا تھا چنانچہ جہاں تک خط وکتابت اور ملاقاتوں کا تعلق ہے مجھے ہمیشہ زیادہ سہولتیں حاصل رہیں۔ اس صورتِ حال کا نتیجہ یہ تھا کہ گو ہاتھوں میں زنجیریں اور پاؤں میں بیڑیاں پڑ جاتی تھیں لیکن کان بند نہیں ہو جاتے تھے اور آنکھوں پہ پٹیاں نہیں بندھتی تھیں۔ قید وبند کی ساری رکاوٹوں کے ساتھ بھی آدمی محسوس کرتا تھا کہ ابھی تک اسی دنیا میں بس رہا ہے جہاں گرفتاری سے پہلے رہا کرتا تھا:

زنداں میں بھی خیالِ بیاباں نورد تھا!

کھانے پینے اور ساز وسامان کی تکلیفیں ان لوگوں کو پریشان نہیں کر سکتیں جو جسم کی جگہ دماغ کی زندگی بسر کرنے کے عادی ہو جاتے ہیں۔ آدمی اپنے آپکو احساسات کی عام سطح سے ذرا بھی اونچا کر لے تو پھر جسم کی آسائشوں کا فقدان اسے پریشان نہیں کر سکے گا۔ ہر طرح کی جسمانی راحتوں سے محروم رہ کر بھی ایک مطمئن زندگی بسر کر دی جا سکتی ہے، اور زندگی بہر حال بسر ہو ہی جاتی ہے:

رغبتِ جاہ چہ و نفرتِ اسباب کدام؟
زیں ہوسہا بگزر، یا نہ گزر، می گزرد!

یہ حالت انقطاع "دنجیر" کا ایک نقشہ بناتی تھی مگر نقشہ ادھورا ہوتا تھا کیونکہ نہ تو باہر کے علاقے پوری طرح منقطع ہو جاتے تھے، نہ باہر کی صدائیں کو زنداں کی دیواریں روک سکتی تھیں:

قید میں بھی ترے وحشی کو رہی زلف کی یاد
ہاں، کچھ اک رنجِ گرانباریٔ زنجیر بھی تھا

لیکن اس مرتبہ جو حالت پیش آئی، اس نے ایک دوسری ہی طرح کا نقشہ کھینچ دیا۔ باہر کی نہ صرف تمام صورتیں ہی یک قلم نظروں سے اوجھل ہو گئیں، بلکہ صدائیں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بھی بیک دفعہ رک گئیں۔ اصحاب کہف کی نسبت کہا گیا ہے فضربنا علی آذانہم فی الکہف سنین عددا۔ تو ایسی ہی ضرب علی الآذان کی حالت ہم پر بھی طاری ہو گئی۔ گویا جس دنیا میں بستے تھے وہ دنیا ہی نہ رہی۔

کان لم یکن بین الحجون الی الصفا

انیس، ولم یسمر بمکۃ سامر

اچانک ایک نئی دنیا میں لا کر بند کر دیئے گئے جس کا جغرافیہ ایک سو گز سے زیادہ پھیلاؤ نہیں رکھتا اور جس کی ساری مردم شماری پندرہ زندہ شکلوں سے زیادہ نہیں۔ اسی دنیا میں ہر صبح کی روشنی طلوع ہونے لگی۔ اسی میں ہر شام کی تاریکی پھیلنے لگی:

گویا نہ وہ زمیں ہے نہ وہ آسماں ہے اب!

اگر کہوں کہ اس ناگہانی صورت حال سے طبیعت کا سکون متاثر نہیں ہوا تو یہ صریح بناوٹ ہوگی۔ واقعہ یہ ہے کہ طبیعت متاثر ہوئی اور تیزی اور شدت کے ساتھ ہوئی، لیکن یہ بھی واقعہ ہے کہ اس حالت کی عمر چند گھنٹوں سے زیادہ نہ تھی۔ چنانچہ گرفتاری کے دوسرے ہی دن جب حسب معمول علی الصباح اٹھا اور جام و مینا کا دور گردش میں آیا، تو ایسا محسوس ہونے لگا جیسے طبیعت کا سارا انقباض اچانک دور ہو رہا ہو، اور افسردگی و تنگی کی جگہ انشراح و شگفتگی دل کے دروازے پر دستک دے رہی ہو۔ ہا تخلص خاں عالمگیری نے کیا خوب لف و نشر مرتب کیا ہے۔ اس ذوقِ سخن میں میرا ساتھ دیجیے:

خمارِ ماؤ ندو توبہ و دلِ ساقی

بہ یک تبسم مینا شکست و بست کشاد!

اب معلوم ہوا کہ اگرچہ تنگنا ہوں اور کانوں کی ایک محدود دنیا کھوئی گئی ہے،

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مگر فکر و تصور کی کتنی ہی نئی دنیائیں اپنی ساری پہنائیوں اور بے کناریوں کے ساتھ سامنے آکھڑی ہوئی ہیں۔ اگر ایک دروازے کے بند ہونے پر اتنے دروازے کھل سکتے ہیں تو کون ایسا زیاں عقل ہوگا جو اس سودے پر گلہ مند ہو:

نقصاں نہیں جنوں میں بلا سے ہو گھر خراب
دو گز زمیں کے بدلے بیاباں گراں نہیں!

باقی رہی قید و بند کی تنہائی اور علائق کا انقطاع، تو حقیقت یہ ہے کہ یہ حالت کبھی میرے لئے موجب شکایت نہ ہوسکی۔ میں اس سے گریزاں نہیں رہتا۔ اس کا آرزومند رہتا ہوں۔ تنہائی خواہ کسی حالت میں آئے اور کسی شکل میں، میرے دل کا دروازہ ہمیشہ کھلا پائے گی۔ باطنہ فیہ الرحمہ وظاھرہ من قبلہ العذاب۔

ابتدا ہی سے طبیعت کی افتاد کچھ ایسی واقع ہوئی تھی کہ خلوت کا خواہاں اور جلوت سے گریزاں رہتا تھا۔ یہ ظاہر ہے کہ زندگی کی مشغولیتوں کے تقاضے اس طبع وحشت سرشت کے ساتھ نبھائے نہیں جا سکتے۔ اسلئے بہ تکلف خود کو انجمن آرائیوں کا خوگر بنانا پڑتا ہے، مگر دل کی طلب ہمیشہ بہلانے ڈھونڈتی رہتی ہے۔ جونہی ضرورت کے تقاضوں سے مہلت ملی وہ اپنی کامجوئیوں میں لگ گئی:

در خرابا تم نہ دید ستی خراب
بادہ پنداری کہ پنہاں می زنم

لوگ لڑکپن کا زمانہ کھیل کود میں بسر کرتے ہیں مگر بارہ تیرہ برس کی عمر میں میرا یہ حال تھا کہ کتاب لے کر کسی گوشہ میں جا بیٹھتا اور کوشش کرتا کہ لوگوں کی نظروں سے اوجھل رہوں۔ کلکتہ میں آپ نے ڈلہوزی اسکوائر ضرور دیکھا ہوگا۔ جنرل پوسٹ آفس کے سامنے واقع ہے۔ اسے عام طور پر لال ڈگی کہا کرتے تھے۔ اس میں درختوں کا ایک جھنڈ تھا کہ باہر سے دیکھیے تو درخت ہی درخت ہیں، اندر جائیے تو اچھی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

جگہ ہے اور ایک بینچ بھی بچھی ہوئی ہے۔ معلوم نہیں اب بھی یہ جھنڈ ہے کہ نہیں۔ میں جب سیر کے لئے نکلتا تو کتاب ساتھ لے جاتا اور اس جھنڈ کے اندر بیٹھ کر مطالعہ میں غرق ہو جاتا۔ والد مرحوم کے خادم خاص حافظ ولی اللہ مرحوم ساتھ ہوا کرتے تھے، وہ باہر ٹہلتے رہتے تھے اور جھنجھلا جھنجھلا کر کہتے "اگر تجھے کتاب ہی پڑھنی تھی تو گھر سے نکلا کیوں؟" یہ سطریں لکھ رہا ہوں اور ان کی آواز کانوں میں گونج رہی ہے۔ دریا کے کنارے ایڈن گارڈن میں بھی اس طرح کے کئی جھنڈ تھے۔ ایک جھنڈ جو بڑی پگوڈا کے پاس مصنوعی نہر کے کنارے تھا اور شاید اب بھی ہو، میں نے چن لیا تھا، کیونکہ اس طرف لوگوں کا گذر بہت کم ہوتا تھا۔ اکثر سہ پہر کے وقت کتاب لے کر نکل جاتا اور شام تک اس کے اندر گم رہتا۔ اب وہ زمانہ یاد آجاتا ہے تو دل کا عجیب حال ہوتا ہے:

عالمِ بے خبری، طرفہ بہشتے بوداست حیف صد حیف کہ ما دیر خبردار شدیم!

کچھ یہ بات نہ تھی کہ کھیل کود اور سیر و تفریح کے وسائل کی کمی ہو۔ میرے چاروں طرف ان کی ترغیبات پھیلی ہوئی تھیں اور کلکتہ جیسا ہنگامہ گرم کن شہر تھا، لیکن میں طبیعت ہی کچھ ایسی لے کر آیا تھا کہ کھیل کود کی طرف رخ ہی نہیں کرتی تھی۔

ہمہ شہر پُر ز خوباں منم و خیال ماہے
چہ کنم کہ نفسِ بد خو نہ کند بہ کس نگاہے

والد مرحوم میرے اس شوقِ علم سے خوش ہوتے مگر فرماتے یہ لڑکا اپنی تندرستی بگاڑ دے گا۔ معلوم نہیں جسم کی تندرستی بگڑی یا سنوری مگر دل کو تو ایسا روگ لگ گیا کہ پھر کبھی پنپ نہ سکا۔

کہ گفتہ بود کہ دردش دوا پذیر مباد!

میری پیدائش ایک ایسے خاندان میں ہوئی جو علم و مشیخت کی بزرگی اور مرجعیت رکھتا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

تھا اس لئے خلقت کا جو ہجوم و احترام آج کل سیاسی لیڈروں کے عروج کا کمال مرتبہ سمجھا جاتا ہے، وہ مجھے مذہبی عقیدت مندیوں کی شکل میں بغیر طلب و سعی کے مل گیا تھا۔ میں نے ابھی ہوش بھی نہیں سنبھالا تھا کہ لوگ پیرزادہ سمجھ کر میرے ہاتھ پاؤں چومتے تھے اور ہاتھ پاؤں باندھ کر سامنے کھڑے رہتے تھے۔ خاندانی پیشوائی و مشیخت کی اس حالت میں نوعمر طبیعتوں کے لئے بڑی ہی آزمائش ہوتی ہے۔ اکثر حالتوں میں ایسا ہوتا ہے کہ ابتدا ہی سے طبیعتیں بر خود غلط ہو جاتی ہیں اور نسلی غرور اور پیدائشی خود پرستی کا وہی روگ لگ جاتا ہے جو خاندانی امیر زادوں کی تباہی کا باعث ہوا کرتا ہے۔ ممکن ہے اس کے کچھ نہ کچھ اثرات میرے حصہ میں بھی آئے ہوں کیونکہ اپنی چوریاں پکڑنے کے لئے خود اپنے کمین میں بیٹھنا جیسا کہ عرفی نے کہا ہے، آسان نہیں۔

خواہی کہ عیب ہائے تو روشن شود ترا
یکدم منافقانہ نشیں در کمینِ خویش!

لیکن جہاں تک اپنی حالت کا جائزہ لے سکتا ہوں مجھے یہ کہنے میں تامل نہیں، کہ میری طبیعت کی قدرتی افتاد مجھے بالکل دوسری ہی طرف لے جا رہی تھی۔ میں خاندانی مریدوں کی ان عقیدتمندانہ پرستاریوں سے خوش نہیں ہوتا تھا بلکہ طبیعت میں ایک طرح کا انقباض اور توحش رہتا تھا۔ میں چاہتا تھا کوئی ایسی راہ نکل آئے کہ اس فضا سے بالکل الگ ہو جاؤں اور کوئی آدمی آ کر میرے ہاتھ پاؤں نہ چومے۔ لوگ یہ کمیاب جنس ڈھونڈتے ہیں اور ملتی نہیں۔ مجھے گھر بیٹھے ملی اور اس کا قدر شناس نہ ہو سکا:

دونوں جہان دے کے وہ سمجھے یہ خوش رہا
یاں آپڑی یہ شرم کہ تکرار کیا کریں!

البتہ اب سوچتا ہوں تو یہ معاملہ بھی فائدہ سے خالی نہ تھا اور یہاں کا کونسا معاملہ ہے جو فائدہ سے خالی ہوتا ہے۔ یہی فائدہ کیا کم ہے کہ جس غذا کیلئے دنیا کی طبیعتیں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

للچاتی رہتی ہیں اس سے پہلے ہی دن اپنا جی سیر ہو گیا اور طبیعت میں للچاہٹ باقی نہ رہی۔ فیضی نے ایک شعر ایسا کہا ہے کہ اگر اور کچھ نہ کہتا جب بھی فیضی تھا:

کعبہ را ویراں مکن اے عشق، کانجا یک نفس
گہ گہے پس ماندگان راہ منزل می کنند

طبیعت کی اس افتاد نے ایک بڑا کام یہ دیا کہ زمانے کے بہت سے حربے میرے لئے بیکار ہو گئے۔ لوگ اگر میری طرف سے رُخ پھیرتے ہیں تو بجائے اس کے کہ دل گلہ مند ہو، اور زیادہ منت گذار ہونے لگتا ہے کیونکہ ان کا جو ہجوم لوگوں کو خوشحالی کرتا ہے میرے لئے بسا اوقات ناقابلِ برداشت ہو جاتا ہے۔ میں اگر عوام کا رجوع وہ ہجوم گوارا کرتا ہوں، تو یہ میرے اختیار کی پسند نہیں ہوتی، اضطرار و تکلف کی مجبوری ہوتی ہے۔ میں نے سیاسی زندگی کے ہنگاموں کو نہیں ڈھونڈا تھا۔ سیاسی زندگی کے ہنگاموں نے مجھے ڈھونڈ نکالا۔ میرا معاملہ سیاسی زندگی کے ساتھ وہ ہوا جو غالب کا شاعری کے ساتھ ہوا تھا:

ما نبودیم بدیں مرتبہ راضی غالب
شعر خود خواہشِ آں کرد کہ گردد فنِ ما!

اسی طرح اگر حالات کی رفتار قید و بند کا باعث ہوتی ہے تو اس حالت کی جو رکاوٹیں اور پابندیاں دوسروں کے لئے اذیت کا موجب ہوتی ہیں، میرے لئے یکسوئی اور بخود مشغولی کا ذریعہ بن جاتی ہیں اور کسی طرح بھی طبیعت کو افسردہ نہیں کر سکتیں۔ میں جب کبھی قید خانے میں سُنا کرتا ہوں کہ فلاں قیدی کو قیدِ تنہائی کی سزا دی گئی ہے تو حیران رہ جاتا ہوں کہ تنہائی کی حالت آدمی کے لئے سزا کیسے ہو سکتی ہے؟ اگر دنیا اسی کو سزا سمجھتی ہے، تو کاش! ایسی سزائیں عمر بھر کے لئے حاصل کی جا سکیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

حسدِ تہمتِ آزادیٔ سروم بگداخت
کیں مرا دیست کہ بر تہمتِ آں ہم حسد ست!

ایک مرتبہ قید کی حالت میں ایسا ہوا کہ ایک صاحب نے جو میرے آرام و راحت کا بہت خیال رکھنا چاہتے تھے، مجھے ایک کوٹھری میں تنہا دیکھ کر سپرنٹنڈنٹ سے اس کی شکایت کی۔ سپرنٹنڈنٹ فوراً طیار ہو گیا کہ مجھے ایسی جگہ رکھے جہاں اور لوگ بھی رکھے جا سکیں اور تنہائی کی حالت باقی نہ رہے۔ مجھے معلوم ہوا تو میں نے ان حضرت سے کہا: آپ نے مجھے راحت پہنچانی چاہی مگر آپ کو معلوم نہیں جو تھوڑی سی راحت یہاں حاصل تھی، وہ بھی آپ کی وجہ سے اب چھینی جا رہی ہے۔ یہ تو وہی غالب والا معاملہ ہوا کہ:

کی ہم نفسوں نے اثرِ گریہ میں تقریر
اچھے رہے آپ اس سے مگر مجھ کو ڈبو آئے

میں اپنی طبیعت کی اس افتاد سے خوش نہیں ہوں، نہ اسے حسن و خوبی کی کوئی بات سمجھتا ہوں، یہ ایک نقص ہے کہ آدمی بزم و انجمن کا حریف نہ ہو اور صحبت و اجتماع کی جگہ خلوت و تنہائی میں راحت محسوس کرے:

حریفِ صافی و دردی نۂ، خطا ایں جاست
تمیز ناخوش و خوش می کنی، بلا ایں جاست

لیکن اب طبیعت کا سانچہ اتنا پختہ ہو چکا ہے کہ اسے توڑا جا سکتا ہے، مگر موڑا نہیں جا سکتا:

قطرہ از تشویشِ موج آخر نہاں شد در صدف
گوشہ گیری ہائے خلق از انفعالِ صحبت ست

اس افتادِ طبیعت کے ہاتھوں ہمیشہ طرح طرح کی بدگمانیوں کا مورد رہتا ہوں اور

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لوگوں کو حقیقتِ حال سمجھا نہیں سکتا۔ لوگ اس حالت کو غرور و پندار پر محمول کرتے ہیں اور سمجھتے ہیں میں دوسروں کو سُبک سر تصور کرتا ہوں اسلئے ان کی طرف بڑھتا نہیں، حالانکہ مجھے خود اپنا ہی بوجھ اٹھنے نہیں دیتا دوسروں کی فکر میں کہاں رہ سکتا ہوں؟ غنیؔ کشمیری نے ایک شعر کیا خوب کہا ہے:

طاقتِ برخاستن از گردنم کم نہ ماند
خلق پندارد کہ مے خوردست و مست افتادہ است

سرخوش نے کلمات الشعراء میں جو شعر نقل کیا ہے اس میں "خلق می داند" ہے مگر میں خیال کرتا ہوں یہ محل "دانستن" کا نہیں ہے "پنداشتن" کا ہے، اس لئے "پندارد" زیادہ موزوں ہوگا۔ اور عجب نہیں اصل میں ایسا ہی ہو۔

بہرحال جو صورتِ حال پیش آئی ہے اس سے جو کچھ بھی انقباضِ خاطر ہوا تھا، وہ صرف اس لئے ہوا تھا کہ باہر کے علائق اچانک یک قلم قطع ہو گئے اور ریڈیو پوسٹ اور اخبار تک روک دیئے گئے، ورنہ قید و بند کی تنہائی کا کوئی شکوہ نہ پہلے ہوا ہے، نہ اب ہے:

دماغ عطر پیراہن نہیں ہے
غمِ آوارگی ہائے صبا کیا؟

اور پھر جو کچھ بھی زبانِ قلم پر طاری ہوا، صورتِ حال کی حکایت تھی شکایت نہ تھی کیونکہ اس راہ میں شکوہ و شکایت کی تو گنجائش ہی نہیں ہوتی۔ اگر ہمیں اختیار ہے کہ اپنا سر ٹکراتے رہیں تو دوسرے کو بھی اختیار ہے کہ نئی نئی دیواریں چنتا رہے۔ بیدلؔ کا یہ شعر موجودہ صورتِ حال پر کیا چسپاں ہوا ہے:

دوری و صلش طلسمِ اعتبارِ ما شکست
ورنہ ایں عجزے کہ می بینی غبارِ ناز بود!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اگرچہ یہاں تنہا نہیں ہوں، گیارہ رفیق ساتھ ہیں، لیکن چونکہ ان میں سے ہر شخص ازراہِ عنایت میرے معمولات کا لحاظ رکھتا ہے اس لئے حسبِ دلخواہ یکسوئی اور مشغولیت کی زندگی بسر کر رہا ہوں۔ دن بھر میں صرف چار مرتبہ کمرہ سے نکلنا پڑتا ہے کیونکہ کھانے کا کمرہ قطار کا آخری کمرہ ہے، اور چائے اور کھانے کے اوقات میں وہاں جانا ضروری ہوا۔ باقی تمام اوقات کی تنہائی اور خود مشغولی بغیر کسی خلل کے جاری رہتی ہے:

خوش فرشِ بوریائی و گدائی و خوابِ امن
کیں عیش نیست درخورِ اورنگِ خسروی!

زندگی کی مشغولیتوں کا وہ تمام سامان جو اپنے وجود سے باہر تھا اگر چھن گیا ہے تو کیا مضائقہ؟ وہ تمام سامان جو اپنے اندر تھا اور جسے کوئی چھین نہیں سکتا سینہ میں چھپائے ساتھ لایا ہوں، اسے سجاتا ہوں اور اس کے سیر و نظارہ میں محو رہتا ہوں:

آئینہ نقش بندِ طلسمِ خیال نیست
تصویرِ خود بہ لوحِ دگر می کشیم ما!

گرفتاری چونکہ سفر کی حالت میں ہوئی تھی اس لئے مطالعہ کا کوئی سامان ساتھ نہ تھا۔ صرف دو کتابیں میرے ساتھ گئی تھیں جو سفر میں دیکھنے کے لئے رکھ لی تھیں۔ اسی طرح دو چار کتابیں بعض ساتھیوں کے ساتھ آئیں۔ یہ ذخیرہ بہت جلد ختم ہو گیا اور مزید کتابوں کے منگوانے کی کوئی راہ نہیں نکلی ہے لیکن اگر پڑھنے کے سامان کا فقدان ہوا تو لکھنے کے سامان کی کوئی کمی نہیں ہوئی۔ کاغذ کا ڈھیر میرے ساتھ ہے اور روشنائی کی احمد نگر کے بازار میں کمی نہیں۔ تمام وقت خامہ فرسائی میں خرچ ہوتا ہے:

در جنوں بیکار نتواں زیستن
آتشم تیز ست و داماں می زنم

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

جب تھک جاتا ہوں تو کچھ دیر کے لئے برآمدہ میں نکل کر بیٹھ جاتا ہوں، یا صحن میں ٹہلنے لگتا ہوں :

بیکاریٔ جنوں میں ہے سر پیٹنے کا شغل
جب ہاتھ ٹوٹ جائیں تو پھر کیا کرے کوئی!

میں نے جو خط انسپکٹر جنرل کو لکھا تھا اس نے گورنمنٹ کو بھیج دیا تھا۔ کل اس کا جواب ملا۔ اب نئے احکام ہمارے لئے یہ ہیں کہ اخبار دیئے جائیں گے، قریبی رشتہ داروں کو خط لکھا جا سکتا ہے لیکن ملاقات کسی سے نہیں کی جا سکتی۔ چیتہ خاں نے یہاں کے فوجی مس (MESS) سے ٹائمز آف انڈیا کا تازہ پرچہ منگوا لیا تھا۔ وہ اس نے خط کے ساتھ حوالہ کیا۔ اخبار کا ہاتھ میں لینا تھا کہ تین ہفتہ پہلے کی دنیا جو ہمارے لئے معدوم ہو چکی تھی، پھر سامنے آ کھڑی ہوئی۔ معلوم ہوا کہ ہمارے گرفتار ہو جانے سے ملک میں امن و چین نہیں ہو گیا بلکہ نئے ہنگاموں نے نئے غلغلے برپا کیے :

ہے ایک خلق کا خوں اشکِ خوں فشاں پہ مرے
سکھائی طرز اسے دامن اٹھا کے آنے کی!

میں نے چیتہ خاں سے کہا کہ اگر ۹ راگست سے ۲۷ راگست تک کے پچھلے پرچے کہیں سے مل سکیں تو منگوا دے۔ اس نے ڈھونڈھوایا تو بہت سے پرچے مل گئے۔ رات دیر تک انھیں دیکھتا رہا تھا :

دیوانگاں ہزار گریباں دریدہ اند
دستِ طلب بہ دامنِ صحرا نہ می رسد

مگر مجھے یہ قصّہ یہاں نہیں چھیڑنا چاہیئے۔ میری آپ کی مجلس آرائی اس افسانہ سرائی کے لئے نہیں ہوا کرتی :

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اَز ما بجز حکایتِ مہر و وفا مپرس

میری دکانِ سخن میں ایک ہی طرح کی جنس نہیں رہتی۔ لیکن آپ کے لئے کچھ نکالتا ہوں تو احتیاط کی چھلنی میں اچھی طرح چھان لیا کرتا ہوں، کہ کسی طرح کی سیاسی ملاوٹ باقی نہ رہے۔ دیکھیے اس چھان لینے کے مضمون کو شریف خاں شیرازی نے کہ جہانگیر کے عہد میں امیر الامراء ہوا، کیا خوب باندھا ہے:

شررِ نالہ بہ غربالِ ادب می بیزم
کہ بگوشِ تو مبادا رسد آواز درشت

یہ وہی امیر الامراء ہے جس کے حسبِ ذیل شعر پہ جہانگیر نے شعرائے دربار سے غزلیں لکھوائی تھیں اور خود بھی طبع آزمائی کی تھی:

بگزر مسیح از سرِ ما کشتگانِ عشق
یک زندہ کردنِ تو بہ صد خوں برابر است

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر
۱۲ر اکتوبر ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرم
آج غالباً صبح عید ہے۔ عید کی تبریک آپ تک پہنچا نہیں سکتا۔ البتہ آپ کو مخاطب تصور کر کے صفحۂ کاغذ پر نقش کر سکتا ہوں:

اے غائب از نظر کہ شدی ہمنشینِ دل
می گویمت دعا و ثنا می فرستمت
در راہِ دوست مرحلۂ قرب و بُعد نیست
می بینمت عیاں و دعا می فرستمت

اپنی حالت کیا لکھوں؟

خمیازہ سنجِ تہمتِ عیش رسیدہ ایم
مے آں قدر نہ بود کہ رنجِ خمار بُرد!

معلوم نہیں ایک خاص طرح کے ذہنی واردہ کی حالت کا آپ کو تجربہ ہوا ہے یا نہیں؟ بعض اوقات ایسا ہوتا ہے کہ کوئی بات برسوں تک حافظہ میں تازہ نہیں ہوتی، گویا کسی کونے میں سو رہی ہے، پھر کسی وقت اچانک اس طرح جاگ اٹھے گی جیسے اسی وقت دماغ نے کواڑ کھول کر اندر لے لیا ہو۔ اشعار و مطلب کی یادداشت میں اس طرح کی واردات اکثر پیش آتی رہتی ہیں۔ تیس چالیس برس پیشتر کے مطالعہ کے نقوش کبھی اچانک اس طرح ابھر آئیں گے کہ معلوم

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہوگا ابھی ابھی کتاب دیکھ کر اٹھا ہوں، مضمون کے ساتھ کتاب یاد آجاتی ہے، کتاب کے ساتھ جلد، جلد کے ساتھ صفحے اور صفحہ کے ساتھ یہ تعین کہ مضمون ابتدائی سطروں میں تھا یا درمیانی سطروں میں، یا آخری سطروں میں، نیز صفحہ کا رُخ، کہ دہنی طرف کا تھا یا بائیں طرف کا۔ ابھی تھوڑی دیر ہوئی، حسبِ معمول سو کر اُٹھا، تو بغیر کسی ظاہری مناسبت اور تحریک کے یہ شعر خود بخود زبان پر طاری تھا:"

کم لذتم و قیمتم افزوں ز شمار ست

گوئی ثمرِ پیشتر از باغِ وجودم

ساتھ ہی یاد آگیا کہ شعر حکیم صدرائے شیرازی کا ہے جو اواخر عہد اکبری میں ہندوستان آیا اور شاہجہاں کے عہد تک زندہ رہا، اور آفتابِ عالم تاب میں نظر سے گذرا تھا۔ غالباً بائیں طرف کے صفحہ میں اور صفحہ کی ابتدائی سطروں میں۔ آفتابِ عالم تاب دیکھے ہوئے کم سے کم تیس برس ہوگئے ہوں گے، پھر اتفاق نہیں ہوا کہ اسے کھولا ہو"!

غور فرمایئے، کیا عمدہ مثال دی ہے، آپ نے اکثر بے فصل کے میوے کھائے ہوں گے۔ مثلاً جاڑوں میں آم چونکہ بے فصل کی چیز ہوتی ہے، نایاب اور تحفہ سمجھی جاتی ہے، لوگ بڑی بڑی قیمتیں دے کر خریدتے ہیں اور دوستوں کو بطور تحفہ کے بھیجتے ہیں، لیکن علت جو اسکی تحفگی اور گرانی کی ہوئی وہی بے لذتی کی بھی ہوگئی۔ کھایئے تو مزہ نہیں ملتا اور مزہ ملے تو کیسے ملے؟ جو موسم بھی نہیں آیا اس کا میوہ ناوقت پیدا ہوگیا۔ یہ زمین کی غلط اندیشی ہوئی کہ وقت کی پابندی بھول گئی اور اس غلط اندیشی کی پاداش ضروری ہے کہ میوے کے حصہ میں آئے، تاہم چونکہ چیز کمیاب ہوتی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہے اس لیئے بے مزہ ہونے پر بھی بے قدر نہیں ہو جاتی۔ کھانے والوں کو مزہ نہیں ملتا، پھر بھی زیادہ سے زیادہ قیمت دے کر خرید یں گے اور کہیں گے یہ جنسِ نایاب جتنی بھی گراں ہو، ارزاں ہے۔"

غور کیجیئے تو انسان کے افکار و اعمال کی دنیا کا بھی یہی حال ہے۔ یہاں صرف موسم کے درخت ہی نہیں اُگتے، موسم کے دماغ بھی اگا کرتے ہیں اور پھر جس طرح یہاں کا ہر فضائی موسم اپنے مزاج کی ایک خاص نوعیت رکھتا ہے اور اسی کے مطابق اس کی تمام پیداوار ظہور میں آتی رہتی ہیں، اسی طرح ہر وقت کا ہر دماغی موسم بھی اپنا ایک خاص معنوی مزاج رکھتا ہے اور ضروری ہے کہ اس کے مطابق طبیعتیں اور ذہنیتیں ظہور میں آئیں۔ لیکن چونکہ یہاں فطرت کی یکسانیوں اور ہم آہنگیوں کی طرح اس کی گاہ گاہ کی ناہمواریاں بھی ہوئیں اور یہاں کا کوئی قانون اپنے فلتات اور شواذ سے خالی نہیں، اس لیئے کبھی کبھی ایسا بھی ہونے لگتا ہے کہ ناوقت کے پھلوں کی طرح ناوقت کی طبیعتیں ظہور میں آجاتی ہیں۔ اسے کارخانۂ نشو و نما کے کاروبار کا نقص کہیئے یا زمانہ کی غلط اندیشی وقت (Anachronism) لیکن بہر حال ایسا ہونا ضرور ہے، ایسی ناوقت کی طبیعتیں جب کبھی ظہور میں آئیں گی تو ناوقت کے پھلوں کی طرح موسم کے لئے اجنبی ہوں گی۔ نہ تو وہ وقت کا ساتھ دے سکیں گی نہ وقت ان کے ساتھ میل کھا سکے گا، تاہم چونکہ ان کی نمود میں ایک طرح کی غرابت ہوتی ہے اس لئے ناوقت کی چیز ہونے پر بھی بے قدر نہیں ہو جاتیں۔ لوگوں کو مزہ ملے یا نہ ملے، لیکن ان کی گراں قیمتی کا اعتراف ضرور کر لیں گے۔ صدر الدین شیرازی کے وقتِ تخیّل نے اسی صورتِ حال کا سراغ لگایا اور دو مصرعوں میں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ایک بڑی کہانی سُنا دی۔

یہ شعر دہراتے ہوئے مجھے خیال ہوا، میرا اور زمانہ کا باہمی معاملہ بھی شاید کچھ ایسی ہی نوعیت کا ہو، طبیعت کی بے میل افتاد فکر و عمل کے کسی گوشے میں بھی وقت اور موسم کے پیچھے چل نہ سکی، اسے وجود کا نقص کہیے، لیکن یہ ایک ایسا نقص تھا جو اول روز سے طبیعت اپنے ساتھ لائی تھی اور اس لیے وقت کی کوئی خارجی تاثیر اسے بدل نہیں سکتی تھی۔ زمانہ جو قدرتی طور پر موسمی چیزوں کا دلدادہ ہوتا ہے اس ناوقت کے پھل میں کیا لذت پا سکتا تھا؟ لوگ کھاتے ہیں تو مزہ نہیں ملتا تاہم اس بے مزگی پر بھی اپنی قیمت ہمیشہ گراں رہی۔ لوگ جانتے ہیں کہ مزہ ملے نہ ملے مگر یہ جنس ارزاں نہیں ہو سکتی۔"

متاعِ من کہ نصیبش مباد ارزانی

بازار میں وہی جنس رکھی جاتی ہے جس کی مانگ ہوتی ہے اور چونکہ مانگ ہوتی ہے اس لیے ہر ہاتھ اس کی طرف بڑھتا ہے اور ہر آنکھ اسے قبول کرتی ہے مگر میرا معاملہ اس سے بالکل الٹا رہا۔ جس جنس کی بھی عام مانگ ہوئی میری دکان میں جگہ نہ پا سکی۔ لوگ زمانہ کے روز بازار میں ایسی چیزیں ڈھونڈھ ڈھونڈھ کر لائیں گے جن کا رواج عام ہو۔ میں نے ہمیشہ ایسی جنس ڈھونڈھ ڈھونڈھ کر جمع کی جس کا کہیں رواج نہ ہو۔ اوروں کے لئے پسند و انتخاب کی جو علت ہوئی وہی میرے لئے ترک و اعراض کی علت بن گئی۔ انھوں نے دکانوں میں ایسا سامان سجایا جس کے لئے سب کے ہاتھ بڑھیں۔ میں نے کوئی چیز ایسی رکھی ہی نہیں جس کے لئے سب کے ہاتھ بڑھ سکیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قماشِ دست زدِ شہر و دہ زمن مطلب
متاعِ من ہمہ در بائی ست یا کالی

لوگ بازار میں دکان لگاتے ہیں تو ایسی جگہ ڈھونڈ کر لگاتے ہیں جہاں خریداروں کی بھیڑ لگتی ہو۔ میں نے جس دن اپنی دکان لگائی تو ایسی جگہ ڈھونڈھ کر لگائی جہاں کم سے کم گاہکوں کا گذر ہو سکے:

در کوئے ما شکستہ دلے می خرند و بس
بازارِ خود فروشی ازاں سوئے دیگر ست

مذہب میں، ادب میں، سیاست میں، فکر و نظر کی عام راہوں میں جس طرف بھی نکلنا پڑا، اکیلا ہی نکلنا پڑا۔ کسی راہ میں بھی وقت کے قافلوں کا ساتھ نہ دے سکا:

با رفیقانِ زخود رفتہ سفر دست نہ داد
سیرِ صحرائے جنوں حیف کہ تنہا کردیم

جس راہ میں بھی قدم اٹھایا، وقت کی منزلوں سے اتنا دور ہوتا گیا کہ جب مڑ کے دیکھا تو گردِ راہ کے سوا کچھ دکھائی نہ دیتا تھا اور یہ گرد بھی اپنی ہی تیز رفتاری کی اڑائی ہوئی تھی:

آں نیست کہ من ہم نفساں را بگزارم
با آبلہ پایاں چہ کنم قافلہ تیز ست

اس تیز رفتاری سے تلووں میں چھالے پڑ گئے، لیکن عجب نہیں، راہ کے کچھ خس و خاشاک بھی صاف ہو گئے ہوں:

خارہا از اثرِ گرمیِ رفتارم سوخت
منتے بر قدمِ راہ رواں ست مرا!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اب اس وقت رشتۂ فکر کی گرہ کھل گئی ہے تو یہ توقع نہ رکھیے کہ اسے جلد لپیٹ سکوں گا:

این رشتہ بہ انگشت نہ پیچی کہ دراز است

زندگی میں بہت سے حالات ایسے پیش آتے ہیں جو عام حالات میں کم پیش آتے ہیں، لیکن معاملہ کا ایک پہلو ایسا ہے جو ہمیشہ میرے لئے ایک معمہ رہا اور شاید دوسروں کے لئے بھی رہے۔ انسان اپنی ساری باتوں میں حالات کی مخلوق اور گرد و پیش کے مؤثرات کا نتیجہ ہوتا ہے۔ یہ موثرات اکثر صورتوں میں آشکارا ہوتے ہیں اور سطح ہی سے دیکھ لئے جا سکتے ہیں بعض صورتوں میں مخفی ہوتے ہیں اور تہہ میں اتر کر انہیں ڈھونڈنا پڑتا ہے۔ تاہم سراغ ہر حال میں مل جاتا ہے۔ نسل، خاندان، صحبت، تعلیم و تربیت، ان مؤثرات کے عنصری چشمے ہیں:

عن المرء لا تسئل وسل عن قرینہ

لیکن اس اعتبار سے اپنی زندگی کے ابتدائی حالات پر نظر ڈالتا ہوں، تو بڑی حیرانی میں پڑ جاتا ہوں۔ فکر و طبیعت کی کتنی ہی بنیادی تبدیلیاں ہیں جن کا کوئی خارجی سرچشمہ دکھائی نہیں دیتا اور جو گرد و پیش کے تمام موثرات سے کسی طرح بھی جوڑے نہیں جا سکتے۔ کتنی ہی باتیں ہیں جو حالات و موثرات کے خلاف ظہور میں آئیں، کتنی ہی ہیں کہ ان کا ظہور سرتاسر متضاد شکلوں میں ہوا، دونوں صورتوں میں معاملہ ایک عجیب افسانہ سے کم نہیں:

فریادِ حافظ این ہمہ آخر بہ ہرزہ نیست
ہم قصۂ عجیب و حدیثے غریب ہست

جہاں تک طبیعت کی سیرت اور عادات و خصائل کا تعلق ہے میں اپنی خاندانی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور نسلی وراثت سے بے خبر نہیں ہوں، ہر انسان کی اخلاقی اور معاشرتی صورت کا قالب نسل و خاندان کی مٹی سے بنتا ہے اور مجھے معلوم ہے کہ میری عادت و خصائل کی مورتی بھی اسی مٹی سے بنی۔ ہر خاندان اپنی روایتی زندگی کی ایک انفرادیت پیدا کر لیتا ہے اور وہ نسلاً بعد نسلٍ منتقل ہوتی رہتی ہے۔ میں صاف محسوس کرتا ہوں کہ اس روایتی زندگی کے اثرات میرے خمیر میں رچ گئے ہیں اور میں ان کی پکڑ سے باہر نہیں جا سکتا۔ میری عادات و خصائل، چال ڈھال، طور طریقہ، امیال و اذواق سب کے اندر خاندان کا ہاتھ صاف صاف دکھائی دے رہا ہے۔ یہ خاندانی زندگی کی روایتیں مجھے میرے ددھیال اور ننھیال دونوں سلسلوں سے ملیں اور دونوں پر صدیوں کی قدامت اور تسلسل کی مہریں لگی ہوئی تھیں، وہ بہرحال میرے حصہ میں آنی تھیں۔ ان کے قبول کرنے یا نہ کرنے میں میری خواہش اور پسند کو کوئی دخل نہ تھا، لیکن یہاں سوال عادات و خصائل کا نہیں ہے افکار و عقائد کا ہے اور جب اس اعتبار سے اپنی حالت کا جائزہ لیتا ہوں تو خاندان، تعلیم، ابتدائی گرد و پیش، کوئی گوشہ بھی میل کھاتا ہوا دکھائی نہیں دیتا۔ فکری مؤثرات کے جتنے بھی احوال و ظروف (Environments) ہو سکتے ہیں، ان میں سے ایک ایک کو اپنے سامنے لاتا ہوں اور ان میں اپنے آپ کو ڈھونڈھتا ہوں مگر مجھے اپنا سراغ کہیں نہیں ملتا!

میں نے ہوش سنبھالتے ہی ایسے بزرگوں کو اپنے سامنے پایا جو عقائد و افکار میں اپنا ایک خاص مسلک رکھتے ہیں اور اس میں اس درجہ سخت اور بے لچک تھے کہ بال برابر بھی ادھر ادھر ہونا کفر و زندقہ تصور کرتے تھے۔ میں نے بچپن سے اپنے خاندان کی جو روایتیں سنیں وہ بھی سر تا سر اسی رنگ میں ڈوبی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہوئی تھیں اور میرا دماغی ورثہ اس تصلب اور جمود سے بوجھل تھا۔ میری تعلیم ایسے گرد و پیش میں ہوئی جو چاروں طرف سے قدامت پرستی اور تقلید کی چار دیواری میں گھرا ہوا تھا اور باہر کی مخالف ہواؤں کا وہاں تک گذر ہی نہ تھا۔ والد مرحوم کے علاوہ جن اساتذہ سے تحصیل کا اتفاق ہوا، وہ بھی وہی تھے جنھیں والد مرحوم نے پہلے اچھی طرح ٹھونک بجا کے دیکھ لیا تھا، کہ ان کے معیار عقائد و فکر پہ پورے پورے اتر سکتے ہیں اور یہ معیار اس درجہ تنگ اور سخت تھا کہ ان کے معاصروں میں سے خال خال اشخاص ہی کی وہاں تک رسائی ہو سکتی تھی۔ پس ظاہر ہے کہ اس دروازہ سے بھی کسی نئی ہوا کے گذرنے کا امکان نہ تھا۔ جہاں تک زمانے کے فکری انقلابات کا تعلق ہے میرے خاندان کی دنیا وقت کی راہوں سے اس درجہ دُور واقع ہوئی تھی کہ ان راہوں کی کوئی صدا وہاں تک پہنچ ہی نہیں سکتی تھی اور اس اعتبار سے گویا برس پہلے کے ہندوستان میں میں زندگی بسر کر رہا تھا۔ ابتدائی صحبتوں کو انسانی دماغ کا سانچا ڈھالنے میں بہت دخل ہوتا ہے، لیکن میری سوسائٹی اوائل عمر میں گھر کی چار دیواری کے اندر محدود رہی اور گھر کے عزیزوں اور بزرگوں کے علاوہ اگر کوئی دوسرا گروہ ملا بھی تو وہ خاندان کے معتقدوں اور مریدوں کا گروہ تھا۔ وہ میرے ہاتھ پاؤں چومتے اور ہاتھ باندھے کھڑے رہتے، یا رجعت قہقہری کر کے پیچھے ہٹتے اور دور مؤدب ہو کر بیٹھ رہتے۔

یہ فضا صورت حال میں تبدیلی پیدا کرنے کی جگہ اور زیادہ اسے گہری کرتی رہتی۔ والد مرحوم کے مریدوں میں ایک بڑی تعداد علما، اور انگریزی تعلیم یافتہ اشخاص کی بھی تھی، دیوان خانہ میں اکثر ان کا

مجمع رہتا، مگر یہ پورا مجمع بھی سر تا سر اسی خاندانی رنگ میں رنگا ہوا تھا۔ کسی دوسرے رنگ کی وہاں جھلک بھی دکھائی نہیں دیتی تھی۔

علاوہ بریں مرید اور معتقد جب کبھی مجھ سے ملتے تھے، تو مجھے مرشد زادہ سمجھ کر منتظر رہتے تھے کہ مجھ سے کچھ سنیں۔ وہ مجھے کچھ سنانے کی گستاخانہ جرأت کب کر سکتے تھے؟

انگریزی تعلیم کی ضرورت کا تو یہاں کسی کو وہم و گمان بھی نہیں گزر سکتا تھا لیکن کم از کم یہ تو ہو سکتا تھا کہ قدیم تعلیم کے مدرسوں میں سے کسی مدرسہ سے واسطہ پڑتا۔ مدرسہ کی تعلیمی زندگی بہر حال گھر کی چاردیواری کے گوشۂ تنگ سے زیادہ وسعت رکھتی ہے اور اس لئے طبیعت کو کچھ نہ کچھ ہاتھ پاؤں پھیلانے کا موقع مل جاتا ہے لیکن والد مرحوم یہ بھی گوارا نہیں کر سکتے تھے۔ کلکتہ کے سرکاری مدرسہ عالیہ کی تعلیم ان کی نظروں میں کوئی وقعت نہیں رکھتی تھی اور فی الحقیقت قابلِ وقعت تھی بھی نہیں اور کلکتہ سے باہر بھیجنا انھیں گوارا نہ تھا۔ انھوں نے یہی طریقہ اختیار کیا کہ خود تعلیم دیں، یا بعض خاص اساتذہ کے قیام کا انتظام کر کے ان سے تعلیم دلائیں۔ نتیجہ یہ نکلا کہ جہاں تک تعلیمی زمانہ کا تعلق ہے گھر کی چاردیواری سے باہر قدم نکالنے کا موقع ملا ہی نہیں۔ بلا شبہ اس کے بعد قدم کھلے اور ہندوستان سے باہر تک پہنچے لیکن یہ بعد کے واقعات ہیں جبکہ طالب علمی کا زمانہ بسر ہو چکا تھا اور میں نے اپنی نئی راہیں ڈھونڈ نکالی تھیں۔ میری عمر کا وہ زمانہ جسے باقاعدہ طالب علمی کا زمانہ کہا جا سکتا ہے، چودہ پندرہ برس کی عمر سے آگے نہیں بڑھا۔

پھر خود اس تعلیم کا حال کیا تھا جس کی تحصیل میں تمام ابتدائی زمانہ بسر ہوا؟

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس کا جواب اگر اختصار کے ساتھ بھی دے دیا جائے تو صفحوں کے صفحے سیاہ
ہو جائیں اور آپ کے لئے تفصیل ضروری نہیں۔ ایک ایسا فرسودہ نظامِ تعلیم
جسے فنِ تعلیم کے جس زاویۂ نگاہ سے بھی دیکھا جائے، سرتاسر عقیم ہو چکا ہے
طریقِ تعلیم کے اعتبار سے ناقص، مضامین کے اعتبار سے ناقص، انتخابِ
کتب کے اعتبار سے ناقص، درس و املا کے اسلوب کے اعتبار سے ناقص،
اگر فنونِ آلیہ کو الگ کر دیا جائے تو درسِ نظامیہ میں بنیادی موضوع دو ہی
رہ جاتے ہیں۔ علومِ دینیہ اور معقولات، علومِ دینیہ کی تعلیم جن کتابوں کے
درس میں منحصر رہ گئی ہے اس سے ان کتابوں کے مطالب و عبارت کا علم
حاصل ہو جاتا ہے لیکن خود ان علوم میں کوئی مجتہدانہ بصیرت حاصل نہیں
ہو سکتی۔ معقولات سے اگر منطق الگ کر دی جائے تو پھر جو کچھ باقی رہ جاتا ہے
اس کی علمی قدر و قیمت اس سے زیادہ کچھ نہیں کہ تاریخِ فلسفۂ قدیم کے ایک
خاص عہد کی ذہنی کاوشوں کی یادگار ہے، حالانکہ علم کی دنیا اس عہد سے
صدیوں آگے بڑھ چکی، فنونِ ریاضیہ جس قدر پڑھائے جاتے ہیں وہ موجودہ
عہد کی ریاضت کے مقابلہ میں بمنزلہ صفر کے ہیں اور وہ بھی عام طور پر نہیں
پڑھائے جاتے۔ میں نے اپنے شوق سے پڑھا تھا۔ جامع ازہر قاہرہ کے نصاب
تعلیم کا بھی تقریباً یہی حال ہے۔ ہندوستان میں متاخرین کی کتبِ معقولات
کو فروغ ہوا، وہاں اتنی وسعت بھی پیدا نہ ہو سکی۔

اے طبلِ بلند بانگ، در باطن ہیچ!

سید جمال الدین اسد آبادی نے جب مصر میں کتبِ حکمت کا درس دینا
شروع کیا تھا تو بڑی جستجو سے چند کتابیں وہاں مل سکی تھیں اور علماء ازہر
ان کتابوں کے ناموں سے بھی آشنا نہ تھے۔ بلاشبہہ اب ازہر کا نظامِ تعلیم بہت کچھ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اصلاح پا چکا ہے لیکن جس زمانہ کا میں ذکر کر رہا ہوں اس وقت تک اصلاح کی کوئی سعی کامیاب نہیں ہوئی تھی اور شیخ محمد عبدہ مرحوم نے مایوس ہو کر ایک نئی سرکاری درسگاہ دارالعلوم کی بنیاد ڈالی تھی۔

فرض کیجئے میرے قدم اسی منزل میں رک گئے ہوتے اور علم و نظر کی جو راہیں آگے چل کر ڈھونڈی گئیں ان کی لگن پیدا نہ ہوئی ہوتی تو میرا کیا حال ہوتا؟ ظاہر ہے کہ تعلیم کا ابتدائی سرمایہ مجھے ایک جامد اور ناآشنائے حقیقت دماغ سے زیادہ اور کچھ نہیں دے سکتا تھا۔

تعلیم کی جو رفتار عام طور پر رہا کرتی ہے، میرا معاملہ اس سے مختلف رہا مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ ۱۹۰۰ء میں جب میری عمر بارہ تیرہ برس سے زیادہ نہ تھی میں فارسی کی تعلیم سے فارغ اور عربی کی مبادیات سے گذر چکا تھا اور شرح ملا اور قطبی وغیرہ کے دور میں تھا۔ میرے ساتھیوں میں میرے مرحوم بھائی مجھ سے عمر میں دو برس بڑے تھے باقی اور جتنے تھے ان کی عمریں اکیس برس سے کم نہ ہوں گی والد مرحوم کا طریقہ کار یہ تھا کہ ہر علم میں پہلے کوئی ایک مختصر متن حفظ کر لینا ضروری سمجھتے تھے۔ فرماتے تھے کہ شاہ ولی اللہ (رحمۃ اللہ علیہ) کے خاندان کا طریق تعلیم ایسا ہی تھا چنانچہ اس زمانہ میں میں نے فقہ اکبر، تہذیب، خلاصہ کیدانی وغیرہ بر زبان حفظ کر لی تھیں اور اپنے بر وقت استحضار اور اقتباسات سے نہ صرف طالب علموں کو بلکہ مولویوں کو بھی حیران کر دیا تھا۔ وہ مجھے گیارہ برس کا لڑکا سمجھ کر بہت اڑتے تو میزان و منشعب کے سوالات کرتے میں انھیں منطق کے قضیوں اور اصول کی تعریفوں میں لے جا کر ہکا بکا کر دیتا، اس طریقہ سے فائدہ میں کلام نہیں۔ آج تک ان متون کا ایک ایک لفظ حافظہ میں محفوظ ہے۔ خلاصہ کیدانی کی لوح کا شعر تک بھولا نہیں۔ کسی افغانی ملا نے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

"کے دانی" اور "کیدانی" کی تک بندی کی تھی۔

تو طریقِ صلوٰۃ کے دانی   گر نہ خوانی خلاصہ کیدانی

کتابوں کی درسی تحصیل کی مدت بھی عام رفتار سے بہت کم رہا کرتی تھی اساتذہ میری تیز رفتاریوں سے پہلے جھنجھلاتے، پھر پریشان ہوتے، پھر مہربان ہو کر جرأت افزائی کرنے لگتے۔ جب کسی کتاب کا نیا دور شروع ہوتا تو باہر کے چند طلبا بھی شریک ہو جاتے لیکن ابھی چند دن بھی گذرنے نہ پاتے کہ میرا سبق دوسروں سے الگ ہو جاتا کیونکہ میری رفتار کا ساتھ نہیں دے سکتے تھے۔ میرے معقولات کے ایک استاد لوگوں سے کہا کرتے تھے "یہ چھوٹے حضرت مجھے آج کل صدرا پڑھایا کرتے ہیں اور اس غلط فہمی میں مبتلا ہیں کہ مجھ سے درس لیتے ہیں۔"

۱۹۰۳ء میں کہ عمر کا پندرھواں سال شروع ہوا تھا میں درس نظامیہ کی تعلیم سے فارغ ہو چکا تھا اور والد مرحوم کی ایما سے چند مزید کتابیں بھی نکال لی تھیں، چونکہ تعلیم کے باب میں قدیم خیال یہ تھا کہ جب تک پڑھا ہوا پڑھایا نہ جائے استعداد پختہ نہیں ہوتی اس لئے فاتحہ فراغ کی مجلس ہی میں طلباء کا ایک حلقہ میرے سپرد کر دیا گیا اور ان کے مصارف قیام کے والد مرحوم خود کفیل ہو گئے میں نے تکمیلِ فنون کے لئے طب شروع کر دی تھی۔ خود قانون پڑھتا تھا اور طلباء کو مطول، میر زاہد اور ہدایہ وغیرہ کا درس دیتا تھا۔

مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ ابھی پندرہ برس سے زیادہ عمر نہیں ہوئی تھی کہ طبیعت کا سکون ہلنا شروع ہو گیا تھا اور شک و شبہہ کے کانٹے دل میں چبھنے لگے تھے۔ ایسا محسوس ہوتا تھا کہ جو آوازیں چاروں طرف سنائی دے رہی ہیں ان کے علاوہ بھی کچھ اور ہونا چاہیئے اور علم و حقیقت کی دنیا صرف اتنی ہی نہیں ہے جتنی سامنے آ کھڑی ہوئی ہے۔ یہ بے چینی عمر کے ساتھ ساتھ برابر بڑھتی گئی، یہاں تک کہ چند برسوں کے اندر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

عقائد و افکار کی وہ تمام بنیادیں جو خاندان تعلیم اور گردوپیش نے چنی تھیں، بہ یک دفعہ متزلزل ہوگئیں اور پھر وقت آیا کہ اس ہلتی ہوئی دیوار کو خود اپنے ہاتھوں ڈھا کر اس کی جگہ نئی دیواریں چننی پڑیں:

ہیچ گہ ذوقِ طلب از جستجو بازم نہ داشت
دانہ می چیدم دراں روزے کہ خرمن داشتم

انسان کی دماغی ترقی کی راہ میں سب سے بڑی روک اس کے تقلیدی عقائد ہیں اسے کوئی طاقت اس طرح جکڑ بند نہیں کر دے سکتی جس طرح تقلیدی عقائد کی زنجیریں کر دیا کرتی ہیں۔ وہ ان زنجیروں کو توڑ نہیں سکتا اسلئے کہ توڑنا چاہتا ہی نہیں، وہ انھیں زیور کی طرح محبوب رکھتا ہے۔ ہر عقیدہ، ہر عمل، ہر نقطۂ نگاہ جو اسے خاندانی روایات اور ابتدائی تعلیم و صحبت کے ہاتھوں مل گیا ہے اس کیلئے ایک مقدس ورثہ ہے، وہ اس ورثہ کی حفاظت کرے گا مگر اسے چھونے کی جرأت نہیں کرے گا۔ بسا اوقات موروثی عقائد کی پکڑ اتنی سخت ہوتی ہے کہ تعلیم اور گردوپیش کا اثر بھی اسے ڈھیلا نہیں کر سکتا۔ تعلیم دماغ پہ ایک نیا رنگ چڑھا دے گی لیکن اس کی بناوٹ کے اندر نہیں اترے گی۔ بناوٹ کے اندر ہمیشہ نسل، خاندان اور صدیوں کی متوارث روایات ہی کا کام کرتا رہے گا۔

میری تعلیم خاندان کے موروثی عقائد کے خلاف نہ تھی کہ اس راہ سے کوئی کشمکش پیدا ہوتی، وہ سرتاسر اسی رنگ میں ڈوبی ہوئی تھی جو موثرات نسل اور خاندان نے مہیا کر دیئے تھے، تعلیم نے انھیں اور زیادہ تیز کرنا چاہا اور گردوپیش نے انھیں اور زیادہ سہارے دیئے۔ تاہم یہ کیا بات ہے کہ شک کا سب سے پہلا کانٹا جو خود بخود دل میں چبھا وہ اسی تقلید کے خلاف تھا؟ میں نہیں جانتا تھا کہ کیوں، مگر بار بار یہی سوال سامنے ابھرنے لگا تھا کہ اعتقاد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کی بنیاد علم ونظر پہ ہونی چاہیئے، تقلید اور توارث پہ کیوں ہو؟ یہ گویا دیوار کی بنیادی اینٹوں کا ہل جانا تھا، کیونکہ موروثی اور روایتی عقائد کی بودی دیوار صرف تقلید ہی کی بنیادوں پر استوار ہوتی ہے۔ جب بنیاد ہل گئی تو پھر دیوار کب کھڑی رہ سکتی تھی؟ کچھ دنوں تک طبیعت کی درماندگیاں سہارا دیتی رہیں لیکن بہت جلد معلوم ہو گیا کہ اب کوئی سہارا بھی اس گرتی ہوئی دیوار کو سنبھال نہیں سکتا:

ازاں کہ پیروئ خلق گمرہی دارد
نمی رویم براہے کہ کارواں رفت ست

شک کی یہی چبھن تھی، جو تمام آنے والے یقینوں کے لئے دلیلِ راہ بنی۔ بلاشبہ اس نے پچھلے سرمایوں سے تہی دست کر دیا تھا مگر نئے سرمایوں کے حصول کی لگن بھی لگا دی تھی اور بالآخر اسی کی رہنمائی تھی جس نے یقین اور طمانیت کی منزلِ مقصود تک پہنچا دیا۔ گویا جس علت نے بیمار کیا تھا وہی بالآخر دار وئے شفا بھی ثابت ہوئی:

دردہا داری و درمانی ہنوز!

ہر چند سراغ لگانا چاہتا ہوں کہ یہ کانٹا کہاں سے اڑا تھا کہ تیر کی طرح دل میں ترازو ہو گیا، مگر کوئی پتہ نہیں لگتا، کوئی تعلیل کام نہیں دیتی:

چہ مستی ست نہ دانم کہ رو بما آورد
کہ بود ساقی و ایں بادہ از کجا آورد

بلاشبہ آگے چل کر کئی حالات ایسے پیش آئے جنھوں نے اس کانٹے کی چبھن اور زیادہ گہری کر دی لیکن اس وقت تک تو کسی خارجی محرک کی پرچھائیں بھی نہیں پڑی تھی اور ہوش و آگہی کی عمر ہی نہ تھی کہ باہر کے موثرات کے لئے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دل و دماغ کے دروازے کھل سکتے تو وہ حال ہوا کہ،

اتانی ھواھا قبل ان اعرف الھوی
تصادف قلباً فارغاً فتمکنا!

یہی زمانہ ہے جب پیرزادگی اور نسلی بزرگی کی زندگی بھی مجھے خود بہ خود چبھنے لگی اور معتقدوں اور مریدوں کی پرستاریوں سے طبیعت کو ایک گونہ توحش ہونے لگا۔ میں اس کی کوئی خاص وجہ اس وقت محسوس نہیں کرتا تھا مگر طبیعت کا ایک تقاضا تھا جو ان باتوں کے خلاف لے جا رہا تھا:

بوئے آں دود کہ امسال بہ ہمسایہ رسید
ز آتشے بود کہ در خانۂ من بار گرفت

سوال یہ ہے کہ تمام حالات اور موثرات کے خلاف طبیعت کی یہ افتاد کیونکر بنی اور کہاں سے آئی؟ خاندان عقائد و افکار کا جو سانچا ڈھالنا چاہتا تھا نہ ڈھال سکا۔ تعلیم جس طرف لے جانا چاہتی تھی نہ لے جا سکی۔ حلقۂ صحبت و اثرات کا جو تقاضا تھا، پورا نہ ہوا، اس عالم اسباب میں ہر حالت کا دامن کسی نہ کسی علت سے بندھا ہوتا ہے۔ آخر رشتہ کا بھی کوئی سرا ملنا چاہیئے؟ واقعہ یہ ہے کہ نہیں ملتا۔ ممکن ہے یہ میری نظر کی کوتاہی ہو اور کوئی دوسری دقیقہ سنج نگاہ حالات کا مطالعہ کرے، تو کوئی نہ کوئی محرک ڈھونڈ نکالے۔ مگر مجھے تو تھک کر دوسری ہی طرف دیکھنا پڑا:

کارِ زلفِ تست مشک افشانی، اما عاشقاں
مصلحت را تہمتے بر آہوئے چیں بستہ اند

جس نامراد ہستی کو چودہ برس کی عمر میں زمانہ کی آغوش سے اس طرح چھین لیا گیا ہو، وہ اگر کچھ عرصہ کے لئے شاہراہِ عام سے گم ہو کر آوارۂ دشتِ وحشت

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نہ ہوتی تو اور کیا ہوتا؟ ایک ہفتہ تک طرح طرح کی سرگرانیوں میں نشان گم رہا۔ نہ مقصد کی خبر مل سکی نہ منزل کی:

سگِ آستانم اما ہمہ شب قلادہ خایم — کہ سرشکار دارم نہ ہوائے پاسبانی
عجب است گر نہ باشد خضرے بہ جستجویم — کہ فتادہ ام بہ ظلمت چو زلالِ زندگانی

لیکن جس ہاتھ نے زمانہ کی آغوش سے کھینچا تھا بالآخر اسی نے دشت نوردیوں کی تمام راہ رویوں میں رہنمائی بھی کی اور اگرچہ قدم قدم پہ ٹھوکروں سے دوچار ہونا پڑا اور جیبہ جیبہ کا دوڑوں سے الجھنا پڑا مگر طلب ہمیشہ آگے ہی کی طرف بڑھائے لے گئی اور جستجو نے کبھی گوارا نہیں کیا کہ درمیانی منزلوں میں رک کر دم لے لے بالآخر دم لیا تو اس وقت لیا جب منزلِ مقصود سامنے جلوہ گر تھی اور اس کی گردِ راہ سے چشمِ تمنائی روشن ہو رہی تھی:

بہ وصلش تا رسیم صد بار بر خاک افگندہ شوقم
کہ نو پروازم و شاخِ بلندے آشیاں دارم

چوبیس برس کی عمر میں جبکہ لوگ عشرتِ شباب کی سرمستیوں کا سفر شروع کرتے ہیں میں اپنی دشت نوردیاں ختم کر کے تلووں کے کانٹے چن رہا تھا:

در بیاباں گر بہ شوقِ کعبہ خواہی زد قدم
سرزنشہا گر کند خارِ مغیلاں، غم مخور!

گویا اس معاملہ میں بھی اپنی چال زمانہ سے الٹی ہی رہی۔ لوگ زندگی کے جس مرحلے میں کمر باندھتے ہیں، میں کھول رہا تھا:

کام تھے عشق میں بہت، پر میر
ہم تو فارغ ہوئے شتابی سے

اس وقت سے لے کر آج تک کاروانِ بادرفتارِ عمر منزلِ خمسین سے بھی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

گذر چکا، فکر و عمل کے بہت سے میدان نمودار ہوئے اور اپنی راہ پیمائیوں کے نقوش جابجا بنانے پڑے۔ وقت یا تو انھیں مٹا دے گا جیسا کہ ہمیشہ مٹاتا رہا ہے، یا محفوظ رکھے گا جیسا کہ ہمیشہ محفوظ رکھتا آیا ہے:

آئینہ نقش بند طلسم خیال نیست
تصویرِ خود بلوحِ دگر می کشیم ما

یہاں زندگی بسر کرنے کے دو ہی طریقے تھے جنھیں ابوطالب کلیم نے دو مصرعوں میں بتلا دیا ہے:

طبعے بہم رساں کہ بسازی بعالمے
یا ہمتے کہ از سر عالم تواں گزشت

پہلا طریقہ اختیار نہیں کر سکتا تھا، کیونکہ اس کی طبیعت ہی نہیں لایا۔ ناچار دوسرا اختیار کرنا پڑا:

کار مشکل بود ما بر خویش آساں کردہ ایم

جو نامراد یہ دوسرا طریقہ اختیار کرتے ہیں وہ نہ تو راہ کی مشکلوں اور رکاوٹوں سے ناآشنا ہوتے ہیں نہ اپنی ناتوانیوں اور درماندگیوں سے بے خبر ہوتے ہیں تاہم وہ قدم اٹھا دیتے ہیں، کیونکہ قدم اٹھائے بغیر رہ نہیں سکتے۔ زمانہ اپنی ساری ناموافقتوں اور بے اعتنائیوں کے ساتھ بار بار ان کے سامنے آتا ہے اور طبیعت کی خلقی درماندگیاں قدم قدم پر دامنِ عزم و ہمت سے الجھنا چاہتی ہیں تاہم ان کا سفر جاری رہتا ہے۔ وہ زمانہ کے پیچھے نہیں چل سکتے تھے لیکن اوپر سے گذر جا سکتے تھے اور بالآخر ایک نیا زمانہ گذر جاتے ہیں:

دقت عرفی خوش کہ نکشودند گر در بر رخش
بر در نکشودہ ساکن شد، در دیگر نزد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اب صبحِ عید نے اپنے چہرہ سے صبحِ صادق کا ہلکا نقاب بھی اُلٹ دیا ہے اور بے حجابانہ مسکرا رہی ہے:

اک نگارِ آتشیں رُخ، سر کھلا

میں اب آپ کو اور زیادہ اپنی طرف متوجہ رکھنے کی کوشش نہ کروں گا کیونکہ صبحِ عید کی اس جلوہ نمائی کا آپ کو جواب دینا ہے۔ کئی سال ہوئے ایک مکتوبِ گرامی میں شبہائے رمضان کی "عنبرین چائے" کا ذکر آیا تھا، بے محل نہ ہوگا اگر اس کے جرعہ ہائے پیہم سے قبل صلوٰۃِ عید افطار کیجیے، کہ عید الفطر میں تعجیل مسنون ہوئی اور عید الضحٰے میں تاخیر:

عید ست و نشاط و طرب و زمزمہ عام ست
مے نوش، گنہ بر من اگر بادہ حرام ست
از روزہ اگر کوفتۂ بادہ روا گیر
ایں مسئلہ حل گشت ز ساقی کہ امام است!

ابو الکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۷/ اکتوبر ۱۹۴۲ء

از ہر چہ گویم "ہست" از خود خبرم چوں نیست
وز ہر چہ گویم "نیست" با او نظرے چوں ہست

صدیقِ مکرم :

صبح کے ساڑھے تین بجے ہیں۔ اس وقت لکھنے کے لئے قلم اٹھایا تو معلوم ہوا سیاہی ختم ہو رہی ہے۔ ساتھ ہی خیال آیا کہ سیاہی کی شیشی خالی ہو چکی تھی نئی شیشی منگوانی تھی مگر منگوانا بھول گیا۔ میں نے سوچا تھوڑا سا پانی کیوں نہ ڈال دوں؟ یکایک چائے دانی پر نظر پڑی میں نے تھوڑی چائے فنجان میں انڈیلی اور قلم کا منہ اس میں ڈبو کر پچکاری چلا دی پھر اسے اچھی طرح ہلا دیا کہ روشنائی کی دھوؤں پوری طرح نکل آئے اور اب دیکھیے روشنائی کی جگہ چائے کے تند و تیز گرم عرق سے اپنے نفسہائے سرد صفحۂ قرطاس پر نقش کر رہا ہوں:

می کشد شعلہ سرے از دلِ صد پارۂ ما
جوشِ آتش بود امروز بہ فوارۂ ما!

طبیعت افسردہ ہوتی ہے تو الفاظ بھی افسردہ نکلتے ہیں۔ میں طبیعت کی افسردگیوں کا چائے کے گرم جاموں سے علاج کیا کرتا ہوں۔ آج قلم کو بھی ایک گھونٹ پلا دیا:

ایں کہ در جام و سبو دارم مہیا آتش ست

آپ اس طریقِ کار پر متعجب نہ ہوں، آج سے ساڑھے تین سو برس پہلے فیضی کو بھی یہی طریقہ کام میں لانا پڑا تھا۔ نل دمن میں اس نے ہمیں خبر دی ہے:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

تا تازہ تر زنم رقم را   در بادہ کشیدہ ام قلم را

آج بھی جام وہی ہے جو روز گردش میں آتا ہے لیکن جام میں جو کچھ انڈیل رہا ہوں اس کی کیفیتیں کچھ بدلی ہوئی پایئے گا:

از مے دوشیں قدرے تند تر!

بارہا مجھے خیال ہوا کہ ہم خدا کی ہستی کا اقرار کرنے پر اس لئے بھی مجبور ہیں کہ اگر نہ کریں تو کارخانۂ ہستی کے معمے کا کوئی حل باقی نہیں رہتا اور ہمارے اندر ایک حل کی طلب ہے جو ہمیں مضطرب رکھتی ہے:

آں کہ ایں نامہ سربستہ نوشتہ است نخست
گرہِ سخت بہ سررشتہ مضموں زدہ است

اگر ایک الجھا ہوا معاملہ ہمارے سامنے آتا ہے اور ہمیں اس کے حل کی جستجو ہوتی ہے تو ہم کیا کرتے ہیں؟ ہمارے اندر بالطبع یہ بات موجود ہے اور منطق اور ریاضی نے اسے راہ پر لگایا ہے کہ ہم الجھاؤ پر غور کریں گے۔ ہر الجھاؤ اپنے حل کے لئے ایک خاص طرح کے تقاضے کا جواب چاہتا ہے۔ ہم کوشش کریں گے کہ ایک کے بعد ایک طرح طرح کے حل سامنے لائیں اور دیکھیں اس تقاضے کا جواب ملتا ہے یا نہیں؟ پھر جوں ہی ایک حل ایسا نکل آئے گا جو الجھاؤ کے سارے تقاضوں کا جواب دے دے گا اور معاملہ کی ساری کلیں ٹھیک بیٹھ جائیں گی، ہمیں پورا پورا یقین ہو جائے گا کہ الجھاؤ کا صحیح حل نکل آیا اور صورت حال کی یہ اندرونی شہادت ہمیں اس درجہ مطمئن کر دے گی کہ پھر کسی بیرونی شہادت کی احتیاج باقی نہیں رہے گی۔ اب کوئی ہزار شبہے نکالے، ہمارا یقین متزلزل ہونے والا نہیں۔

فرض کیجیے کپڑے کے ایک تھان کا ایک ٹکڑا کسی نے پھاڑ لیا ہو اور ٹکڑا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پھٹا ہو اس طرح ٹیڑھا ترچھا اور دندانہ دار کہ جب تک ویسے ہی الجھاؤ کا ایک ٹکڑا وہاں آکر بیٹھا نہیں، تھان کی خالی جگہ بھرتی نہیں۔ اب اسی کپڑے کے بہت سے ٹکڑے ہمیں مل جاتے ہیں اور ہر ٹکڑا وہاں بٹھا کر ہم دیکھتے ہیں کہ اس خلا کی نوعیت کا تقاضا پورا ہوتا ہے یا نہیں مگر کوئی ٹکڑا ٹھیک بیٹھتا نہیں، اگر ایک ٹکڑا ایسا نکل آتا ہے کہ ٹیڑھے ترچھے کٹاؤ کے سارے تقاضے پورے کر دیتا ہے اور صاف نظر آجاتا ہے کہ صرف اسی ٹکڑے سے یہ خلا بھر سکتی ہیں۔ اب اگرچہ اس کی تائید میں کوئی خارجی شہادت موجود نہ ہو لیکن ہمیں پورا یقین ہو جائے گا کہ یہی ٹکڑا یہاں سے پھاڑ اگیا تھا اور اسی درجہ کا یقین ہو جائے گا کہ " لو کشف الغطاء لم ازددت یقینا "۔

اس مثال سے ایک قدم اور آگے بڑھایئے اور گورکھ دھندے کی مثال سامنے لایئے۔ بیشمار طریقوں سے ہم اسے مرتب کرنا چاہتے ہیں مگر ہوتا نہیں بالآخر ایک خاص ترتیب ایسی نکل آتی ہے کہ اس کے ہر جزء کا تقاضا پورا ہو جاتا ہے۔ اور اس کی چول ٹھیک ٹھیک بیٹھ جاتی ہے۔ اب گو کوئی خارجی دلیل اس ترکیب کی صحت کی موجود نہ ہو لیکن یہ بات کہ صرف اسی ایک ترتیب سے اس کا الجھاؤ دور ہو سکتا ہے بجائے خود ایک ایسی فیصلہ کن دلیل بن جائے گی کہ پھر ہمیں کسی اور دلیل کی احتیاج باقی ہی نہ رہے گی۔ الجھاؤ کا دور ہو جانا اور ایک نقش کا نقش بن جانا بجائے خود ہزاروں دلیلوں کی ایک دلیل ہے!

اب علم تیقن کی راہ میں ایک قدم اور آگے بڑھایئے اور ایک تیسری مثال سامنے لایئے۔ آپ نے حرفوں کی ترتیب سے کھلنے والے قفل دیکھے ہوں گے، انھیں پہلے قفل ابجد کے نام سے پکارتے تھے۔ ایک خاص لفظ کے بننے سے وہ کھلتا ہے اور وہ ہمیں معلوم نہیں۔ اب ہم طرح طرح کے الفاظ بناتے جائیں گے اور دیکھیں گے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کہ کھلتا ہے یا نہیں؟ فرض کیجئے، ایک خاص لفظ کے بنتے ہی کھل گیا۔ اب کیا ہمیں اس بات کا یقین نہیں ہو جائے گا کہ اسی لفظ میں اس قفل کی کنجی پوشیدہ تھی، جستجو جس حل کی تھی وہ قفل کا کھلنا تھا، جب ایک لفظ نے قفل کھول دیا تو پھر اس کے بعد باقی کیا رہا جس کی مزید جستجو ہو!

ان مثالوں کو سامنے رکھ کر اس طلسم ہستی کے "معمے" پر غور کیجئے جو خود ہمارے اندر اور ہمارے چاروں طرف پھیلا ہوا ہے۔ انسان نے جب سے ہوش و آگہی کی آنکھیں کھولی ہیں اس معمہ کا حل ڈھونڈ رہا ہے لیکن اس پرانی کتاب کا پہلا اور آخری ورق کچھ اس طرح کھو یا گیا ہے کہ نہ تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ شروع کیسے ہوئی تھی، نہ اس کا کچھ سراغ ملتا ہے کہ ختم کہاں جا کر ہوئی اور کیونکر ہو گی؟

اول و آخر ایں کہنہ کتاب افتادست!

زندگی اور حرکت کا یہ کارخانہ کیا ہے اور کیوں ہے؟ اس کی کوئی ابتدا بھی ہے یا نہیں؟ یہ کہیں جا کر ختم بھی ہو گا یا نہیں؟ خود انسان کیا ہے؟ یہ جو ہم سوچ رہے ہیں کہ "انسان کیا ہے؟" تو خود یہ سوچ اور سمجھ کیا چیز ہے؟ اور پھر حیرت اور درماندگی کے تمام پردوں کے پیچھے کچھ ہے بھی یا نہیں؟!۔

مردم در انتظار و دریں پردہ راہ نیست   یا ہست و پردہ دار نشانم نمی دہد!

اس وقت سے لے کر جبکہ ابتدائی عہد کا انسان پہاڑوں کے غاروں سے سر نکال نکال کر سورج کو طلوع و غروب ہوتے دیکھتا تھا۔ آج تک جبکہ وہ علم کی تجربہ گاہوں سے سر نکال کر فطرت کے بیشمار چہرے بے نقاب دیکھ رہا ہے انسان کے فکر و عمل کی ہزاروں باتیں بدل گئیں مگر یہ معمہ معمہ ہی رہا۔

اسرار ازل را نہ تو دانی و نہ من   ویں حرف معمہ نہ تو خوانی و نہ من
ہست از پس پردہ گفتگوئے من و تو   چوں پردہ بر افتد، نہ تو مانی و نہ من

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہم اس الجھاؤ کو نئے نئے حل نکال کر سلجھانے کی جتنی کوششیں کرتے ہیں، وہ اور زیادہ الجھتا جاتا ہے۔ ایک پردہ سامنے دکھائی دیتا ہے اسے ہٹانے میں نسلوں کی نسلیں گذار دیتے ہیں لیکن جب وہ ہٹتا ہے تو معلوم ہوتا ہے سو پردے اور اس کے پیچھے پڑے تھے اور جو پردہ ہٹا تھا وہ فی الحقیقت پردے کا ہٹنا نہ تھا بلکہ نئے نئے پردوں کا نکل آنا تھا۔ ایک سوال کا جواب ابھی مل نہیں چکتا کہ دس نئے سوال سامنے آکھڑے ہوتے۔ ایک راز ابھی حل نہیں ہو چکتا کہ سو نئے راز جھٹک کرنے لگتے ہیں!

دریں میدانِ پُر نیرنگ حیران ست دانائی ❊ کہ یک ہنگامہ آرائی و صد کشور تماشائی!

انسٹائن (Einstein) نے اپنی ایک کتاب میں سائنس کی جستجوئے حقیقت کی سرگرمیوں کو شرلاک ہومز کی سراغ رسانیوں سے تشبیہ دی ہے اور اسمیں شک نہیں کہ نہایت معنی خیز تشبیہ دی ہے۔ علم کی یہ سراغ رسانی فطرت کے غیر معلوم گہرائیوں کا کھوج لگانا چاہتی تھی مگر قدم قدم پہ نئے نئے مرحلوں اور نئی نئی دشواریوں سے دوچار ہوتی رہی۔ ذی مقراطیس (Remoocritus) کے زمانے سے لے کر جس نے چار سو برس قبل مسیح مادہ کے سالمات (Atoms) کی نقش آرائی کی تھی۔ آج تک جبکہ نظریۂ مقادیر عنصری (Quantum theory) کی رہنمائی میں ہم سادات کا از سر نو تعاقب کر رہے ہیں۔ علم کی ساری کد و کاوش کا نتیجہ اس کے سوا کچھ نہ نکلا کہ پچھلی گتھیاں سلجھتی گئیں نئی نئی گتھیاں پیدا ہوتی گئیں۔ اس ڈھائی ہزار برس کی مسافرت میں ہم نے بہت سی نئی منزلوں کا سراغ پا لیا جو اثنائے سفر میں نمودار ہوتی رہیں لیکن حقیقت کی وہ آخری منزل مقصود جس کے سراغ میں علم کا مسافر نکلا تھا آج بھی اسی طرح غیر معلوم ہے جس طرح ڈھائی ہزار برس پہلے تھی۔ ہم جسقدر اس سے قریب ہونا چاہتے ہیں اتنا ہی وہ دور ہو جاتی ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

با من آویزشِ او الفتِ موج ست و کنار
دمبدم با من و ہر لحظہ گریزاں از من!

دوسری طرف ہم محسوس کرتے ہیں کہ ہمارے اندر ایک نہ بجھنے والی پیاس کھول رہی ہے جو اس معمۂ ہستی کا کوئی حل چاہتی ہے۔ ہم کتنا ہی اُسے دبانا چاہیں مگر اس کی تپش لبوں پر آہی جائے گی۔ ہم بغیر حل کے سکونِ قلب نہیں پا سکتے۔ بسا اوقات ہم اس دھوکے میں پڑ جاتے ہیں کہ کسی تشفی بخش حل کی ہمیں ضرورت نہیں لیکن یہ محض ایک بناوٹی تخیل ہوتا ہے اور جونہی زندگی کے قدرتی تقاضوں سے ٹکراتا ہے، پاش پاش ہو کر رہ جاتا ہے۔ یورپ اور امریکہ کے مفکروں کے تازہ ترین مآثر کا مطالعہ کیجیے اور دیکھیے موجودہ جنگ نے ان تمام دماغوں میں جو کل تک اپنے آپ کو مطمئن تصور کرنے کی کوشش کرتے تھے کیا تہلکہ مچا رکھا ہے؟ ابھی چند دنوں کی بات ہے کہ پروفیسر جوڈ (Joad) کا ایک مقالہ میری نظر سے گذرا تھا۔ وہ لکھتا ہے کہ ان تمام فیصلوں پر جو ہم نے مذہب اور خدا کی ہستی کے بارے میں کیے تھے، اب از سرِ نو غور کرنا چاہیے۔ یہ پروفیسر جوڈ کا بعد از جنگ کا اعلان ہے لیکن پروفیسر جوڈ کے قبل از جنگ کے اعلانات کس درجہ اس سے مختلف تھے؟ برٹرنڈ رسل نے بھی گذشتہ سال ایک مطول مقالہ میں جو بعض امریکی رسائل میں شائع ہوا ایسی ہی رائے ظاہر کی تھی۔

مگر جس وقت یہ معمہ انسانی دماغ کے سامنے نیا نیا ابھرا تھا اُسی وقت اس کا حل بھی ابھر آیا تھا۔ ہم اس حل کی جگہ دوسرا حل ڈھونڈنا چاہتے ہیں اور یہیں سے ہماری تمام بے حاصلیاں سر اٹھانا شروع کر دیتی ہیں۔

اچھا اب غور کیجیے اس معمہ کے حل کی کاوش بالآخر ہمیں کہاں لے جا کر کھڑا کر دیتی ہے؟ یہ پورا کارخانۂ ہستی اپنے ہر گوشہ اور اپنی ہر نمود میں سرتاسر ایک سوال

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہے سورج سے لے کر اس کی روشنی کے ذرّوں تک کوئی نہیں جو یک قلم پرستش و تقاضا نہ ہو۔ یہ سب کچھ کیا ہے؟ یہ سب کچھ کیوں ہے؟ یہ سب کچھ کس لئے ہے؟ ہم عقل کا سہارا لیتے ہیں اور اسی روشنی میں جسے ہم نے علم کے نام سے پکارا ہے، جہاں تک راہ ملتی ہے چلتے چلے جاتے ہیں لیکن ہمیں کوئی حل نہیں ملتا جو اس الجھاؤ کے تقاضوں کی پیاس بجھا سکے، روشنی گل ہو جاتی ہے، آنکھیں پتھرا جاتی ہیں اور عقل و ادراک کے سارے سہارے جواب دے دیتے ہیں لیکن پھر جوں ہی ہم پرانے حل کی طرف لوٹتے ہیں اور اپنی معلومات میں صرف اتنی بات بڑھا دیتے ہیں کہ "ایک صاحبِ ادراک و ارادہ قوت پسِ پردہ موجود ہے" تو اچانک صورتِ حال یک قلم منقلب ہو جاتی ہے اور ایسا معلوم ہونے لگتا ہے جیسے اندھیرے سے نکل کر یکایک اجالے میں آکھڑے ہوئے، اب جس طرف بھی دیکھتے ہیں روشنی ہی روشنی ہے، ہر سوال نے اپنا جواب پالیا، ہر تقاضے کی طلب پوری ہو گئی، ہر پیاس کو سیرابی مل گئی۔ گویا یہ سارا الجھاؤ ایک قفل تھا جو اسکی کنجی کے چھوتے ہی کھل گیا۔

چنداں کہ دست و پا زدم، آشفتہ تر شدم
ساکن شدم، میانۂ دریا کنارہ شد!

اگر ایک ذی عقل ارادہ پسِ پردہ موجود ہے تو یہاں جو کچھ ہے، کسی ارادہ کا نتیجہ ہے، اور کسی معیّن اور طے شدہ مقصد کے لئے ہے۔ جوں ہی یہ حل سامنے رکھ کر ہم اس گورکھ دھندے کو ترتیب دیتے ہیں، معاً اس کی ہر کج پیچ نکل جاتی ہے اور ساری چولیں اپنی اپنی جگہ ٹھیک آکر بیٹھ جاتی ہیں۔ کیونکہ "یہ کیا ہے؟" اور "کیوں ہے؟" کو ایک معنی خیز جواب مل جاتا ہے گویا اس معمہ کی ساری روح ان چند لفظوں کے اندر سمٹی ہوئی تھی۔ جونہی یہ سامنے آئے معمہ معمہ نہ رہا، ایک معنی خیز داستان بن گیا۔ پھر جونہی یہ الفاظ سامنے سے ہٹنے لگتے ہیں تمام معانی و اشارات

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

غائب ہو جاتے ہیں اور ایک خنک اور ہیجان چیستاں باقی رہ جاتی ہے۔

اگر جسم میں روح بولتی ہے اور لفظ میں معنی ابھرتا ہے تو حقائق ہستی کے اجسام بھی اپنے اندر کوئی روحِ معنی رکھتے ہیں۔ یہ حقیقت کہ معمہ ہستی کے ہیجان اور بے معنی جسم میں صرف اسی ایک حل سے روح معنی پیدا ہو سکتی ہے، ہمیں مجبور کر دیتی ہے کہ اس حل کو حل تسلیم کر لیں۔

اگر کوئی ارادہ اور مقصد پردے کے پیچھے نہیں ہے تو یہاں تاریکی کے سوا اور کچھ نہیں ہے لیکن اگر ایک ارادہ اور مقصد کام کر رہا ہے تو پھر جو کچھ بھی ہے، روشنی ہی روشنی ہے۔ ہماری فطرت ہی روشنی کی طلب ہے۔ اندھیرے میں کھوئے جانے کی جگہ روشنی میں چلنے کی طلب رکھتے ہیں اور ہمیں یہاں روشنی کی راہ صرف اسی ایک حل سے مل سکتی ہے۔

فطرت کائنات میں ایک مکمل مثال (Pattern) کی نمود اری ہے، ایسی مثال جو عظیم بھی ہے اور جمالی (Aesthetic) بھی، اس کی عظمت ہمیں مرعوب کر دیتی ہے۔ اس کا جمال ہم میں محویت پیدا کرتا ہے۔ پھر کیا ہم فرض کر لیں کہ فطرت کی یہ نمود بغیر کسی مدرک (Inteligent) قوت کے کام کر رہی ہے؟ ہم چاہتے ہیں کہ فرض کر لیں، مگر نہیں کر سکتے، ہمیں محسوس ہوتا ہے کہ ایسا فرض کر لینا ہماری دماغی خود کشی ہو گی۔

اگر غور کیجیے، تو اس حل پر یقین کرتے ہوئے ہم اسی طریق نظر سے کام لینا چاہتے ہیں جو ریاضیات کے اعدادی اور پیمائشی حقائق سے ہمارے دماغوں میں کام کرتا رہتا ہے ہم کسی عددی اور پیمائشی الجھاؤ کا حل صرف اسی حل کو تسلیم کر لیں گے جس کے ملتے ہی الجھاؤ دور ہو جائے۔ الجھاؤ کا دور ہو جانا ہی حل کی صحت کی اٹل دلیل ہوتی ہے۔ بلاشبہ دونوں صورتوں میں الجھاؤ اور حل

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کی نوعیت ایک طرح کی نہیں ہوتی۔ اعدادی مسائل میں الجھاؤ عددی ہوتا ہے یہاں عقلی ہے وہاں عددی۔ حل عددی حقائق کا یقین پیدا کرتا ہے۔ یہاں عقلی حل عقلی اذعان کی طرف رہنمائی کرتا ہے۔ تاہم طریقِ نظر کا سانچہ دونوں جگہ ایک ہی طرح کا ہوا۔ دونوں راہیں ایک ہی طرح کھلتی اور ایک ہی طرح بند ہوتی ہیں۔

اگر کہا جائے حل کی طلب ہم اس لئے محسوس کرتے ہیں کہ اپنے محسوسات و تعقل کے محدود دائرے میں اس کے عادی ہو گئے ہیں اور اگر اس حل کے سوا اور کسی حل سے ہمیں تشفی نہیں ملتی تو یہ بھی اسی لئے ہے کہ ہم حقیقت تولنے کے لئے اپنے محسوسات ہی کا ترازو ہاتھ میں لئے ہوئے ہیں، تو اس کا جواب بھی صاف ہے۔ ہم اپنے آپ کو اپنے فکر و نظر کے دائرے سے باہر نہیں لے جاسکتے۔ ہم مجبور ہیں کہ سوچیں اور حکم لگائیں تو :

این سخن نیز باندازہ ادراکِ من است !

مسئلہ کا ایک اور پہلو بھی ہے جو اگر غور کریں تو فوراً ہمارے سامنے نمایاں ہو جائیگا۔ انسان کے حیوانی وجود نے مرتبۂ انسانیت میں پہنچ کر نشوو ارتقاء کی تمام پچھلی منزلیں بہت پیچھے چھوڑ دی ہیں اور بلندی کے ایک ایسے ارفع مقام پر پہنچ گیا ہے جو اسے کرۂ ارضی کی تمام مخلوقات سے الگ اور ممتاز کر دیتا ہے۔ اب اسے اپنی لامحدود ترقیوں کے لئے ایک لامحدود بلندی کا نصب العین چاہیے، جو اسے برابر اوپر ہی کی طرف کھینچتا رہے۔ اس کے اندر بلند سے بلند تر ہوتے رہنے کی طلب ہمیشہ ابھرتی رہتی ہے اور وہ اونچی سے اونچی بلندی تک اڑ کر بھی رکنا نہیں چاہتی۔ اس کی نگاہیں ہمیشہ اوپر ہی کی طرف لگی رہتی ہیں۔ سوال یہ ہے کہ یہ لامحدود بلندیوں کا نصب العین کیا ہو سکتا ہے؟ ہمیں بلا تامل تسلیم کر لینا پڑے گا کہ خدا کی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہستی کے سوا اور کچھ نہیں ہو سکتا۔ اگر یہ ہستی ان کے سامنے سے ہٹ جائے تو پھر اس کے لئے اوپر کی طرف دیکھنے کے لئے کچھ بھی باقی نہیں رہے گا۔

کرۂ ارضی کی موجودات میں جتنی چیزیں ہیں سب انسان سے نچلے درجے کی ہیں، وہ ان کی طرف نظر نہیں اٹھا سکتا۔ اس کے اوپر اجرام سماوی کی موجودات پھیلی ہوئی ہیں لیکن ان میں بھی کوئی ہستی ایسی نہیں جو اس کے نصب العین بن سکے۔ وہ سورج کو اپنا نصب العین نہیں بنا سکتا، وہ چمکتے ہوئے ستاروں سے عشق نہیں کر سکتا۔ سورج اس کے جسم کو گرمی بخشتا ہے لیکن اس کی مخفی قوتوں کی امنگوں کو گرم نہیں کر سکتا۔ ستارے اس کی اندھیری راتوں میں قندیلیں روشن کر دیتے ہیں لیکن اس کے دل و دماغ کے نہاں خانہ کو روشن نہیں کر سکتے۔ پھر وہ کونسی ہستی ہے جس کی طرف وہ اپنی بلند پروازیوں کے لئے نظر اٹھا سکتا ہے؟

یہاں اس کے چاروں طرف پستیاں ہی پستیاں ہیں جو اسے انسانیت کی بلندی سے پھر حیوانیت کی پستیوں کیطرف لیجانا چاہتی ہیں، حالانکہ وہ اوپر کی طرف اڑنا چاہتا ہے۔ وہ عناصر کے درجہ سے بلند ہو کر نباتاتی زندگی کے درجہ میں آیا۔ نباتات سے بلند ہو کر حیوانی زندگی کے درجہ میں پہنچا پھر حیوانی مرتبہ سے اڑ کر انسانیت کی شاخِ بلند پر اپنا آشیانہ بنایا۔ اب وہ اس بلندی سے پھر نیچے کی طرف نہیں دیکھ سکتا اگرچہ حیوانیت کی پستی اسے برابر نیچے ہی کیطرف کھینچتی رہتی ہے وہ فضا کی لاانتہا بلندیوں کیطرف آنکھ اٹھاتا ہے:

نہ باندازۂ بازوست کمندم ہیہات	ورنہ با گوشۂ بامم سرِ نکاہے ہست

اسے بلندیوں لامحدود بلندیوں کا ایک بامِ رفعت چاہیئے جس کی طرف وہ برابر دیکھتا رہے۔ اور جو اسے ہر دم بلند سے بلند تر ہوتے رہنے کا اشارہ کرتا رہے:

ترا ز کنگرۂ عرش می زنند صفیر	ندانمت کہ دریں دام گہ چہ افتاد ست

اسی حقیقت کو ایک جرمن فلسفی ریل (*Riehl*) نے ان لفظوں میں ادا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کیا تھا" انسان تن کر سیدھا کھڑا نہیں رہ سکتا جب تک کوئی ایسی چیز اسکے سامنے موجود نہ ہو جو خود اس سے بلند تر ہے، وہ کسی بلند چیز کے دیکھنے ہی کے لئے سر اوپر کر سکتا ہے!"

بلندی کا یہ نصب العین خدا کی ہستی کے تصور کے سوا اور کیا ہو سکتا ہے۔ اگر یہ بلندی اس کے سامنے سے ہٹ جائے تو پھر اسے نیچے کی طرف دیکھنے کے لئے جھکنا پڑے گا۔ اور جوں ہی اس کے نیچے کی طرف دیکھا انسانیت کی بلندی پستی میں گرنے لگی۔

یہی صورتِ حال ہے جو ہمیں یقین دلاتی ہے کہ خدا کی ہستی کا عقیدہ انسان کی ایک فطری احتیاج کے تقاضے کا جواب ہے اور چونکہ فطری تقاضے کا جواب ہے اسلئے اسکی جگہ انسان کے اندر پہلے سے موجود ہونی چاہیئے بعد کی بنائی ہوئی بات نہیں ہوئی۔

زندگی کے ہر گوشہ میں انسان کے فطری تقاضے ہیں۔ فطرت نے فطری تقاضوں کے فطری جواب دیئے ہیں اور دونوں کا دامن اس طرح ایک دوسرے کے ساتھ باندھ دیا ہے کہ اب اس کا فیصلہ نہیں کیا جا سکتا۔ دونوں میں سے کون پہلے ظہور میں آیا تھا۔ تقاضے پہلے پیدا ہوئے تھے یا ان کے جوابوں نے پہلے سر اٹھایا تھا؟ چنانچہ جب کبھی ہم کوئی فطری تقاضہ محسوس کرتے ہیں تو ہمیں پورا پورا یقین ہوتا ہے کہ اس کا فطری جواب بھی ضرور موجود ہو گا۔ اس حقیقت میں ہمیں کبھی شبہہ نہیں ہوتا۔

مثلاً ہم دیکھتے ہیں کہ انسان کے بچہ کی دماغی نشو و نما اور اسکی قوتِ محاکات کے ابھرنے کے لئے مثالوں اور نمونوں کی ضرورت ہوتی ہے، وہ مثالوں اور نمونوں کے بغیر اپنی فطری قوتوں کو انکی اصلی چال چلا نہیں سکتا حتیٰ کہ بات کرنا بھی نہیں سیکھ سکتا جو اس کے مرتبۂ انسانیت کا امتیازی وصف ہے اور چونکہ یہ اسکی ایک فطری طلب ہے، اسلئے ضروری تھا کہ خود فطرت ہی نے اول روز سے اسکا جواب بھی مہیا کر دیا ہوتا چنانچہ یہ جواب پہلے ماں کی ہستی میں ابھرتا ہے پھر باپ کے نمونے میں سر اٹھاتا ہے پھر روز بروز اپنا دامن پھیلاتا جاتا ہے۔ اب غور کیجیئے کہ اس صورتِ حال کا یقین کس طرح ہمارے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دماغوں میں بسا ہوا ہے؟ ہم کبھی اس میں شک کر ہی نہیں سکتے۔ ہمارے دماغوں میں یہ سوال اٹھتا ہی نہیں کہ بچے کے لئے والدین کا نمونہ ابتدا سے کام دیتا آیا ہے یا بعد کو انسانی بناوٹ نے پیدا کیا ہے؟ کیونکہ ہم جانتے ہیں کہ یہ ایک فطری مطالبہ ہے اور فطرت کے تمام مطالبے جبھی سر اٹھاتے ہیں جب ان کے جواب کا بھی سروسامان مہیا ہوتا ہے۔

ٹھیک اسی طرح اگر ہم دیکھتے ہیں کہ انسانی دماغ کی نشوونما ایک خاص درجہ تک پہنچکر ان تمام نمونوں سے آگے بڑھ جاتی ہے جو اسکے چاروں طرف پھیلے ہوئے ہیں اور اپنے عروج و ارتقا کی پرواز جاری رکھنے کیلئے اوپر کیطرف دیکھنے پر مجبور ہو جاتی ہے تو ہمیں یقین ہو جاتا ہے کہ یہ اسکی ہستی کا ایک فطری مطالبہ ہے اور اگر فطری مطالبہ ہے تو ضروری ہے کہ اسکا فطری جواب بھی خود اس کی ہستی کے اندر ہی موجود ہو اور اسکے ہوش و خرد نے آنکھیں کھولتے ہی اسے اپنے سامنے دیکھ لیا ہو، یہ جواب کیا ہو سکتا ہے جسقدر جستجو کرتے ہیں خدا کی ہستی کے سوا اور کوئی دکھائی نہیں دیتا۔

آسٹریلیا کے وحشی قبائل سے لیکر تاریخی عہد کے متمدن انسانوں تک کوئی بھی اس تصور کی امنگ سے خالی نہیں رہا۔ رگ وید کے زمزموں کا فکری مواد اسوقت بننا شروع ہوا تھا جب تاریخ کی صبح بھی پوری طرح طلوع نہیں ہوئی تھی اور حتیوں (HITTITES) اور اعلامیوں نے جب اپنے تعبدانہ تصورات کے نقش و نگار بنائے تھے تو انسانی تمدن کی طفولیت نے ابھی ابھی آنکھیں کھولی تھیں۔ مصریوں نے ولادتِ مسیح سے ہزاروں سال پہلے اپنے خدا کو طرح طرح کے ناموں سے پکارا اور کالڈیا کے صنعت گروں نے مٹی کی پکی ہوئی اینٹوں پر حمد و ثنا کے وہ ترانے کندہ کئے جو گزری ہوئی قوموں سے انھیں ورثہ میں ملے تھے؛

در ہیچ پردہ نیست نہ باشد نوائے تو　　　عالم پرست از تو و خالیست جائے تو

ابوالفضل نے عبادت گاہِ کشمیر کے لئے کیا خوب کتبہ تجویز کیا تھا "الٰہی بہ ہر خانہ کہ می نگرم جویائے تواند و بہ ہر زباں کہ می شنوم، گویائے تو"

اے تیر غمت را دل عشاق نشانہ　　　خلقے بہ تو مشغول و تو غائب ز میانہ
گہ معتکفِ دیرم و گہ ساکنِ کعبہ　　　یعنی کہ ترا می طلبم خانہ بخانہ

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۸ اکتوبر ۱۹۴۲ء

صدیق مکرم

کل کا مکتوب کاغذ پر ختم ہو چکا تھا لیکن دماغ میں ختم نہیں ہوا تھا۔ اس وقت قلم اٹھایا تو پھر خیالات اسی رخ پر بڑھنے لگے۔

غور و فکر کی یہی منزل ہے جو ہمیں ایک دوسری حقیقت کی طرف متوجہ کر دیتی ہے۔ یہ کیا بات ہے کہ انسان خدا کے ماورائے تعقل اور غیر شخصی تصور پر قانع نہ رہ سکا۔ اور کسی نہ کسی شکل میں اپنے فکر و احساسات کے مطابق ایک شخصی تصور پیدا کرتا رہا۔ میں شخصی تصور یہاں اس معنی میں بول رہا ہوں جس معنی میں "پرسنل گاڈ" (PERSONAL GOD) کی اصلاح بولی جاتی ہے۔ شخصی تصور کے مختلف مدارج ہیں۔ ابتدائی درجہ تو تشخص محض کا ہوتا ہے جو صرف شخصیت کا اثبات کرتا ہے لیکن پھر آگے چل کر یہ شخصیت خاص خاص صفتوں اور فعالیتوں کا جامہ پہن لیتی ہے۔ سوال یہ ہے کہ یہ جامہ ناگزیر کیوں ہوا؟ اس کی علت بھی یہی ہے کہ انسان کی فطرت کو بلندی کے ایک نصب العین کی ضرورت ہے اور اس ضرورت کی پیاس بغیر ایک متشخص اور علائق نواز تصور کے بجھ نہیں سکتی۔ حقیقت کچھ ہی ہو لیکن یہ تصور جب کبھی اس کے سامنے آئیگا تو تشخص کی ایک نقاب چہرہ پر ضرور ڈال لے گا۔ یہ نقاب کبھی بھاری رہی کبھی ہلکی ہو گئی۔ کبھی ڈرانے والی رہی کبھی لبھانے والی بن گئی لیکن چہرہ سے کبھی اتری نہیں اور یہیں سے ہمارے دیدۂ صورت پرست کی ساری درماندگیاں شروع ہو گئیں۔

بر چہرۂ حقیقت اگر ماند پردۂ   جرم نگاہ دیدۂ صورت پرست ماست

دنیا میں وحدت الوجود (Paulheism) کے عقیدہ کا سب سے قدیم سرچشمہ ہندوستان

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہے۔ غالباً یونان اور اسکندریہ میں بھی یہیں سے یہ عقیدہ پہنچا اور مذہب افلاطونِ جدید (Neoplatanism) نے (جسے غلطی سے عربوں نے افلاطون کا مذہب خیال کیا تھا) اس پر اپنی اشراقی عمارتیں استوار کیں۔ یہ عقیدہ حقیقت کے تصور کو ہر طرح کے تصوری تشخصات سے منزہ کر کے یک کامل مطلق اور بحث تصور قائم کر دیتا ہے۔ اس تصور کے ساتھ صفات متشکل نہیں ہو سکتیں اور اگر ہوتی بھی ہیں تو تعینات اور مظاہر کے اعتبار سے نہ کہ ذاتِ مطلق کی ہستی کے اعتبار سے۔ اس عقیدہ کا روشناس اس کی ذات کے بارے میں بجز اس کے کہ ہے اور کچھ نہیں کہہ سکتا۔ یہاں تک کہ اشارہ بھی نہیں کر سکتا کیونکہ اگر ہم اپنے اشارات کی پرچھائیں بھی اس پر پڑنے دیتے ہیں تو ذاتِ مطلق مطلق نہیں رہتی۔ تشخص اور حدود کے غبار سے آلود ہو جاتی ہے۔

بابا فغانی نے دو مصرعوں کے اندر سب کچھ کہہ دیا ہے:

مشکل حکایتے ست کہ ہر ذرہ عین اوست   اما نمی تواں کہ اشارت بہ او کنند!

یہی وجہ ہے کہ ہندوستان کے اوپنشدان نے نفی صفات کی راہ اختیار کی اور تنزیہہ کی "نیتی نیتی" کو بہت دور تک لے گئے لیکن پھر دیکھیے اسی ہندوستان کو اپنی پیاس اس طرح بجھانی پڑی کہ نہ صرف برہما (ذاتِ مطلق) کو ایشور (ذات متصف و متشخص) کی نمودیں دیکھنے لگے بلکہ پتھر کی مورتیاں بھی تراش کر سامنے رکھ لیں کہ دل کے اٹکاؤ کا کوئی ٹھکانہ تو سامنے رہے:

کرے کیا کعبہ میں جو سر بتخانہ سے آگہ ہے   یہاں تو کوئی صورت بھی ہے واں اللہ ہی اللہ ہے

یہودیوں نے خدا کو ایک قاہر و جابر شہنشاہ کی صورت میں دیکھا اور اسرائیل کے گھرانے سے اس کا رشتہ ایسا ہوا جیسا ایک غیور شوہر کا اپنی چہیتی بیوی کے ساتھ ہوتا ہے۔ شوہر اپنی بیوی کی ساری خطائیں معاف کر دیگا مگر اسکی بیوفائی کبھی معاف نہیں کرے گا۔ کیونکہ اسکی غیرت گوارا نہیں کرتی کہ اس کی محبت کے ساتھ کسی دوسرے کی محبت بھی شریک

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہو۔ ان اللہ لا یغفر ان یشرک بہ ویغفر مادون ذلک لمن یشاء۔ چنانچہ
توراۃ کے احکامِ عشرہ میں ایک حکم یہ تھا تو کسی چیز کی مورتی نہ بنائیو نہ اسکے آگے
جھکیو کیونکہ میں خداوند تیرا خدا ایک غیور خدا ہوں۔ لیکن پھر زمانہ جوں جوں بڑھتا
گیا یہ تصور بھی زیادہ وسعت اور رقت پیدا کرتا گیا۔ یہاں تک کہ یسعیاہ (ISAIHA)
ثانیؔ کے زمانہ میں، اس تصور کی بنیادیں پڑنے لگیں جو آگے چل کر مسیحی تصور کی شکل
اختیار کرنیوالا تھا۔ چنانچہ مسیحیت نے شوہر کی جگہ باپ[2] کو دیکھا کیونکہ باپ اپنے
بچوں کے لئے سرتاسر رحم و شفقت اور یک قلم عفو و درگذر رہتا ہے:

من بہ کنم و تو بد مکافات دہی   پس فرق میانِ من و تو چیست بگو

اسلام نے اپنے عقیدہ کی بنیاد سرتاسر تنزیہ پر رکھی لیس کمثلہ شیئی میں
تشبیہ کی ایسی عام اور قطعی نفی کر دی کہ ہمارے تصوری تشخص کیلئے کچھ بھی نہیں رہا۔ لا تضربوا
للہ الامثال نے تمثیلوں کے سارے دروازے بند کر دیئے۔ لا تدرکہ الابصار اور لن
ترانی ولکن انظر الی الجبل نے ادراکِ حقیقت کی کوئی امید باقی نہ چھوڑی:

زبان ببند و نظر باز کن کہ منع کلیم   اشارت از ادب آموزیِ تقاضائے ست

تاہم انسان کے نظارۂ تصور کے لئے اسے بھی صفات کی ایک صورت آرائی کرنی پڑی
اور تنزیہہ مطلق نے صفاتی تشخص کا جامہ پہن لیا۔ وللہ الاسماء الحسنیٰ فادعوہ بہا

---

[1] انیسویں صدی میں بائبل کے نقد و تدبر کا جو مسلک "انتقاد اعلیٰ" کے نام سے اختیار کیا گیا
تھا۔ اس کے بعض فیصلے آج تک طے شدہ سمجھے جاتے ہیں از انجملہ یہ کہ یسعیاہ نبی کے نام سے جو صحیفہ موجود
ہے وہ تین مختلف مصنفوں نے تین مختلف زمانوں میں مرتب کیا ہوگا۔ باب اول سے باب ۳۹ تک ایک
مصنف کا کلام ہے، ۴۰ سے باب ۵۵ تک دوسرے مصنف کا اور اسکے بعد کا آخری حصہ تیسرے کا۔ ان
تینوں مصنفوں کو امتیاز کے لئے یسعیاہ اول، ثانی اور ثالث سے موسوم کیا جاتا ہے۔

[2] ہندو تصور نے باپ کی جگہ ماں کی تمثیل اختیار کی تھی کیونکہ ماں کی محبت باپ کی محبت
سے بھی زیادہ گہری اور غیر متزلزل ہوتی ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور پھر صرف اتنے ہی معاملے پہ نہیں رُکا، جابجا مجازات کے جھروکے بھی کھولنے پڑے۔ بل یداہ مبسوطتان اور ید اللہ فوق ایدیھم اور ما رمیت اذ رمیت ولکن اللہ رمیٰ اور الرحمٰن علی العرش استویٰ اور ان ربک لبالمرصاد اور کل یوم ھو فی شان؛

ہر چند ہو مشاہدۂ حق کی گفتگو　　بنتی نہیں ہے بادہ و ساغر کہے بغیر

اس سے معلوم ہوا کہ بلندی ایک نصب العین کی طلب انسان کی فطرت کی طلب ہے، اور وہ بغیر کسی ایسے تصور کے پوری نہیں ہو سکتی جو کسی نہ کسی شکل میں اس کے سامنے آئے، اور جب ہی آ سکتا ہے کہ اس کے مطلق اور غیر متشخص چہرہ پہ کوئی نہ کوئی نقاب تشخص کی پڑ گئی ہو۔

آہ ازاں حوصلۂ تنگ و ازاں حسن بلند　　کہ دلم را گلہ از حسرت دیدار تو نیست

غیر صفاتی تصور کو انسانی دماغ پکڑ نہیں سکتا اور طلب اسے اپنے مطلوب کی ہوتی جو اس کی پکڑ میں آ سکے۔ وہ ایک ایسا جلوۂ محبوبی چاہتا ہے جس میں اس کا دل اٹک سکے، جس کے حسن گریزاں کے پیچھے والہانہ دوڑ سکے، جس کا دامن کبریائی پکڑنے کے لئے اپنا دست عجز و نیاز بڑھا سکے، جس کے ساتھ راز و نیاز محبت کی راتیں بسر کر سکے جو اگرچہ زیادہ سے زیادہ بلندی پہ ہو لیکن پھر بھی اسے ہر دم جھانک لگائے تاک رہا ہو کہ ان ربک لبالمرصاد[۱] اور واذا سئلک عبادی عنی فانی قریب اجیب دعوۃ الداع اذا دعان[۲]:

در پردہ و بہمہ کس پردہ می روی　　با ہر کسے و با تو کسے را وصال نیست

۱؎ بلاشبہہ تیرا پروردگار تجھے ہر دم جھانک لگائے تاک رہا ہے۔

۲؎ اے پیغمبر! جب میری نسبت میرے بندے تجھ سے دریافت کریں تو ان سے کہہ دے میں ان سے دور کب ہوں؟ میں تو ہر پکارنے والے کی پکار کا جواب دیتا ہوں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

غیر صفاتی تصور محض نفی و سلب ہوتا ہے۔ مگر صفاتی تصور نفی تشبیہ کیساتھ ایک ایجابی صورت بھی متشکل کر دیتا ہے اسی لئے یہاں صفات کی نقش آرائیاں ناگزیر ہوئیں اور یہی وجہ ہے کہ مسلمانوں میں علمائے سلف اور اصحاب حدیث نے تفویض کا مسلک اختیار کیا اور تاویل صفات سے گریزاں رہے اور اسی بنا پر انھوں نے جہمیہ کے افکار صفات کو تعطل سے تعبیر کیا اور معتزلہ و متکلمین کی تاویلوں میں بھی تعطیل کی بو سونگھنے لگے۔ متکلمین نے اصحاب حدیث کو تشبیہ اور تجسم کا الزام دیا تھا مگر وہ کہتے تھے تمھارے تعطل سے تو ہمارا نام نہاد تشبیہ ہی بہتر ہے کیونکہ یہاں تصور کیلئے ایک ٹھکانا تو باقی رہتا ہے۔ تمھاری سلب و نفی کی کاوشوں کے بعد تو کچھ بھی باقی نہیں رہتا۔

ہندوستان کے اپنشد والوں نے ذات مطلق کو ذات متصف میں اتارتے ہوئے جن تنزلات کا نقشہ کھینچا ہے مسلمان صوفیوں نے اسکی تعبیر "احدیت" اور "واحدیت" کے مراتب میں دیکھی۔ "احدیت" کا مرتبہ یکتائی محض کا ہوا لیکن "واحدیت" کی جگہ اول کی ہوئی اور اولیت کا مرتبہ چاہتا ہے کہ دوسرا تیسرا، چوتھا بھی ہو۔ کنت کنزاً مخفیاً فاحببت ان اعرف فخلقت الخلق حدیث قدسی نہیں ہے مگر جس کسی کا بھی قول ہے اس میں شک نہیں کہ ایک بڑے ہی گہرے تفکر کی خبر دیتا ہے۔

دل کشتۂ یکتائی حسن ست وگرنہ — در پیش تو آئینہ شکستن ہنرے بود!

ترجمان القرآن جلد اول میں بہ ضمن تفسیر سورۂ فاتحہ اور جلد دوم میں بہ ضمن تفسیر ولا تضربوا للہ الامثال اس بحث کی طرف اشارات کئے گئے ہیں اور بحث ایسا ہے کہ اگر پھیلایا جائے تو بہت دور تک پھیل سکتا ہے۔

تلقین درس اہل نظر یک اشارت ست — کردم اشارتے و مکرر نمی کنم!

اس سلسلہ میں ایک اور مقام بھی نمایاں ہوتا ہے اور اس کی وسعت بھی ہمیں دور دور تک پہنچا دیتی ہے اگر یہاں مادہ کے سوا اور کچھ نہیں ہے تو پھر مرتبۂ انسانی میں ابھرنے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

والی وہ قوت ہے جسے ہم فکر وادراک کے نام سے پکارتے ہیں، کیا ہے ؟ کس انگیٹھی سے
یہ چنگاری اڑی ؟ یہ کیا ہے جو ہم میں یہ جوہر پیدا کر دیتی ہے کہ ہم خود مادہ کی
حقیقت میں غور و خوض کرنے لگتے ہیں اور اس پہ طرح طرح کے احکام لگاتے ہیں؟ یہ
سچ ہے کہ موجودات کی ہر چیز کی طرح یہ جوہر بھی بتدریج اس درجہ تک پہنچا۔ وہ
عرصہ تک نباتات میں سوتا رہا، حیوانات میں کروٹ بدلنے لگا اور پھر انسانیت کے
مرتبہ میں پہنچ کر جاگ اٹھا۔ لیکن صورتِ حال کا یہ علم ہمیں اس گتھی کے سلجھانے میں کچھ
مدد نہیں دیتا۔ یہ بیج فوراً برگ و بار لے آیا ہو، یا مدتوں کے نشو و ارتقا کے بعد اس درجہ
تک پہنچا ہو، بہرحال مرتبہ انسانیت کا جوہر د خلاصہ ہے اور اپنی نمود و حقیقت میں
تمام مجمع موجودات سے اپنی جگہ الگ اور بالاتر رکھتا ہے۔ یہی مقام ہے جہاں پہنچکر
انسان حیوانیت کی پچھلی کڑیوں سے جدا ہو گیا اور کسی آئندہ کڑی تک مرتفع ہونے
کی استعداد اس کے اندر سر اٹھانے لگی۔ وہ زمین کی حکمرانی کے تخت پہ بیٹھ کر جب
اوپر کی طرف نظر اٹھاتا ہے تو فضا کے تمام اجرام اسے اس طرح دکھائی دینے لگتے ہیں
جیسے وہ بھی صرف اسی کی کاربراریوں کے لئے بنائے گئے ہیں۔ وہ ان کی بھی پیمائش
کرتا ہے اور ان کے خواص و افعال پہ بھی حکم لگاتا ہے۔ اسے کارخانۂ قدرت کی
لاانتہائیوں کے مقابلہ میں اپنی درماندگیوں کا قدم قدم پہ اعتراف کرنا پڑتا ہے،
لیکن درماندگیوں کے اس احساس سے اس کی سعی و طلب کی امنگیں پژمردہ نہیں ہو جاتیں
بلکہ اور زیادہ شگفتگیوں کے ساتھ ابھرنے لگتی ہیں اور اسے اور زیادہ بلندیوں کی طرف
اڑالے جانا چاہتی ہیں۔ سوال یہ ہے کہ فکر و ادراک کی یہ فضائے لامتناہی جو انسان
انسان کو اپنی آغوشِ پرواز میں لئے اڑ رہی ہے، کیا ہے ؟ کیا اس کے جواب میں
اسقدر کہہ دینا کافی ہوگا کہ یہ محض ایک اندھی بہری قوت ہے جو اپنے طبعی خواص اور
طبعی احوال و ظروف سے ترقی کرتی ہوئی فکر و ادراک کا شعلۂ جوالہ بن گئی ؟ جو لوگ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مادّیت کے دائرے سے باہر دیکھنے کے عادی نہیں ہیں، وہ بھی اس کی جرأت بہت کم کر سکے۔ کہ اس سوال کا جواب بلا تامّل اثبات میں دے دیں۔

میں ابھی اس انقلاب کی طرف اشارہ کرنا نہیں چاہتا جو انیسویں صدی کے آخر میں رونما ہونا شروع ہوا اور جس نے بیسویں صدی کے شروع ہوتے ہی کلاسیکل طبعیات کے تمام بنیادی مسلمات کو یک قلم متزلزل کر دیئے۔ میں ابھی اس سے الگ رہ کر ایک عام نقطۂ نگاہ سے مسئلہ کا مطالعہ کر رہا ہوں۔

اور پھر خود صورت حال جسے ہم نشو و ارتقا (Evolution) سے تعبیر کرتے ہیں، کیا ہے؟ اور کیوں ہے؟ کیا وہ ایک خاص رُخ کی طرف انگلی اٹھائے اشارہ نہیں کر رہی ہے ہم نے سینکڑوں برس کی سراغرسانیوں کے بعد یہ حقیقت معلوم کی کہ تمام موجوداتِ ہستی آج جس شکل و نوعیت میں پائی جاتی ہیں یہ یک دفعہ ظہور میں نہیں آ گئیں، بلکہ ایک تدریجی تغیر کا عالمگیر قانون یہاں کام کرتا رہا ہے، اور اس کی اطاعت و انقیاد میں ہر چیز درجہ بدرجہ بدلتی رہتی ہے اور ایک ایسی آہستہ چال سے جسے ہم فلکی اعداد و شمار کی مدتوں سے بھی بہ مشکل اندازہ میں لا سکتے ہیں، نیچے سے اوپر کی طرف بڑھتی چلی آتی ہے۔ ذرّات سے لے کر اجرام سماوی تک سب نے اسی قانون تغیّر و تحول کے ماتحت اپنی موجودہ شکل و نوعیت کا جامہ پہنا ہے یہی نیچے سے اوپر کی طرف چڑھتی ہوئی رفتارِ فطرت ہے جسے ہم نشو و ارتقا کے نام سے تعبیر کرتے ہیں یعنی ایک معین طے شدہ، ہم آہنگ اور منظم، ارتقائی تقاضہ ہے جو تمام کارخانۂ ہستی پر چھایا ہوا ہے اور اسے کسی خاص رُخ کی طرف اٹھائے اور بڑھائے لے جا رہا ہے۔ ہر نچلی کڑی بتدریج اپنے سے اوپر کی کڑی کا درجہ پیدا کرے گی اور ہر اوپر کا درجہ نچلے درجہ کی رفتار حال پر خاص طرح کا اثر ڈالتے ہوئے اسے ایک خاص سانچے میں ڈھالتا رہے گا۔ یہ ارتقائی صورتِ حال خود توضیح

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

(Self Explanatory) نہیں ہے یہ اپنی ایک توضیح چاہتی ہے لیکن کوئی مادی توضیح ہمیں ملتی نہیں۔ سوال یہ ہے کہ کیوں صورتِ حال ایسی ہی ہوئی کہ یہاں ایک ارتقائی تقاضا موجود ہو، اور وہ ہر تخلیقی ظہور کو نچلی حالتوں سے اٹھاتا ہوا بلند تر درجوں کی طرف بڑھائے لے جائے؟ کیوں فطرتِ وجود میں رفعت طلبیوں کا ایسا تقاضا پیدا ہوا کہ سلسلۂ اجسام کی ایک مرتب سیڑھی نیچے سے اوپر کو اٹھتی ہوئی چلی گئی جس کا ہر درجہ اپنے مابعد سے اوپر مگر اپنے ماسبق سے نیچے واقع ہوا ہے؟ کیا یہ صورتِ حال بغیر کسی معنی اور حقیقت کے ہے؟ کیا یہ سیڑھی بغیر کسی بالاخانہ کی موجودگی کے بن گئی اور یہاں کوئی بامِ رفعت نہیں جس تک یہ ہمیں پہنچانا چاہتی ہو: یاراں خبر دہید کہ ایں جلوہ گاہ کیست

زمانۂ حال کے علمائے علم الحیات پروفیسر لائڈ مارگن (Lloyd Morgan) نے اس مسئلہ کا علم الحیاتی (Biological) نقطۂ خیال سے گہرا مطالعہ کیا لیکن بالآخر اسے بھی اس نتیجہ تک پہنچنا پڑا کہ اس صورتِ حال کی کوئی مادی توضیح نہیں کی جا سکتی۔ وہ لکھتا ہے کہ جو حالات (Resultants) یہاں کام کر رہی ہیں ہم ان کی توضیح اس اعتبار سے تو کر سکتے ہیں کہ انہیں موجودہ احوال و ظروف کا نتیجہ قرار دیں۔ لیکن ارتقائی تقاضا کا فجائی ظہور (Emergence) جس طرح ابھرتا رہا ہے مثلاً زندگی کی نمود، ذہن و ادراک کی جلوہ طرازی، ذہنی شخصیت اور معنوی انفرادیت کا ڈھلاؤ۔ ان کی کوئی توضیح بغیر اس کے نہیں کی جا سکتی کہ ایک الٰہی قوت کی کارفرمائی یہاں تسلیم کر لی جائے۔ ہمیں یہ صورتِ حال بالآخر مجبور کر دیتی ہے کہ فطرتِ کائنات میں ایک تخلیقی اصل (Creative Principle) کی کارفرمائی کے اعتقاد سے گریز نہ کریں۔ ایک ایسی تخلیقی اصل جو اس کارخانۂ فطرت و زماں میں ایک لازماں (Timeless) حقیقت ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

حقائقِ ہستی کا جب ہم مطالعہ کرتے ہیں تو ایک خاص بات فوراً ہمارے سامنے ابھرنے لگتی ہے۔ یہاں فطرت کا ہر نظام کچھ اس طرح کا واقع ہوا ہے کہ جب تک اسے اس کی سطح سے بلند ہو کر نہ دیکھا جائے اس کی حقیقت بے نقاب نہیں ہو سکتی۔ یعنی فطرت کے ہر نظم کو دیکھنے کے لئے ہمیں ایک ایسا مقامِ نظر پیدا کرنا پڑتا ہے جو خود اس سے بلند تر جگہ پر واقع ہے۔ عالم طبیعات کے غوامض علم الحیاتی (Biological) عالم میں کھلتے ہیں۔ علم الحیاتی غوامض نفسیاتی (Psychological) عالم میں نمایاں ہوتے ہیں۔ نفسیاتی غوامض کے لئے ہمیں منطقی بحث و تحلیل کے عالم میں آنا پڑتا ہے لیکن منطقی بحث و تحلیل کے معموں کو کس مقام سے دیکھا جائے؟ اس سے اوپر بھی کوئی مقامِ نظر ہے یا نہیں جو حقیقت کی آخری منزل تک پہنچا دے سکتا ہو۔

ہمیں ماننا پڑتا ہے کہ اس سے اوپر ایک مقامِ نظر ہے لیکن وہ اس سے بلند تر ہے کہ عقلی نظر و تعلیل سے اس کی نقش آرائی کی جا سکے۔ وہ ماورائے محسوسات (Supra Sensible) ہے۔ اگرچہ محسوسات سے معارض نہیں، وہ ایک ایسی آگ ہے جو دیکھی نہیں جا سکتی۔ البتہ اس کی گرمی سے ہاتھ تاپ لئے جا سکتے ہیں۔

و من لم یذق، لم یدرا :

تو نظر باز نۂ ورنہ تغافل نگہ ست

تو زباں فہم نۂ ورنہ خموشی سخن ست !

کائنات ساکن نہیں ہے متحرک ہے، اور ایک خاص رخ پر بنتی اور سنورتی ہوئی بڑھی چلی جا رہی ہے۔ اس کا اندرونی تقاضا ہر گوشہ میں تعمیر و تکمیل ہے اگر کائنات کی اس عالمگیر ارتقائی رفتار کی کوئی مادی توضیح ہمیں نہیں ملتی تو ہم غلطی پر نہیں ہو سکتے۔ اگر اس معمہ کا حل روحانی حقائق میں ڈھونڈنا چاہتے ہیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس موقع پر یہ حقیقت بھی پیشِ نظر رکھنی چاہیئے کہ مادّہ کی نوعیت کے بارے میں اٹھارویں اور انیسویں صدی نے جو عقائد پیدا کئے تھے وہ اس صدی کے شروع ہوتے ہی ہلنا شروع ہو گئے اور اب یکسر منہدم ہو چکے ہیں۔ اب ٹھوس مادّہ کی جگہ مجرّد قوت نے لے لی ہے اور الکٹرون (Electron) کے خواص وافعال اور سالمات کے اعدادی و شماری انضباط کے مباحث نے معاملہ کو سائنس کے دائرہ سے نکال کر پھر فلسفہ کے صحرا میں گم کر دیا۔ سائنس کو اپنی خارجیت (Objective) کے علم و انضباط کا جو یقین تھا وہ اب یکسر متزلزل ہو چکا، اور پھر داخلی ذہنیت (Subjective) کے اسی ذہنی اور کلیاتی مقام پر قدم اٹھائے تھے لیکن میں ابھی یہ داستان نہیں چھیڑوں گا کیونکہ بجائے خود یہ ایک مستقل مبحث ہے۔

یہ سچ ہے کہ یہ راہ محض استدلالی علم سے طے نہیں کی جا سکتی۔ یہاں کی اصلی روشنی کشف و مشاہدہ کی روشنی ہے لیکن اگر ہم کشف و مشاہدہ کے عالم کی خبر نہیں رکھنی چاہتے جب بھی حقیقت کی نشانیاں اپنے چاروں طرف دیکھ سکتے ہیں اور اگر غور کریں تو خود ہماری ہستی ہی سرتاسر نشانِ راہ ہے۔ ولقد احسن من قال:

خلقے نشان دہ ست طلب می کند د باز
از دوست غافل اند بہ چندیں نشاں کہ ہست

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر
۵ / دسمبر ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرّم

پانچویں صلیبی حملہ کی سرگذشت "ایک فرانسیسی مجاہد" ژے آن دہ ژوان ویل (Jen de Jan ville) نامی نے بطور یادداشت کے قلم بند کی تھی اس کے کئی انگریزی ترجمے شائع ہو چکے ہیں۔ زیادہ متداول نسخہ ایوری مینس لائبریری کا ہے۔

پانچویں صلیبی حملہ سینٹ لوئس (Louis) شاہِ فرانس نے براہ راست مصر پر کیا تھا۔ دمیاط کا عارضی قبضہ قاہرہ کی طرف اقدام ساحل نیل کی لڑائی، صلیبیوں کی شکست، خود سینٹ لوئس کی گرفتاری اور زرِ فدیہ کے معاہدہ پر رہائی، تاریخ کے مشہور واقعات ہیں اور عرب مؤرخوں نے ان کی تمام تفصیلات قلمبند کی ہیں۔ لوئس رہائی کے بعد عکہ (Acre) آیا جو چند دوسرے ساحلی مقامات کے ساتھ صلیبیوں کے قبضہ میں باقی رہ گیا تھا اور کئی سال تک وہاں مقیم رہا۔ ژدواین ویل نے یہ تمام زمانہ لوئس کی ہمراہی میں بسر کیا تھا۔ مصر اور عکہ کے تمام اہم واقعات اس کے چشم دید واقعات ہیں۔

لوئس ۱۲۴۸ء میں فرانس سے روانہ ہوا۔ دوسرے سال دمیاط پہنچا، تیسرے سال عکہ۔ پھر ۱۲۵۴ء میں فرانس واپس ہوا۔ یہ سنین اگر ہجری سنین سے مطابق کئے جائیں تو تقریباً ۶۴۶ھ اور ۶۵۲ھ ہوتے ہیں۔

ژدواین ویل جب لوئس کے ہمراہ فرانس سے روانہ ہوا تو اسکی عمر چوبیس برس کی تھی لیکن یہ یادداشت اس نے بہت عرصے کے بعد اپنی زندگی کے آخری سالوں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

میں لکھی یعنی ۱۳۰۹ء (۷۰۸ھ) میں جب اس کی عمر خود اس کی تصریح کے مطابق پچاسی برس کی ہو چکی تھی اور صلیبی حملہ کے واقعات پر نصف صدی کی مدت گذر چکی تھی۔ اس طرح کی کوئی تصریح موجود نہیں جس کی بنا پر خیال کیا جا سکے کہ مصر اور فلسطین کے قیام کے زمانہ میں وہ اہم واقعات قلمبند کر لیا کرتا تھا پس جو کچھ اس نے لکھا ہے وہ پچاس برس پیشتر کے حوادث کی ایک ایسی روایت ہے جو اس کے حافظہ نے محفوظ رکھ لی تھی، با ایں ہمہ اس کے بیانات جہاں تک واقعاتِ جنگ کا تعلق ہے عام طور پر قابلِ وثوق تسلیم کئے گئے ہیں۔

مسلمانوں کے دینی عقائد و اعمال اور اخلاق و عادات کی نسبت اس کی معلومات ازمنۂ وسطیٰ کی عام فرنگی معلومات سے چنداں مختلف نہیں، تاہم درجہ کا فرق ضرور ہے، چونکہ اب یورپ اور مشرقِ وسطیٰ کے باہمی تعلقات پر جو صلیبی لڑائیوں کے سائے میں نشو و نما پاتے رہے تھے تقریباً ڈیڑھ سو برس کا زمانہ گذر چکا تھا اور فلسطین کے نو آباد صلیبی مجاہد اب مسلمانوں کو زیادہ قریب ہو کر دیکھنے لگے تھے اس لئے قدرتی طور پر ژواین ویل کے ذہنی تاثرات کی نوعیت ان تاثرات کی نوعیت سے مختلف دکھائی دیتی ہے جو ابتدائی عہد کے صلیبیوں کے رہ چکے ہیں یہ مسلمان کافر ہیں، ہیدین (Heathen) ہیں، پے نم (Paynim) ہیں۔ پے گن (Pagan) ہیں، مسیح کے دشمن ہیں، تاہم کچھ اچھی باتیں بھی ان کی نسبت خیال میں لائی جا سکتی ہیں اور ان کے طور طریقہ میں تمام باتیں بری ہی نہیں ہیں، مصری حکومت اور اس کے ملکی اور فوجی نظام کے بارے میں اس نے جو کچھ لکھا ہے وہ ستر فیصدی کے قریب صحیح ہے لیکن مسلمانوں کے دینی عقائد و اعمال کے بیانات میں پچیس فیصدی سے زیادہ صحت نہیں۔ پہلی معلومات غالباً اس کی ذاتی ہیں اسلئے صحت سے قریب تر ہیں۔ دوسری معلومات زیادہ تر فلسطین کے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کیسانی حلقوں سے حاصل کی گئی ہیں اس لئے تعصب و نفرت پر مبنی ہیں۔ اُس عہد کی عام فضا دیکھتے ہوئے یہ صورتِ حال چنداں تعجب انگیز نہیں۔

ایک عرصے کے بعد مجھے اس کتاب کے دیکھنے کا یہاں پھر اتفاق ہوا۔ ایک رفیقِ زنداں نے ایوری مینس لائبریری کی کچھ کتابیں منگوائی تھیں۔ ان میں یہ بھی آ گئی۔ اس سلسلہ میں دو واقعات خصوصیت کیساتھ قابلِ غور ہیں۔

قیامِ عکہ کے زمانہ میں لوئس نے ایک سفیر سلطانِ دمشق کے پاس بھیجا تھا۔ جس کے ساتھ ایک شخص ایوے لابرتیان Yves le Breton بطور مترجم کے گیا تھا۔ یہ شخص مسیحی واعظوں کے ایک حلقہ سے تعلق رکھتا تھا اور "مسلمانوں کی زبان" سے واقف تھا۔ "مسلمانوں کی زبان" سے مقصود یقیناً عربی زبان ہے۔ ژواین ویل اس سفارت کا ذکر کرتے ہوئے لکھتا ہے:

"جب سفیر اپنی قیام گاہ سے سلطان (سلطان) کے محل کی طرف جا رہا تھا تو لابرتیان کو راستہ میں ایک مسلمان بڑھیا عورت ملی۔ اس کے داہنے ہاتھ میں ایک برتن آگ کا تھا، بائیں ہاتھ میں پانی کی صراحی تھی۔ لابرتیان نے اس عورت سے پوچھا "یہ چیزیں کیوں اور کہاں لے جا رہی ہو؟" عورت نے کہا "میں چاہتی ہوں کہ اس آگ سے جنت کو جلا دوں اور پانی سے جہنم کی آگ بجھا دوں، تاکہ پھر دونوں کا نام و نشان باقی نہ رہے۔" لابرتیان نے کہا "تم ایسا کیوں کرنا چاہتی ہو؟" اس نے جواب دیا "اس لئے تاکہ کسی انسان کے لئے اس کا موقع نہ رہے کہ جنت کے لالچ اور جہنم کے ڈر سے نیک کام کرے۔ پھر وہ جو کچھ کرے گا صرف خدا کی محبت کے لئے کرے گا۔"

(Memoirs of the Crusaders 240)

اس روایت کا ایک عجیب پہلو یہ ہے کہ بجنسہٖ یہی عمل اور یہی قول حضرت رابعہ بصریہ سے منقول ہے۔ اس وقت کتابیں یہاں موجود نہیں لیکن حافظہ سے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مدد لے کر کہہ سکتا ہوں کہ قشیری، ابوطالب مکی، فریدالدین عطار، صاحب عرائس المجالس صاحب روح البیان اور شعرانی، سب نے یہ مقولہ نقل کیا ہے اور اسے رابعہ بصریہ کے فضائل مقامات میں سے قرار دیا ہے۔

رابعہ بصریہ پہلے طبقہ کی کبار صوفیہ میں شمار کی گئی ہیں۔ دوسری صدی ہجری یعنی آٹھویں صدی مسیحی میں ان کا انتقال ہوا۔ ان کے حالات میں سب لکھتے ہیں کہ ایک دن اس عالم میں گھر سے نکلیں کہ ایک ہاتھ میں آگ کا برتن تھا دوسرے میں پانی کا کوزہ۔ لوگوں نے پوچھا کہاں جا رہی ہو۔ جواب میں بجنسہ وہی بات کہی جو لا برتیان نے دمشق کی عورت کی زبانی نقل کی ہے "آگ سے جنت کو جلا دینا چاہتی ہوں، پانی سے دوزخ کی آگ بجھا دینی چاہتی ہوں تاکہ دونوں ختم ہو جائیں اور پھر لوگ خدا کی عبادت صرف خدا کے لئے کریں جنت اور دوزخ کے طمع اور خوف سے نہ کریں"۔ قدرتی طور پر یہاں یہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ دوسری صدی ہجری کی رابعہ بصریہ کا مقولہ کس طرح ساتویں صدی ہجری کی ایک عورت کی زبان پر طاری ہو گیا جو دمشق کی سڑک سے گذر رہی تھی؟ یہ کیا بات ہے کہ تعبیر معارف کی ایک خاص تمثیل (پارٹ) جو پانچ سو برس پہلے بصرہ کے ایک کوچہ میں دکھائی گئی تھی، بعینہ اب دمشق کی ایک شاہراہ پر دہرائی جا رہی ہے؟ کیا یہ محض افکار و احوال کا توارد ہے یا تکرار اور نقالی ہے؟ یا پھر راوی کی ایک افسانہ تراشی؟

ہر توجیہہ کے لئے قرائن موجود ہیں اور معاملہ مختلف بھیسوں میں سامنے آتا ہے (۱) یہ وہ زمانہ تھا جب صلیبی جماعتوں کی قوت فلسطین میں پاش پاش ہو چکی تھی۔ ساحل کی ایک چھوٹی سی دھجی کے سوا ان کے قبضہ میں اور کچھ باقی نہیں رہا تھا اور وہاں بھی امن اور چین کی زندگی بسر نہیں کر سکتے تھے۔ رات دن کے لگاتار حملوں اور محاصروں سے پامال ہوتے رہتے تھے۔ لوئس ان کی اعانت کیلئے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

آیا لیکن وہ خود اعانت کا محتاج ہو گیا۔ جنگی قوت کے افلاس سے کہیں زیادہ اُن کا اخلاقی افلاس انھیں تباہ کر رہا تھا۔ ابتدائی عہد کا مجنونانہ مذہبی جوش و خروش جو تمام یورپ کو بہالے گیا تھا اب ٹھنڈا پڑ چکا تھا اور اس کی جگہ ذاتی خود غرضیاں اور صلیبی حلقہ بندیوں کی باہمی رقابتیں کام کرنے لگی تھیں۔ پے در پے شکستوں اور ناکامیوں سے ہمتیں جب پست ہوئیں تو اصل مقصد کی کشش بھی کمزور پڑ گئی اور بدعملیوں اور ہوس رانیوں کا بازار گرم ہو گیا۔ مذہبی پیشواؤں کی حالت امراء اور عوام سے بدتر تھی۔ دین داری کے اخلاص کی جگہ ریاکاری اور نمائش ان کا سرمایۂ پیشوائی تھا۔ ایسے افراد بہت کم تھے جو واقعی مخلص اور پاک عمل ہوں۔

جب اس عہد کے مسلمانوں کی زندگی سے اس صورتِ حال کا مقابلہ کیا جاتا تھا تو مسیحی زندگی کی مذہبی اور اخلاقی پستی اور زیادہ نمایاں ہونے لگتی تھی۔ مسلمان اب صلیبیوں کے ہمسایہ میں تھے اور التوائے جنگ کے بڑے بڑے وقفوں نے باہمی میل جول کے دروازے دونوں کے لئے کھول دیئے تھے۔ صلیبیوں میں جو لوگ پڑھے لکھے تھے ان میں سے بعض نے شامی عیسائیوں کی مدد سے مسلمانوں کی زبان بھی سیکھ لی اور ان کے مذہبی اور اخلاقی افکار و عقائد سے واقفیت پیدا کرنے لگے تھے۔ کلیسائی واعظوں کے جو حلقے یہاں کام کر رہے تھے ان میں بھی بعض متجسس طبیعتیں ایسی پیدا ہو گئی تھیں جو مسلمان عالموں اور صوفیوں سے ملتیں اور دینی اور اخلاقی مسائل پر مذاکرے کرتیں۔ اس عہد کے متعدد عالموں اور صوفیوں کے حالات میں ایسی تصریحات ملتی ہیں کہ صلیبی قسیس اور رہبان ان کے پاس آئے اور باہم دگر سوال و جواب ہوئے۔ بعض مسلمان علماء جو صلیبیوں کے ہاتھ گرفتار ہو گئے تھے، عرصہ تک ان میں رہے اور ان کے مذہبی پیشواؤں سے مذہبی مباحثے کئے۔ شیخ سعدی شیرازی کو اسی عہد میں صلیبیوں نے گرفتار

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کر لیا تھا، اور انھیں عرصہ تک طرابلس میں گرفتاری کے دن کاٹنے پڑے تھے۔

اس صورتِ حال کا لازمی نتیجہ یہ تھا کہ صلیبیوں میں جو لوگ مخلص اور اثر پذیر طبیعتیں رکھتے تھے، وہ اپنے گروہ کی حالت کا مسلمانوں کی حالت سے مقابلہ کرتے۔ وہ مسلمانوں کا مذہبی اور اخلاقی تفوق دکھا کر عیسائیوں کو غیرت دلاتے کہ اپنی نفس پرستیوں اور بدعملیوں سے باز آئیں اور مسلمانوں کی دیندارانہ زندگی سے عبرت پکڑیں چنانچہ خود ڈواین ویل کی سرگذشت میں جا بجا اس ذہنی انفعال کی جھلک ابھرتی رہتی ہے۔ متعدد مقام ایسے ملتے ہیں جہاں وہ مسلمانوں کی زبانی اس طرح کے اقوال نقل کرتا ہے جس سے عیسائیوں کے لئے عبرت اور تنبہ کا پہلو نکلتا ہے۔ اسی دمشق کی سفارشات کے سلسلے میں اس نے جان دی آہینیں کے سفر دمشق کا ایک واقعہ نقل کیا ہے۔ یہ شخص دمشق اس لئے گیا تھا، کہ کمانیں بنانے کے لئے سینگ اور سریش خرید کرے۔ وہ کہتا ہے کہ مجھے دمشق میں ایک عمر رسیدہ مسلمان ملا، جس نے میری وضع قطع دیکھ کر پوچھا "کیا تم مسیحی ہو؟" میں نے کہا "ہاں"۔ مسلمان شیخ نے کہا "تم مسیحی آپس میں ایک دوسرے سے بے نفرت کرنے لگے ہو، اسی لئے ذلیل و خوار ہو رہے ہو۔ ایک زمانہ وہ تھا جب میں نے یروشلم کے صلیبی بادشاہ بالڈوین (Baldwin) کو دیکھا تھا، وہ کوڑھی تھا اور اس کے ساتھ مسلح آدمی صرف تین سو تھے، پھر بھی اس نے اپنے جوش و ہمت سے سارادین (صلاح الدین) کو پریشان کر دیا تھا۔ لیکن اب تم اپنے گناہوں کی بدولت اتنے گر چکے ہو کہ ہم جنگلی جانوروں کی طرح تمھیں رات دن شکار کرتے رہتے ہیں"۔

پس ممکن ہے کہ لابرنیان ایسے ہی لوگوں میں سے ہو جنھیں مسلمان صوفیوں کے اعمال و اقوال سے یک گونہ واقفیت حاصل ہو گئی ہو، اور وہ وقت کے ہر معاملہ کو

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

عیسائیوں کی عبرت پذیری کے لئے کام میں لانا چاہتا ہو۔ لابرتیان کی نسبت ہمیں بتایا گیا ہے کہ مسیحی واعظوں کے حلقہ سے وابستگی رکھتا ہے اور عربی زبان سے واقف تھا، کچھ بعید نہیں کہ اسے ان خیالات سے واقفیت کا موقع ملا ہو جو اس عہد کے تعلیم یافتہ مسلمانوں میں عام پائے جاتے تھے۔ چونکہ رابعہ بصریہ کا یہ مقولہ عام طور پر مشہور تھا اور مسلمانوں کے میل جول سے اس کے علم میں آچکا تھا اسلئے سفرِ دمشق کے موقع سے فائدہ اٹھا کر اس نے ایک عبرت انگیز کہانی گڑھ لی۔ مقصود یہ تھا کہ عیسائیوں کو دین کے اخلاصِ عمل کی ترغیب دلائی جائے اور دکھایا جائے کہ مسلمانوں میں ایک بڑھیا عورت کے اخلاص و عمل کا جو درجہ ہے وہ اس تک بھی نہیں پہنچ سکتے۔

یہ بھی ممکن ہے کہ خود ژواین ویل کے علم میں یہ مقولہ آیا ہو اور اس نے لابرتیان کی طرف منسوب کرکے دمشق کے ایک بروقت واقعہ کی شکل دے دی ہو۔

ہمیں معلوم ہے کہ انیسویں صدی کے نقادوں نے ژواین ویل کو صلیبی عہد کا ایک ثقہ راوی قرار دیا ہے۔ اس میں بھی شک نہیں کہ وہ بظاہر ایک دیندار اور مخلص مسیحی تھا جیسا کہ اس کی تحریر سے جا بجا مترشح ہوتا ہے، تاہم یہ ضروری نہیں کہ ایک دیندار راوی میں دینی اور اخلاقی اغراض سے مفید مقصد روایتیں گڑھنے کی استعداد نہ رہی ہو۔ فنِ روایت کی گہرائیوں کا کچھ عجب حال ہے، نیک سے نیک انسان بھی بعض اوقات جعل و صناعت کے تقاضوں سے اپنی نگرانی نہیں کرسکتے۔ وہ اس دھوکے میں پڑ جاتے ہیں کہ اگر کسی نیک مقصد کیلئے ایک مصلحت آمیز جعلی روایت گڑھ لی جائے تو کوئی برائی کی بات نہیں۔ مسیحی مذہب کے ابتدائی عہدوں میں جن لوگوں نے حواریوں کے نام سے طرح طرح کے نوشتے گڑھے تھے اور جنھیں آگے چلکر کلیسا نے غیر معروف و مدفون (APOORYPHO) نوشتوں میں شمار کیا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

وہ یقیناً بڑے ہی دیندار اور مقدس آدمی تھے، تاہم یہ دینداری اس بات سے نہ روک سکی، کہ حواریوں کے نام سے نوشتے تیار کرلیں۔

"تاریخ اسلام کی ابتدائی صدیوں میں جن لوگوں نے بے شمار جھوٹی حدیثیں بنائیں ان میں ایک گروہ دیندار واعظوں اور مقدس زاہدوں کا بھی تھا۔ وہ خیال کرتے تھے کہ لوگوں میں دینداری اور نیک عملی کا شوق پیدا کرنے کے لئے جھوٹی حدیثیں گھڑھ کرسنانا کوئی برائی کی بات نہیں۔ چنانچہ احمد بن حنبل کو کہنا پڑا کہ حدیث کے واعظوں میں سب سے زیادہ خطرناک گروہ ایسے ہی لوگوں کا ہے۔

اس سلسلہ میں یہ بات بھی پیش نظر رکھنی چاہیئے، کہ یہ زمانہ ساتویں صدی کا ہجری کا زمانہ صوفیائے افکار و اعمال کے شیوع و احاطہ کا زمانہ تھا۔ تمام عالم اسلامی خصوصاً بلاد مصر و شام میں وقت کی مذہبی زندگی کا عام رجحان تصوف اور تصوف آمیز خیالات کی طرف جا رہا تھا۔ ہر جگہ کثرت کے ساتھ خانقاہیں بن گئی تھیں اور عوام اور امراء دونوں کی عقیدت مندیاں انھیں حاصل تھیں۔ تصوف کی اکثر متداول مصنفات تقریباً اسی صدی اور اس کے بعد کی صدی میں مدوّن ہوئیں۔ حافظ ذہبی جنھوں نے اس زمانہ سے ساٹھ ستّر برس بعد اپنی مشہور تاریخ لکھی ہے، لکھتے ہیں کہ اس عہد کے تمام ملوک اور امرائے اسلام صوفیوں کے زیر اثر تھے۔ مقریزی نے تاریخ مصر میں جن خانقاہوں کا حال لکھا ہے ان کی بڑی تعداد تقریباً اسی عہد کی پیداوار ہے۔ ایسی حالت میں یہ کوئی تعجب انگیز بات نہیں کہ جن صلیبیوں کو مسلمانوں کے خیالات سے واقفیت حاصل کرنے کا موقع ملا ہو، وہ مسلمان صوفیوں کے اقوال پر مطلع ہو گئے ہوں۔ کیونکہ وقت کا عام رنگ یہی تھا۔

(۲) یہ بھی ممکن ہے کہ لابرنیان ایسے لوگوں میں سے ہو جن میں افسانہ سرائی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور حکایت سازی کا ایک قدرتی تقاضا پیدا ہو جاتا ہے۔ ایسے لوگ بغیر کسی مقصد کے بھی محض سامعین کا ذوق و استعجاب حاصل کرنے کے لئے فرضی واقعات گڑھ لیا کرتے ہیں۔ دنیا میں فنِ روایت کی آدھی غلط بیانیاں راویوں کے اسی جذبۂ داستان سرائی سے پیدا ہوئیں۔ مسلمانوں میں وعّاظ و قصاص کا گروہ یعنی واعظوں اور قصّہ گویوں کا گروہ محض سامعین کے استعجاب و توجہ کی تحریک کے لئے سینکڑوں روایتیں برجستہ گڑھ لیا کرتا تھا اور پھر وہی روایتیں قید کتابت میں آکر ایک طرح کے نیم تاریخی مواد کی نوعیت پیدا کر لیتی تھیں۔ ملّا معین واعظ کاشفی وغیرہ کی مصنّفات ایسے قصّوں سے بھری ہوئی ہیں۔

(۳) یہ بھی ممکن ہے کہ واقعہ صحیح ہو، اور اس عہد میں ایک ایسی صوفی عورت موجود ہو جس نے رابعہ بصریہ والی بات بطور نقل و اتباع کے یا واقعی اپنے استغراقِ حال کی بنا پر دہرادی ہو۔

افکار و احوال کے اشباہ و امثال ہمیشہ مختلف وقتوں اور مختلف شخصیتوں میں سر اٹھاتے رہتے ہیں اور فکر و نظر کے میدان سے کہیں زیادہ احوال و واردات کا میدان اپنی یک رنگیاں اور ہم آہنگیاں رکھتا ہے۔ بہت ممکن ہے کہ ساتویں صدی کی ایک صاحبِ حال عورت کی زبانِ حال سے بھی اخلاصِ عمل اور عشقِ الٰہی کی وہی تعبیر نکل گئی ہو جو دوسری صدی کی رابعہ بصریہ کی زبان سے نکلی تھی۔ افسوس ہے کہ یہاں کتابیں موجود نہیں، ورنہ ممکن تھا کہ اس عہد کے صوفیائے دمشق کے حالات میں کوئی سُراغ مل جاتا۔ ساتویں صدی کا دمشق تصوف و اصحابِ تصوف کا دمشق تھا۔

یہ یاد رہے کہ تذکروں میں ایک رابعہ شامیہ کا بھی حال ملتا ہے۔ اگر میرا حافظہ غلطی نہیں کرتا تو جامی نے بھی نفحات کے آخر میں ان کا ترجمہ لکھا ہے لیکن

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ان کا عہد اُس سے بہت پیشتر کا ہے۔ اس عہد کے شام میں ان کی موجودگی تصوّر میں نہیں لائی جا سکتی۔

(۴) آخری امکانی صورت جو سامنے آتی ہے وہ یہ ہے کہ اس عہد میں کوئی نمائش پسند عورت تھی جو لطور نقالی کے صوفیوں کا پارٹ دکھایا کرتی تھی اور وہ لا برتیاں سے دوچار ہو گئی یا یہ سن کر کہ عکّہ کی مسیحی سفارت آرہی ہے قصداً اس کی راہ میں آ گئی۔ مگر یہ سب سے زیادہ بعید اور دُور از قرائن صورت ہے جو ذہن میں آسکتی ہے۔"

ژوائن ویل نے ایک دوسرا واقعہ "دی اولڈ مین آف دی ماؤنٹین" کی سفارت کا نقل کیا ہے، یعنی کوہستان المتوت کے "شیخ الجبال" کی سفارت کا، جیسا کہ آپ کو معلوم ہے "شیخ الجبال" کے لقب سے پہلے حسن بن صبح ملقب ہوا تھا، پھر اس کا ہر جانشین اسی لقب سے پکارا جانے لگا۔ فرقۂ باطنیہ کی دعوت کا یہ عجیب و غریب نظام تاریخ عالم کے غرائبِ حوادث میں سے ہے۔ یہ بغیر کسی بڑی فوجی طاقت کے تقریباً ڈیڑھ سو برس تک قائم رہا اور مغربی ایشیا کی تمام طاقتوں کو اس کی ہولناکی کے آگے جھکنا پڑا۔ اس نے یہ اقتدار فوج اور مملکت کے ذریعہ حاصل نہیں کیا تھا بلکہ صرف جاں فروش فدائیوں کے بے پناہ قاتلانہ حملے تھے جنھوں نے اسے نا قابلِ تسخیر طاقت کی حیثیت دے دی تھی۔ وقت کا کوئی بادشاہ، کوئی وزیر، کوئی امیر، کوئی سربرآوردہ انسان ایسا نہ تھا جس کے پاس اس کا پُراسرار خنجر نہ پہنچ جاتا ہو۔ اس خنجر کا پہنچنا اس بات کی علامت تھی کہ اگر شیخ الجبال کی فرمائش کی تعمیل نہیں کی جائے گی تو بلا تامل قتل کر دیے جاؤ گے۔ یہ فدائی تمام شہروں میں پھیلے ہوئے تھے۔ وہ سائے کی طرح پیچھا کرتے اور آسیب کی طرح محفوظ سے محفوظ گوشوں میں پہنچ جاتے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

صلیبی جنگ آزماؤں کا بھی ان سے سابقہ پڑا۔ کئی ٹمپلر (TEMPLOR) اور ہاسپٹلر (HASPITALLER) فدائیوں کے خنجروں کا نشانہ بنے اور مجبور ہو گئے کہ شیخ الجبال کی فرمائشوں کی تعمیل کریں۔ یروشلم (بیت المقدس) جب صلیبیوں نے فتح کیا تھا اور بالڈوین تخت نشین ہوا تھا تو اسے بھی ایک سالانہ رقم بطور نذر کے الموت بھیجنی پڑتی تھی۔ فریڈرک ثانی جب ۱۲۲۹ء میں سلطان مصر کی اجازت لے کر یروشلم کی زیارت کے لئے آیا تو اس نے بھی اپنا ایک سفیر گرانقدر تحفوں کے ساتھ شیخ الجبال کے پاس بھیجا تھا۔ یورپ میں قلعہ الموت کے عجائب کی حکایتیں انھیں صلیبیوں کے ذریعہ پھیلیں جو بعد کی مصنفات میں طرح طرح کے ناموں سے ملتی ہیں۔ انیسویں صدی کے بعض افسانہ نگاروں نے اسی مواد سے اپنے افسانوں کی نقش آرائیاں کیں اور بعض اس دھوکے میں پڑ گئے کہ شیخ الجبال سے مقصود کوہستانِ شام کا کوئی پر اسرار شیخ تھا جس کا صدر مقام لبنان تھا۔

ژوا این ویل لکھتا ہے :

"عکہ میں بادشاہ (لوئس) کے پاس کوہستان کے "اولڈ مین" کے ایلچی آئے، ایک امیر عمدہ لباس میں ملبوس آگے تھا اور ایک خوش پوش نوجوان اس کے پیچھے نوجوان کی مٹھی میں تین چھریاں تھیں جن کے پھل ایک دوسرے کے دستے میں پیوست تھے۔ یہ چھریاں اس غرض سے تھیں کہ اگر بادشاہ امیر کی پیش دہ تجویز منظور نہ کرے تو انھیں بطور مقابلہ کی علامت کے پیش کر دیا جائے۔ نوجوان کے پیچھے ایک دوسرا نوجوان تھا، اسکے بازو پر ایک چادر لپٹی ہوئی تھی، یہ اس غرض سے تھی کہ اگر بادشاہ سفارت کا مطالبہ منظور کرنے سے انکار کر دے تو یہ چادر اس کے کفن کے لئے پیش کر دی جائے یعنی اسے متنبہہ کر دیا جائے کہ اب اس کی موت ناگزیر ہے!

"امیر نے بادشاہ سے کہا، میرے آقا نے مجھے اسلئے بھیجا ہے کہ میں آپ سے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پوچھوں آپ انھیں جانتے ہیں یا نہیں؟ بادشاہ نے کہا میں نے ان کا ذکر سنا ہے۔ امیر نے کہا پھر کیا بات ہے کہ آپ نے اسوقت تک انھیں اپنے خزانے کے بہترین تحفے نہیں بھیجے۔ جس طرح جرمنی کے شہنشاہ، ہنگری کے بادشاہ، بابل کے سلطان (سلطان) اور دوسرے سلاطین انھیں سال بسال بھیجتے رہتے ہیں؟ ان تمام بادشاہوں کو اچھی طرح معلوم ہے کہ ان کی زندگیاں میرے آقا کی مرضی پر موقوف ہیں۔ وہ جب چاہے ان کی زندگیوں کا خاتمہ کرا سکتا ہے"

اس مکالمہ میں شہنشاہ جرمنی اور شاہ ہنگری کے سال بسال تحائف و نذور کا حوالہ دیا گیا ہے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ انھوں نے صرف ایک ہی مرتبہ اپنے زمانہ ورودِ فلسطین میں تحفے نہیں بھیجے تھے بلکہ ہر سال بھیجتے رہتے تھے۔ سلطان بابل سے مقصود سلطانِ مصر ہے کیونکہ صلیبی زمانہ میں فرنگی عام طور پر قاہرہ کو "بابل" کے نام سے پکارتے تھے اور خیال کرتے تھے کہ جس بابل کا ذکر کتب مقدسہ میں آیا ہے وہ یہی شہر ہے، چنانچہ اس دور کی تمام رزمیہ نظموں میں بار بار بابل کا نام آتا ہے۔ ایک صلیبی نائٹ کا سب سے بڑا کارنامہ یہ سمجھا جاتا تھا کہ وہ کافرون کو رگیدتا ہوا ایسے مقام تک چلا گیا جہاں سے بابل کے سر بفلک منارے صاف دکھائی دیتے تھے۔

اس کے بعد ژوائن ویل لکھتا ہے کہ اس زمانہ میں شیخ الجبال ٹمپل اور ہاسپٹل کو ایک سالانہ رقم بطور خراج کے دیا کرتا تھا کیونکہ ٹمپلر اور ہاسپٹلر اسکے قاتلانہ حملوں سے بالکل نڈر تھے اور وہ انھیں کچھ نقصان نہیں پہنچا سکتا تھا۔ شیخ الجبال کے سفیر نے کہا "اگر بادشاہ میرے آقا کی فرمائش کی تعمیل نہیں کرنی چاہتا تو پھر یہی کرے کہ جو خراج ٹمپل کو ادا کیا جاتا ہے اس سے میرے آقا کو بری الذمہ کرا دے" بادشاہ نے یہ پورا معاملہ ٹمپلرس کے حوالہ کر دیا۔ ٹمپلرس نے دوسرے دن سفیر کو بلایا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور کہا "تمہارے آقا نے یہ بڑی غلطی کی کہ اس طرح کا گستاخانہ پیغام بادشاہ فرانس کو بھیجا۔ اگر پادشاہ کے احترام سے ہم مجبور نہ ہوتے جس کی حفاظت تمہیں بہ حیثیت سفیر کے حاصل ہے تو ہم تمہیں پکڑ کے سمندر کی موجوں کے حوالے کر دیتے۔ بہر حال اب ہم تمہیں حکم دیتے ہیں کہ یہاں سے فوراً رخصت ہو جاؤ اور پھر پندرہ دن کے اندر التموت واپس آؤ، لیکن اس طرح واپس آؤ کہ ہمارے پادشاہ کے نام ایک دوستانہ خط اور قیمتی تحائف تمہارے ساتھ ہوں، اس صورت میں پادشاہ تمہارے آقا سے خوشنود ہو جائے گا اور ہمیشہ کے لئے اس کی دوستی تمہیں حاصل ہو جائے گی۔" چنانچہ سفیر اس حکم کی تعمیل میں فوراً رخصت ہو گئے اور ٹھیک پندرہ دن کے اندر شیخ کا دوستانہ خط اور قیمتی تحائف لے کر واپس ہوئے۔"

ژواین ویل کی روایت کا یہ حصّہ محلِ نظر ہے اور عرب مورخوں کی تصریحات اس کا ساتھ نہیں دیتیں۔ ہمیں معلوم ہے کہ صلیبی جماعتیں اپنے عروج و اقتدار کے زمانے میں مجبور ہوئی تھیں کہ اپنی جانوں کی سلامتی کے لئے شیخ الجبال کو نذرانے بھیجتی رہیں حتیٰ کہ فریڈرک ثانی نے بھی ضروری سمجھا تھا کہ اس طرح کی رسم راہ قائم رکھے، پھر یہ بات کسی طرح سمجھ میں نہیں آسکتی کہ ۱۲۵۱ء میں جبکہ صلیبیوں کی تمام طاقت کا خاتمہ ہو چکا تھا اور فلسطین کے چند ساحلی مقامات میں ایک محصور و مقہور گروہ کی مایوس زندگی بسر کر رہے تھے کیوں اچانک صورت حال منقلب ہو جاتی اور شیخ الجبال ٹمپلروں سے خراج لینے کی جگہ خراج دینے پر مجبور ہو جاتے؟ اتنا ہی نہیں بلکہ ان تباہ حال ٹمپلروں سے اس درجہ خوفزدہ ہو کر ان کے حاکمانہ احکام کی بلا چون و چرا تعمیل کر دے؟

جو بات قرین قیاس معلوم ہوتی ہے وہ یہ ہے کہ ٹمپلروں اور ہاسپٹلروں کے تعلقات شیخ الجبال سے قدیمی تھے اور اس وابستگی کی وجہ سے ہر طرح کی سازباز

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس کے کارندوں کے ساتھ کرتے رہتے تھے۔ شیخ الجبال نے جب لوئس کی آمد کا حال سنا اور یہ بھی سنا کہ اس نے ایک گراں قدر فدیہ دے کر سلطانِ مصر کی قید سے رہائی حاصل کی ہے تو حسبِ معمول اسے مرعوب کرنا چاہا اور اپنے سفیر قاتلانہ حملوں کے مرموز پیاموں کے ساتھ بھیجے، لوئس کو معلوم ہو چکا تھا، کہ ٹمپلروں سے شیخ کے پرانے تعلقات ہیں۔ اس نے معاملہ ان کے سپرد کر دیا اور انھوں نے بیچ میں پڑ کر دونوں کے درمیانہ دوستانہ علاقہ کرا دیا پھر طرفین سے تحفہ تحائف ایک دوسرے کو بھیجے گئے اور دوستانہ خط وکتابت جاری ہو گئی۔ عرب مورخوں کی تصریحات سے بھی صورتِ حال کا ایسا ہی نقشہ سامنے آتا ہے، وہ لکھتے ہیں کہ شیخ الجبال اور صلیبیوں کے باہمی تعلقات اس درجہ بڑھے ہوئے تھے، کہ صلیبیوں نے کئی بار اس کے فدائیوں کے ذریعہ بعض سلاطین اسلام کو قتل کرانا چاہا تھا۔

لیکن پھر ژواین ویل کے بیان کی کیا توجیہہ کی جائے؟ معاملہ دو حالتوں سے خالی نہیں ۔ ممکن ہے کہ ٹمپلروں نے حقیقتِ حال مخفی رکھی ہو اور شیخ الجبال کے طرزِ عمل کی تبدیلی کو اپنے فرضی اقتدار و تحکم کی طرف منسوب کر دیا ہو اس لئے ژواین ویل پر اصلیت نہ کھل سکی اور جو کچھ اس نے سنا تھا، یادداشت میں لکھ دیا، یا پھر ماننا پڑے گا کہ خود ژواین ویل کی قومی اور دینی عصبیت بیانِ حقیقت میں حائل ہو گئی اور اس نے صلیبیوں کا غیر معمولی تفوق اور اقتدار دکھانے کے لئے اصل واقعہ کو یک قلم الٹ دیا۔ ژواین ویل نے صلیبیوں کی شکستوں کی سرگذشت جس بے لاگ صفائی کے ساتھ قلم بند کی ہے اسے پیشِ نظر رکھتے ہوئے غالباً قرینِ صواب پہلی ہی صورت ہو گی۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس روایت کی کمزوری اس بات سے بھی نکلتی ہے کہ ٹمپلروں کی نسبت بیان کیا گیا ہے کہ انھوں نے سفیروں سے کہا، پندرہ دن کے اندر شیخ کا جواب لے کر واپس ہو. یعنی سات دن جانے میں صرف کرو، سات دن واپس آنے میں. یہ ظاہر ہے کہ اس زمانے میں عکّہ اور المتوت کی باہمی مسافت سات دن کے اندر طے نہیں کی جا سکتی تھی. مستوفی نے نزہتہ القلوب میں اس عہد کی منزلوں کا جو نقشہ کھینچا ہے اس سے ہمیں معلوم ہو چکا ہے کہ شمالی ایران کے قافلے بیت المقدس تک کی مسافت دو ماہ سے کم میں طے نہیں کر سکتے تھے اور المتوت تک پہنچنے کے لئے تو ایران سے بھی آگے مزید مسافت طے کرنی پڑتی ہوگی. ہاں بمرید یعنی گھوڑوں کی ڈاک کے ذریعہ کم مدت میں آمد و رفت ممکن ہو گی. لیکن سفیروں کا بمرید کے ذریعہ سفر کرنا مستبعد معلوم ہوتا ہے.

ژواین ویل لکھتا ہے کہ شیخ الجبال نے لوئس کو جو تحفے بھیجے تھے ان میں بلور کا تراشا ہوا ایک ہاتھی اور ایک جی راف (GIROFFE) یعنی زرّافہ بھی تھا. نیز بلور کے سیب اور شطرنج کے مہرے تھے. یہ اسی طرح کی بلوری مصنوعات ہوں گی جن کی نسبت بیان کیا گیا ہے کہ المتوت کا باغ بہشت ان سے آراستہ کیا گیا تھا. بلوری مصنوعات مغربی ایشیا میں پہلے چین سے آتی تھیں، پھر عرب صنّاع بھی بنانے لگے تھے.

اس کے بعد اس سفارت کا حال ملتا ہے جو لوئس نے شیخ الجبال کے پاس بھیجی تھی، اس سفارت میں بھی ہمارا پرانا دوست لابرتیان بطور مترجم کے نمایاں ہوتا ہے اور اس کی زبانی شیخ کا ایک مکالمہ نقل کیا گیا ہے لیکن پورا مکالمہ بعید از قیاس باتوں پر مبنی ہے اور قابلِ اعتنا نہیں. بعض حصّے صریح بناوٹی معلوم ہوتے ہیں، یا سر تا سر غلط فہمیوں سے وجود پذیر ہوئے ہیں. مثلاً

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

شیخ الجبال نے سینٹ پیٹر (پطرس) کی تقدیس کی اور کہا "ہابیل کی روح نوح میں آئی، نوح کے بعد ابراہیم میں اور پھر ابراہیم سے پیٹر میں منتقل ہوئی۔ اس وقت جبکہ "خدا زمین پر نازل ہوا تھا" (یعنی حضرت مسیح کا ظہور ہوا تھا)

ممکن ہے شیخ نے یہ بات ظاہر کرنے کے لئے کہ وہ حضرت مسیح کا منکر نہیں ہے یہ کہا ہو کہ جس وحی الٰہی کا ظہور پچھلے نبیوں میں ہوا تھا اسی کا ظہور حضرت مسیح میں ہوا۔ اور لابرنیان نے اسے دوسرا رنگ دے دیا۔

ژواین ویل شیعہ سنی اختلاف سے واقف ہے لیکن اس کی تشریح یوں کرتا ہے:

"شیعہ محمد کی شریعت پر نہیں چلتے، علی کی شریعت پر چلتے ہیں۔ علی، محمدؐ کا چچا تھا، اسی نے محمد کو عزت کی مسند پر بٹھایا لیکن جب محمد نے قوم کی سرداری حاصل کرلی تو اپنے چچا کو حقارت کی نظر سے دیکھنے لگا اور اس سے الگ ہوگیا۔ یہ حال دیکھ کر علی نے کوشش کی، کہ جتنے آدمی اپنے گرد جمع کرسکتا ہے جمع کرلے، اور پھر انھیں محمد کے دین کے علاوہ ایک دوسرے دین کی تعلیم دے چنانچہ اس اختلاف کا نتیجہ یہ نکلا کہ جو لوگ اب علی کی شریعت پر عامل ہیں، وہ محمد کے ماننے والوں کو بے دین سمجھتے ہیں اس طرح پیروانِ محمد پیروان علی کو بے دین کہتے ہیں۔"

پھر لکھتا ہے: "جب لابرنیان شیخ الجبال کے پاس گیا تو اسے معلوم ہوا کہ شیخ محمد پر اعتقاد نہیں رکھتا، علی کی شریعت ماننے والا ہے۔

ژواین ویل کا یہ بیان تمام تر ان خیالات سے ماخوذ ہے جو اس عہد کے کلیسائی حلقوں میں عام طور پر پھیلے ہوئے تھے اور پھر صدیوں تک یورپ میں نسلاً بعد نسلٍ ان کی اشاعت ہوتی رہی۔ یہ بیانات کتنے ہی غلط ہوں، تاہم ان بیانات سے تو بہرحال غنیمت ہیں جو صلیبی حملہ کے ابتدائی دور میں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہر کلیسائی واعظ کی زبان پر تھے مثلاً یہ بیان کہ موہامت (MOHAMET) ایک سونے کا خوفناک بُت ہے جن کی مسلمان پوجا کرتے ہیں۔ چنانچہ فرانسیسی اور تلیانی (اٹالین) زبان کے قدیم ڈراموں میں ترولگان (TERVAG-ANT) اور (TRIVIGANTE) مسلمانوں کے ایک ہولناک بُت کی حیثیت سے پیش کیا جاتا تھا۔ یہی لفظ قدیم انگریزی میں آکر ٹروے گینٹ (TERVAGENT) بن گیا اور اب ٹرمے گینٹ (TERMEGENT) ایسی عورت کے لئے بولنے لگے ہیں جو وحشیانہ اور بے لگام مزاج رکھتی ہو۔"

ایک سوال یہ پیدا ہوتا ہے کہ یہ شیخ الجبال کون تھا؟ یہ زمانہ تقریباً ۶۴۹ھ کا زمانہ تھا، اس کے تھوڑے عرصے بعد تاتاریوں کی طاقت مغربی ایشیا میں پھیلی اور انھوں نے ہمیشہ کے لئے اس پر اسرار مرکز کا خاتمہ کر دیا۔ پس غالباً یہ آخری شیخ الجبال خورشاہ ہوگا۔ یہاں کتابیں موجود نہیں اس لئے قطعی طور پر نہیں لکھ سکتا۔

صلیبی جہاد نے ازمنۂ وسطیٰ کے یورپ کو مشرقِ وسطیٰ کے دوش بدوش کھڑا تھا۔ یورپ اس عہد کے مسیحی دماغ کی نمائندگی کرتا تھا۔ مشرقِ وسطیٰ مسلمانوں کے دماغ کی اور دونوں کی متقابل حالت سے ان کی متضاد نوعیتیں آشکارا ہوگئی تھیں۔ یورپ مذہب کے مجنونانہ جوش کا علمبردار تھا۔ مسلمان علم و دانش کے علمبردار تھے۔ یورپ دعاؤں کے ہتھیار سے لڑنا چاہتا تھا۔ مسلمان لوہے اور آگ کے ہتھیاروں سے لڑتے تھے۔ یورپ کا اعتماد صرف خدا کی مدد پر تھا، مسلمانوں کا خدا کی مدد پر بھی تھا لیکن خدا کے پیدا کئے ہوئے سرد سامان پر بھی تھا۔ ایک صرف روحانی قوتوں کا معتقد تھا دوسرا روحانی اور مادی دونوں کا۔ پہلے نے معجزوں کے ظہور کا انتظار کیا، دوسرے نے نتائجِ عمل کے ظہور کا معجزے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ظاہر نہیں ہوئے، لیکن نتائج عمل نے ظاہر ہو کر فتح و شکست کا فیصلہ کر دیا۔"
ژوا ین ویل کی سرگذشت میں بھی یہ متضاد تقابل ہر جگہ نمایاں ہے جب مصری فوج نے منجلیقوں (PETRANYS) کے ذریعہ آگ کے بان پھینکنے شروع کئے تو فرانسیسی جن کے پاس پرانے دستی ہتھیاروں کے سوا کچھ نہ تھا، بالکل بے بس ہو گئے۔ ژوا ین ویل اس سلسلہ میں لکھتا ہے:

"ایک رات جب ہم ان برجیوں پر جو دریا کے راستے کی حفاظت کے لئے بنائی گئی تھیں، پہرہ دے رہے تھے تو اچانک کیا دیکھتے ہیں کہ مسلمانوں نے ایک انجن جسے پٹریری (یعنی منجنیق) کہتے ہیں لاکر نصب کر دیا اور اس سے ہم پر آگ پھینکنے لگے۔ یہ حال دیکھ کر میر سالار ڈو والٹر نے جو ایک اچھا نائٹ تھا ہمیں یوں مخاطب کیا۔ اس وقت ہماری زندگی کا سب سے بڑا خطرہ پیش آگیا ہے کیونکہ اگر ہم نے ان برجیوں کو نہ چھوڑا اور مسلمانوں نے ان میں آگ لگا دی تو ہم بھی برجیوں کے ساتھ جل کر خاک سیاہ ہو جائیں گے لیکن ہم برجیوں کو چھوڑ کر نکل جاتے ہیں تو پھر ہماری بے عزتی میں کوئی شبہ نہیں کیونکہ ہم ان کی حفاظت پر مامور کئے گئے ہیں۔ ایسی حالت میں خدا کے سوا کوئی نہیں جو ہمارا بچاؤ کر سکے۔ میرا مشورہ آپ سب لوگوں کو یہ ہے کہ جوں ہی مسلمان آگ کے بان چلائیں، ہمیں چاہیئے کہ گھٹنے کے بل جھک جائیں اور اپنے نجات دہندہ خداوند سے دعا مانگیں کہ اس مصیبت میں ہماری مدد کرے۔" چنانچہ ہم سب لوگوں نے ایسا ہی کیا۔ جیسے ہی مسلمانوں کا پہلا بان چلا ہم گھٹنوں کے بل جھک گئے اور دعا میں مشغول ہو گئے۔ یہ بان اتنے بڑے ہوتے تھے جیسے شراب کے پیپے، اور آگ کا شعلہ جو ان سے نکلتا تھا اس کی دم اتنی لمبی ہوتی تھی جیسے ایک بہت بڑا نیزہ جب یہ آتا تو ایسی آواز نکلتی جیسے بادل گرج رہے ہوں۔ اس کی شکل ایسی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دکھائی دیتی تھی جیسے ایک آتشیں اژدہا ہوا میں اُڑ رہا ہے اس کی روشنی نہایت تیز تھی۔ چھاؤنی کے تمام حصّے اس طرح اُجالے میں آجاتے ہیں جیسے دن نکل آیا ہو۔"

اس کے بعد خود لوئس کی نسبت لکھتا ہے:

"ہر مرتبہ جب بان چھوٹنے کی آواز ہمارا ولی صفت بادشاہ سنتا تھا، تو بستر سے اٹھ کھڑا ہوتا تھا اور روتے ہوئے ہاتھ اٹھا کر ہمارے نجات دہندہ سے التجائیں کرتا۔ مہربان مولیٰ! میرے آدمیوں کی حفاظت کر! میں یقین کرتا ہوں کہ ہمارے بادشاہ کی ان دعاؤں نے ہمیں ضرور فائدہ پہنچایا۔"

لیکن فائدہ کا یہ یقین خوش اعتقادانہ وہم سے زیادہ نہ تھا کیونکہ بالآخر کوئی دعا بھی سودمند نہ ہوئی اور آگ کے بانوں نے تمام برجیوں کو جلا کر خاکستر کر دیا۔

یہ حال تو تیرھویں صدی مسیح کا تھا لیکن چند صدیوں کے بعد جب پھر یورپ اور مشرق کا مقابلہ ہوا، تو اب صورتِ حال یکسر اُلٹ چکی تھی۔ اب بھی دونوں جماعتوں کے متضاد خصائص اسی طرح نمایاں تھے جس طرح صلیبی جنگ کے عہد میں رہے تھے، لیکن اتنی تبدیلی کے ساتھ کہ جو دماغی جگہ یورپ کی تھی وہ اب مسلمانوں کی ہو گئی تھی اور جو جگہ مسلمانوں کی تھی اُسے اب یورپ نے اختیار کر لیا تھا۔

اٹھارویں صدی کے اواخر میں جب نپولین نے مصر پہ حملہ کیا تھا تو مراد ایک نے جامع ازہر کے علماء کو جمع کر کے ان سے مشورہ کیا تھا کہ اب کیا کرنا چاہیے؟ علماء ازہر نے بالاتفاق یہ رائے دی تھی کہ جامع ازہر میں صحیح بخاری کا ختم شروع کر دینا چاہیے، کہ انجاحِ مقاصد کے لئے تیر بہدف ہے۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا لیکن ابھی صحیح بخاری کا ختم، ختم نہیں ہوا تھا کہ اہرام کی لڑائی نے مصری حکومت کا خاتمہ کر دیا! شیخ عبدالرحمٰن الجبرتی نے اس عہد کے چشم دید حالات قلمبند کئے ہیں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور بڑے ہی عبرت انگیز ہیں۔ انیسویں صدی کے اوائل میں جب روسیوں نے بخارا کا محاصرہ کیا تھا تو امیر بخارا نے حکم دیا کہ تمام مدرسوں اور مسجدوں میں ختم خواجگان پڑھا جائے۔ ادھر روسیوں کی قلعہ شکن توپیں شہر کا حصار منہدم کر رہی تھیں۔ ادھر لوگ ختم خواجگان کے حلقوں میں بیٹھے یا مقلّب القلوب یا محوّل الاحوال کے نعرے بلند کر رہے تھے۔ بالآخر وہی نتیجہ نکلا جو ایک ایسے مقابلہ کا نکلنا تھا، جس میں ایک طرف گولہ بارود ہو، دوسری طرف ختمِ خواجگان!

دعائیں ضرور فائدہ پہنچاتی ہیں مگر انھیں کو پہنچاتی ہیں جو عزم و ہمت رکھتے ہیں۔ بے ہمتوں کے لئے تو وہ ترکِ عمل اور تعطّلِ قویٰ کا حیلہ بن جاتی ہیں۔

ژواین ویل نے اس آتش فشانی کو یونانی آگ (GREEK FIRE) سے تعبیر کیا ہے اور اسی نام سے اس کی یورپ میں شہرت ہوئی۔ غالباً اس تسمیہ کی وجہ یہ تھی، کہ جس مواد سے یہ آگ بھڑکتی تھی وہ قسطنطنیہ میں صلیبیوں نے دیکھا تھا اور اسی لئے اسے یونانی آگ کے نام سے پکارنے لگے تھے۔

آتش فشانی کے لئے روغن نفط یعنی مٹی کا تیل کام میں لایا جاتا تھا۔ مٹی کے تیل کا یہ پہلا استعمال ہے جو عربوں نے کیا۔ آذر بائیجان کے تیل کے چشمے اس زمانہ میں بھی مشہور تھے۔ وہیں سے یہ تیل شام اور مصر میں لایا جاتا تھا۔ ابن فضل اللہ اور نویری نے اس کے استعمال کا مفصل حال لکھا ہے:

آتش فشانی کے لئے دو طرح کی مشینیں کام میں لائی جاتی تھیں، ایک تو منجنیق کی قسم کی تھیں جو پتھروں کے پھینکنے کے لئے ایجاد ہوئی تھی۔ دوسری ایک طرح کا آلہ کمان کی شکل کا تھا اور توپ کی بیٹریوں کی طرح زمین میں نصب کر دیا جاتا تھا۔ اس کی مار منجنیق سے بھی زیادہ دُور تک پہنچتی تھی۔ ژواین ویل نے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پہلے کو SWIVEL CROSS BOW اور دوسرے کو PETARY سے موسوم کیا ہے۔ "منجنیق" کا لفظ اسی یونانی لفظ کی تعریب ہے جس سے انگریزی کا MECHANIC، فرانسیسی کا MECHANICUS، اور جرمن کا MECHANIKAS نکلا ہے۔ یہ آلہ عربوں نے رومیوں اور ایرانیوں سے لیا تھا اور دوسرا خود عربوں کی ایجاد ہے۔ چنانچہ اسے عربی میں "مدفع" کہتے تھے۔ یعنی پھینکنے والا آلہ۔ یہی "مدفع" کو توپ کے لئے بولا جانے لگا۔

عربی میں مٹی کے تیل کے لئے "نفط" کا لفظ مستعمل ہوا یہی "نفط" ہے جس نے یورپ کی زبانوں میں NAPHTHA اور NAPHTHALENE وغیرہا کی شکل اختیار کرتی ہے۔

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۷ دسمبر ۱۹۴۲ء

صدیقِ مکرم

وقت وہی ہے مگر افسوس وہ چائے نہیں ہے جو طبعِ شورش پسند کو سرمستیوں کی اور فکرِ عالم آشوب کو آسودگیوں کی دعوت دیا کرتی تھی:

پھر دیکھیے اندازِ گل افشانیٔ گفتار
رکھ دے کوئی پیمانۂ صہبا مرے آگے

وہ چینی چائے جس کا عادی تھا، کئی دن ہوئے ختم ہو گئی، اور احمد نگر اور پونہ کے بازاروں میں کوئی اس جنسِ گراں مایہ سے آشنا نہیں:

یک نالۂ مستانہ ز جائے نہ شنیدیم
ویراں شود آں شہر کہ مے خانہ ندارد

مجبوراً ہندوستان کی اسی سیاہ پتی کا جوشاندہ پی رہا ہوں جسے تعبیر و تسمیہ کے اس قاعدے کے بموجب کہ:

برعکس نہند نام زنگی کافور!

لوگ چائے کے نام سے پکارتے ہیں اور دودھ ڈال کر اس کا گرم شربت بنایا کرتے ہیں:

درماندۂ صلاح و فسادیم، الحذر
زیں رسمہا کہ مردمِ عاقل نہادہ اند

اس کارگاہِ سود و زیاں کی کوئی عشرت نہیں کہ کسی حسرت سے پیوستہ نہ ہو۔ یہاں زلالِ صافی کا کوئی جام نہیں بھرا گیا کہ دُردِ کدورت اپنی تہ میں نہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

رکھتا ہو۔ بادۂ کامرانی کے تعاقب میں ہمیشہ خمارِ ناکامی لگا رہا اور خندۂ بہار کے پیچھے ہمیشہ گریۂ خزاں کا شیون برپا ہوا۔ ابوالفضل کیا خوب کہہ گیا ہے "فرسے ہم نہ شد کہ تہی نہ کردند، و صفحہ تمام نہ شد کہ ورق برنہ گرداند":

نیکو نہ بود ہیچ مرادے بہ کمال
چوں صفحہ تمام شد ورق برگردد

امید ہے کہ آپ کی "عنبریں" چائے کا ذخیرہ جس کا ایک مرتبہ رمضان میں آپ نے ذکر کیا تھا، اس نایابی کی گزند سے محفوظ ہوگا:

امّید کہ چوں بندۂ تنک مایہ نباشی
مے خوردنِ ہر روز زعاداتِ کرم ست

معلوم نہیں، کبھی اس مسئلہ کے دقائق و معارف پر بھی آپ کی توجہ مبذول ہوئی ہے یا نہیں؟ اپنی حالت کیا بیان کروں؟ واقعہ یہ ہے کہ وقت کے بہت سے مسائل کی طرح اس معاملہ میں بھی طبیعت کبھی سوادِ اعظم کے مسلک سے متفق نہ ہو سکی۔ زمانہ کی بے راہ رویوں کا ہمیشہ ماتم گسار رہنا پڑا:

ازاں کہ پیرویٔ خلق گمرہی آرد
نمی رویم بہ راہے کہ کارواں رفتہ ست

چائے کے باب میں ابنائے زمانہ سے میرا اختلاف صرف شاخوں اور پتّوں کے معاملہ ہی میں نہیں ہوا کہ مفاہمت کی صورت نکل سکتی، بلکہ سرے سے جڑ میں ہوا یعنی اختلاف فرع کا نہیں اصل الاصول کا ہے:

ذہن کا ذکر کیا، یاں سرہی غائب ہے گریباں سے

سب سے پہلا سوال چائے کے بارے میں خود چائے کا پیدا ہوتا ہے۔ میں چائے کو چائے کے لئے پیتا ہوں، لوگ شکر اور دودھ کے لئے پیتے ہیں۔ میرے لئے وہ مقاصد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

میں داخل ہوئی، ان کے لئے وسائل ہیں۔ غور فرمایئے میرا رُخ کس طرف ہے اور زمانہ کدھر جا رہا ہے؟

تو و طوبیٰ و ما و قامتِ یار
فکرِ ہر کس بہ قدرِ ہمّتِ اوست

چائے چین کی پیداوار ہے اور چینیوں کی تصریح کے مطابق پندرہ سو برس سے استعمال کی جا رہی ہے لیکن وہاں کبھی کسی کے خواب و خیال میں بھی یہ بات نہیں گذری کہ اس جوہرِ لطیف کو دودھ کی کثافت سے آلودہ کیا جا سکتا ہے۔ جن جن ملکوں میں چین سے براہِ راست گئی، مثلاً روس، ترکستان، ایران، وہاں بھی کسی کو یہ خیال نہیں گذرا۔ مگر سترھویں صدی میں جب انگریز اس سے آشنا ہوئے تو نہیں معلوم ان لوگوں کو کیا سوجھی، انھوں نے دودھ ملانے کی بدعت ایجاد کی، اور چونکہ ہندوستان میں چائے کا رواج انھیں کے ذریعہ ہوا اسلئے یہ بدعتِ سیئہ یہاں بھی پھیل گئی۔ رفتہ رفتہ معاملہ یہاں تک پہنچ گیا کہ لوگ چائے میں دودھ ڈالنے کی جگہ دودھ میں چائے ڈالنے لگے۔ بنیادِ ظلم در جہاں اندک بود، ہر کہ آمد بر آں مزید کرد۔ اب انگریز تو یہ کہہ کر الگ ہو گئے کہ زیادہ دودھ نہیں ڈالنا چاہیئے لیکن ان کے تخمِ فساد نے جو برگ و بار پھیلا دیئے ہیں انھیں کون چھانٹ سکتا ہے؟ لوگ چائے کی جگہ ایک طرح کا سیال حلوہ بناتے ہیں۔ کھانے کی جگہ پیتے ہیں اور خوش ہوتے ہیں کہ ہم نے چائے پی لی۔ ان نادانوں سے کون کہے کہ:

ہائے کم بخت، تو نے پی ہی نہیں

پھر ایک بنیادی سوال چائے کی نوعیت کا بھی ہے اور اس بارے میں بھی ایک عجیب عالمگیر غلط فہمی پھیل گئی ہے۔ کس کس سے جھگڑیئے اور کس کس کو سمجھایئے۔

روز و شب عربدہ با خلقِ خدا نتواں کرد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

عام طور پر لوگ ایک خاص طرح کی پتّی کو جو ہندوستان اور سیلون میں پیدا ہوتی ہے سمجھتے ہیں چائے ہے، اور پھر اس کی مختلف قسمیں کرکے ایک کو دوسرے پر ترجیح دیتے ہیں اور اس ترجیح کے بارے میں باہم ردّ و کد کرتے ہیں، ایک گروہ کہتا ہے سیلون کی چائے بہتر ہے، دوسرا کہتا ہے دارجلنگ کی بہتر ہے، گویا یہ بھی وہ معاملہ ہوا کہ:

در رہِ عشق نہ شد کس بہ یقیں محرمِ راز
ہر کسے بر حسبِ فہم گمانے دارد !

حالانکہ ان فریب خوردگانِ رنگ و بُو کو کون سمجھائے کہ جس چیز پر جھگڑا کر رہے ہیں وہ سرے سے چائے ہی نہیں:

چوں نہ دیدند حقیقت رہِ افسانہ زدند

دراصل یہ عالمگیر غلطی اس طرح پیدا ہوئی، کہ انیسویں صدی کے اوائل میں جب چائے کی مانگ ہر طرف بڑھ رہی تھی ہندوستان کے بعض انگریز کاشتکاروں کو خیال ہوا کہ سیلون اور ہندوستان کے بلند اور مرطوب مشابہت میں چائے کی کاشت کا تجربہ کریں۔ انھوں نے چین سے چائے کے پودے منگوائے اور یہاں کاشت شروع کی۔ یہاں کی مٹی نے چائے پیدا کرنے سے تو انکار کر دیا مگر تقریباً اسی شکل و صورت کی ایک دوسری چیز پیدا کر دی۔ ان زیاں کاروں نے اسی کا نام چائے رکھ لیا اور اس غرض سے کہ اصلی چائے سے ممتاز رہے، اسے کالی چائے کے نام سے پکارنے لگے:

غلطی ہائے مضامیں مت پوچھ
لوگ نالے کو رسا کہتے ہیں !

دنیا جو اس جستجو میں تھی کہ کسی نہ کسی طرح یہ جنسِ کمیاب ارزاں ہو بے سمجھے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بوجھ اسی پر ٹوٹ پڑی اور پھر تو گویا پوری نوعِ انسانی نے اس فریب خوردگی پر اجماع کر لیا۔ اب آپ ہزار سر پیٹیے، سنتا کون ہے:

اسی کی سی کہنے لگے اہلِ حشر
کہیں پُرسشِ داد خواہاں نہیں

معاملہ کا سب سے زیادہ درد انگیز پہلو یہ ہے کہ خود چین کے بعض ساحلی باشندے بھی اس عالمگیر فریب کی لپیٹ میں آگئے اور اسی پتّی کو چائے سمجھ کر پینے لگے۔ یہ وہی بات ہوئی، کہ بدخشانیوں نے لال پتھر کو لعل سمجھا اور کشمیریوں نے رنگی ہوئی گھاس کو زعفران سمجھ کر اپنی دستاریں رنگنی شروع کر دیں:

چو کفر از کعبہ برخیزد کجا ماند مسلمانی

نوعِ انسانی کی اکثریت کے فیصلوں کا ہمیشہ ایسا ہی حال رہا ہے جمعیتِ بشری کی یہ فطرت ہے کہ ہمیشہ عقلمند آدمی اکّا دکّا ہوگا۔ بھیڑیں بیوقوفوں ہی کی رہیں گی۔ ماننے پر آئیں گے تو گائے کو خدا مان لیں گے، انکار پر آئیں گے تو مسیح کو سولی پر چڑھا دیں گے۔ حکیم سنائی زندگی بھر ماتم کرتا رہا:

گاؤ را دارند باور در خدائی عامیاں
نوح را باور نہ دارند از پئے پیغمبری

اسی لئے عرفائے طریق کو کہنا پڑا: —

انکار دیئے خلق باش تصدیق اینست	مشغول بہ خویش باش توفیق اینست
تبعیت خلق از حقت باطل کرد	ترکِ تقلید گیر تحقیق اینست!

یہ تو اصول کی بحث ہوئی اب فروع پر آیئے۔ یہاں بھی کوئی گوشہ نہیں جہاں زمین ہموار ملے۔ سب سے اہم مسئلہ شکر کا ہے۔ مقدار کے لحاظ سے بھی اور نوعیت کے لحاظ سے بھی:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

درد ما کہ طبیب صبر می فرماید   دین نفس حریص را شکر می باید

جہاں تک مقدار کا تعلق ہے اسے میری محرومی سمجھیے یا تلخ کامی کہ مجھے مٹھاس کے ذوق کا بہت کم حصہ ملا ہے۔ نہ صرف چائے میں بلکہ کسی چیز میں بھی زیادہ مٹھاس گوارا نہیں کر سکتا۔ دنیا کے لئے جو چیز مٹھاس ہوئی وہی میرے لئے بدمزگی ہو گئی۔ کھاتا ہوں تو منہ کا مزہ بگڑ جاتا ہے۔ لوگوں کو جو لذت مٹھاس میں ملتی ہے مجھے نمک میں ملتی ہے۔ کھانے میں نمک پڑا ہوا ہے مگر میں اوپر سے اور چھڑک دوں گا۔ میں صباحت کا نہیں، ملاحت کا قائل ہوں۔

وَللنّاسِ فِی مَا یعشقونَ مذاھب

گویا کہہ سکتا ہوں کہ "اخی یوسف اصبح واَنا املح منہ" کے مقام کا لذت شناس ہوں

گر نکتہ دانِ عشقی، خوش بشنو این حکایت

اس حدیث کے تذکرہ نے یارانِ قصص و مواعظ کی وہ خانہ ساز روایت یاد دلا دی کہ "الایمان حلو والمومن یحب الحلوی" لیکن اگر مدارجِ ایمانی کے حصول اور مراتبِ ایقانی کی تکمیل کا یہی معیار ٹھہرا تو نہیں معلوم ان تہی دستانِ نقدِ حلاوت کا کیا حشر ہونے والا ہے جن کی محبتِ حلاوت کی ساری پونجی چائے کی چند پیالیوں سے زیادہ نہیں ہوئی اور ان میں بھی کم شکر پڑی ہوئی اور پھر اس کم شکر پہ بھی تاسف کہ نہ ہوتی تو بہتر تھا۔ ہا، مولانا شبلی مرحوم کا بہترین شعر یاد آ گیا۔

دو دل بودن دریں رہ سخت تر عیبیست سالک را

خجل ہستم ز کفرِ خود کہ دارد بوئے ایماں ہم!

• بچوں کا مٹھاس کا شوق ضرب المثل ہے، مگر آپ کو سن کر تعجب ہوگا کہ میں بچپن میں بھی مٹھاس کا شائق نہ تھا۔ میرے ساتھی مجھے چھیڑا کرتے تھے کہ تجھے نیم کی پتیاں چبانی چاہئیں اور ایک مرتبہ پسی ہوئی پتیاں کھلا بھی دی تھیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اسی باعث سے دایہ طفل کو افیون دیتی ہے
کہ تا ہو جائے لذت آشنا تلخیِ دوراں سے

میں نے یہ دیکھ کر کہ مٹھاس کا شائق نہ ہونا نقص سمجھا جاتا ہے کئی بار بہ تکلف کوشش کی کہ اپنے آپ کو شائق بنا دوں، مگر ہر مرتبہ ناکام رہا — گویا وہی چندربھان والی بات ہوئی کہ :

مرا دے ست بہ کفر آشنا، کہ چندیں بار
بہ کعبہ بردم و بازش برہمن آوردم

بہرحال یہ تو شکر کی مقدار کا مسئلہ تھا مگر معاملہ اس پہ کہاں ختم ہوتا ہے؟

کوتہ نظر ببیں کہ سخن مختصر گرفت

ایک دقیق سوال اس کی نوعیت کا بھی ہے۔ عام طور پہ سمجھا جاتا ہے کہ جو شکر ہر چیز میں ڈالی جا سکتی ہے وہی چائے میں بھی ڈالنی چاہیئے۔ اس کے لئے کسی خاص شکر کا اہتمام ضروری نہیں۔ چنانچہ باریک دانوں کی دوبارہ شکر جو پہلے جاوا اور مورشیس سے آتی تھی اور اب ہندوستان میں بننے لگی ہے، چائے کے لئے بھی استعمال کی جاتی ہے حالانکہ چائے کا معاملہ دوسری چیزوں سے بالکل مختلف واقع ہوا ہے۔ اسے حلوے پہ قیاس نہیں کرنا چاہیئے۔ اس کا مزاج اس قدر لطیف اور بے میل ہے کہ کوئی بھی چیز جو خود اسی کی طرح صاف اور لطیف نہ ہوگی فوراً اسے مکدّر کر دیگی گویا چائے کا معاملہ بھی وہی ہوا کہ :

نسیمِ صبح جو چھُو جائے، رنگ ہو میلا

یہ دوبارہ شکر اگرچہ صاف کئے ہوئے رس سے بنتی ہے مگر پوری طرح صاف نہیں ہوتی۔ اس غرض سے کہ مقدار کم نہ ہو جائے، صفائی کے آخری مراتب چھوڑ دیئے جاتے ہیں۔ نتیجہ یہ ہے کہ جوں ہی اسے چائے میں ڈالتے ہیں معاً اس کا ذائقہ متاثر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور لطافت آلودہ ہو جائے گی۔ اگرچہ یہ اثر ہر حال میں پڑتا ہے تاہم دودھ کے ساتھ پیجیے، تو چنداں محسوس نہیں ہوتا، کیونکہ دودھ کے ذائقہ کی گرانی چائے کے ذائقہ پر غالب آجاتی ہے اور کام چل جاتا ہے لیکن سادہ چائے پیجیے، تو فوراً بول اٹھے گی، اس کے لئے ایسی شکر چاہیے جو بلّور کی طرح بے میل اور برف کی طرح شفاف ہو۔ ایسی شکر ڈلیوں کی شکل میں بھی آتی ہے اور بڑے دانوں کی شکل میں بھی۔ ہمیشہ بڑے دانوں کی شفاف شکر کام میں لاتا ہوں اور اس سے وہ کام لیتا ہوں جو مرزا غالب گلاب سے لیا کرتے تھے۔

آسودہ باد خاطرِ غالبؔ کہ خوئے اوست
آمیختن بہ بادۂ صافی گلاب را!

میرے لئے شکر کی نوعیت کا یہ فرق ویسا ہی محسوس اور نمایاں ہوا، جیسے شربت پینے والوں کے لئے قند اور گڑ کا فرق ہوا لیکن یہ عجیب مصیبت ہے کہ دوسروں کو کسی طرح بھی محسوس نہیں کرا سکتا۔ جس کسی سے کہا اس نے یا تو اسے مبالغہ پر محمول کیا یا میرا وہم و تخیل سمجھا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یا تو میرے ہی منہ کا مزہ بگڑ گیا ہے یا دنیا میں کسی کے منہ کا مزہ درست نہیں۔ یہ نہ بھولئے کہ بحث چائے کے تکلفات میں نہیں ہے اس کی لطافت و کیفیت کے ذوق و احساس میں ہے۔

بہت سے لوگ چائے کے لئے صاف ڈلیاں اور موتی شکر استعمال کرتے ہیں اور یورپ میں تو زیادہ تر ڈلیوں کا ہی رواج ہے مگر یہ اس لئے نہیں کیا جاتا کہ چائے کے ذائقہ کیلئے یہ کوئی ضروری چیز ہوئی بلکہ تکلف کے خیال سے، کیونکہ اس طرح کی شکر نسبتاً قیمتی ہوتی ہے۔ آپ انھیں معمولی شکر ڈال کر چائے دے دیجیے بے غل و غش پی جائیں گے اور ذائقہ میں کوئی تبدیلی محسوس نہیں کریں گے۔

شکر کے معاملہ میں اگر کسی گروہ کو حقیقت آشنا پایا تو وہ ایرانی ہیں اگرچہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

چائے کی نوعیت کے بارے میں چنداں ذی حس نہیں مگر یہ نکتہ انھوں نے پا لیا ہے۔ عراق اور ایران میں عام طور پر یہ بات نظر آئی تھی کہ چائے کے لئے قند کی جستجو میں رہتے تھے اور اسے معمولی شکر پر ترجیح دیتے تھے کیونکہ قند صاف ہوتی ہے اور وہی کام دیتی ہے جو موٹے دانوں کی شکر سے کام لیا جاتا ہے۔ کہہ نہیں سکتا کہ اب وہاں کا کیا حال ہے۔

اور اگر "تعرف الاشیاء باضدادھا" کی بنا پر پوچھیے کہ چائے کے معاملہ میں سب سے زیادہ خیرہ مذاق گروہ کون ہوا؟ تو میں بلا تامل انگریزوں کا نام لوں گا۔ یہ عجیب بات ہے کہ یورپ اور امریکہ میں چائے انگلستان کی راہ سے گئی۔ اور دنیا میں اس کا عالمگیر رواج بھی بہت کچھ انگریزوں ہی کا منت پذیر ہے۔ تاہم یہ نزدیکانِ بے بصر حقیقتِ حال سے اتنے دُور جا پڑے کہ چائے کی حقیقی لطافت و کیفیت کا ذوق انھیں چھو بھی نہیں گیا۔ جب اس راہ کے اماموں کا یہ حال ہے تو ان کے مقلدوں کا جو حال ہوگا، معلوم ہے۔

آشنا را حال این ست، وائے بر بیگانہ!

انھوں نے چین سے چائے پینا تو سیکھ لیا مگر اور کچھ نہ سیکھ سکے۔ اول تو ہندوستان اور سیلون کی سیاہ پتی ان کے ذوقِ چائے نوشی کا منتہائے کمال ہوا، پھر قیامت یہ ہے کہ اس میں بھی ٹھنڈا دودھ ڈال کر اسے یک قلم گندہ کر دیں گے۔ مزید ستم ظریفی دیکھیے کہ اس گندے مشروب کی معیار سنجیوں کے لئے ماہرینِ فن کی ایک پوری فوج موجود رہتی ہے۔ کوئی ان زیاں کاروں سے پوچھے کہ اگر چائے نوشی سے مقصود انہی پتیوں کو گرم پانی میں ڈال کر پی لینا چاہیے تو اس کے لئے ماہرینِ فن کی دقیقہ سنجیوں کی کیا ضرورت ہے؟ جو پتی بھی پانی کو سیاہی مائل کر دے، اور ایک تیز بو پیدا ہو جائے، چائے ہے، اور اس میں ٹھنڈے دودھ کا ایک چمچہ

ڈال کر کافی مقدار میں گندگی پیدا کر دی جا سکتی ہے، چائے کا ایک ماہرِ فن بھی اس سے زیادہ کیا خاک تبلائے گا؟

ہیں یہی کہنے کو وہ بھی، اور کیا کہنے کو ہیں؟

اگرچہ فرانس اور برِ اعظم میں زیادہ تر رواج کافی کا ہوا، تاہم اعلیٰ طبقہ کے لوگ چائے کا بھی شوق رکھتے ہیں اور ان کا ذوق بہرحال انگریز سے بدرجہا بہتر ہے۔ وہ زیادہ تر چینی چائے پئیں گے اور اگر سیاہ چائے پئیں گے بھی تو اکثر حالتوں میں بغیر دودھ کے یا لیموں کی ایک قاش کے ساتھ جو چائے کی لطافت کو نقصان نہیں پہنچاتی بلکہ اور نکھار دیتی ہے۔ یہ لیموں کی ترکیب دراصل روس، ترکستان اور ایران سے چلی۔ سمرقند اور بخارا میں عام دستور ہے کہ چائے کا تیسرا فنجان لیمونی ہوگا۔ بعض ایرانی بھی دَور کا خاتمہ لیمونی ہی پر کرتے ہیں۔ یہ کم بخت دودھ کی آفت تو صرف انگریزوں کی لائی ہوئی ہے:

سرِ ایں فتنہ نہ جائیست کہ من می دانم!

اب اُدھر اک اور نئی مصیبت پیش آ گئی ہے۔ اب تک تو صرف شکر کی عام قسم ہی کے استعمال کا رونا تھا لیکن اب معاملہ صاف گُڑ تک پہنچنے والا ہے۔ ہندوستانِ قدیم میں جب لوگوں نے گُڑ کی منزل سے قدم آگے بڑھانا چاہا تھا تو یہ کیا تھا کہ گُڑ کو کسی قدر صاف کر کے لال شکر بنانے لگے تھے۔ یہ صفائی میں سفید شکر سے منزلوں دُور تھی، مگر ناصاف گُڑ کے ایک قدم آگے نکل آئی تھی۔ پھر جب سفید شکر عام طور پہ بننے لگی تو اس کا استعمال زیادہ تر دیہاتوں میں محدود رہ گیا لیکن اب پھر دنیا اپنی ترقیٔ معکوس میں اسی طرف لوٹ رہی ہے جہاں سے سینکڑوں برس پہلے آگے بڑھی تھی، چنانچہ آج کل امریکہ میں اس لال شکر کی بڑی مانگ ہے۔ وہاں کے اہلِ ذوق کہتے ہیں، کافی بغیر اس شکر کے مزہ نہیں دیتی اور جیسا کہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قاعدہ مقرر ہے، اب ان کی تقلید میں یہاں کے اصحاب ذوق بھی "براؤن شوگر" کی صدائیں بلند ہونے لگی ہیں۔ میری یہ پیشین گوئی لکھ رکھیے کہ عنقریب یہ براؤن شکر کا ہلکا سا پردہ بھی اٹھ جائے گا اور صاف صاف گڑ کی مانگ ہر طرف شروع ہو جائے گی۔ یارانِ ذوقِ جدید کہیں گے کہ گڑ کے ڈلے ڈالے بغیر نہ چائے مزہ دیتی ہے نہ کافی۔ فرمایئے اب اس کے بعد باقی کیا رہ گیا ہے۔ جس کا انتظار کیا جائے؟

ولے گر در پسِ امروز بود فردائے!

شکر اور گڑ کی دنیائیں اس درجہ ایک دوسرے سے مختلف واقع ہوئی ہیں کہ آدمی ایک کا ہو کر پھر دوسرے کے قابل نہیں رہ سکتا۔ میں نے دیکھا ہے کہ جن لوگوں نے زندگی میں دو چار مرتبہ بھی گڑ کھا لیا، شکر کی لطافت کا احساس پھر ان میں باقی نہ رہا۔ جواہرلال چونکہ مٹھاس کے بہت شائق ہیں اس لئے گڑ کا بھی شوق رکھتے ہیں۔ میں نے یہاں ہزار کوشش کی کہ شکر کی نوعیت کا یہ فرق جو میرے لئے اس درجہ نمایاں ہے انھیں بھی محسوس کراؤں لیکن نہ کرا سکا۔ اور بالآخر تھک کے رہ گیا۔

بہرحال زمانہ کی حقیقت فراموشیوں پر کہاں تک ماتم کیا جائے۔

کوتہ نہ تواں کرد کہ ایں قصہ دراز ست

آیئے، آپ کو کچھ اپنا حال سناؤں۔ اصحابِ نظر کا قول ہے کہ حسن اور فن کے معاملہ میں حب الوطنی کے جذبہ کو دخل نہیں دینا چاہیئے۔

متاعِ نیک، ہر دکاں کہ باشد

پر عمل کرنا چاہیئے۔ چنانچہ میں بھی چائے کے باب میں شاہدانِ ہند کا نہیں، خوبانِ چین کا معتقد ہوں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دوائے دردِ دل خود ازاں مفرح جوئے
کہ در صراحیِ چینی و شیشۂ حلبی ست

میرے جغرافیہ میں اگر چین کا ذکر کیا گیا ہے تو اسلئے نہیں کہ جنرل چیانگ کائی شک اور میڈم چیانگ وہاں سے آئے تھے بلکہ اسلئے کہ چائے وہیں سے آتی ہے:

مے صافی ز فرنگ آید و مشاہد ز تتار
ما نہ دانیم کہ بسطامے و بغدادے ہست

ایک مدّت سے جس چینی چائے کا عادی ہوں وہ وہائٹ جیس مین (White Jasmine) کہلاتی ہے یعنی "یاسمن سفید" یا ٹھیٹ اردو میں یوں کہیئے کہ "گوری چنبیلی":

کسے کہ محرمِ رازِ صباست، می داند
کہ با وجودِ خزاں بوئے یاسمن باقیست

اس کی خوشبو جس قدر لطیف ہے، اتنا ہی کیف تند و تیز ہے۔ رنگت کی نسبت کیا کہوں؟ لوگوں نے آتشِ سیّال کی تعبیر سے کام لیا ہے:

مے میانِ شیشۂ ساقی نگر
آتشِ گویا بہ آب آلودہ اند!

لیکن آگ کا تخیّل پھر ارضی ہے اور اس چائے کی علویت کچھ اور چاہتی ہے میں سورج کی کرنوں کو مٹھی میں بند کرنے کی کوشش کرتا ہوں اور کہتا ہوں کہ یوں سمجھیئے جیسے کسی نے سورج کی کرنیں حل کر کے بلّوریں فنجان میں گھول دی ہوں۔ ملّا محمد باز ندرانی صاحب بت خانے نے اگر یہ چائے پی ہوتی تو خانخاناں کی خانہ ساز شراب کی مدح میں ہرگز یہ نہ کہتا:

نمی ماند ایں بادہ اصلاً بہ آب   تو گوئی کہ حل کردہ اند آفتاب

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لڑائی کی وجہ سے جہازوں کی آمد و رفت بند ہوئی تو اس کا اثر چائے پر بھی پڑا۔ میں کلکتہ کے جس چینی اسٹور سے منگوایا کرتا تھا اس کا ذخیرہ جواب دینے لگا تھا، پھر بھی چند ڈبے مل گئے تھے اور بعض چینی دوستوں نے بطور تحفہ کے بھی بھیج کر چارہ سازی کی تھی۔ جب کلکتہ سے نکلا تو ایک ڈبہ ساتھ تھا۔ ایک گھر میں چھوڑ آیا تھا۔ بمبئی سے گرفتار کر کے یہاں لایا گیا تو سامان کے ساتھ وہ بھی آ گیا اور پھر قبل اس کے کہ ختم ہو گھر والا ڈبہ بھی پہنچ گیا۔ اس طرح یہاں اور چیزوں کی کتنی ہی کمی محسوس ہوتی ہو لیکن چائے کی کمی محسوس نہیں ہوئی۔

حافظا گر چہ می طلبی از نعیم دہر؟

مے می خوری وطرۂ دلدار می کشی!

اس کی فکر کبھی نہیں ہوئی کہ یہ آخری ڈبہ چلے گا کب تک؟ کیونکہ خواجۂ شیراز کی موعظت ہمیشہ پیشِ نظر رہتی ہے۔

"تا ساغرت پر است، بنوشاں و نوش کن!

یہاں ہمارے زندانیوں کے قافلہ میں اس جنس کا شناسا کوئی نہیں ہے، اکثر حضرات دودھ اور دہی کے شائق ہیں، اور آپ سمجھ سکتے ہیں کہ دودھ اور دہی کی دنیا چائے کی دنیا سے کتنی دور واقع ہوئی ہے۔ عمریں گذر جائیں پھر بھی یہ مسافت طے نہیں ہو سکتی۔ کہاں چائے کے ذوقِ لطیف کا شہرستانِ کیف و سرور، اور کہاں دودھ اور دہی کی شکم پُری کی نگری!

اک عمر چاہیئے کہ گوارا ہو نیشِ عشق

رکھی ہے آج لذتِ زخمِ جگر کہاں

جواہر لال بلاشبہہ چائے کے عادی ہیں، اور چائے پیتے بھی ہیں، خوص یورپ کی ہم مشربی کے ذوق میں بغیر دودھ کی، لیکن جہاں تک چائے کی نوعیت

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کا تعلق ہے شاہراہِ عام سے باہر قدم نہیں نکال سکتے اور اپنی لپچو و پچوہی کی قسموں پر قانع رہتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ ایسی حالت میں ان حضرات کو اس چائے کے پینے کی زحمت دینا نہ صرف بے سود تھا بلکہ وضع الشئ فی غیر محلہ کے حکم میں داخل تھا:

مے بہ زہّاد مکن عرضہ کہ ایں جوہرِ ناب
پیش ایں قوم بہ شورابۂ زمزم نہ رسد

ان حضرات میں صرف ایک صاحب ایسے نکلے جنھوں نے ایک مرتبہ میرے ساتھ سفر کرتے ہوئے یہ چائے پی تھی اور محسوس کیا تھا کہ اگر بغیر دودھ کی ہے مگر اچھی ہے، یعنی بہتر چیز تو وہی دودھ والا گرم شربت ہوا جو وہ روز پیا کرتے ہیں، مگر یہ بھی چنداں بُری نہیں۔ زمانے کی عالمگیر بدذاقی دیکھتے ہوئے یہ ان کی صرف "اچھی ہے" کی داد بھی مجھے اتنی غنیمت معلوم ہوئی کہ کبھی کبھی انھیں بلا لیا کرتا تھا کہ آیئے، کبھی کبھی اس "اچھی ہے" کی بھی پی لیجیے۔

عمرت دراز باد کہ ایں ہم غنیمت ست!

ان کے لئے یہ صرف "اچھی" ہوئی۔ یہاں چائے کا سارا معاملہ ہی ختم ہو جائے اگر یہ "اچھی ہے" ختم ہو جائے۔ غالبؔ کیا خوب کہہ گیا ہے:

زاہد از ما خوشۂ تاکے بہ چشمِ کم مبیں
ایں نہ می دانی کہ یک پیمانہ نقصاں کردہ ام

مگر ایک ڈبّہ کب تک کام دے سکتا تھا؟ آخر ختم ہونے پر آیا۔ چیتہ خاں نے یہاں دریافت کرایا، پونا بھی لکھا، لیکن اس قسم کی چائے کا کوئی سراغ نہیں ملا۔ اب بمبئی اور کلکتہ لکھوایا ہے، دیکھیے کیا نتیجہ نکلتا ہے۔ ایک ہفتہ سے وہی ہندوستانی سیاہ پتی پی رہا ہوں اور مستقبل کی امیدوں پر جی رہا ہوں:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نہ کنی چارہ لبِ خشک مسلمانے را

اے بہ ترسا بچگاں کردہ مے ناب سبیل

آج کل چینی ہندوستان کے تمام شہروں میں پھیل گئے ہیں اور ہر جگہ چینی ریسٹوران کھل گئے ہیں۔ چونکہ احمد نگر انگریزی فوج کی بڑی چھاؤنی ہے اس لئے یہاں بھی ایک ریسٹوران کھل گیا ہے۔ حلیمہ کو خیال ہوا کہ ان لوگوں کے پاس یہ چائے ضرور ہوگی۔ اس نے خالی ڈبہ بھیج کر دریافت کرایا۔ انھوں نے ڈبہ دیکھتے ہی کہا کہ یہ چائے اب کہاں مل سکتی ہے؟ لیکن تمھیں یہ ڈبہ کہاں سے ملا اور اس چائے کی یہاں ضرورت کیا پیش آئی۔ کیا چین کا کوئی بڑا آدمی یہاں آرہا ہے؟ جو وارڈر بازار گیا تھا اس نے ہر چند باتیں بنائیں مگر ان کی تشفی نہیں ہوئی۔ دوسرے دن سارے شہر میں یہ افواہ پھیل گئی کہ میڈم چیانگ کائی شیک قلعہ کے قیدیوں سے ملنے آرہی ہے اور اس کے لئے چینی چائے کا اہتمام کیا جارہا ہے۔

بہ بیں کہ نقش اُمیدِ چہ باطل افتادست

چائے کے ڈبے کی تہ میں ہمیشہ کچھ نہ کچھ پتیوں کا چورا بیٹھ جایا کرتا ہے اور اسے ڈبے کے ساتھ پھینک دیا کرتے ہیں۔ یہ آخری ڈبہ ختم ہونے پہ آیا تو تھوڑا اصل چورا اس کی تہ میں جمع تھا۔ میں نے چھوڑ دیا کہ اسے کیا کام میں لاؤں لیکن حلیمہ خاں نے دیکھا تو کہا، آج کل لڑائی کی وجہ سے "ضائع مت کرو" کا نعرہ زبانوں پہ ہے۔ یہ چورا بھی کیوں نہ کام میں لایا جائے؟ اس نے بھی سوچا کہ:

بہ دُرد و صاف ترا حکم نیست، دم درکش

کہ ہر چہ ساقیٔ ما ریخت عینِ الطاف ست

چنانچہ یہ چورا بھی کام میں لایا گیا اور اس کا ایک ایک ذرہ دم دے کر پیتا رہا۔ جب

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

فنجان میں چائے ڈالتا تھا تو اُن ذرّوں کی زبانِ حال پکارتی تھی :

ہر چند کہ نیست رنگ و بویم
آخر نہ گیاہِ باغ اویم !

اس تخیّل نے کہ ان ذرّوں کے ہاتھ سے کیف و سرور کا جام لے رہا ہوں توسنِ فکر کی جولانیوں کے لئے تازیانہ کا کام دیا اور اچانک ایک دوسرے ہی عالم میں پہنچا دیا۔ ہا ، مرزا بیدلؔ نے میری زبانی کہا تھا :

اگر دماغم دریں شبستاں خمارِ شرم عدم نہ گیرد
زچشمکِ ذرہ جام گیرم بہ آں شکوہے کہ جم نہ گیرد
دریں قلمرو کفِ غبارم ، بہ ہیچ کس ہمسری ندارم
کمالِ میزانِ اعتبارم بس ست کز ذرہ کم نہ گیرد !

اس تجربے کے بعد بے اختیار خیال آیا کہ اگر ہم تشنہ کاموں کی قسمت میں اب سرجوشِ خم کی کیفیتیں نہیں رہی ہیں تو کاش ، اس تہِ شیشۂ ناصاف ہی کے چند گھونٹ مل جایا کریں۔ غالبؔ نے کیا خوب کہا ہے :

کہتے ہوئے ساقی سے حیا آتی ہے ورنہ
یوں ہے کہ مجھے دردِ تہِ جام بہت ہے

شکر کے مسئلہ نے بھی یہاں آتے ہی سر اٹھایا تھا مگر فوراً مجھے اس کا حل مل گیا۔ اور اب اس طرف سے مطمئن ہوں۔ موٹے دانوں کی صاف شکر تھوڑی سی میرے سفری سامان میں تھی جو کچھ دنوں تک چلتی رہی۔ جب ختم ہو گئی تو میں نے خیال کیا کہ یہاں ضرور مل جائے گی۔ نہیں ملی تو ڈلیوں کے بکس تو ضرور مل جائینگے لیکن جب بازار میں دریافت کرایا تو معلوم ہوا امن کے وقتوں میں بھی یہاں ان چیزوں کی مانگ نہ تھی اور اب کہ جنگ کی رکاوٹوں نے راہیں روک دی ہیں ان کا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

سُراغ کہاں مل سکتا ہے؟ مجبوراً مصری منگوائی اور چاہا کہ اسے کوٹ کر شکم کی طرح کام میں لاؤں لیکن کوٹنے کے لئے ہاون کی ضرورت ہوئی۔ جیلر سے کہا ایک ہاون اور ہاون دستہ منگوا دیا جائے، دوسرے دن معلوم ہوا کہ یہاں نہ ہاون ملتا ہے نہ ہاون دستہ۔ حیران رہ گیا کہ کیا اس بستی میں کسی کو بھی اپنا سر پھوڑنے کی ضرورت پیش نہیں آتی؟ آخر لوگ زندگی کیسے بسر کرتے ہیں؟

حدیثِ عشق چہ داند کسے کہ در ہمہ عمر
بہ سر نہ کوفتہ باشد در سرائے را

مجبوراً میں نے ایک دوسری ترکیب نکالی۔ ایک صاف کپڑے میں مصری کی ڈلیاں رکھیں اور بہت سارڈی کا غذ اوپر تلے دھر دیا۔ پھر ایک پتھر اٹھا کر ایک قیدی کے حوالے کیا، جو یہاں کام کاج کے لئے لایا گیا ہے کہ اپنے سر کی جگہ اسے پیٹے!

دریں کہ کوہکن از ذوق داد جاں چہ سخن؟
ہمیں کہ تیشہ بہ سر دیر زد سخن باقی ست

لیکن یہ گرفتارِ آلات و وسائل بھی کچھ ایسا:

سرگشتہ، خمارِ رسوم و قیود تھا!

کہ ایک چوٹ بھی قرینہ کی نہ لگا سکا۔ مصری تو کٹنے سے رہی البتہ کاغذ کے پرزے پرزے اڑ گئے اور کپڑے نے بھی اس کے روئے صبیح کا نقاب بننے سے انکار کر دیا۔

چلی تھی برچھی کسی پر، کسی کے آن لگی

بہر حال کئی دنوں کے بعد خدا خدا کر کے ہاون کا چہرۂ زشت نظر آیا۔ "زشت" اس لئے کہتا ہوں کہ کبھی ایسا انگھڑ ظرف نظر سے نہیں گذرا تھا۔ آج کل ٹاٹا نے ایک کتاب شائع کی ہے۔ یہ خبر دیتی ہے کہ ہزاروں برس پہلے وسطِ ہند کے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ایک قبیلہ نے ملک کو لوہے اور لوہاری کی صنعت سے آشنا کیا تھا۔ عجب نہیں یہ ہاون بھی اسی قبیلہ کی دست کاریوں کا بقیہ ہو اور اس انتظار میں گردشِ لیل و نہار کے دن گنتا رہا ہو کہ کب قلعہ احمد نگر کے زندانیوں کا قافلہ یہاں پہنچتا ہے اور کب ایسا ہوتا ہے کہ انھیں سر پھوڑنے کے لئے تیشہ کی جگہ ہاون دستہ کی ضرورت پیش آتی ہے:

شوریدگی کے ہاتھ سے سر ہے وبالِ دوش
صحرا میں اے خدا کوئی دیوار بھی نہیں

خیر کچھ ہو، مصری کوٹنے کی راہ نکل آئی، لیکن اب کٹی ہوئی مصری موجود ہے، تو وہ چیز موجود نہیں جس میں مصری ڈالی جائے۔

اگر دستے کنم پیدا، نہ می یابم گریباں را

دیکھیے، صرف اتنی بات کہنا چاہتا تھا کہ چائے ختم ہو گئی، مگر بائیس صفحے تمام ہو چکے اور ابھی تک بات تمام نہیں ہوئی:

یک حرف بیش نیست سراسر حدیثِ شوق
ایں طرفہ ترکہ ہیچ بہ پایاں نمی رسد!

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۷ / جنوری ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

وہی صبح چار بجے کا جانفزا وقت ہے۔ سردی اپنے پورے عروج پر ہے۔ کمرہ کا دروازہ اور کھڑکی کھلی چھوڑ دی ہے۔ ہوا کے برفانی جھونکے دم بہ دم آ رہے ہیں۔ چائے دم دے کے ابھی ابھی رکھی ہے منتظر بیٹھا ہوں کہ پانچ چھ منٹ گذر جائیں اور رنگ و کیف اپنے معیاری درجہ پر آجائے تو دور شروع کروں۔ دو مرتبہ نگاہ گھڑی کی طرف اٹھ چکی ہے مگر پانچ منٹ ہیں کہ کسی طرح ہونے پر نہیں آتے۔ خواجہ شیراز کا ترانۂ صبح گاہی دل و دماغ میں گونج رہا ہے۔ بے اختیار جی چاہتا ہے کہ گنگناؤں مگر ہمسایوں کی نیند میں خلل پڑنے کا اندیشہ لبوں کو کھلنے کی اجازت نہیں دیتا۔ ناچار نوکِ قلم کے حوالہ کرتا ہوں:

صبح ست و ژالہ می چکد از ابرِ بہمنی | برگِ صبوح ساز و بزن جام یک منی

گر صبحدم خمار ترا دردِ سر دہد | پیشانیٔ خمار ہماں بہ کہ بشکنی

ساقی بہوش باش کہ غم در کمینِ ماست | مطرب نگاہدار ہمیں رہ کہ مے زنی

ساقی بہ بے نیازیِ رنداں کہ مے بیار | تا بشنوی ز صوتِ مغنی "ہوالغنی"

اس علاقہ میں عام طور پر سردی بہت ہوتی ہے معلوم نہیں کبھی اس طرف بھی آپ کا گذر ہوا ہے یا نہیں؟ اور اگر ہوا ہے تو کس موسم میں؟ لیکن پونا تو آپ بارہا گئے ہوں گے۔ دسمبر ۱۹۱۵ء کا سفر مجھے یاد ہے جب مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کے اجلاس کے موقع پر آپ سے وہاں ملاقات ہوئی تھی۔

پونا یہاں صرف اسّی میل کی مسافت پر واقع ہے اور دکن کے یہ تمام حصّے ایک ہی سطحِ مرتفع پر ہیں، اس لئے یہاں کی موسمی حالت کو پونا پر قیاس

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کر لیجئے۔ علاوہ بریں وقت کے زندانی کچھ پونا میں رکھے گئے ہیں، کچھ یہاں،
اس لئے ویسے بھی اہلِ قیاس کے نزدیک بقولِ عرفی دونوں کا حکم ایک ہی ہوا۔

یکے ست نسبتِ شیرازی و بدخشانی

فیضی کو اکبر نے جب سفارت پر یہاں بھیجا تھا تو معاملات کی پیچیدگیوں نے اسے دو سال تک ہلنے نہیں دیا اور یہاں کے ہر موسم کے تجربے کا موقع ملا۔ اس نے اپنے مکاتیب میں احمد نگر کی آب و ہوا کے اعتدال کی بہت تعریف کی تھی۔ فیضی سے بہت پہلے کا واقعہ یہ ہے کہ ملک التجار شیرازی نے مولانا جامی کو دکن آنے کی دعوت دی تھی اور لکھا کہ اس ملک میں بارہ مہینے ہوائے معتدل کا لطف اٹھایا جاسکتا ہے۔ خیر، بارہ مہینہ کہنا تو صریح مبالغہ تھا۔ مگر اس میں شک نہیں کہ یہاں گرمی کے دن بہت کم ہوتے ہیں اور یہاں کی برسات مالوہ کی برسات کی طرح بہت ہی پُر لطف ہوتی ہے۔ غالباً ۱۹۲۵ء کی بات ہے کہ بمبئی میں مرزا فرصت شیرازی صاحب آثار العجم سے ملنے کا اتفاق ہوا تھا۔ وہ برسات کا موسم پونا میں بسر کر کے لوٹے تھے اور کہتے تھے پونا کی ہوا کے اعتدال نے ہوائے شیراز کی یاد تازہ کر دی۔

اے گل بہ تو خرسندم، تو بوئے کسے داری

میرا ذاتی تجربہ معاملہ کو یہاں تک نہیں لے جاتا لیکن بہر حال میں شیراز میں مسافر تھا اور مرزائے موصوف صاحب البیت تھے۔ و صاحب البیت ادری بما فیہا!

اورنگ زیب جب دکن آیا تھا تو یہاں کے پُر تکلف اعتدال اس کی طبع خشک کو بھی تر کئے بغیر نہ رہا تھا۔ آپ نے تاریخ خوافی خاں اور مآثر الامراء وغیرہ میں جا بجا پڑھا ہوگا کہ برسات کا موسم اکثر احمد نگر یا پونا میں بسر کرتا تھا۔ پونا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کا نام اس نے "محی نگر" رکھا تھا مگر زبانوں پہ نہیں چڑھا۔ اس کا انتقال احمد نگر ہی میں ہوا تھا۔

جہاں تک اس اعتدال کا تعلق گرمی اور برسات کے موسم سے ہے" اس کے حسن و خوبی میں کلام نہیں، مگر مصیبت یہ ہے کہ یہاں کا سردی کا موسم بھی معتدل ہوتا ہے، حالانکہ سردی کا موسم ایک ایسا موسم ہے کہ اس میں جس قدر بھی زیادتی ہو، موسم کا حسن اور زندگی کا عیش ہے، اس کی کمی نقص و فتور کا حکم رکھتی ہے" اسے اعتدال کہہ کر سراہا نہیں جا سکتا۔

درماندۂ صلاح و فسادیم، الحذر
زیں رسمہا کہ مردم عاقل نہادہ اند!

شاید آپ کو معلوم نہیں کہ اوائلِ عمر سے میری طبیعت کا اس بارے میں کچھ عجیب حال رہا ہے، گرمی کتنی ہی معتدل ہو، مگر مجھے بہت جلد پریشان کر دیتی ہے۔ اور ہمیشہ سرد موسم کا خواستگار رہتا ہوں۔ موسم کی خنکی میرے لئے زندگی کا اصلی سرمایہ ہے، یہ پونجی ختم ہوئی اور گویا زندگی کی ساری کیفیتیں ختم ہو گئیں۔ چونکہ زندگی بہر حال بسر کرنی ہے اس لئے کوشش کرتا رہتا ہوں کہ ہر موسم سے سازگار رہوں لیکن طبیعت کے اصلی تقاضا پہ غالب نہیں آسکتا۔ افسوس یہ ہے کہ ہندوستان کا موسمِ سرما اس درجہ تنک مایہ ہے کہ ابھی آیا نہیں کہ جانا شروع کر دیتا ہے" اور دیکھتے ہی دیکھتے ختم ہو جاتا ہے، میری طبعِ سراسیمہ کے لئے اس صورتِ حال میں صبر و شکیب کی ایک عجیب آزمائش پیدا ہو گئی ہے۔ جب تک وہ آتا نہیں اس کے انتظار میں دن کاٹتا ہوں، جب آتا ہے تو اس کی آمد کی خوشیوں میں محو ہو جاتا ہوں لیکن اس کا قیام اتنا مختصر ہوتا ہے کہ ابھی اس کی پذیرائیوں کے سرد برگ سے فارغ نہیں ہوا کہ اچانک ہجران و وداع کا ماتم سر پہ آکھڑا ہوتا ہے!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہیچو عیدے کہ درایام بہار آمد و رفت

میں آپ کو بتلاؤں، میرے تخیل میں عیش زندگی کا سب سے بہتر تصور کیا ہو سکتا ہے؟ جاڑے کا موسم ہو اور جاڑا بھی قریب قریب درجۂ انجماد کا۔ رات کا وقت ہو آتشدان میں اونچے اونچے شعلے بھڑک رہے ہوں اور میں کمرے کی ساری مسندیں چھوڑ کر اس کے قریب بیٹھا ہوں اور پڑھنے یا لکھنے میں مشغول ہوں۔

من ایں مقام بہ دنیا و عاقبت نہ دہم
اگرچہ در پیم افتند خلق لنجمنہ!

معلوم نہیں بہشت کے موسم کا کیا حال ہوگا؟ وہاں کی نہروں کا ذکر بہت سننے میں آیا ہے۔ ڈرتا ہوں کہ کہیں گرمی کا موسم نہ رہتا ہو:

سنتے ہیں جو بہشت کی تعریف سب درست
لیکن خدا کرے وہ تری جلوہ گاہ ہو!

عجیب معاملہ ہے، میں نے بارہا غور کیا کہ میرے تصور میں آتشدان کی موجودگی کو اتنی اہمیت کیوں مل گئی ہے؟ لیکن کچھ بتلا نہیں سکتا۔ واقعہ یہ ہے کہ سردی اور آتشدان کا رشتہ چولی دامن کا رشتہ ہوا۔ ایک کو دوسرے سے الگ نہیں کر سکتے میں سردی کے موسم کا نقشہ اپنے ذہن میں کھینچ ہی نہیں سکتا۔ اگر آتشدان نہ سلگ رہا ہو۔ پھر آتشدان بھی وہی پرانی روش کا ہونا چاہیئے جس میں لکڑیوں کے بڑے بڑے کندے جلائے جاسکیں۔ بجلی کے ہیٹر سے میری تسکین نہیں ہوتی۔ بلکہ اسے دیکھ کر طبیعت بجھ سی جاتی ہے۔ ہاں، اگر گیس کے آتشدان کی ترکیب اتنی بے معنی محسوس نہیں ہوتی، کیونکہ پتھر کے ٹکڑے رکھ کر انگاروں کے ڈھیر کی سی شکل بنا دیتے ہیں اور اس کے نیچے سے شعلے نکلتے رہتے ہیں۔ کم از کم شعلوں کی نوعیت باقی رہتی ہے، پھر بھی میں اسے ترجیح دینے کے لئے تیار نہیں۔ دراصل

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

میں صرف گرمی ہی کے لئے آتشدان کا شیدائی نہیں ہوں۔ مجھے شعلوں کا منظر چاہیئے۔ جبتک شعلے بھڑکتے نظر نہ آئیں، دل کی پیاس نہیں بجھتی۔ بے دردوں کو جو دل کی جگہ برف کی سل سینہ میں چھپائے پھرتے ہیں، ان معاملات کی کیا خبر؟

سینۂ گرم نہ داری مطلب صحبتِ عشق
آتشے نیست چو در مجمرہ ات، عود مخر

آپ سن کر ہنسیں گے۔ بارہا ایسا ہوا کہ اس خیال سے کہ سردی کا زیادہ سے زیادہ احساس پیدا کروں جنوری کی راتوں میں آسمان کے نیچے بیٹھ کر صبح کی چائے پیتا رہا اور اپنے آپ کو اس دھوکے میں ڈالتا رہا کہ آج سردی خوب پڑ رہی ہے:

از یک حدیث لطف کہ آں ہم دروغ بود
امشب ز دفتر گلہ صد باب شستہ ایم!

میری طبیعت کا بھی عجیب حال ہے، دوسروں سے پہلے خود اپنی حالت پر ہنستا ہوں۔ بچپنے میں چند مہینے چنسورہ میں بسر کیے تھے کیونکہ کلکتہ میں طاعون پھیل رہا تھا۔ یہ جگہ عین دریائے ہگلی پر واقع ہے۔ میں نے یہیں سب سے پہلے تیرنا سیکھا۔ صبح و شام گھنٹوں دریا میں تیرتا رہتا پھر بھی جی سیر نہ ہوتا۔ اب بھی تیراکی کے لئے طبیعت ہمیشہ ترستی رہتی ہے۔ سبحان اللہ، طبع بو قلموں کی نیرنگ آرائیاں دیکھیئے! ایک طرف دریا سے ہم عنانی کا یہ ذوق و شوق، دوسری طرف آگ کے شعلوں سے سیراب ہونے کی یہ تشنگی! شاید یہ اس لئے ہو کہ اقلیم زندگی کی سطح پر پانی بہتا ہے، تہ میں آگ بھڑکتی رہتی ہے اسی لئے نکتہ سرائیانِ حقیقت کو کہنا پڑا کہ:

ہم سمندر باش و ہم ماہی کہ در اقلیم عشق
روئے دریا سلسبیل و قعرِ دریا آتش ست

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لوگ گرمیوں میں پہاڑ جاتے ہیں کہ وہاں کی گرمیوں کا موسم بسر کریں۔ میں نے کئی بار جاڑوں میں پہاڑوں کی راہ لی، کہ وہاں جانے کا اصلی موسم یہی ہے۔ متنبی بھی کیا بد ذوق تھا کہ لبنان کے موسم کی قدر نہ کرسکا۔ میری زندگی کے چند بہترین ہفتے لبنان میں بسر ہوئے ہیں :

وجبال لبنان وکیف بقطعها
وهی الشتاء وصیفهن شتاء

زندگی کا ایک جاڑا جو موصل میں بسر ہوا تھا، مجھے نہیں بھولتا۔ موصل اگرچہ جغرافیہ کی لکیروں میں معتدل خطہ سے باہر نہیں ہے لیکن گرد وپیش نے اسے سردسیر حدود میں داخل کردیا ہے اور کبھی کبھی تو دیار بکر میں ایسی سخت برف پڑتی ہے کہ جب تک سڑکوں پہ کھدائی نہ ہولے، گھروں کے کواڑ نہیں کھل سکتے۔ جس سال میں گیا تھا غیر معمولی برف پڑی تھی۔ برفباری کے بعد جب آسمان کھلتا اور آرمینیا کے پہاڑوں کی ہوائیں چلتیں تو کیا عرض کروں ٹھنڈک کا کیا عالم ہوتا؟ مجھے یاد ہے کہ کبھی کبھی سردی کی شدت کا یہ عالم ہوتا کہ مٹکوں کا ڈھکنا ہٹاتے تو پانی کی جگہ برف کی سل دکھلائی دیتی۔ لیکن میں پھر بھی سردی کی بے اعتدالیوں کا گلہ مند نہ تھا۔ جس شیخ کے گھر مہمان تھا اس کے بچے دن بھر برف کے گولوں سے کھیلتے رہتے اور کبھی کبھی کوئی چھوٹی سی گولی منہ میں بھی ڈال لیتے۔ ستّی کبیرہ یعنی شیخ کی ماں کا لونڈیوں کو حکم تھا کہ میرا آتشدان چوبیس گھنٹے روشن رکھیں۔ خود بھی دن میں دو تین مرتبہ پکار کے مجھ سے پوچھ لیا کرتیں کہ حجرہ کا کیا حال ہے؟ ایک لوہے کی کیتلی آتشدان کی محراب میں زنجیر سے لٹکی رہتی اور پانی ہر وقت جوش کھاتا رہتا۔ جس وقت چاہو، قہوہ بنا کر گرم گرم پی لو۔ چونکہ دیر تک جوش کھائے ہوئے پانی میں چائے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

یا کافی بنانا ٹھیک نہیں، اس لئے میں اسے اتار کر رکھ دیا کرتا لیکن لونڈی پھر لٹکا دیتی اور کہتی کہ سنّی کا حکم ایسا ہی ہے۔ چائے بنانے کا یہی طریقہ میں نے شمالی ایران کے عام گھروں میں بھی دیکھا۔ آتشدان کی آگ صرف کمرہ گرم کرنے ہی کے کام میں نہیں لائی جاتی بلکہ باورچی خانہ کا بھی آدھا کام دے دیتی ہے۔ لوگ آتشدان کی آگ پر چائے کا پانی بھی گرم کر لیتے ہیں اور کھانا بھی پکا لیتے ہیں۔ اگر شمالی ایران کے لوگ ایسا نہ کریں، تو اتنا ایندھن کہاں سے لائیں کہ کمروں کو بھی گرم رکھیں اور باورچی خانہ کا چولھا بھی سلگتا رہے وہاں کے مکانوں میں آتشدان کشادہ ہوتے ہیں، کہ کئی کئی دیگچیاں اُن میں بیک وقت لٹک سکتی ہیں۔ آتشدان کی محراب میں تعمیر کے وقت حلقے ڈال دیئے جاتے ہیں، ٹھیک اسی طرح کے جیسے ہمارے مکان کی چھتوں میں پڑے ہوتے ہیں۔ انھیں حلقوں میں زنجیر ڈال دی اور کیتلی اور دیگچی لٹکا دی۔ بعض شہروں کی سرایوں کے ہر کمرہ میں آتشدان بنا ہے۔ جاڑوں میں سرائچی اسی آتشدان پر پلاؤ دم دے کر آپ کو کھلائے گا اور کہے گا "چائے گرم بگذارید و بخورید!"

اگست کے مہینے میں جب ہم یہاں لائے گئے تو بارش کا موسم عروج پر تھا اور ہوا خوشگوار تھی۔ بالکل ایسی فضا رہتی تھی جیسی آپ نے جولائی اور اگست میں پونا کی دیکھی ہوگی۔ پانی یہاں عام طور پر بیس پچیس انچ سے زیادہ نہیں برستا لیکن پانی کی دو چار بوندیں بھی کافی خوشگواری پیدا کر دیتی ہیں۔ اُمس بہت کم ہوتی ہے، ہوا برابر چلتی رہتی ہے۔

ستمبر اور اکتوبر اسی عالم میں گذرا لیکن جب نومبر شروع ہوا تو طبیعت اس خیال سے افسردہ رہنے لگی کہ یہاں کی سردی کا موسم بہت ہلکا ہوتا ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

چھاؤنی کا کمانڈنگ آفیسر جو پچھلا جاڑہ یہاں بسر کر چکا ہے، کہتا تھا کہ پونا سے کچھ زیادہ سردی تھی لیکن وہ بھی بہ مشکل دس بارہ دن تک رہی ہوگی۔ عام طور پر دسمبر اور جنوری کا موسم یہاں ایسا رہتا ہے جیسا دہلی اور پنجاب میں جاڑے کے ابتدائی دنوں کا ہوتا ہے۔ ان خبروں نے طبیعت کو بالکل مایوس کر دیا تھا، لیکن جوں ہی دسمبر شروع ہوا، موسم نے اچانک کروٹ لی۔ دو دن تک بادل چھایا رہا اور پھر جو مطلع کھلا تو کچھ نہ پوچھیے۔ موسم کی فیاضیوں کا کیا عالم ہوا؟ دہلی اور لاہور کے چلّے کا مزہ یاد آ گیا۔ یہاں کے کمروں میں بھلا آتشدان کہاں؟ لیکن اگر ہوتا تو موسم ایسا ضرور ہو گیا تھا کہ میں لکڑیاں چیخنی شروع کر دیتا۔ چینۃ خاں ہر وقت خاکی تخفیفہ (یعنی شارٹ) پہنے رہتا تھا۔ یکایک گرم سوٹ پہن کر آنے لگا اور کہنے لگا کہ سردی ہے، میرے گھٹنوں میں درد ہونے لگا ہے۔ چھاؤنی سے خبر آئی کہ ایک انگریز سپاہی جو رات کے پہرہ پر تھا صبح نمونیا میں مبتلا پایا گیا اور شام ہوتے ہوتے ختم ہو گیا۔ ہمارے قافلہ کے زندانیوں کا یہ حال ہوا کہ دوپہر کے وقت بھی چادر جسم سے چمٹی رہنے لگی۔ جسے دیکھو سردی کی بے جا ستانیوں کا شاکی ہے اور دھوپ میں بیٹھ کر تیل کی مالش کرا رہا ہے کہ تمام جسم پھٹ کر چھلنی ہو گیا حتیٰ کہ جو صاحب دہلی اور یوپی کے رہنے والے ہیں اور نینی تال کے موسم کے عادی رہ چکے ہیں وہ بھی یہاں کے جاڑے کے قائل ہو گئے۔

چناں قحط سالے شد اندر دمشق
کہ یاراں فراموش کردند عشق

ضلع کا کلکٹر اسی علاقہ کا باشندہ ہے، وہ آیا تو کہنے لگا کہ سالہا سال گذر گئے، میں نے ایسا جاڑا اس علاقہ میں نہیں دیکھا۔ پارہ چالیس درجہ سے بھی نیچے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اتر چکا ہے۔ یہاں سب حیران ہیں کہ اس سال کونسی نئی بات ہو گئی ہے کہ اچانک پنجاب کی سردی احمد نگر پہنچ گئی۔ میں نے جی میں کہا ان بے خبروں کو کیا معلوم کہ ہم زندانیوں اور خراباتیوں کی دعائیں کیا اثر رکھتی ہیں۔ ربّ اشعث مدفوع بالابواب لو اقسم علی اللّٰہ لابرہ!

فدائے شیوۂ رحمت کہ در لباسِ بہار
بعذر خواہیٔ رندانِ بادہ نوش آمد!

یہاں کے لوگ تو سردی کی سختیوں کی شکایت کر رہے ہیں اور میرے دل آرزومند سے ابھی صدائے ھل من مزید اٹھ رہی ہے۔ کلکتہ سے گرم کپڑے آئے پڑے ہیں۔ میں نے ابھی تک انھیں چھوا بھی نہیں۔ اس ڈر سے کہ اگر گرم کپڑے پہنوں گا تو سردی کا احساس کم ہو جائے گا اور تخیّل کو جولانیوں کا موقع نہیں ملے گا۔ ابھی تک گرمیوں ہی کے لباس میں وقت نکال رہا ہوں۔ البتہ صبح اٹھتا ہوں تو اونی چادر دُہری کرکے کاندھوں پر ڈال لیتا ہوں۔ میرا اور سردی کے موسم کا معاملہ تو وہ ہو گیا جو نظیری نیشاپوری کو پیش آیا تھا:

اور درد داغ و من بجزع کز میٔ وبہار
رطلے سہ چار ماندہ و درد زلے سہ چار خوش

یہاں تک لکھ چکا تھا کہ خیال ہوا، تمہید ہی میں گیارہ صفحے سیاہ ہو گئے اور ابھی تک حرفِ مدعا زبانِ قلم پر نہیں آیا۔ تازہ ترین واقعہ یہ ہے کہ ایک ماہ کی محرومی و انتظار کے بعد پرسوں چیتہ خاں نے مژدۂ کامرانی سنایا کہ بمبئی کے آرمی اینڈ نیوی اسٹور نے وہائٹ جیسمین چائے کہیں سے ڈھونڈ نکالی ہے اور ایک پونڈ کا پارسل وی پی کر دیا ہے۔ چنانچہ کل پارسل پہنچا۔ چیتہ خاں نے اس کی قیمت کا گلا کرنا شروع کر دیا کہ تمھیں ایک پونڈ چائے کے لیے اتنی قیمت

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دینی پڑی، حالانکہ واقعہ یہ ہے کہ مجھے اس کی ارزانی نے حیران کر دیا ہے۔ اس نایابی کے زمانے میں اگر اسٹور اس سے دوگنی رقم کا بھی طلبگار ہوتا جب بھی یہ جنسِ گراں مایہ ارزاں تھی :

اے کہ می گوئی "چرا جامے بہ جامے می خری؟"
ایں سخن با ساقیؑ ما گو کہ ارزاں کردہ است

حسنِ اتفاق دیکھیے، کہ ادھر یہ پارسل پہنچا ادھر بمبئی سے بعض دوستوں نے بھی چند ڈبے چینی دوستوں سے لے کر بھجوا دیئے۔ اب گرفتاری کا زمانہ جتنا بھی طول کھینچے، چائے کی کمی کا اندیشہ باقی نہ رہا۔

بہر حال جو بات کہنی چاہتا ہوں، وہ یہ ہے کہ اس ایک واقعہ نے صبح کے معاملہ کی پوری فضا بدل دی اور جوئے طبع افسردہ کا آبِ رفتہ پھر واپس آگیا۔ اب پھر وہی صبح کی مجلسِ طرب آراستہ ہے وہی طبعِ سیہ مست کی عالم فراموشیاں ہیں اور وہی فکرِ درماندہ کار کی آسماں پیمائیاں!

گوہرِ مخزنِ اسرار ہماں است کہ بود
حقۂ مہر بداں مہر و نشانست کہ بود
حافظا باز نما قصۂ خونابۂ چشم
کہ دریں چشمہ ہماں آبِ روانست کہ بود

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۹ جنوری ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

انانیتی ادبیات (Egotistic Literature) کی نسبت زمانۂ حال کے بعض نقادوں نے یہ رائے ظاہر کی ہے کہ وہ یا تو بہت زیادہ دلپذیر ہوں گی یا بہت زیادہ ناگوار۔ کسی درمیانی درجہ کی یہاں گنجائش نہیں۔ "انانیتی ادبیات" سے مقصود تمام اس طرح کی خامہ فرسائیاں ہیں جن میں ایک مصنف کا ایگو (EGO) یعنی "میں" نمایاں طور پر سر اٹھاتا ہے مثلاً خود نوشتہ سوانح عمریاں ذاتی واردات و تاثرات، مشاہدات و تجارب، شخصی اسلوبِ نظر و فکر۔ میں نے "نمایاں طور" کی قید اس لئے لگائی کہ اگر نہ لگائی جائے تو دائرہ بہت زیادہ وسیع ہو جائیگا کیونکہ غیر نمایاں طور پر تو ہر طرح کی مصنفات میں مصنف کی انانیت ابھر سکتی ہے اور ابھرتی رہتی ہے۔ اگر اس اعتبار سے صورتِ حال پر نظر ڈالیے تو ہماری درماندگیوں کا کچھ عجیب حال ہے۔ ہم اپنے ذہنی آثار کو ہر چیز سے بچا لے جا سکتے ہیں مگر خود اپنے آپ سے بچا نہیں سکتے۔ ہم کتنا ہی ضمیر غائب اور ضمیر مخاطب کے پردوں میں چھپ کر چلیں لیکن ضمیر متکلم کی پرچھائیں پڑتی رہے گی۔ ہم جہاں جاتے ہیں ہمارا سایہ ہمارے ساتھ جاتا ہے۔ ہماری کتنی ہی خود فراموشیاں ہیں جو دراصل ہماری خود پرستیوں ہی سے پیدا ہوتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ ایک نکتہ شناس حقیقت کو کہنا پڑا تھا:

وجودک ذنب لا یقاس بہ ذنب   فقلت لہا ما اذنبت قالت مجیبۃ

کل ایک زیرِ تسوید کتاب کا ایک خاص مقام لکھ رہا تھا کہ مبحث کی مناسبت سے قول مندرجہ صدر ذہن میں تازہ ہوگیا اور اس وقت حسبِ معمول صبح کو لکھنے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بیٹھا تو بے اختیار سامنے آ گیا۔ آیئے، آج تھوڑی دیر کے لئے رک کر اس معاملہ پر غور کر لیں۔

ایک ادیب، ایک شاعر، ایک مصور، ایک اہل قلم کی انانیت (Egotism) کیا ہے؟ ابھی نہ تو فلسفہ، اخلاق کے مذہب انا (Egoism) کا رُخ کیجئے، نہ "خودی" (Ego selves) مصطلحِ تصوف میں جایئے۔ صرف ایک عام تحلیلی زاویۂ نگاہ سے معاملہ کو دیکھیے۔ آپ کو صاف دکھائی دے گا کہ یہ انانیت دراصل اسکے سوا کچھ نہیں ہے کہ اس کو فکری انفرادیت کا ایک قدرتی سرجوش ہے جسے وہ دبا نہیں سکتا۔ اگر دبانا چاہتا ہے تو اور زیادہ ابھرنے لگتی ہے اور اپنی ہستی کا اثبات کرتی ہے۔ ابو العلیٰ معری نے جب اپنا مشہور لامیہ کہا تھا:

الا فی سبیل المجد ما انا فاعل
عفاف واقدام وحزم و نائل!

یا جب ابو فراس حمدانی نے اپنا لافانی رائیہ کہا تھا:

اراک عصی الدمع شیمتک الصبر
اما للھوی نہی علیک ولا امر

یا جب ابن سناء الملک نے اپنے زمانہ کو مخاطب کیا تھا:

وانک عبدی یا زمان واننی علی الرغم منی ان اری لک سیدا
وما انا راض اننی واطی الثری ولی ھمتی لا ترتضی الافق مقعدا

یا جب فردوسی کے قلم سے نکلا تھا:

بے رنج بردم دریں سال سی
عجم زندہ کردم بدیں پارسی!

یا مثلاً جب فیضی نے نل دمن نظم کرتے ہوئے یہ اشعار کہے تھے:

امروز نہ شاعرم، حکیم دانندۂ حادث و قدیم

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہر موئے ز من تمام گوش ست — خاموشی من بصد خروش ست
ایں بادہ کہ جوشد از ایاغم — خونے ست چکیدہ از دماغم
صد دیدہ بہ ورطۂ دل افتاد — کیں موجِ گہر بساحل افتاد
بگداختہ آبگینۂ دل — آئینہ دہم بدست محفل
آنم کہ بسحر کاریِ ژرف — از شعلہ تراش کردہ ام حرف
بانگِ قلم دریں شبِ تار — بس معنیِ خفتہ کردہ بیدار
می ریخت ز سحر کاریٔ ژرف — از صبح ستارہ وز من حرف
ہر نغمہ کہ بستہ ام بریں تار — ناقوس نہفتہ ام بہ زنار
ایں گل کہ بہ بوستاں نثاری ست — از من بہ بہار یادگاری ست

یا جب ہمارے میر انیس نے کہا تھا:

لگا رہا ہوں مضامینِ نو کے پھر انبار
خبر کرو مرے خرمن کے خوشہ چینوں کو

تو یہ محض شاعرانہ تعلیاں نہ تھیں۔ یہ ان کی پُرجوش انفرادیت تھی، جو بے اختیار چیخ رہی تھی!

لیکن ساتھ ہی ہم دیکھتے ہیں، انانیت کا یہ شعور کچھ اس نوعیت کا واقع ہوا کہ ہر انفرادی انانیت اپنے اندرونی آئینہ میں جو عکس ڈالتی ہے، بیرونی آئینوں میں اس سے بالکل الٹا عکس پڑنے لگتا ہے۔ اندر کے آئینہ میں ایک بڑا وجود دکھائی دیتا ہے۔ باہر کے تمام آئینوں میں ایک چھوٹی سے چھوٹی شکل ابھرنے لگتی ہے:

خودی آئینہ دارد کہ محروم ست اظہارش

یہی صورتِ حال ہے جہاں سے ہر مصنف کی جو خود اپنی نسبت کچھ کہنا چاہتا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہے، ساری شکلیں ابھرنی شروع ہو جاتی ہیں۔ وہ جبکہ خود اپنے عکس کو جو اس کے اندرونی آئینہ میں پڑ رہا ہے جھٹلا نہیں سکتا تو اچانک کیا دیکھتا ہے کہ باہر کے تمام آئینے اسے جھٹلا رہے ہیں۔ جو "میں" خود اس کے لئے بے حد اہمیت رکھتی ہے وہی دوسروں کی نگاہوں میں یکسر غیر اہم ہو رہی ہے۔ وہ اپنے آپ کو ایک ایسی حالت میں محسوس کرنے لگتا ہے جیسے ایک مصور تصویر کھینچنے کے لئے موقلم اٹھائے مگر اسے یقین ہو کہ میں کتنی ہی مصورانہ قوت کام میں لاؤں، میری نگاہ کے سوا اور کوئی نگاہ اس مرقع کی دلآویزی نہیں دیکھ سکے گی:

آئینہ نقش بند طلسم خیال نیست
تصویر خود بہ لوح دگر می کشیم ما!

اس مشکل سے صرف خال خال مصنف ہی عہدہ برآ ہو سکتے تھے اور ہوئے ہیں۔ یہ وہ لوگ ہیں جو اپنی "انانیت" کو بغیر کسی نمائشی وضع میں سجائے دوسروں کے سامنے لے آنے کی صلاحیت رکھتے تھے۔ دنیا کے سامنے انکی "انانیت" آئی مگر اس طرح آئی جیسے ایک بے تکلف آدمی بغیر سج دھج بنائے سامنے آ کھڑا ہو۔ یہ بات کہ ایک آدمی بغیر کسی بناوٹ کے اپنی واقعی صورت میں سامنے آ گیا۔ بجود حقیقت کی ایک خاص دلکشی رکھتی ہے اور اس لئے دنیا کی نگاہوں کو بے اختیار اپنی طرف کھینچ لیتی ہے، جو خاص خاص ادیب ایسا کر سکے ان کی "میں" خود ان کے لئے کتنی ہی بڑی اور دوسروں کے لئے کتنی ہی چھوٹی واقع ہوئی ہو، لیکن دنیا اس کی دلپذیری سے انکار نہ کر سکی۔ دنیا کو ان کی انانیت کو مقدار ناپنے کی مہلت ہی نہیں ملی وہ اس کی بے تکلفانہ واقعیت دیکھ کر بے خود ہو گئی۔

ایک آدمی جب اپنی تصویر اتروانی چاہتا ہے تو خود اسے اس کا شعور

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہو یا نہ ہو لیکن اس خواہش کی تہ میں اس کی انانیت کی ایک دھیمی آواز ضرور بولنے لگتی ہے۔ تصویر اترنے کی مختلف حالتیں ہوتی ہیں۔ ایک حالت وہ ہے جسے مصوّرانہ وضع (POSE) سے تعبیر کیا جاتا ہے۔ یعنی تصویر اتروانے کے لئے ایک خاص طرح کا انداز بہ تکلّف اختیار کر لینا، ایک ماہرِ فن مصوّر جانتا ہے کہ کس چہرے اور جسم کی مصوّرانہ وضع کیسی ہونی چاہیے؟ وہ جب تک نشست و وضع کی نوک پلک درست نہیں کرے گا تصویر نہیں اتارے گا۔ سَو میں ننانوے آدمیوں کی خواہش یہی ہوتی ہے کہ نشست اور ڈھنگ سجا کے تصویر اتروائیں۔ لیکن فرض کرو ایک آدمی بغیر کسی طیاری اور وضعی انداز کے آلۂ انعکاس کے سامنے آ گیا اور اسی عالم میں اس کی تصویر اتر آئی تو ایسی تصویر کس نگاہ سے دیکھی جائے گی۔ ایسی تصویر محض اس لئے کہ بے ساختگی اور واقعیت کے ٹھیک ٹھیک تعبیر پیش کرتی ہے، یقیناً ایک خاص قدر و قیمت پیدا کر لے گی اور جس صاحبِ نظر کے سامنے جائے گی اس کی توجہ اپنی طرف کھینچ لے گی، وہ یہ نہیں دیکھے گا کہ جس کی تصویر ہے وہ خود کیسا ہے؟ وہ اس میں محو ہو جائے گا کہ خود تصویر کتنی "بے ساختہ" ہے۔

بعینہٖ یہی مثال اس صورتِ حال کی بھی سمجھ لیجئے جو مصنف اپنی انانیت کے بیساختہ تصویر کھینچ دے سکتے ہیں وہ اس معاملہ کی ساری مشکلوں پر غالب آجاتے ہیں۔ انھوں نے اپنی تصویر خود اپنے قلم سے کھینچی لیکن یہ بات اس کی دل آویزی میں کچھ مخل نہ ہو سکی کیونکہ تصویر بے تکلف اور بے ساختہ کھینچی، لوگوں کو یا عظمت دکھائی دے یا نہ دے لیکن اس کی بیساختگی کی گیرائی سب کی نگاہوں کو سنبھالے گی اور ایسے ہی مصنف ہیں جو اپنی انانیت کو لافانی دلپذیری کا جامہ پہنا دیتے ہیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لیکن یہ بات بھی یاد رکھنی چاہیئے کہ انسان کی تمام معنوی محسوسات کی طرح اسی کی انفرادیت کا نمود بھی مختلف حالتوں میں مختلف طرح کی نوعیتیں رکھتی ہے۔ کبھی وہ سوتی رہتی ہے، کبھی جاگ اٹھتی ہے، کبھی اٹھ کر بیٹھ جاتی ہے۔ اور پھر کبھی زور شور سے اچھلنے لگتی ہے۔ انسان کی ساری قوتوں کی طرح وہ بھی نشو ونما کی محتاج ہوئی۔ جس طرح ہر انسان کا ذہن وادراک یکساں درجہ کا نہیں ہوتا، اسی طرح انفرادیت کا جوش بھی ہر دیگ میں ایک ہی طرح نہیں اُبلتا۔ مدارج کا یہی فرق ہے جو ہم تمام ادیبوں، شاعروں، مصوروں اور موسیقی نوازوں میں پاتے ہیں۔ اکثروں کی انفرادیت بولتی ہے مگر دھیمے سروں میں بولتی ہے۔ بعضوں کی انفرادیت اتنی پر جوش ہوتی ہے کہ جب کبھی بولے گی سارا گرد و پیش گونج اٹھے گا:

یک بار نالہ کردہ ام از دردِ اشتیاق
از شش جہت ہنوز صدا می تواں شنید

اسی لئے ایک عرب شاعر کو کہنا پڑا تھا:

وما الدھر الا من رواۃ قصائدی
اذا قلت شعراً اصبح الدھر منشدا

ایسے افراد اپنی "میں" کا سر جوش کسی طرح نہیں دبا سکتے۔ ان کی خاموشی بھی چیخنے والی اور ان کا سکون بھی تڑپنے والا ہوتا ہے۔ ان کی انفرادیت دبانے سے اور زیادہ اچھلنے لگے گی۔ ایسے افراد جب کبھی "میں" بولتے ہیں تو اس میں قصد بناوٹ اور نمائش کو کوئی دخل نہیں ہوتا۔ وہ سر تا سر حقیقتِ حال کی ایک بے اختیارانہ چیخ ہوتی ہے۔ فیضی کی ایک ایسی ہی چیخ تھی جو اس وقت تک ہمارے سامعہ سے ٹکرا رہی ہے:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

می کشد شعلہ سرے از دلِ صد پارۂ ما
جوشِ آتش بود امروز بہ فوارۂ ما !

لیکن ہر قانون کی طرح یہاں بھی مستثنیات ہیں۔ ہمیں تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ کبھی کبھی ایسی شخصیتیں بھی دنیا کی مرسح (اسٹیج) پر نمودار ہوجاتی ہیں جن کی انانیت کی مقدار اضافی نہیں ہوتی بلکہ مطلق نوعیت رکھتی ہے یعنی خود انھیں ان کی انانیت جتنی بڑی دکھائی دیتی ہے اُتنی ہی بڑی دوسرے بھی دیکھنے لگتے ہیں۔ ان کی انانیت کی پرچھائیں جب کبھی پڑے گی تو خواہ اندر کا آئینہ ہو خواہ باہر کا، اس کے ابعادِ ثلاثہ (Demension) ہمیشہ یکساں طور پر نمودار ہوں گے۔

ایسے اخص الخواص افراد کو عام معیارِ نظر سے الگ رکھنا پڑے گا۔ ایسے لوگ فکر و نظر کے عام ترازوؤں میں نہیں تولے جا سکتے۔ ادب و تصنیف کے علم قوانین انھیں اپنے کلیوں سے نہیں پکڑ سکتے۔ زمانے کو ان کا یہ حق تسلیم کرلینا پڑتا ہے کہ وہ جتنی مرتبہ بھی چاہیں "میں" بولتے رہیں۔ ان کے ہر "میں" ان کی ہر "وہ" اور "تم" سے کہیں زیادہ دلپذیر ہوتی ہے !

انانیتی ادبیات کی کوئی خاص قسم لے لیجئے مثلاً خود نوشتہ سوانح وارداتت اور پھر مثال کے لئے بغیر کاوش کے چند شخصیتیں چن لیجئے مثلاً سینٹ آگسٹائن (Angustine) روسو، اسٹرنڈ برگ (Strind Berg) ٹالسٹائی، اناطول فرانس، آندرے ژید (Andragide) ان کے خود نوشتہ سوانح چھ مختلف نوعیتوں کی چھ مختلف تصویریں ہیں لیکن سب نے یکساں طور پر ادبیاتِ عالم میں دائمی جگہ حاصل کرلی کیونکہ تصویریں بے ساختہ اور واقعی ہیں مشرقی ادبیات میں مثلاً غزالی، ابن خلدون، بابر، جہانگیر اور ملا عبدالقادر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بدایونی کے خود نوشتہ حالات سامنے لایئے۔ ہم کتنی ہی مخالفانہ نگاہوں سے انھیں پڑھیں لیکن ان کی دلآویزی کے مطالبے سے انکار نہیں کر سکتے۔ غزالی نے اپنے فکری انفعالات کی سرگذشت سنائی۔ ابن خلدون نے اپنے تعلیمی اور سیاسی علائق کی داستان سرائی کی۔ بابر نے جنگ اور امن کے واقعات و واردات قلمبند کیے۔ جہانگیر نے تخت شہنشاہی پر بیٹھ کر وقائع نگاری کا قلمدان طلب کیا۔ ان سب میں ان کی انانیتیں بے پردہ بول رہی ہیں۔ ہم انھیں خود ان کی نگاہوں سے نہیں دیکھ سکتے، تاہم دیکھتے ہیں اور ان کی لافانی دلآویزی سے انکار نہیں کر سکتے، کیونکہ بغیر کسی بناوٹ کے سامنے آ گئی ہیں۔

بدایونی کا معاملہ اوروں سے الگ ہے۔ طبقۂ عوام کا ایک فرد جس نے وقت کی درسیاتی تعلیم حاصل کر کے علماء کے حلقے میں اپنی جگہ بنائی اور دربار شاہی تک رسائی حاصل کر لی۔ اس کی زندگی کی تمام سرگرمیوں میں اگر خصوصیت کے ساتھ کوئی چیز ابھرتی ہے تو وہ اس کی بے لچک تنگ نظری، بے روک تعصب اور بے میل راسخ الاعتقادی ہے۔ یہیں ان کی انانیت نہ صرف بہت چھوٹی دکھائی دیتی ہے بلکہ قدم قدم پر انکار و تبری کی دعوت دیتی ہے۔ تاہم یہ کیا بات ہے کہ اس پر بھی ہم اپنی نگاہوں کو اس کی طرف اٹھنے سے روک نہیں سکتے؟ ہم اسے پسند نہیں کرتے پھر بھی اسے پڑھتے ہیں اور جی لگا کر پڑھتے ہیں۔ غور کیجیے یہ وہی بات ہوئی جو ابھی تھوڑی دیر ہوئی ہم سوچ رہے تھے۔ جس شخص کی یہ تصویر ہے وہ خود خوبصورت نہیں ہے لیکن تصویر بہ حیثیت ایک تصویر کے خوبصورت ہے۔ اس لیے ہماری نگاہوں کو بے اختیار اپنی طرف متوجہ کر لیتی ہے۔ یہ صاحب تصویر نہیں تھا جس نے ہماری نگاہوں کو کھینچا۔ یہ تصویر کی بے ساختگی تھی جس کے بلاوے کی کشش سے ہم اپنے آپ کو نہ بچا سکے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ٹالسٹائی غالباً ان خاص شخصوں میں سے تھا جن کی انانیت کی مقدار اضافی ہونے کی جگہ ایک مطلق نوعیت رکھتی تھی۔ اس کی انانیت خود اسے جتنی بڑی دکھائی دی دنیا نے بھی اسے اتنا ہی بڑا دیکھا۔ پچھلی صدی کے آخری اور اس صدی کے ابتدائی دور میں شاید ہی وقت کا کوئی مصنف اس خود اعتمادی کے ساتھ بول سکا۔ جس طرح یہ عجیب و غریب روسی بولتا رہا اس کے خود نوشتہ حالات اس کے شخصی واردات و تاثرات اس کے مختلف وقتوں کے مکالمے اور روزنامچے اس کے ادبی اور فنی مباحث، سب میں اس کی انانیت بغیر کسی نقاب کے دنیا کے سامنے آئی اور دنیا اسے عالمگیر نوشتوں کے ساتھ جمع کرتی رہی۔

اس کے خود نوشتہ سوانح جو ایک بے رنگ سادگی کے ساتھ لکھے گئے ہیں اس کی وار اینڈ پیس اور انیا کارنینا سے کم دلپذیر نہیں ہیں اور در اصل ان دونوں افسانوں میں بھی اس کی انانیت ہی کی صدائیں ہم سن رہے ہیں۔ زمانہ اس کی قلم کاریوں کا رنگ و روغن ابھی تک مدھم نہیں کر سکا۔ پچھلی جنگ کے زمانہ میں لوگ وار اینڈ پیس از سر نو ڈھونڈنے لگے تھے اور اب پھر ڈھونڈ رہے ہیں!

موجودہ عہد میں ٹالسٹائی کی عظمت بہ حیثیت ایک مفکر کے بہت دماغوں کو متوجہ کر سکے گی۔ یورپ اور امریکہ کے دماغی طبقوں میں بہت کم لوگ ایسے نکلیں گے جو اس کے معاشرتی، فلسفی اور جمالیاتی (Aesthetic) افکار کو اس نظر سے دیکھنے کے لئے طیار ہوں جس نظر سے اس صدی کے ابتدائی دور کے لوگ دیکھا کرتے تھے تاہم اس کی انانیتی ادبیات کی دلپذیری سے اب بھی کوئی انکار نہیں کر سکتا۔ اس کی عجیب زندگی کا معمہ اب بھی بحث و نظر کا ایک دل پسند موضوع ہے۔ ہر دوسرے تیسرے سال کوئی نہ کوئی نئی کتاب نکلتی رہتی ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پچھلی صدی کے آخری اور اس صدی کے ابتدائی دور میں بکثرت خود نوشتہ سوانح عمریاں لکھی گئیں۔ کہا جا سکتا ہے کہ اس عہد کے ہر چوتھے مصنف نے ضروری سمجھا کہ اپنی گذری ہوئی زندگی کو آخری عمر میں پھر ایک مرتبہ دُہرالے۔ دنیا کے کتب خانوں نے ان سب کو اپنی الماریوں میں جگہ دی ہے لیکن دنیا کے دماغوں میں بہت کم کے لئے جگہ نکل سکی۔

میں نے ابتدائی سطور میں "ایغو" کا لفظ استعمال کیا ہے، یہ وہی یونانی Ego کی تعریب ہے جو ارسطو کے عربی مترجموں نے ابتدا ہی میں اختیار کر لی تھی اور پھر فارابی اور ابن رشد وغیرہما برابر استعمال کرتے رہے ہیں۔ خیال کرتا ہوں کہ فلسفیانہ مباحث میں "انا" کی جگہ "ایغو" کا استعمال زیادہ موزوں ہوگا۔ یہ براہِ راست فلسفیانہ اصطلاح کو روشناس کر دیتا ہے اور ٹھیک وہی کام دیتا ہے جو یورپ کی زبانوں میں "ایگو" دے رہا ہے۔ یہ اس اشتباہ کو بھی دور کر دے گا جو "انا" مصطلحۂ فلسفہ اور "انا" مصطلحۂ تصوف میں باہمدگر پیدا ہو جا سکتا ہے۔ اردو میں ہم "ایگو" بجنسہٖ لے سکتے ہیں کیونکہ ہمیں "گاف" سے احتراز کرنے کی ضرورت نہیں۔

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

حکایتِ زاغ و بلبل

قلعہ احمد نگر

۲ مارچ ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

کل عالمِ تصور میں حکایتِ زاغ و بلبل ترتیب دے رہا تھا۔ مجموعۂ خیال ابھی فرد فرد تھا۔

اس وقت خیال ہوا ایک فصل آپ کو بھی سنا دوں:

نافصلے از حقیقتِ اشیا نوشتہ ایم
آفاق را مرادفِ عنقا نوشتہ ایم

ایک دن صبح چائے پیتے ہوئے نہیں معلوم سید محمود صاحب کو کیا سوجھی ایک طشتری میں تھوڑی سی شکر لے کر نکلے اور صحن میں جا بجا کچھ ڈھونڈنے لگے۔

گوئی ایں طائفہ ایں جا گہرے یافتہ اند!

جب ان کا تعاقب کیا گیا، تو معلوم ہوا چیونٹیوں کے بل ڈھونڈ رہے ہیں جہاں کوئی سوراخ دکھائی دیا شکر کی ایک چٹکی ڈال دی۔ میں نے جو یہ حال دیکھا تو یہ کہہ ان کے سمندِ سعی پر ایک اور تازیانہ لگا دیا کہ:

وللارض من کاس الکرام نصیب

کہنے لگے اس کا ترجمہ کیجیے۔ میں نے کہا، خواجہ شیراز مع اضافہ کر چکے ہیں:

اگر شراب خوری جرعۂ فشاں بر خاک — ازاں گناہ کہ نفعے رسد بغیر چہ باک

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

یہاں کمروں کی چھتوں میں گوریاؤں کے جوڑوں نے جابجا گھونسلے بنا رکھے ہیں۔ دن بھر ان کا شور و ہنگامہ برپا رہتا ہے۔ چند دنوں کے بعد محمود صاحب کو خیال ہوا ان کی بھی کچھ تواضع ہونی چاہیئے۔ ممکن ہے گوریاؤں کی زبانِ حال نے انھیں توجہ دلائی ہو کہ :

نگاہِ لطف کہ امیدوار ہم بھی ہیں!

چھپرہ میں ایک مرتبہ انھوں نے مرغیاں پالی تھیں۔ دانہ ہاتھ میں لے کر آواز کرتے تو ہر طرف سے دوڑتی ہوئی چلی آتیں۔ یہی نسخہ چڑیوں پر بھی آزمانا چاہا لیکن چند دنوں کے بعد تھک کر بیٹھ رہے۔ کہنے لگے، عجیب معاملہ ہے۔ دانہ دکھا دکھا کر جتنا پاس جاتا ہوں اتنی ہی تیزی سے بھاگنے لگتی ہیں گویا دانہ کی پیشکش بھی ایک جرم ہوا:

خدایا جذبۂ دل کی مگر تاثیر اُلٹی ہے
کہ جتنا کھینچتا ہوں اور کھنچتا جائے ہے مجھ سے

میں نے کہا، طلب و نیاز کی راہ میں قدم اٹھایا ہے تو عشوۂ و ناز کی تغافل کیشیوں کے لئے صبر و شکیب پیدا کیجیے۔ نیازِ عشق کے دعووں کے ساتھ نازِ حُسن کی گلہ مندیاں زیب نہیں دیتیں :

بہ نازکی نہ بری پے بہ منزلِ مقصود
مگر طریقِ رہش از سرِ نیاز کنی
اگر بہ ناز برانند مرو ، کہ آخر کار
بہ صد نیاز بخوانند ترا و ناز کنی!

یہاں کبھی کبھی صبح کو جنگلی میناؤں کے بھی دو تین جوڑے آنکلتے ہیں، اور اپنی غرغر اور چوں چوں کے شور سے کان بہرا کر دیتے ہیں۔ اب محمود صاحب نے گوریاؤں کے عشق پر تو واسوخت پڑھا مگر ان آہوانِ ہوائی کے لئے دامِ ضیافت

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بچھادیا: من و آہوئے صحرائے کہ دائم می رمید از من!

روز صبح روٹی کے چھوٹے چھوٹے ٹکڑے ہاتھ میں لے کر نکل جاتے اور صحن میں کھڑے ہوتے۔ پھر جہاں تک حلق کام دیتا، آ، آ، آ، کرتے جاتے اور ٹکڑے فضا کو دکھا کر پھینکتے رہتے۔ یہ صلائے عام بیناؤں کو تو ملتفت نہ کر سکی البتہ شہرستانِ ہوا کے دریوزہ گرانِ ہرجائی یعنے کوؤں نے ہر طرف سے ہجوم شروع کر دیا۔ میں نے کوؤں کو شہرستانِ ہوا کا دریوزہ گر اس لئے کہا کہ کبھی ان مہمانوں کی طرح کہیں جاتے دیکھا نہیں۔ طفیلیوں کے غول میں بھی بہت کم دکھائی پڑے ہمیشہ اسی عالم میں پایا کہ فقیروں کی طرح ہر دروازے پہ پہنچے، صدائیں لگائیں اور چل دیئے۔

فقیرانہ آئے، صدا کر چلے!

بہر حال محمود صاحب آ آ کے تسلسل سے تھک کر جوں ہی مڑتے، یہ دریوزہ گرانِ کوتہ آستیں فوراً بڑھتے اور اپنی دراز دستیوں سے دسترخوان صاف کر کے رکھ دیتے:

اے کوتہ آستیناں! تا کے دراز دستی؟

صحن کے شمالی کنارے میں نیم کا ایک تناور درخت ہے، اس پہ گلہریوں کے جھنڈ کودتے پھرتے ہیں، انھوں نے جو دیکھا کہ:

صلائے عام ہے یارانِ نکتہ داں کے لئے

تو فوراً لبیک لبیک اور "رحمت عالی زیاد" کہتے ہوئے اس دسترخوانِ کرم پر ٹوٹ پڑیں:

یاراں! صلائے عام ست گرہے کنید کارے

کوؤں کی دراز دستیوں سے جو کچھ بچتا، ان کوتاہ دستیوں کی کاموئیوں کا کھاجا بن جاتا۔ پہلے روٹی کے ٹکڑوں پہ حملہ مارتیں، پھر فوراً گردن اٹھا لیتیں، ٹکڑا چباتی جاتیں اور گردن ہلا ہلا کر کچھ اشارے بھی کرتی جاتیں، گویا محمود صاحب کو

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دادِ ضیافت دیتے ہوئے بہ طریقِ حسنِ طلب یہ بھی کہنی جاتی ہیں کہ :

گرچہ خوب ست ولیکن قدرے بہتر ازیں !

خیر، بے چاری گلہریوں کا شمار تو اس سفرۂ کرم کے ریزہ چینوں میں ہوا لیکن کوّے جنھیں طفیلی سمجھ کر میزبانِ عالی ہمّت نے چنداں تعرض نہیں کیا تھا اچانک اسقدر بڑھ گئے، کہ معلوم ہونے لگا پورے احمد نگر کو اس بخشش عام کی خبر مل گئی ہے اور علاقہ کے سارے کوؤں نے اپنے اپنے گھروں کو خیرباد کہہ کر یہیں دھونی رمانے کی ٹھان لی ہے، بے چاری مینّاؤں کو جو اس اہتمام ضیافت کی اصل مہمان تھیں ابھی تک خبر نہیں پہنچی تھی اور اب اگر پہنچ بھی جاتی تو بھلا طفیلیوں کے اس ہجوم میں ان کے لئے جگہ کہاں سے نکلنے والی تھی۔

طفیلی جمع شد چنداں کہ جائے میہماں گم شد

محمود صاحب کے صلائے عام سے پہلے ہی یہاں کوؤں کی کائیں کائیں کی روشن چوکی برابر بجتی رہتی تھی۔ اب جو ان کا دستر خوانِ کرم بچھا تو نقاروں پر بھی چوٹ پڑ گئی۔ ایک دو دن تک لوگوں نے صبر کیا، آخر ان سے کہنا پڑا کہ اگر آپ کے دست کرم کی بخششیں رُک نہیں سکتیں تو کم از کم چند دنوں کے لئے ملتوی ہی کر دیجیئے ورنہ ان تر کانِ یغما دوست کی ترکتازیاں کمروں کے اندر کے گوشہ نشینوں کو بھی امن چین سے بیٹھنے نہ دیں گی اور ابھی تو صرف نگر ہی کے کوؤں کو خبر ملی ہے، اگر فیضِ عام کا یہ لنگر خانہ اسی طرح جاری رہا تو عجب نہیں تمام دکن کے کوّے قلعہ احمد نگر پر حملہ بول دیں اور آپکو صائبؔ کا شعر یاد دلائیں کہ :

دوستاں را بہ احساں یاد کردن ہمت ست

ورنہ ہر نخلے بہ پائے خود ثمر می افگند

ابھی محمود صاحب اس درخواست پہ غور کر ہی رہے تھے کہ ایک دوسرا واقعہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ظہور میں آگیا، ایک دن صبح کو کیا دیکھتے ہیں کہ چھت کی منڈیر پر دو معمّر دشمن گدھ بھی تشریف لے آئے ہیں۔

پیری سے کمر میں اک ذرا خم
تو قیر کی صورتِ مجسّم!

اور گردن اٹھائے صلائے سفرہ کے منتظر ہیں:

اے خانہ براندازِ چمن! کچھ تو ادھر بھی

معلوم ہوتا ہے ان ناخواندہ مہمانوں کی آمد محمود صاحب پر بھی بایں ہمہ سخائے عام گراں گذری۔ کہنے لگے بزرگوں نے کہا ہے گِدوں کا آنا منحوس ہوتا ہے۔ بہر حال ان حضرات کے بارے میں بزرگانِ سلف کا کچھ ہی خیال رہا ہو لیکن واقعہ یہ ہے کہ انکی تشریف آوری ہمارے لیئے تو بڑی ہی بابرکت ثابت ہوئی، کیونکہ ادھر ان کا مبارک قدم آیا اُدھر محمود صاحب نے ہمیشہ کیلیئے اپنا سفرہ کرم لپیٹنا شروع کر دیا۔ ایک لحاظ سے معاملہ پر یوں بھی نظر ڈالی جاسکتی ہے کہ ان کی آمد کی آبادی میں اس ہنگامۂ ضیافت کی ویرانی پوشیدہ تھی۔ دیکھیے کیا موقع سے مومن خاں کا قصیدہ یاد آگیا:

شیخ جی آپ کے آتے ہی ہوا دیر خراب
قصد کعبہ کا نہ کیجے گا بہ ایں یمن قدوم!

خیر، چند دنوں کے بعد، بات آئی گئی ہوئی، لیکن کوؤں کے غولوں سے اب نجات کہاں ملنے والی تھی؟ دریوزہ گروں نے کریم کی چوکھٹ پہچان لی۔ وہ روز معین وقت پر آتے اور اپنے فراموش کار میزبان کو پکار پکار کے دعائیں دیتے:

میاں، خوش رہو، ہم دعا کر چلے!

اسی اثنا میں موسم نے پلٹا کھایا۔ جاڑے نے رختِ سفر باندھنا شروع کیا، بہار کی آمد آمد کا غلغلہ برپا ہوا۔ اگرچہ ابھی تک:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اُڑتی سی اک خبر تھی زبانی طیور کی!

ہم جب گذشتہ سال اگست میں یہاں آئے تھے تو صحن بالکل چٹیل میدان تھا۔ بارش نے سبزہ پیدا کرنے کی بار بار کوششیں کیں، مٹی نے بہت کم ساتھ دیا۔ اس بے رنگ منظر سے آنکھیں اکتا گئی تھیں اور سبزہ و گل کے لئے ترسنے لگی تھیں خیال ہوا کہ باغبانی کا مشغلہ کیوں نہ اختیار کیا جائے کہ مشغلہ ہوتا ہے اور اصحاب صورت اور اصحاب معنیٰ دونوں کے لئے سامانِ ذوق بہم پہنچاتا ہے۔

بہ بُو اصحاب معنیٰ را، بہ رنگ اصحاب صورت را

جواہر لال جی کا جوہرِ مستعدی ہمیشہ ایسی تجویزوں کی راہ تکتا رہتا ہے، فوراً کمربستہ ہوگئے اور اس خرابے میں رنگ و بو کی تعمیر کا سروسامان شروع ہوگیا۔

دل کے ویرانے میں بھی ہو جائے دم بھر چاندنی

اس کارخانۂ رنگ و بو کے ہر گوشے میں وجود کی پیدائش اور جامۂ ہستی کی آرائش کے لئے دو باتوں کی درستگی ضروری ہوتی ہے۔ پہلی یہ کہ بیج درست ہو!

گہر جاں بد بد سنگِ سیہ لعل نہ گردد
باطینت اصلی چہ، بد گہر افتادا!

دوسری یہ کہ زمین مستعد ہو:

جوہر طینتِ آدم ز خمیرہ دگر ست
تو توقع ز گِل کوزہ گراں می داری

چنانچہ یہاں بھی سب سے پہلے انہی دو باتوں کی فکر کی گئی۔ بیج کے لئے چیتہ خاں کو کہہ کر پونا لکھوایا گیا کہ وہاں کے بعض باغوں کے ذخیرے بیجوں کی خوبی و صلاحیت کے لئے مشہور ہیں لیکن زمین کی درستگی کا معاملہ اتنا آسان نہ تھا۔ احاطہ کی پوری زمین دراصل قلعہ کی پرانی عمارتوں کا ملبہ ہے۔ ذرا کھودیئے اور پتھر کے بڑے بڑے ٹکڑے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور چونے اور ریت کا برادہ ہر جگہ نکلنے لگتا ہے۔ درمیانی حصہ تو گویا گنبدوں اور مقبروں کا مدفن ہے۔ نہیں معلوم کن کن فرماں رواؤں اور کیسے کیسے پری چہرہ کی ہڈیوں سے اس خرابے کی مٹی گوندھی گئی ہے اور زبانِ حال سے کہہ رہی ہے۔

قدح بہ شرطِ ادب گیر، زاں کہ ترکیبش
ز کاسۂ سرِ جمشید و بہمن ست و قباد

ناچار تختوں کی داغ بیل ڈال کر دو تین فٹ زمین کھودی گئی اور باہر سے مٹی اور کھاد منگوا کر انھیں بھرا گیا۔ کئی ہفتے اس میں نکل گئے۔ جواہر لال صبح و شام پھاوڑا اور کدال ہاتھ میں لئے کوہ کندن اور کاہ برآوردن میں لگے رہتے تھے۔

آغشتہ ایم ہر سرِ خارے بہ خونِ دل
قانونِ باغبانیٔ صحرا نوشتہ ایم!

اس کے بعد آبپاشی کا مرحلہ پیش آیا اور اس پر غور کیا گیا کہ کیمسٹری کے حقائق سے فنِ زراعت کے اعمال میں کہاں تک مدد لی جا سکتی ہے۔ اس موضوع پر اربابِ فن نے بڑی بڑی نکتہ آفرینیاں کیں۔ ہمارے قافلہ میں ایک صاحب بنگال کے ہیں جن کی سائنٹیفک معلومات ہر موقع پر ضرورت ہو یا نہ ہو، اپنی جلوہ طرازیوں کا فیاضانہ اسراف کرتی رہتی ہیں۔ انھوں نے یہ دقیق نکتہ سنایا کہ اگر پھولوں کے پودوں کو حیوانی خون سے سینچا جائے تو ان میں نباتاتی درجہ سے بلند ہو کر حیوانی درجہ میں قدم رکھنے کا ولولہ پیدا ہو جائے گا اور ہفتوں کی راہ دنوں میں طے کرنے لگیں گے۔ لیکن آج کل جنگ کی وجہ سے آدمیوں کو خون کی ضرورت پیش آ گئی ہے اور اس کے بینک کھل رہے ہیں۔ بھلا درختوں کے لئے کون اپنا خون دینے کے لئے طیار ہوگا؟ ایک دوسرے صاحب نے کہا، یہاں قلعہ کے فوجی جس میں روز مرغیاں ذبح کی جاتی ہیں، ان کا خون جڑوں میں کیوں نہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ڈالا جائے۔ اس پہ مجھے ارتجالاً ایک شعر سوجھ گیا، حالانکہ شعر کہنے کی عادت مدّتیں ہوئیں بھلا چکا ہوں۔

کلیوں میں اہتزاز ہے پرواز حسن کی
سینچا تھا کس نے باغ کو مرغی کے خون سے

اگر مرغی کی جگہ بلبل کر دیجیے تو خیال بندوں کی طرز کا اچھا خاصا شعر ہو جائیگا۔

غنچوں میں اہتزاز ہے پرواز حسن کی
سینچا تھا کس نے باغ کو بلبل کے خون سے

شعر سن کر آصف علی صاحب کے شاعرانہ ولولے جاگ اٹھے۔ انھوں نے اس زمین میں غزل کہنی شروع کر دی لیکن پھر شکایت کرنے لگے کہ قافیہ تنگ ہے۔ میں نے کہا، ویسے بھی یہاں قافیہ تنگ ہی ہو رہا ہے۔

دیکھیے سمندِ فکر کی وحشت خرامی، بار بار جادۂ سخن سے ہٹنا چاہتی ہے اور میں چونک کر باگ کھینچنے لگتا ہوں۔ جو بات کہنا چاہتا تھا وہ یہ ہے کہ ستمبر اور اکتوبر میں بیج ڈالے گئے۔ دسمبر کے شروع ہوتے ہی سارے میدان کی صورت بدل گئی اور جنوری آئی تو اس عالم میں آئی، کہ ہر گوشہ مالن کی جھولی تھا، ہر تختہ گل فروش کا ہاتھ تھا گویا

کنوں کہ در چمن آمد گل از عدم بہ وجود
بنفشہ در قدمِ او نہاد سر بہ سجود
بہ باغ تازہ کن آئینِ دینِ زردشتی
کنوں کہ لالہ برافروخت آتشِ نمرود
ز دستِ شاہدِ سیمیں عذارِ عیسیٰ دم
شراب نوش و رہا کن حدیثِ عاد و ثمود

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کا عالم طاری ہوگیا لیکن آئینِ زردشتی کے تازہ کرنے کا سامان یہاں کہاں تھا؟ اور شاہدِ سیمیں عذار کے انفاسِ عیسوی کی اعجاز فرمائیاں کہاں میسّر آ سکتی تھیں؛ سو اس کمی کو عالم تصور کی جولانیوں سے پوری کی گئی۔ زمانہ کی تنگ مائیگی جسقدر کوتاہیاں کرتی رہتی ہے فکرِ فراخ حوصلہ کی آسودگیاں اتنی ہی بڑھتی جاتی ہیں۔

چوں دستِ ما بہ دامنِ وصلش نہ می رسد
پائے طلب شکستہ بداماں نشستہ ایم!

وقت کی رعایت سے اکثر پھول موسمی تھے۔ چالیس سے زیادہ قسمیں گنی جا سکتی تھیں۔ سب سے پہلے مارننگ گلوری (Morning Glory) نے اس خرابۂ بیرنگ کو اپنی گل شگفتگیوں سے رنگین کیا۔ جب صبح کے وقت آسمان پر سورج کی کرنیں مسکرانے لگیں تو زمین پر مارننگ گلوری کی کلیاں کھل کھلا کر ہنسنا شروع کر دیتیں۔
ابوطالب کلیم کو کیا خوب تمثیل سوجھی تھی:

شیرینیٔ تبسّم ہر غنچہ را مپرس
در شیرِ صبح خندۂ گلہا شکر گزاشت

کوئی پھول یاقوت کا کٹورا تھا، کوئی نیلم کی پیالی تھی، کسی پھول پر گنگا جمنی کی قلم کاری کی گئی تھی۔ کسی پر چھینٹ کی طرح رنگ برنگ کی چھپائی ہو رہی تھی بعض پھولوں پر رنگ کی بوندیں اس طرح پڑ گئی تھیں کہ خیال ہوتا تھا صناعِ قدرت کے موقلم میں رنگ زیادہ بھر گیا ہوگا۔ صاف کرنے کے لئے جھٹکنا پڑا، اور اس کی چھینٹیں قبائے گل کے دامن پر پڑ گئیں۔

تکلّف سے بری ہے حسنِ ذاتی
قبائے گل میں گل بوٹا کہاں ہے

.. گلوری "کا اردو میں ترجمہ کیجیے، تو بات نبتی نہیں۔" اجلالِ صبح" وغیرہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کہہ سکتے ہیں لیکن ذوقِ سلیم حرف گیری کرتا ہے اس لئے میں مارننگ گلوری کو "بہارِ صبح" کے نام سے پکارتا ہوں۔

یہ وقت ہے شگفتنِ گلہائے ناز کا

بہارِ صبح کی بیلیں برآمدے کی چھت تک پہنچا کر پھر اندر کی طرف پھیلا دی گئی تھیں۔ چند دنوں کے بعد نظر اٹھائی تو ساری چھت پر پھولوں سے لدی ہوئی شاخیں پھیل گئی تھیں۔ لوگ پھولوں کی سیج بچھاتے ہیں اور اپنی کروٹوں سے اسے پامال کرتے رہتے ہیں۔ ہمارے حصے میں کانٹوں کا فرش آیا تو ہم نے اپنی پھولوں کی سیج بستر سے اٹھا کر چھت پر الٹ دی۔ تلوؤں کے کانٹے چبھتے رہتے ہیں مگر نگاہ ہمیشہ اوپر کی طرف رہتی ہے۔

گذر چکی ہے یہ فصلِ بہار ہم پر بھی

سامنے دو تختوں میں زینیا (Zennsa) کے پھول رنگ برنگ کے صافے باندھے نمودار ہو گئے۔ زینیا کے پھول کئی قسم کے ہوتے ہیں۔ یہ بڑے زینیا کے پھول تھے ان سے صافوں کی لپیٹ اتنی مرتب اور مدوّر واقع ہوئی تھی کہ معلوم ہوتا تھا کسی مشاق دستار بند نے قالب پر چڑھا کر پیچوں کی ایک سلوٹ نکال دی ہے۔ جوں جوں عمر بڑھتی گئی صافوں کی ضخامت بھی بڑھتی گئی اور پھر تو ایسا معلوم ہونے لگا جیسے پہرہ داروں کی صفیں رنگ برنگ کی پگڑیاں باندھے کھڑی ہیں اور زندانیانِ قلعہ کی طرح اس باغِ نورستہ کی بھی پاسبانی ہو رہی ہے۔

کہ بلبلاں ہمہ مستند و باغباں تنہا

ان تختوں کے درمیان گلِ خطمی یعنی ہالی ہاک (Holly Hock) کا حلقہ تھا۔ یہ رنگ برنگ کے وائن گلاس[1] ہاتھوں میں لئے کھڑے تھے ہر شاخ اتنے گلاس

[1] قدیم ایرانی ظروف میں "پیمانہ" اسی قسم کا ظرف تھا جس طرح کا آج کل "وائن گلاس" ہوتا ہے لیکن اگر پیمانہ کہئے تو کسی کی سمجھ میں نہیں آئیگا۔ ناچار وائن گلاس ہی کہنا پڑتا ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

سنبھالے ہوئے تھی کہ دل اندیشہ ناک رہتا، کہیں ایسا نہ ہو، ہوا کے جھونکوں کی ٹھوکر لگے اور گلاس گر کر چور چور ہو جائیں۔ دانش مشہدی نے غالباً انہی پھولوں کی ایک شاخ دیکھ کر کہا تھا:

دیدہ ام شاخِ گلے، بر خویش می پیچم کہ کاش
می توانستم بہ یک دست ایں قدر ساغر گرفت

تخیّل دراصل امیر خسرو سے ماخوذ ہے، جس نے اسی زبان میں کہا تھا۔

ہست صحرا چوں کفِ دست و بر دا ز لالہ جام
خوش کفِ دستے کہ چندیں جامِ صہبائے گرفت

گلِ خطمی کے پھولوں کی تشبیہہ کتنی ہی دلکش ہو مگر یہ ماننا پڑے گا کہ حسنِ نزاکت کی ادائیں یہاں نہیں مل سکتیں۔ گلاس خوشنما ہیں مگر نازک نہیں ہیں۔ پٹونیا (Petunia) نے بھی میدان کے ہر گوشے کو دامنِ رنگین بنا دیا تھا لیکن اس کی رنگتوں کی سادگی سے تخیل کی پیاس کہاں بجھ سکتی تھی۔ میدان کے وسط میں جھنڈے کے چبوترے کے دونوں طرف اسٹر (ASLER) کارن فلاور (CORN FLOWER) سویٹ پیں (SWEET PEAS) کوکنار۔ پوپی (POPPY) فلکس (PHLAX) کلیوپسس (CALLIOPSIS) اور کاسمس کے چھوٹے چھوٹے جھنڈ نکل آئے تھے۔ گویا میدان کی کمر پر قلموں رنگوں کا ایک پٹکہ بندھ گیا تھا لیکن وہ بھی چشمِ تماشائی کا سامان دے دیا تھا۔ اہلِ بینش کے لئے ذوقِ نظر کا سامان نہ تھا۔ حالانکہ

بزم میں اہلِ نظر بھی تھے تماشائی بھی

اس غرض کے لئے پنکس (PINKS) سلویا (SELVIA) اور پینزی (PANSY) وغیرہ کے تختوں کا رُخ کرنا پڑتا تھا جن کی جلوہ فروشیاں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہر دیدہ و دل کو دعوتِ نظارہ دیتی رہتی تھیں۔ قدرت کے قلمِ صنعت کی یہ بھی ایک عجیب کرشمہ سنجی ہے کہ پھولوں کے ورق اور تتلیوں کے پردوں پر ایک ہی قلم سے میناکاری کر دی اور ایک ہی رنگ کی دواتیں کام میں لائی گئیں۔ ان پھولوں کے اوراق کا مطالعہ کیجئے تو ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے بڑے پھولوں کی کترن سے کچھ کاغذ بچ رہا تھا اُسے بھی ضائع نہیں کیا گیا اور قینچی سے تراش تراش کر ننھے ننھے پھولوں کے ورق بنا لئے۔ اگر ایک چیز نازک اور خوبصورت ہوتی ہے تو ہم کہتے ہیں یہ پھول ہے لیکن اگر خود پھولوں کے لئے کچھ کہنا چاہیں تو انھیں کس چیز سے تشبیہہ دیں؟ حقیقت یہ ہے کہ زبانِ درماندہ کو یہاں یارائے سخن نہیں اور خاموشی کے بغیر چارۂ کار نہیں۔ حسن کی جلوہ طرازیاں محویت کا پیام ہوتی ہیں، خامہ فرسائی اور سخن آرائی کا تقاضا نہیں ہوتا۔

از نگہ چشم تہی گشت و تماشا ماندہ ست

در زباں حرف نماندہ ست و سخنہا ماندہ ست

ان پھولوں کو موسمی کہا جاتا ہے کیونکہ ان کی پیدائش اور زندگی صرف موسم ہی تک محدود رہتی ہے۔ ادھر موسم ختم ہوا ادھر انھوں نے بھی دنیا کو خیرباد کہہ دیا۔ گویا زندگی کا ایک ہی پیراہن ان کے حصّے میں آیا تھا وہی کفن کا بھی کام دے گا۔

ہمچو ماہی غیر داغم پوششِ دیگر نہ بود

تا کفن آمد، ہمیں یک جامہ بر تن داشتہ

میر مبارک اللہ واضح عالمگیری کو یہی خیال پانی کا بلبلا دیکھ کر ہوا تھا۔ دیکھیئے، کیا خوب کہہ گیا ہے:

رشک فرمائے دلم نیست بجز عیش حباب

یافت یک پیرہنِ ہستی و آں ہم کفن ست

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بہار میں پھولوں سے درخت لد جاتے ہیں خزاں میں غائب ہو جاتے ہیں، پھر جوں ہی موسم کا دور پلٹتا ہے، دوبارہ آموجود ہوتے ہیں، مگر موسمی پھولوں کے پودوں کا شیوۂ یک رنگی و یک ساختگی دیکھیے کہ جب ایک مرتبہ دنیا کو پیٹھ دکھائی دی تو پھر دوبارہ مڑکے دیکھنا نہیں چاہتے۔ گویا ابوطالب کلیم کا اشارہ ان ہی کی طرف تھا:

وضعِ زمانہ قابلِ دیدن دوبارہ نیست

رو پس نہ کرد ہر کہ ازیں خاکداں گزشت

پھولوں کے جمالیاتی (AESTHETICS) منظر سے اگر نظر ہٹائیے تو پھر ایک اور گوشہ سامنے آجاتا ہے۔ یہ ان کی عجائب آفرینیوں کا گوشہ ہے۔ روحِ نباتی بھی روحِ حیوانی کی طرح قسم قسم کے جسموں میں ابھرتی ہے اور طرح طرح کے افعال و خواص کی نمائش کرتی رہتی ہے۔ یہ کہیں سوئی ہوئی دکھائی دیتی ہے کہیں کروٹ بدلنے لگتی ہے اور پھر کہیں اٹھ کر بیٹھ جاتی ہے۔ ہمارے اس چھوٹے سے گوشۂ چمن میں ابھی صرف ایک ہی پھول ایسا ہے جسے اس قسم کے غیر معمولی پھولوں سے شمار کیا جا سکتا ہے یعنی گلوری اوسا سپرِبا (Gloriosa Superba) جس کی پانچ جڑیں گملوں میں لگائی گئی تھیں۔ چار بار آور ہوئیں۔ اب ان کی شاخیں کلیوں سے لدی ہوئی ہیں۔ ان کا پھول پہلے پنجے کی طرح کھلے گا پھر پیالہ کی طرح الٹ جائے گا اور پھر دیکھیے تو جن منزلوں سے گذرتا ہوا آیا تھا ان ہی منزلوں سے گذرتا ہوا الٹے پاؤں واپس ہونے لگے گا۔ واپسی میں پہلے فانوس کی اٹھی ہوئی شاخیں پھیل کر ایک پیالہ بنائیں گی پھر اچانک یہ پیالہ الٹ جائے گا۔ گویا زندگی کے جام واژگوں ہیں۔ اب کچھ باقی نہ رہا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لئے بیٹھا ہے اک دو چار جام واژگونش بھی

ہر پھول کی آمد و رفت کی یہ مسافرت دس سے بارہ دن کے اندر طے ہوا کرتی ہے۔ چھ دن آنے میں لگتے ہیں چھ واپسی میں، اور درحقیقت اس کا آنا بھی جانے ہی کے لئے ہوتا ہے۔

ترا آنا نہ تھا ظالم مگر تمہید جانے کی

رنگت کے اعتبار سے بھی اس کی بوقلمونیوں کا کچھ عجیب حال ہے۔ کلیاں جب نمودار ہوں گی تو ہلکے سبز رنگ کی ہوں گی۔ پھر جوں جوں کھلنے کا وقت آنے لگیگا زردی ابھرنے لگے گی اور پھر زردی بتدریج سرخی مائل ہونا شروع ہو جائے گی پہلے آدھا سرخ آدھا زرد رہے گا، پھر زردی تیزی کے ساتھ گھٹنے لگے گی اور پورا پھول سرخ ہو کر مرچ کی پھلیوں کی طرح چمکنے لگے گا۔ یہ عجیب بات ہے کہ اس کی نسل ہندوستان کی طرف منسوب کی جاتی ہے مگر یہاں اسکی شہرت نہیں۔

عالم ہمہ افسانۂ ما دارد و ما ہیچ!

یہ پھول نبات کی اس قسم میں داخل ہے جسے اتحاد تناسلی کے لئے خارج کی مداخلت مطلوب ہوتی ہے اور کبھی ہوا کے جھونکوں سے اور کبھی تتلیوں اور مکھیوں کی نشست و برخاست سے فطرت یہ کام لے لیا کرتی ہے۔ اس پھول کا جزء رجولیت اس کے انوثیت کے جزء سے اس طرح بے تعلق واقع ہوا ہے کہ جب تک خارج کا ہاتھ مادۂ تلقیح کو ایک جگہ سے اٹھا کر دوسری جگہ نہ پہنچا دے، تلقیح کا عمل انجام نہیں پا سکتا۔ جن پھولوں کو خارجی اعانت مل جاتی ہے وہ باردار ہو جاتے ہیں اور اپنا بیج چھوڑ جاتے ہیں۔ جنھیں نہیں ملتی بانجھ ہو کر بغیر بیج بنائے ختم ہو جاتے ہیں۔ ان پودوں کے لئے تتلیوں کا ایک گروہ بروقت پہنچ گیا تھا۔ اکثر پھول باردار ہو گئے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

خیر، یہ چمن آرائی کا ذکر تو ایک جملۂ معترضہ تھا جو بلا قصد اتنا طولانی ہو گیا۔ اب اصل حکایت کی طرف واپس ہونا چاہیئے۔ فروری میں ابر و بار کی آمد درخت سے موسم کا اتار چڑھاؤ جاری رہا۔ مگر جونہی مہینہ ختم ہونے پہ آیا موسمِ بہار کا پیش خیمہ پہنچ گیا یعنی معتدل ہواؤں کے جھونکے چلنے لگے۔ پھر ایک دن کیا دیکھتے ہیں کہ خراماں خراماں چلتی ہوئی خود بہار بھی آموجود ہوئی ہے اور جوانانِ چمن نے اس کی خوش آمدید کا جشن منانا شروع کر دیا ہے:

نفسِ بادِ صبا مشک فشاں خواہد شد
عالمِ پیر دگر بار جواں خواہد شد

اسی زمانہ کا واقعہ ہے کہ ایک دن دوپہر کے وقت کمرہ میں بیٹھا تھا کہ اچانک کیا سنتا ہوں، بلبل کی نواؤں کی صدائیں آ رہی ہیں:

باز نوائے بلبلاں عشقِ تو یاد می دہد
ہر کہ ز عشق نیست خوش عمر بباد می دہد

باہر نکل کر دیکھا تو خطمی کے شگفتہ پھولوں کے ہجوم میں ایک جوڑا بیٹھا ہے اور گردن اٹھائے نغمہ سنجی کر رہا ہے۔ بے اختیار خواجہ شیراز کی غزل یاد آ گئی۔

صفیرِ مرغ بر آمد، بطِ شراب کجاست
فغاں فتاد ز بلبل نقاب گل کے درید

یہ علاقہ اگرچہ سردسیر نہیں ہے لیکن چونکہ بلند سطح پر واقع ہوا ہے اس لئے پہاڑی بلبلوں سے خالی نہیں ہے، یہ بلبلیں اگرچہ سردسیر ایران کی بلبلوں کی طرح ہزار داستان نہیں ہوتیں لیکن رسیلے گلے کی ایک تان بھی کیا کم ہے۔ دوپہر کی چائے کا جو قیلولہ کے بعد پیتا ہوں، آخری فنجان باقی تھا۔ میں نے اٹھایا اور اس نغمہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

عندلیب پر خالی کر دیا۔

تو نیز بادہ بہ چنگ آر و راہِ صحرا گیر
کہ مرغِ نغمہ سرا سازِ خوش نوا آورد

دوسرے دن صبح برآمدہ میں بیٹھا تھا کہ بلبل کے ترانے کی آواز پھر اٹھی۔ میں نے ایک صاحب کو توجہ دلائی کہ سنتا بلبل کی آواز آرہی ہے۔ ایک دوسرے صاحب جو صحن میں ٹہل رہے تھے کچھ دیر کے لئے رک گئے اور کان لگا کر سنتے رہے، پھر بولے کوئی چھکڑا جا رہا ہے اس کے پہیے کی آواز آرہی ہے۔ سبحان اللہ! ذوقِ سماع کے وقت امتیاز دیکھیئے۔ بلبل کی نواؤں اور چھکڑے کے پہیوں کی ریں ریں میں کوئی فرق محسوس نہیں ہوتا۔

ہمائے، گو مفگن سایۂ شرف ہرگز
دراں دیار کہ طوطی کم از زغن باشد

خدارا انصاف کیجیے۔ اگر وہ ایسے کان ایک قفس میں بند کر دیئے جائیں کہ ایک میں تو بلبل کی نوائیں بسی ہوں، دوسرے میں چھکڑے کے پہیوں کی ریں ریں تو آپ اسے کیا کہیں گے؟

نوائے بلبلت اے گل کجا پسند افتد
کہ گوش ہوش بہ فرمانِ ہرزہ گو داری

اصل یہ ہے کہ ہر ملک کی فضا، طبیعتوں میں ایک خاص طرح کا طبعی ذوق پیدا کر دیا کرتی ہے۔ ہندوستان کا عام طبعی ذوق بلبل کی نواؤں سے آشنا نہیں ہو سکتا تھا، کیونکہ ملک کی فضا دوسری طرح کی صداؤں سے بھری ہوئی تھی۔ یہاں کے پرندوں کی شہرت طوطا اور مینا کے پروں سے اڑی اور دنیا کے عجائب میں سے شمار کی گئی۔

شکر شکن شوند ہمہ طوطیانِ ہند   زیں قندِ پارسی کہ بہ بنگالہ می رود!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بلبل کی جگہ یہاں کوئل کی صدائیں شاعری کے کام آئیں اور اس میں شک نہیں کہ اس کی کوک دردآشنا دلوں کو غم والم کی چیخوں سے کم محسوس نہیں ہوتی۔

بلبل کی نواؤں کا ذوق تو ایران کے حصّے میں آیا ہے۔ موسم بہار میں باغ و صحرا ہی نہیں بلکہ ہر گھر کا پائیں باغ ان کی نواؤں سے گونج اٹھتا ہے بچے جھولے میں ان کی لوریاں سنتے سنتے سو جائیں گے اور مائیں اشارہ کرکے بتلائیں گی کہ دیکھ یہ بلبل ہے جو تجھے اپنی کہانی سنا رہی ہے۔ جنوب سے شمال کی طرف جس قدر بڑھتے جائیں "یہ افسونِ فطرت ... بھی زیادہ عام اور گہرا ہوتا جاتا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ جب تک ایک شخص نے شیراز یا قزوین کے گل گشتوں کی سیر نہ کی ہو وہ سمجھ نہیں سکتا کہ حافظ کی زبان سے یہ شعر کس عالم میں ٹپکے تھے:

بلبل بہ شاخِ سرو بہ گل بانگ پہلوی!
می خواند دوش درسِ مقاماتِ معنوی
یعنی بیا، کہ آتشِ موسیٰ نمود گل
تا از درخت نکتۂ تحقیق بشنوی
مرغانِ باغ قافیہ سنجند و بزلہ گو
تا خواجہ می خورد بہ غزل ہائے پہلوی!

یہ جو کہا کہ مرغانِ باغ "قافیہ سنجی" کرتے ہیں، تو یہ مبالغہ نہیں ہے واقعہ ہے۔ میں نے ایران کے چمن زاروں میں ہزار کو قافیہ سنجی کرتے ہوئے خود سنا ہے ٹھہر ٹھہر کے لے بدلتی جائے گی اور ہر لے ایک ہی طرح کے اتار پر ختم ہو گی جو سننے میں ٹھیک ٹھیک شعروں کے قوافی کی طرح متوازن اور متجانس محسوس ہوں گے۔ گھنٹوں سنتے رہیئے۔ ان قافیوں کا تسلسل ٹوٹنے والا نہیں۔ آواز جب ٹوٹے گی ایک ہی قافیہ پہ ٹوٹے گی۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

حقیقت یہ ہے کہ نوائے بلبل بہشتِ بہار کا ملکوتی ترانہ ہے جو ملک اس بہشت سے محروم ہے وہ اس ترانے کے ذوق سے بھی محروم ہے۔ گرم ملکوں کو اس عالم کی کیا خبر، زمستان کی برفباری اور پت جھڑ کے بعد جب موسم کا رخ پلٹنے لگتا ہے اور بہار اپنی ساری رعنائیوں اور جلوہ فروشیوں کے ساتھ باغ و صحرا پر چھا جاتی ہے تو اس وقت برف کی بے رحمیوں سے ٹھٹھری ہوئی دنیا یکایک محسوس کرنے لگتی ہے کہ اب موت کی افسردگیوں کی جگہ زندگی کی سرگرمیوں کی ایک نئی دنیا نمودار ہو گئی۔ انسان اپنے جسم کے اندر دیکھتا ہے تو زندگی کا تازہ خون ایک ایک رگ کے اندر ابلتا دکھائی دیتا ہے۔ اپنے سے باہر دیکھتا ہے، تو فضا کا ایک ایک ذرہ عیش و نشاطِ ہستی کی سرمستیوں میں رقص کرتا ہوا نظر آتا ہے۔ آسمان و زمین کی ہر چیز جو کل تک محرومیوں کی سوگواری اور افسردگیوں کی جانکاہی تھی۔ آج آنکھیں کھولئے تو حسن کی عشوہ طرازی ہے، کان لگایئے تو نغمہ کی جان نوازی ہے، سونگھیے تو سرتاسر بُو کی عطر بیزی ہے:

صبا بہ تہنیتِ پیرِ مے فروش آمد
کہ موسمِ طرب و عیش و نائے و نوش آمد
ہوا مسیح نفس گشت و باد نافہ کشا
درخت سبز شد و مرغ در خروش آمد
تنور لالہ چناں بر فروخت بادِ بہار
کہ غنچہ غرق عرق گشت و گل بہ جوش آمد

عین جوش و سرمستی کی ان عالمگیریوں میں بلبل کے مستانہ ترانوں کی گت شروع ہو جاتی ہے اور یہ نغمہ سرائے بہشتی اس محویت اور خود رفتگی کے ساتھ گانے لگتا ہے کہ معلوم ہوتا ہے خود ساز فطرت کے تاروں سے نغمے نکلنے لگے۔ اس وقت انسانی احساسات میں یہ تہلکہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مجھے لگتا ہے ممکن نہیں کہ حرف و صورت سے ان کی تعبیر آشنا ہو سکے۔ شاعر پہلے مضطرب ہوگا کہ اس عالم کی تصویر کھینچ دے جب نہیں کھینچ سکے گا۔ تو پھر خود اسکی تصویر بن جائے گا۔ وہ رنگ و بو اور نغمے کے اس سمندر کو پہلے کنارہ پر کھڑے ہوکر دیکھے گا پھر کود پڑے گا اور خود اپنی ہستی کو بھی اسی کی ایک موج بنا دے گا۔

بیا تا گل برافشانیم و مے در ساغر اندازیم
فلک را سقف بشگافیم و طرح نو در اندازیم
چو در دست است رودے خوش بزن مطرب سرودے خوش
کہ دست افشاں غزل خوانیم و پاکوباں سر اندازیم

ہندوستان میں صرف کشمیر ایک ایسی جگہ ہے جہاں اس عالم کی ایک جھلک دیکھی جا سکتی ہے اسی لئے فیضی کو کہنا پڑتا تھا:

ہزار قافلۂ شوق می کشد شب گیر
کہ بارِ عیش کشاید بہ خطۂ کشمیر

لیکن افسوس ہے لوگوں کو پھل کھانے کا شوق ہوا، عالم بہار کی جنت لگاہیوں کا شوق نہ ہوا۔ کشمیر جائیں گے بھی تو بہار کے موسم میں نہیں بارش کے بعد پھلوں کے موسم میں۔ معلوم نہیں دنیا اپنی ہر بات میں اتنی شکم پرست کیوں ہو گئی ہے حالانکہ انسان کو معدہ کے ساتھ دل و دماغ بھی دیا گیا تھا۔

ہندوستان کے پہاڑوں میں پہاڑی بلبل کا ترنم نینی تال اور کانگڑہ میں زیادہ سنا جا سکتا ہے۔ مسوری اور شملہ کی چٹانی فضا اسکے لئے کافی کشش پیدا نہیں کر سکتی تھی۔

ہندوستان میں عام طور پر چار قسم کی بلبلیں پائی جاتی ہیں ان میں سب سے زیادہ خوش نوا قسم وہ ہے جس کے چہرے کے دونوں طرف سفید بوٹے ہوتے ہیں اور اس لئے آجکل نیچرل ہسٹری کی تقسیم میں اسے وہائٹ چیکڈ (White Cheked) کے نام سے موسوم لیا گیا ہے۔ شاما کو اگرچہ عام طور پر بلبل نہیں سمجھا جاتا لیکن اسے بھی مبدا نی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

سرزمینوں کا بلبل ہی تصور کرنا چاہیئے۔ مغربی یوپی اور پنجاب میں اس کی متعدد قسمیں پائی جاتی ہیں۔

اس وقت تک بلبل کے تین جوڑے یہاں دکھائی دیئے ہیں۔ تینوں معمولی پہاڑی قسم کے ہیں جنھیں انگریزی میں WI.TE WHICKERED کے نام سے پکارتے ہیں ایک نے تو پھول کی ایک بیل میں آشیانہ بھی بنالیا ہے۔ دوپہر کو پہلے بالکل خاموشی رہے گی پھر جوں ہی کچھ دیر لیٹنے کے بعد اٹھوں گا اور لیٹنے کے لئے بیٹھوں گا معاً ان کی نوائیں شروع ہو جائینگی۔ گویا انھیں معلوم ہو گیا ہے کہ یہی وقت ہے جب ایک ہم سفر اپنے دل و جگر کے زخموں کی پٹیاں کھولتا ہے اسلئے نالہ فریاد کے پیہم چرکے لگانے شروع کردیں۔ میرا وہی حال ہوا جو عربی کے ایک شاعر کا ہوا تھا۔

ومما شجانی انني کنت نائما
اعلل من برد بطیب التنسم
الی ان دعت ورقاء من غصن ایکة
تغرد مبکاها بحسن الترنم
فلو قبل مبکاها بکیت صبابة
لسعدی شفیت النفس قبل التندم
ولکن بکت قبلی فهیج لی البکاء
بکاها فقلت الفضل للمتقدم

ﻟﮯ اور جس بات نے مجھے غمگین کیا وہ یہ ہے کہ جبکہ میں سو رہا تھا اور میٹھی نیند کے مزے لے رہا تھا تو اچانک ایک خوش آواز پرندے کے درختوں کے جھنڈ میں ترانہ سنجی شروع کردی۔ اس کی رونے کی آواز اپنے ترنم کی خوبی میں آپ ہی اپنی مثال تھی۔ اگر اس کے رونے سے پہلے میں نے سعدی کے عشق میں چند آنسو بہا دیئے ہوتے تو میرے حصہ میں شرمندگی نہ آتی مگر واقعہ یہ ہے کہ میں ایسا نہ کرسکا اور یہ اس پرندکا رونا تھا جس سے میرے اندر بھی گریہ و زاری کا جوش اٹھا۔ پس مجھے شرمندگی کے ساتھ اعتراف کرنا پڑتا ہے کہ بلاشبہ یہاں فضیلت اسی کے لئے ہوئی جس نے پہلا قدم اٹھایا۔

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

چڑیا چڑے کی کہانی

قلعہ احمد نگر

۱۷ مارچ ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

زندگی میں بہت سی کہانیاں بنائیں۔ خود زندگی ایسی گذری جیسے ایک کہانی ہو:

ہے آج جو سرگذشت اپنی
کل اس کی کہانیاں بنیں گی!

آئیے، آج آپ کو چڑیا چڑے کی کہانی سناؤں:

دگر ہا شنیدستی، ایں ہم شنو

یہاں کمرے جو ہمیں رہنے کو ملے ہیں پچھلی صدی کی تعمیرات کا نمونہ ہیں۔ چھت لکڑی کے شہتیروں کی ہے اور شہتیروں کے سہارے محرابیں ڈال دی ہیں۔ نتیجہ یہ ہے کہ جا بجا گھونسلا بنانے کے قدرتی گوشے نکل آئے اور گوریاؤں کی بستیاں آباد ہو گئیں۔ دن بھر ان کا ہنگامۂ تگ و دو گرم رہتا ہے۔ کلکتہ میں بالی گنج کا علاقہ چونکہ کھلا اور درختوں سے بھرا ہے اس لئے وہاں بھی مکانوں کے برآمدوں اور کارنسوں پر چڑیوں کے غول ہمیشہ حملہ کرتے رہتے ہیں۔ یہاں کی ویرانی دیکھ کر گھر کی ویرانی یاد آ گئی۔

اُگ رہا ہے در و دیوار سے سبزہ غالبؔ
ہم بیاباں میں ہیں اور گھر میں بہار آئی ہے

گذشتہ سال جب اگست میں یہاں ہم آئے تھے تو ان چڑیوں کی آشیاں سازیوں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نے بہت پریشان کر دیا تھا۔ کمرہ کے مشرقی گوشہ میں منہ دھونے کی ٹیبل لگی ہے۔ ٹھیک اس کے اوپر نہیں معلوم کب سے ایک پرانا گھونسلا تعمیر پا چکا تھا۔ دن بھر میدان سے تنکے چن چن کر لاتیں اور گھونسلے بچھانا چاہتیں وہ ٹیبل پہ گر کے اسے کوڑے کرکٹ سے اٹ دیتے۔ اِدھر پانی کا جگ بھروا کے رکھا اُدھر تنکوں کی بارش شروع ہو گئی۔ پچھم کی طرف چارپائی دیوار سے لگی تھی اس کے اوپر نئی تعمیروں کی سرگرمیاں جاری تھیں۔ ان نئی تعمیروں کا ہنگامہ اور زیادہ عاجز کر دینے والا تھا۔ ان چڑیوں کو ذرا سی چونچ ملی ہے اور مٹھی بھر بھی بدن نہیں لیکن طلب و سعی کا جوش اس بلا کا پایا ہے کہ چند منٹوں کے اندر بالشت بھر کلفات کھود کے رکھ دیں گی۔ حکیم ارشمیدس (ARCHEMEDES) کا مقولہ مشہور ہے Dos moi Pou Shi Koi TEN JEN KINES مجھے فضا میں کھڑے ہونے کی جگہ دے دو۔ میں کرۂ ارض کو اس کی جگہ سے ہٹا دوں گا۔ اس دعوے کی تصدیق ان چڑیوں کی سرگرمیاں دیکھ کر ہو جاتی ہے۔ پہلے دیوار پہ چونچ مار مار کے اتنی جگہ بنا لیں گی کہ پنجے ٹیکنے کا سہارا نکل آئے۔ پھر اس پہ پنجے جما کر چونچ کا پھاوڑا چلانا شروع کر دیں اور اس زور سے چلائیں گی کہ سارا جسم سکڑ سکڑ کر کانپنے لگے گا اور پھر تھوڑی دیر کے بعد دیکھیے تو کئی انچ کلفات اڑ چکی ہو گی۔ مکان چونکہ پرانا ہے اس لیے نہیں معلوم کتنی مرتبہ چونے اور ریت کی تہیں دیوار پہ چڑھتی رہی ہیں، اب مل ملا کر تعمیری مسالہ ایک موٹا سا دل بن گیا ہے۔ ٹوٹتا ہے تو سارے کمرے میں گرد کا دھواں پھیل جاتا ہے اور کپڑوں کو دیکھیے تو غبار کی تہیں جم گئی ہیں۔

اس مصیبت کا علاج بہت سہل تھا۔ یعنی مکان کی از سرِ نو مرمت کر دی جائے اور تمام گھونسلے بند کر دیے جائیں۔ لیکن مرمت بغیر اس کے ممکن نہ تھی کہ معمار بلائے جائیں اور یہاں باہر کا کوئی آدمی اندر قدم رکھ نہیں سکتا۔ یہاں ہمارے آتے ہی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پانی کے نل بگڑ گئے تھے۔ ایک معمولی مستری کا کام تھا لیکن جب تک ایک انگریز فوجی انجینیئر کمانڈنگ آفیسر کا پروانۂ راہداری لے کر نہیں آیا انکی مرمت نہ ہو سکی۔ چند دنوں تک تو میں نے صبر کیا لیکن پھر برداشت نے صاف جواب دے دیا اور فیصلہ کرنا پڑا کہ اب لڑائی کے بغیر چارہ نہیں۔

من و گرز و میدان و افراسیاب

یہاں میرے سامان میں ایک چھتری بھی آ گئی ہے، میں نے اٹھائی اور اعلانِ جنگ کر دیا لیکن تھوڑی ہی دیر کے بعد معلوم ہو گیا کہ اس کوتاہ دستی کے ساتھ ان حریفانِ سقف و محراب کا مقابلہ ممکن نہیں۔ حیران ہو کر کبھی چھتری کی نارسائی دیکھتا کبھی حریفوں کی بلند آشیانی۔ بے اختیار حافظ کا شعر یاد آ گیا۔

خیالِ قدِ بلندِ تو می کند دلِ من
تو دستِ کوتہ من بیں و آستین دراز

اب کسی دوسرے ہتھیار کی تلاش ہوئی۔ برآمدہ میں جالا صاف کرنے کا بانس پڑا تھا۔ دوڑتا ہوا گیا اور اسے اٹھا لایا۔ اب کچھ نہ پوچھیے کہ میدانِ کارزار میں کس زور کا رن پڑا۔ کمرہ میں چاروں طرف حریف طواف کر رہا تھا اور میں بانس اٹھائے دیوانہ وار اس کے پیچھے دوڑ رہا تھا۔ فردوسی اور نظامی کے رجز بے اختیار زبان سے نکل رہے تھے:

بہ خنجر زمیں را میستاں کنم　　بہ نیزہ ہوا را نیستاں کنم

آخر میدان اپنے ہی ہاتھ رہا اور تھوڑی دیر کے بعد کمرہ ان حریفانِ سقف و محراب سے بالکل صاف تھا۔

بہ یک تاختن تا کجا تاختم　　چہ گردن کشاں را سر انداختم

اب میں نے چھت کے تمام گوشوں پر فتحمندانہ نظر ڈالی اور مطمئن ہو کر لکھنے میں مشغول

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہو گیا لیکن ابھی پورے پندرہ منٹ بھی نہیں گذرے ہوں گے کہ کیا سنتا ہوں حریفوں کی رجز خوانیوں اور ہوا پیمائیوں کی آوازیں پھر اُٹھ رہی ہیں سر اٹھا کے جو دیکھا تو چھت کا ہر گوشہ ان کے قبضہ میں تھا۔ میں فوراً اٹھا اور بانس لا کر پھر معرکۂ کارزار گرم کر دیا۔

بہ آرم و مارا ہمہ لشکرش
بہ آتش بسوزم ہمہ کشورش

اس مرتبہ حریفوں نے بڑی پامردی دکھائی۔ ایک گوشہ چھوڑنے پر مجبور ہوتے تو دوسرے میں ڈٹ جاتے لیکن بالآخر میدان کو پیٹھ دکھانی ہی پڑی۔ کمرہ سے بھاگ کر برآمدہ میں آئے اور وہاں اپنا لاؤ لشکر نئے سرے سے جمانے لگے۔ میں نے وہاں بھی تعاقب کیا اور اس وقت تک ہتھیار ہاتھ سے نہیں رکھا کہ سرحد سے بہت دور تک میدان صاف نہیں ہو گیا تھا۔ اب دشمن کی فوج تتر بتر ہو گئی تھی، مگر یہ اندیشہ باقی تھا کہ کہیں پھر اکٹھی ہو کر میدان کا رُخ نہ کرے۔ تجربے سے معلوم ہوا تھا کہ بانس کے نیزہ کی ہیبت دشمنوں پر خوب چھا گئی ہے۔ جس طرف رُخ کرتا تھا اُسے دیکھتے ہی کلمۂ فرار پڑھتے تھے اس لئے فیصلہ کیا کہ ابھی کچھ عرصہ تک اسے کمرہ میں رہنے دیا جائے۔ اگر کسی اکا دکا حریف نے رُخ کرنے کی جرأت بھی کی تو یہ سربفلک نیزہ دیکھ کر الٹے پاؤں بھاگنے پر مجبور ہو جائے گا۔ چنانچہ ایسا ہی کیا گیا۔ سب سے پُرانا گھونسلہ منہ دھونے کی ٹنکی کے اوپر تھا۔ بانس اس طرح وہاں کھڑا کر دیا گیا کہ اس کا سرا ٹھیک گھونسلے کے دروازے کے پاس پہنچ گیا تھا۔ اب گو مستقبل اندیشوں سے خالی نہ تھا، تاہم طبیعت مطمئن تھی کہ اپنی طرف سے سروسامانِ جنگ میں کوئی کمی نہیں کی گئی۔

میر کا یہ شعر زبانوں پر چڑھ کر بہت پامال ہو چکا ہے تاہم موقع کا تقاضا ٹالا بھی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نہیں جاسکتا: شکست و فتح نصیبوں سے ہے ولے اے میرؔ
مقابلہ تو دلِ ناتواں نے خوب کیا

اب گیارہ بج رہے تھے۔ میں کھانے کے لئے چلا گیا۔ تھوڑی دیر کے بعد واپس آیا تو کمرہ میں قدم رکھتے ہی ٹھٹھک کے رہ گیا۔ کیا دیکھتا ہوں کہ سارا کمرہ پھر حریف کے قبضہ میں ہے۔ اور اس اطمینان و فراغت سے اپنے کاموں میں مشغول ہیں جیسے کوئی حادثہ پیش آیا ہی نہیں۔ سب سے بڑھ کر یہ کہ جس ہتھیار کی ہیبت پر اس درجہ بھروسہ کیا گیا وہی حریفوں کی کامجوئیوں کا ایک نیا آلہ ثابت ہوا۔ بانس کا سرا جو گھونسلے سے بالکل لگا ہوا تھا گھونسلے میں جانے کے لئے اب دہلیز کا کام دینے لگا ہے۔ تنکے چن چن کر لاتے ہیں اور اس نو تعمیر دہلیز پر بیٹھ کر بہ اطمینان تمام گھونسلے میں بچھاتے جاتے ہیں۔ ساتھ ہی چوں چوں بھی کرتے جاتے ہیں۔ عجب نہیں یہ مصرعہ گنگنا رہے ہوں کہ:

✓ عدو شود سبب خیر گر خدا خواہد

اپنی وہمی فتحمندیوں کا یہ حسرت انگیز انجام دیکھ کر بے اختیار ہمت نے جواب دیدیا صاف نظر آ گیا کہ چند لمحوں کے لئے حریف کو عاجز کر دینا تو آسان ہے، مگر ان کے جوشِ استقامت کا مقابلہ کرنا آسان نہیں۔ اور اب اس میدان میں ہار مان لینے کے سوا کوئی چارہ کار نہیں رہا۔

بیا کہ ما سپر انداختیم اگر جنگ ست!

اب یہ فکر ہوئی کہ ایسی رسم و راہ اختیار کرنی چاہیئے کہ ان ناخواندہ مہمانوں کے ساتھ ایک گھر میں گذارا ہو سکے۔ سب سے پہلے چارپائی کا معاملہ سامنے آیا۔ یہ بالکل نئی تعمیرات کی زد میں تھی۔ پرانی عمارت کے گرنے اور نئی تعمیروں کے بہر سامان سے جس قدر گرد و غبار اور کوڑا کرکٹ نکلتا سب کا سب اسی پر گرتا۔ اس لئے اسے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دیوار سے اتنا ہٹا دیا گیا کہ براہِ راست زد میں نہ رہے۔ اس تبدیلی سے کمرہ کی شکل ضرور بگڑ گئی لیکن اب اس کا علاج ہی کیا تھا؟ جب اپنا گھر ہی اپنے قبضہ میں نہ رہا تو پھر شکل و ترتیب کی آرائشوں کی کسے فکر ہو سکتی تھی؟ البتہ منہ دھونے کے ٹیبل کا معاملہ اتنا آسان نہ تھا۔ وہ جس گوشہ میں رکھا گیا تھا، صرف وہی جگہ اس کے لئے نکل سکتی تھی۔ ذرا بھی اِدھر اُدھر کرنے کی گنجائش نہ تھی۔ مجبوراً یہ انتظام کرنا پڑا کہ بازار سے بہت سے جھاڑن منگوا کر رکھ لیے اور ٹیبل کی ہر چیز پر ایک جھاڑن ڈال دیا۔ تھوڑی تھوڑی دیر کے بعد انھیں اٹھا کر جھاڑ دیتا اور پھر ڈال دیتا۔ ایک جھاڑن اس غرض سے رکھنا پڑا کہ ٹیبل کی سطح کی صفائی برابر ہوتی رہے۔ سب سے زیادہ مشکل مسئلہ فرش کی صفائی کا تھا لیکن اسے بھی کسی نہ کسی طرح حل کیا گیا۔ یہ بات طے کر لی گئی کہ صبح کی معمولی صفائی کے علاوہ بھی کمرے میں بار بار جھاڑو پھر جانا چاہیئے۔ ایک نیا جھاڑو منگوا کر الماری کی آڑ میں چھپا دیا۔ کبھی دن میں دو مرتبہ، کبھی تین مرتبہ، کبھی اس سے بھی زیادہ اس سے کام لینے کی ضرورت پیش آتی۔ یہاں ہر دو کمرے کے پیچھے ایک قیدی صفائی کے لئے دیا گیا ہے۔ ظاہر ہے کہ وہ ہر وقت جھاڑو لئے کھڑا نہیں رہ سکتا تھا اور اگر رہ بھی سکتا تو اس پر اتنا بوجھ ڈالنا انصاف کے خلاف تھا اس لئے یہ طریقہ اختیار کرنا پڑا کہ خود ہی جھاڑو اٹھا لیا۔ ہمسایوں کی نظریں بچا کے جلد جلد دو چار ہاتھ مار دیئے۔ دیکھیئے ان ناخواندہ مہمانوں کی خاطر تواضع میں کتنا ہی تنگ کرنی پڑی۔

عشق ازیں بسیار کردست و کند ہا

ایک دن خیال ہوا کہ جب صلح ہو گئی تو چاہیئے کہ پوری طرح صلح ہو۔ یہ ٹھیک نہیں کہ رہیں ایک ہی گھر میں اور رہیں بیگانوں کی طرح۔ میں نے باورچی خانہ سے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

تھوڑا سا کچّا چاول منگوایا اور جس صوفے پر بیٹھا کرتا ہوں اسکے سامنے کی دری پر چند دانے چھڑک دیئے پھر اس طرح سنبھل کے بیٹھ گیا جیسے ایک شکاری دام بچھاکے بیٹھ جاتا ہے۔ دیکھیئے عرفی کا شعر صورتِ حال پر کیسا چسپاں ہوا ہے۔

فنادم دام بر کنجشک و شادم یاد آں ہمّت
کہ گر سیمرغ می آمد بدام، آزاد می کردم

کچھ دیر تک تو مہمانوں کی توجہ نہیں ہوئی اور اگر ہوئی بھی تو ایک غلط انداز نظر سے معاملہ آگے نہیں بڑھا، لیکن پھر صاف نظر آگیا کہ معشوقانہ ستم پیشہ کے تغافل کی طرح یہ تغافل بھی نظر بازی کا ایک پردہ ہے ورنہ نیلے رنگ کی دری پر سفید سفید ابھرے ہوئے دانوں کی کشش ایسی نہیں کہ کام نہ کر جائے۔

حور و جنت جلوہ بر زاہد دہد راہِ درست
اندک اندک عشق در کار آورد بیگانہ را!

پہلے ایک چڑیا آئی اور اِدھر اُدھر کودنے لگی۔ بظاہر چہچہانے میں مشغول تھی، مگر نظر دانوں پر تھی۔ وحشی یزدی کیا خوب کہہ گیا ہے:

چہ لطفہا کہ درین شیوۂ نہانی نیست   عنایتے کہ تو داری بمن بیانی نیست

پھر دوسری آئی اور پہلی کے ساتھ مل کر دری کا طواف کرنے لگی۔ پھر تیسری اور چوتھی بھی پہنچ گئی کبھی دانوں پر نظر پڑتی کبھی دانہ ڈالنے والے پر۔ کبھی ایسا معلوم ہوتا جیسے آپس میں مشورہ ہو رہا ہے اور کبھی یہ معلوم ہوتا ہر فرد غور و فکر میں ڈوبا ہوا ہے۔ آپ نے غور کیا ہو گا کہ گوریا جب تفتیش اور تفحص کی نگاہ سے دیکھتی ہے تو اس کے چہرے کا کچھ عجیب سنجیدہ انداز ہو جاتا ہے۔ پہلے گردن اٹھاکے سامنے کی طرف دیکھے گی پھر گردن موڑ کے داہنے بائیں دیکھنے لگے گی پھر کبھی گردن کو مروڑ دے کر اوپر کی طرف نظر اٹھائے گی اور چہرے پر تفحص اور استفہام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

سا کچھ ایسا انداز چھا جائے گا جیسے ایک آدمی ہر طرف متعجبانہ نگاہ ڈال ڈال کر اپنے آپ سے کہہ رہا ہو کہ آخر یہ معاملہ ہے کیا؟ اور ہو کیا رہا ہے؟ ایسی ہی متفحص نگاہیں اس وقت بھی چہرہ پہ ابھر رہی تھیں۔

پایم بہ پیش از سرِ ایں کہنہ می رود
یاراں خبر دہید کہ ایں جلوہ گاہِ کیست

پھر کچھ دیر کے بعد آہستہ آہستہ قدم بڑھنے لگے لیکن براہِ راست دانوں کی طرف نہیں اٹھے۔ ترچھے ہو کر بڑھتے اور کترا کر نکل جاتے۔ گویا یہ بات دکھائی جا رہی تھی کہ خدانخواستہ ہم دانوں کی طرف نہیں بڑھ رہے ہیں۔ دروغ راست مانند کی یہ نمائش دیکھ کر بے اختیار ظہوری کا شعر یاد آ گیا:

بگو حدیثِ وفا، از تو باور است، بگو
شوم فدائے دروغے کہ راست مانند است

آپ جانتے ہیں کہ صید سے کہیں زیادہ صیاد کو اپنی نگرانیاں کرنی پڑتی ہیں۔ جوں ہی ان کے قدموں کا رخ دانوں کی طرف پھرا میں نے دم سادھ لیا۔ نگاہیں دوسری کر لیں اور سارا جسم پتھر کی طرح بے حس و حرکت بنا لیا گویا آدمی کی جگہ پتھر کی ایک مورتی دھری ہے کیونکہ جانتا تھا اگر نگاہِ شوق نے مضطرب ہو کر ذرا بھی جلد بازی کی تو شکار دام کے پاس آتے آتے نکل جائے گا۔ یہ گویا نازِ حسن اور نیازِ عشق کے معاملات کا پہلا مرحلہ تھا:

نہاں از و بہ رخش داشتم تماشائے
نظر بہ جانبِ ما کرد و شرمسار شدم

خیر، خدا خدا کر کے اس عشوۂ تغافل نما کے ابتدائی مرحلے طے ہوئے اور ایک بتِ طناز نے صاف صاف دانوں کی طرف رخ کیا مگر یہ رخ بھی کیا قیامت کا رخ تھا ہزار تغافل

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اسکے جلو میں چل رہے تھے۔ میں بے حس و حرکت بیٹھا دل ہی دل میں کہہ رہا تھا:

بہ ہر کجا ناز سر بر آرد، نیاز ہم پائے کم ندارد
تو و خرامے و صد تغافل، من و نگاہے و صد تمنا

ایک قدم آگے بڑھتا تھا تو دو قدم پیچھے ہٹتے تھے۔ میں جی ہی جی میں کہہ رہا تھا کہ التفات و تغافل کا یہ ملا جلا انداز بھی کیا خوب انداز ہے۔ کاش تھوڑی سی تبدیلی اسمیں کی جا سکتی۔ دو قدم آگے بڑھتے ایک قدم پیچھے ہٹتا۔ غالب کیا خوب کہہ گیا ہے:

وداع و وصل جداگانہ لذّتے دارد
ہزار بار برو، صد ہزار بار بیا!

التفات و تغافل کی ان عشوہ گریوں کی ابھی جلوہ فروشی ہو ہی رہی تھی کہ ناگہاں ایک تنومند چہرے نے جو اپنی قلندرانہ بے دماغی اور رندانہ جراَتوں کے لحاظ سے پورے حلقہ میں ممتاز تھا سلسلۂ کار کی درازی سے اکتا کر بے باکانہ قدم اٹھا دیا۔ اور زبانِ حال سے یہ نعرۂ مستانہ لگاتا ہوا بہ یک دفعہ دانوں پر ٹوٹ پڑا کہ:

زدیم بر صفِ رنداں و ہرچہ بادا باد

اس ایک قدم کا اٹھنا تھا کہ معلوم ہوا جیسے اچانک تمام رکے ہوئے قدموں کے بندھن کھل پڑے۔ اب نہ کسی قدم میں جھجک تھی نہ کسی نگاہ میں تذبذب مجمع کا مجمع بہ یک دفعہ دانوں پر ٹوٹ پڑا اور اگر انگریزی محاورہ کی تعبیر مستعار لی جائے تو کہا جا سکتا ہے کہ حجابِ تامل کی ساری برف اچانک ٹوٹ گئی یا یوں کہیئے کہ پگھل گئی۔ غور کیجیئے تو اس کارگاہِ عمل کے ہر گوشہ کی قدم رانیاں ہمیشہ اسی ایک قدم کے انتظار میں رہا کرتی ہیں جب تک یہ نہیں اٹھتا سارے قدم زمین میں گڑے رہتے ہیں۔ یہ اٹھا اور گویا ساری دنیا اچانک اٹھ گئی۔

نامردی و مردی قدمے فاصلہ دارد!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس بزمِ سود و زیاں میں کامرانی کا جام کبھی کوتاہ دستوں کے لیے نہیں بھرا گیا۔ وہ ہمیشہ انہی کے حصّے میں آیا جو خود بڑھ کر اٹھا لینے کی جرأت رکھتے تھے۔ شاد عظیم آبادی مرحوم نے ایک شعر کیا خوب کہا تھا:

یہ بزمِ مے ہے یاں کوتاہ دستی میں ہے محرومی
جو بڑھ کر خود اٹھا لے ہاتھ میں مینا اسی کا ہے

اس چڑے کا یہ بیباکانہ اقدام کچھ ایسا دل پسند واقع ہوا کہ اسی وقت دل نے ٹھان لی اس مردکار سے رسم و راہ بڑھانی چاہیے۔ میں نے اس کا نام قلندر رکھ دیا کیونکہ بے دماغی اور وارستگی کی سرگرانیوں کے ساتھ ایک خاص طرح کا بانکپن بھی ملا ہوا تھا اور اس کی وضع قلندرانہ کو آب و تاب دے رہا تھا:

رہے اک بانکپن بھی بے دماغی میں تو زیبا ہے
بڑھا دو چین ابرو پر ادائے کج کلاہی کو!

دو تین دن تک اسی طرح ان کی خاطر تواضع ہوتی رہی۔ دن میں دو تین مرتبہ دانے دری پر ڈال دیتا۔ ایک ایک کر کے آتے اور ایک ایک دانہ چن لیتے کبھی دانہ ڈالنے میں دیر ہو جاتی تو قلندر آ کر چوں چوں کرنا شروع کر دیتا کہ وقتِ معہود گذر رہا ہے۔ اس صورتِ حال نے اب اطمینان دلا دیا تھا کہ پردہ حجاب اٹھ چکا ہے۔ وہ وقت دور نہیں کہ رہی سہی جھجک نکل جائے:

اور کھل جائیں گے دو چار ملاقاتوں میں

چند دنوں کے بعد میں نے اس معاملہ کا دوسرا قدم اٹھایا۔ سگرٹ کے خالی ٹین کا ایک ڈھکنا لیا۔ اس میں چاول کے دانے ڈالے اور ڈھکنا دری کے کنارے رکھ دیا۔ فوراً مہمانوں کی نظر پڑی۔ کوئی ڈھکنے کے پاس آ کر منہ مارنے لگا کوئی ڈھکنے کے کنارے پر چڑھ کر زیادہ جمعیتِ خاطر کے ساتھ چگنے میں مشغول ہو گیا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

آپس میں رقیبانہ ردّ وکد بھی ہوتی رہی۔ جب دیکھا کہ اس طریقِ ضیافت سے نہ طبیعتیں آشنا ہو گئی ہیں تو دوسرے دن ڈھکنا دری کے کنارے سے کچھ ہٹا کر رکھا۔ تیسرے دن اور زیادہ ہٹا دیا اور بالکل اپنے سامنے رکھ دیا۔ گویا اس طرح بہ تدریج بُعد سے قرب کی طرف معاملہ بڑھ رہا تھا۔ دیکھیے بُعد و قرب کے معاملہ نے عالیہ بنت المہدی کا مطلع یاد دلا دیا:

وحبّب، فان الحب داعیۃ الحب
وکم من بعید الدار مستوجب القرب

اتنا قرب دیکھ کر پہلے تو مہمانوں کو کچھ تامل ہوا، دری کے پاس گئے۔ مگر قدموں میں جھجک تھی اور نگاہوں میں تذبذب بول رہا تھا لیکن اتنے میں قلندر اپنے قلندرانہ نعرے لگاتا ہوا آ پہنچا، اور اس کی رندانہ جرأتیں دیکھ کر سب کی جھجک دور ہو گئی۔ گویا اس راہ میں سب قلندر ہی کے پیرو ہوئے۔ جہاں اس کا قدم اٹھا، سب کے اٹھ گئے۔ وہ دانوں پر چونچ مارتا، پھر سر اٹھا کے اور سینہ تان کے زبانِ حال سے مترنم ہوتا:

وما الدھر الا من رواۃ قصائدی
اذا قلت شعرا، اصبح الدھر منشدا

جب معاملہ یہاں تک پہنچ گیا تو پھر ایک قدم اور اٹھایا گیا اور دانوں کا برتن دری سے اٹھا کے تپائی پر رکھ دیا۔ یہ تپائی میرے بائیں جانب صوفے سے لگی رہتی ہے اور پوری طرح میرے ہاتھ کی زد میں ہے۔ اس تبدیلی سے خوگر ہونے میں کچھ دیر لگی۔ بار بار آتے اور تپائی کا چکر لگا کے چلے جاتے۔ بالآخر یہاں بھی قلندر ہی کو پہلا قدم بڑھانا پڑا اور اس کا بڑھنا تھا کہ یہ منزل بھی پچھلی منزلوں کی طرح سب پر کھل گئی، اب تپائی کبھی تو ان کی مجلس آرائیوں کا ایوانِ طرب بنتی،

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کبھی باہمی معرکہ آرائیوں کا اکھاڑا۔

جب اس قدر نزدیک آجانے کے خوگر ہوگئے تو میں نے خیال کیا اب معاملہ کچھ اور آگے بڑھایا جا سکتا ہے۔ ایک دن صبح یہ کیا کہ چاول کا برتن صوفے پر ٹھیک اپنی بغل میں رکھ دیا اور پھر لکھنے میں اس طرح مشغول ہو گیا گویا اس معاملہ سے کوئی سروکار نہیں۔

دل و جانم بہ تو مشغول و نظر بہ چپ و راست
تا نہ دانند رقیباں کہ تو منظور منی!

تھوڑی دیر کے بعد کیا سنتا ہوں کہ زور زور سے چونچ مارنے کی آواز آرہی ہے۔ کنکھیوں سے دیکھا تو معلوم ہوا کہ ہمارا پرانا دوست قلندر پہنچ گیا ہے اور بے تکان چونچ مار رہا ہے۔ ڈھکنا چونکہ بالکل پاس دھرا تھا اس لئے اس کی دُم میرے گھٹنے کو چھو رہی تھی۔ تھوڑی دیر کے بعد دوسرے یارانِ تیز گام بھی پہنچ گئے اور پھر تو یہ حال ہو گیا کہ ہر وقت دو تین دوستوں کا حلقہ بے تکلف میرے بغل میں اچھل کود کرتا رہتا۔ کبھی کوئی صوفے کی پشت پر چڑھ جاتا کبھی کوئی جست لگا کر کتابوں پر کھڑا ہو جاتا کبھی نیچے اتر آتا اور چوں چوں کر کے پھر واپس آجاتا۔ بے تکلفی کی اس اچھل کود میں کئی مرتبہ ایسا بھی ہوا کہ میرے کاندھے کو درخت کی ایک جھکی ہوئی شاخ سمجھ کر اپنی جست و خیز کا نشانہ بنانا چاہا لیکن پھر چونک کر پلٹ گئے یا پنجوں سے اسے چھوا اور اوپر ہی اوپر نکل گئے۔ گویا ابھی معاملہ اس منزل سے آگے نہیں بڑھا تھا جس کا نقشہ وحشی یزدی نے کھینچا ہے:

ہنوز عاشقی و دلربائیے نہ شدہ است
ہنوز زوری و مرد آزمائیے نہ شدہ است
ہمیں تواضعِ عام ست حسن را با عشق
میانِ ناز و نیاز آشنائیے نہ شدہ است

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بہرحال رفتہ رفتہ ان آہوانِ ہوائی کو یقین ہوگیا کہ یہ صورت ہمیشہ صوفے پر دکھائی دیتی ہے۔ آدمی ہونے پر بھی آدمیوں کی طرح خطرناک نہیں ہے۔ دیکھیے محبت کا افسوں جو انسانوں کو رام نہیں کر سکتا، وحشی پرندوں کو رام کر لیتا ہے۔

درسِ وفا بود زمزمۂ محبتے
جمعہ بہ مکتب آورد طفلِ گریز پا را

بارہا ایسا ہوا کہ میں اپنے خیالات میں محو، لکھنے میں مشغول ہوں۔ اتنے میں کوئی دل نشیں بات نوکِ قلم پر آگئی یا عبارت کی مناسبت سے اچانک کوئی پرکیف شعر یاد دلا دیا اور بے اختیار اس کی کیفیت کی خود رفتگی میں میرا سر و شانہ ہلنے لگا، یا منہ سے "ہا" نکل گیا اور یکایک زور سے پروں کے اڑنے کی ایک پھُرسی آواز سنائی دی۔ اب جو دیکھتا ہوں تو معلوم ہوا کہ ان یارانِ بے تکلف کا ایک طائفہ میری بغل میں بیٹھا بے تامّل اپنی اچھل کود میں مشغول تھا، اچانک انھوں نے دیکھا کہ یہ پتھر اب ہلنے لگا ہے تو گھبرا کر اڑ گئے۔ عجب نہیں اپنے جی میں کہتے ہوں یہاں صوفے پر ایک پتھر پڑا رہتا ہے لیکن کبھی کبھی آدمی بن جاتا ہے!

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر
۱۸/ مارچ ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

کل جو کہانی شروع ہوئی تھی وہ ابھی ختم کہاں ہوئی؟ آئیے آج آپکو اس "منطق الطیر" کا ایک دوسرا باب سناؤں۔ معلوم نہیں، اگر آپ سنتے ہوتے تو شوق ظاہر کرتے یا اکتا جاتے؟ لیکن اپنی طبیعت کو دیکھتا ہوں تو ایسا معلوم ہوتا ہے جیسے داستاں سرائیوں سے تھکنا بھول گئی ہو۔ داستانیں جتنی پھیلتی جاتی ہیں، ذوقِ داستاں سرائی بھی اتنا ہی بڑھتا جاتا ہے۔

فرخندہ شبے باید و خوش مہتابے
تا با تو حکایت کنم از ہر بابے!

ان یارانِ سقف و محاریب میں اور مجھ میں اب خوف و تذبذب کا ایک ہلکا سا پردہ حائل رہ گیا تھا۔ چند دنوں میں وہ بھی اٹھ گیا۔

انھیں چھت سے صوفے پر اترنے کے لئے چند درمیانی منزلوں کی ضرورت تھی۔ اب یہ طریقہ اختیار کیا گیا کہ پہلی منزل کا کام پنکھے کے دستوں سے لینے اور دوسری کا میرے سر اور کاندھوں سے۔ باہر سے اڑتے ہوئے کمرے میں آئے اور سیدھے اپنے گھونسلے میں پہنچ گئے۔ پھر وہاں سے سر نکال کر ہر طرف نظر دوڑائی اور پورے کمرہ کا جائزہ لے لیا۔ پھر وہاں سے اڑے اور سیدھے پنکھے کے دستے پر پہنچ گئے۔ پھر دستے سے جو کودے تو کبھی میرے سر کو اپنے قدموں کی جولانگاہ بنایا۔ کبھی کاندھوں کو اپنے جلوس سے عزت بخشی۔ دیکھیے، ان چڑیوں نے نہیں معلوم کتنے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

برسوں کے بعد مومن خاں کا ترکیب بند یاد دلا دیا۔

جولاں کو ہے اس کی قصدِ پامال
اے خاک! نوید سر فرازی!

پہلی دفعہ تو اس ناگہانی نزولِ اجلال نے مجھے چونکا دیا تھا اور شرمندگی کے ساتھ اعتراف کرنا پڑتا ہے کہ چونک کر ہل گیا تھا۔ قدرتی طور پر ان آشنایانِ زود گسل پر یہ ناقدر شناسی گراں گذری ہوگی، لیکن یہ جو کچھ ہوا محض ایک اضطراری سہو تھا۔ طبیعت فوراً متنبہ ہو گئی اور پھر تو سر اور کاندھا کچھ ایسا بے حس ہو کر رہ گیا کہ منارہ کی چھتری کی جگہ بالاخانے کا کام دینے لگا۔ پنکھے سے اتر کر سیدھے کاندھے پر پہنچتے، کچھ دیر چہچہاتے اور پھر کود کر صوفے پر پہنچ جاتے کئی بار ایسا بھی ہوا کہ کاندھے سے جست لگائی اور سر پر جا بیٹھے۔ آپ کو معلوم ہے کہ آتشی قندھاری نے اپنی آنکھوں کی کشتی بنائی تھی۔ بدایونی نے اس کا یہ شعر نقل کیا ہے:

سر شکم رفتہ رفتہ بے تو دریا شد، تماشا کن
بیا، در کشتیٔ چشمم نشین و سیرِ دریا کن

اور ہمارے سودا کو تامل ہوا تھا۔

آنکھوں میں دوں اس آئینہ رو کو جگہ ولے
ٹپکا کرے ہے بسکہ یہ گھر، نم بہت ہے یاں

لیکن میری زبانِ حال کو شیخ شیراز کی التجائے نیاز مستعار لینی پڑی:

گر بر سرو چشمِ من نشینی   نازت بکشم کہ نازنینی

جب معاملہ یہاں تک پہنچ گیا تو خیال ہوا اب ایک اور تجربہ بھی کیوں نہ کر لیا جائے؟ ایک دن صبح میں نے دانوں کا برتن کچھ دیر تک نہیں رکھا۔ جہانانِ باصفا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بار بار آئے اور جب سفرائے ضیافت دکھائی نہیں دیا تو ادِھر اُدھر چکر لگانے اور شور مچانے لگے۔ اب میں نے برتن نکال کر ہتھیلی پر رکھ لیا اور ہتھیلی صوفے پر رکھ دی۔ جوں ہی قلندر کی نظر پڑی، مغاجست لگائی اور ایک چکر لگا کے انگوٹھے پر آ کھڑا ہوا اور پھر تیزی کے ساتھ دانوں پر چونچ مارنے لگا۔ اس تیزی میں کچھ تو طبع قلندرانہ کا قدرتی تقاضا تھا، اور کچھ یہ وجہ بھی ہوگی کہ دیر تک دانوں کا انتظار کرنا پڑا تھا۔ چونچ کی تیز ضربوں سے دانے اڑ اڑ کر ڈھکنے سے باہر گرنے لگے۔ ایک دانہ انگلی کی جڑ کے پاس بھی گر گیا۔ اس نے فوراً وہاں بھی ایک چونچ ماردی اور ایسی خاراشگاف ماری کہ کیا کہوں۔ اگر ستم پیشوں کے جور و جفا کا خوگر نہ ہو چکا ہوتا، تو یقین کیجئے بے اختیار منہ سے چیخ نکل جاتی۔

من کشتۂ کرشمۂ مژگاں کہ بر جگر
خنجر زد آں چناں کہ نگہ را خبر نہ شد

اب میں نے ہتھیلی برتن سمیت اوپر اٹھا لی اور ہوا میں معلّق کر دی۔ تھوڑی دیر نہیں گذری تھی کہ ایک دوسری چڑیا آئی۔ ابھی تھوڑی دیر کے بعد آپکو معلوم ہوگا کہ اس کا نام موتی ہے۔ موتی نے ہتھیلی کے اوپر ایک دو چکر لگائے اور نکل گئی، گویا اندازہ کرنا چاہتی تھی کہ اس جزیرہ پر اترنے کے لئے محفوظ جگہ کونسی ہوگی۔ پھر دوبارہ آئی اور کہنی کے پاس اتر کر سیدھی پہنچے تک پہنچ گئی اور پہنچے سے ہتھیلی کی ٹاکنائے پر اتر کر بے تکان منقار درازیاں شروع کر دیں۔ اس میں کوئی دانہ ٹاپ کے باہر گر گیا، تو چونچ کا ایک نشتر اس پر بھی لگا دیا۔ دیکھئے "دست درازی" کی ترکیب میں تصرف کر کے مجھے "منقار درازی" کی ترکیب وضع کرنی پڑی۔ جانتا ہوں کہ محاورات میں تصرفات کی گنجائش نہیں ہوتی۔ مگر کیا کیا جائے، سابقہ ایسے یاران کوتہ آستیں سے آپڑا جو ہاتھ کی جگہ منہ سے "دراز دستیاں" کرتے ہیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

درازدستیٔ این کوتہ آستیناں ہیں

لیکن اس آخری تجربے نے طبعِ کاوش پسند کو ایک دوسری ہی فکر میں ڈال دیا۔ ذوقِ عشق کی اس کوتاہی پر شرم آئی، کہ ہتھیلی موجود ہے اور میں نامراد ٹین کے ڈھکنے پر ان منقاروں کی نشتر زنی ضائع کر رہا ہوں۔ میں نے دوسرے دن ٹین کا ڈھکنا ہٹا دیا، چاول کے دانے ہتھیلی پر رکھے اور ہتھیلی پھیلا کر صوفے پر رکھ دی۔ سب سے پہلے موتی آئی اور گردن اٹھا اٹھا کے دیکھنے لگی کہ آج ڈھکنا کیوں دکھائی نہیں دیتا۔ یہ اس بستی کی سب سے زیادہ خوبصورت چڑیا ہے، آج کل حسن کی نمائشوں میں خوبروئی اور دلآویزی کا جو فتنہ گر سب سے زیادہ کامیاب ہوتا ہے اُسے پورے ملک کی نسبت سے موسوم کر دیا کرتے ہیں مثلاً کہیں گے مس انگلینڈ، مادی موذیل (Made Moisell) فرانس۔ گویا کہ ایک حسین چہرہ کے چمکنے سے سارے ملک و قوم کا چہرہ چمک اٹھتا ہے۔

کنند خویش و تبار از تو ناز و می زیبد
بہ حسنِ یک تن اگر صد قبیلہ ناز کند

اگر یہ طریقہ موتی کے لئے کام میں لایا جائے تو اسے مادام قلعہ احمد نگر سے موسوم کر سکتے ہیں۔

این نگاہیست کہ شائستۂ دیدارے ہست

چھریرا بدن، نکلتی ہوئی گردن، مخروطی دُم اور گول گول آنکھوں میں ایک عجیب طرح کا بولتا ہوا بھولا پن۔ دانہ چگنے کے لئے آئے گی تو ہر دانے پر میری طرف دیکھتی جائے گی۔ ہم دونوں کی زبانیں خاموش رہتی ہیں مگر نگاہیں گویا ہو گئی ہیں۔ وہ میری نگاہوں کی بولی سمجھنے لگی ہے۔ میں نے اس کی نگاہوں کو پڑھنا سیکھ لیا ہے۔ ہا، وحشی یزدی نے ان معاملات کو کیا ڈوب کر کہا ہے:

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کرشمہ گرمِ سوال ست، لب مکن رنجہ
کہ احتیاج بہ پرسیدنِ زبانی نیست

بہرحال اس موقع پر بھی اس کی بے ساختہ نگاہوں نے مجھ سے کچھ کہا اور پھر بغیر کسی جھجھک کے جست لگا کے انگوٹھے کی جڑ پر آ کھڑی ہوئی اور دانوں پر چونچ مارنا شروع کر دیا۔ یہ چونچ نہیں تھی نشتر کی نوک تھی جو اگر چاہتی تو ہتھیلی کے آر پار ہو جاتی، مگر صرف چرکے لگا لگا کے رک جاتی تھی۔

یک ناوکِ کاری ز کمانِ تو نہ خوردم
ہر زخمِ تو محتاج بہ زخمِ دگرم کرد

ہر مرتبہ گردن موڑ کے میری طرف دیکھتی بھی جاتی تھی گویا پوچھ رہی تھی کہ درد تو نہیں ہو رہا؟ بھلا میں جاں باختۂ لذتِ الم اس کا کیا جواب دیتا؟

ایں سخن را چہ جواب ست تو ہم می دانی

مرزا صائب کا یہ شعر آپ کی نگاہوں سے گذر چکا ہو گا۔

خویش را بر نوکِ مژگانِ ستم کیشاں زدم
آنقدر زخمے کہ دل میخواست در خنجر نہ بود

مجھے اس میں اس قدر تصرف کرنا پڑا کہ مژگاں کی جگہ "منقار" کر دیا۔

خویش را بر نوکِ منقارِ ستم کیشاں زدم
آنقدر زخمے کہ دل میخواست در خنجر نہ بود

درد کا حال تو معلوم نہیں مگر چونچ کی ہر ضرب جو پڑتی تھی ہتھیلی کی سطح پر ایک گہرا زخم ڈال کے اٹھتی تھی:

رسیدن ہائے منقارِ ہما بر استخواں غالبؔ
پس از عمرے بیادم داد رسم و راہِ پیکاں را

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس بستی کے اگر عام باشندوں سے قطع نظر کر لی جائے تو خواص میں چند شخصیتیں خصوصیت کے ساتھ قابلِ ذکر ہیں۔ قلندر اور موتی سے آپکی تقریب ہو چکی ہے اب مختصراً ملّا اور صوفی کا حال بھی سن لیجئے۔ ایک چڑا بڑا ہی تنومند اور جھگڑالو ہے۔ جب دیکھو، زبان فر فر چل رہی ہے اور سر اٹھا ہوا اور سینہ تنا ہوا رہتا ہے۔ جو بھی سامنے آجائے، دو دو ہاتھ کیے بغیر نہیں رہے گا۔ کیا مجال کہ ہمسایہ کا کوئی چڑا اس محلے کے اندر قدم رکھ سکے۔ کئی شہ زوروں نے ہمت دکھائی لیکن پہلے ہی مقابلہ میں چت ہو گئے۔ جب کبھی فرش پر یارانِ شہر کی مجلس آراستہ ہوتی ہے تو یہ سر و سینہ کو جنبش دیتا ہوا اور دا ہنے بائیں نظر ڈالتا ہوا فوراً آموجود ہوتا ہے اور آتے ہی اچک کر کسی بلند جگہ پہنچ جاتا ہے۔ پھر اپنے شیوۂ خاص میں اس تسلسل کے ساتھ چوں چاں شروع کر دیتا ہے کہ ٹھیک ٹھیک قاآنی کے واعظک جامع کا نقشہ آنکھوں میں پھر جاتا ہے:

دی واعظکے آمد در مسجدِ جامع — چوں برف ہمہ جامہ سپید از پا تا سر
چشمش بسوئے چپ و چشمش بسوئے راست — تا خود کے سلامے کند از منعم و مضطر
زاں سال کہ خرامد بہ رسن مرد رسن باز — آہستہ خرامیدی و موزوں و مؤقر
فارغ نہ شدہ خلق ز تسلیم و تشہد — ہر جست چو بوزینہ و بنشست بہ منبر
وانگہ بسر و گردن و ریش و لب و بینی — بس عشوہ بیا وردہ سخن کرد چنیں سر

فرمایئے اگر اس کا نام ملّا نہ رکھتا تو اور کیا رکھتا؟ ٹھیک اس کے برعکس ایک دوسرا چڑا ہے۔ تعریف الاشیاء باضدادہا۔ اسے جب دیکھیے اپنی حالت میں گم اور خاموش ہے:

کاں را کہ خبر شد، خبرش باز نیامد

بہت کیا تو کبھی کبھار ایک ہلکی سی ناتمام چوں کی آواز نکال دی اور یہ ناتمام چوں کا بھی انداز لفظ و سخن کا سا نہیں ہوتا بلکہ ایک ایسی آواز ہوتی ہے جیسے کوئی آدمی سر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

جھکائے اپنی حالت میں گم پڑا رہتا ہے اور کبھی کبھی سر اٹھا کے "ہا" کر دیتا ہو۔

نا تو بیدار شوی، نالہ کشیدم، ورنہ
عشق کاریست کہ بے آہ و فغاں نیز کنند

دوسرے چڑے اس کا پیچھا کرتے رہتے ہیں، گویا اس کی کم سخنی سے عاجز آگئے ہیں، پھر بھی اس کی زبان کھلتی نہیں، البتہ نسکا ہوں پہ کان لگائیے تو اُن کی صدائے خاموشی سنی جا سکتی ہے۔

تو نظر باز نۂ، ورنہ تغافل نگہ ست
تو زباں فہم نۂ، ورنہ خموشی سخن ست!

میں نے یہ حال دیکھا تو اس کا نام صوفی رکھ دیا، اور واقعہ یہ ہے کہ یہ تلقب:

جامۂ بود کہ بر قامتِ اُو دوختہ بود!

صبح جب اس بستی کے تمام باشندے باہر نکلتے ہیں تو برآمدہ اور میدان میں عجیب چہل پہل ہونے لگتی ہے۔ کوئی پھول کے گملوں پر کودتا پھرتا ہے کوئی کرونٹ کی شاخوں میں جھولا جھولنے لگتا ہے، ایک جوڑے نے غسل کا تہیّہ کیا اور اس انتظار میں رہا کہ کب پھولوں کے تختوں میں پانی ڈالا جاتا ہے۔ جوں ہی پانی ڈالا گیا فوراً حوض میں اُتر گیا اور پروں کو تیزی کے ساتھ کھولنے اور بند کرنے لگا۔ ایک دوسرے جوڑے کو آس پاس پانی نہیں ملا تو فتیمموا صعیداً طیباً پڑھتا ہوا مٹی ہی میں نہانا شروع کر دیا۔ پہلے چونچ مار مار کے اتنی مٹی کھود ڈالی کہ سینے تک ڈوب سکے پھر اس گڑھے میں بیٹھ کر اس طرح پاکوبیاں اور پرافشانیاں شروع کر دیں کہ گرد و خاک کا ایک طوفان اٹھ کھڑا ہوا۔ کچھ فاصلہ پر مِٹّل حسبِ معمول کسی حریف سے کشتی لڑنے میں مشغول ہے۔ ان کے لڑنے کی خودفروشیوں کا بھی کچھ عجیب حال ہوتا ہے:

لڑتے ہیں، اور ہاتھ میں تلوار بھی نہیں!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

یعنی ہاتھ کو دیکھیے تو ہتھیار سے یک قلم خالی ہے بلکہ سرے سے ہاتھ ہے ہی نہیں۔

دہن کا ذکر کیا، یا سر ہی غائب ہے گریباں سے!

مگر چونچ کو دیکھیے تو سارے ہتھیاروں کی کمی پوری کر رہی ہے۔ جوشِ غضب میں آکر اس طرح ایک دوسرے سے گتھ جائیں گے کہ ایک کو دوسرے سے تمیز کرنا دشوار ہو جائے گا۔ گویا "جدالِ سعدی با مدعی در بیانِ توانگری و درویشی" کا منظر آنکھوں میں پھر جائے گا۔

او در من و من درو فتادہ!

ہوا میں جب کشتی لڑتے ہوئے ایک دوسرے سے گتھم گتھا ہوتے ہیں تو انھیں اس کا بھی ہوش نہیں رہتا کہ کہاں گر رہے ہیں۔ کئی مرتبہ میرے سر پہ گر پڑے۔ ایک مرتبہ ایسا ہوا کہ ٹھیک میری گود میں آ کر پڑ گئے۔ میں نے ایک کو ایک ہاتھ سے، دوسرے کو دوسرے سے پکڑ لیا۔

میرے دونوں ہاتھ نکلے کام کے!

سارا جسم مٹھی میں بند تھا، صرف گردنیں نکلی ہوئی تھیں۔ دل اس زور سے دھڑ دھڑ کر رہا تھا کہ معلوم ہوتا تھا اب پھٹا، اب پھٹا۔ لیکن اس پر بھی ایک دوسرے کو چونچ مارنے سے باز نہیں رہ سکتے تھے۔ جب میں نے مٹھیاں کھول دیں تو پھر سے اڑ کر پنکھے کے دستے پر جا بیٹھے اور دیر تک چوں چوں کرتے رہے غالباً ایک دوسرے سے کہہ رہے تھے کہ:

رسیدہ بود بلائے ولے بخیر گذشت!

موتی کے گھونسلے سے ایک بچے کی آواز عرصہ سے آ رہی تھی، وہ جب دانوں پر چونچ مارتی تو ایک دو دانوں سے زیادہ نہ لیتی اور فوراً گھونسلے کا رُخ کرتی۔ وہاں اس کے پہنچتے ہی بچے کا شور شروع ہو جاتا۔ ایک دو سکنڈ کے بعد پھر آتی اور دانہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لے کر اڑ جاتی۔ ایک مرتبہ میں نے گنا تو ایک منٹ کے اندر سات مرتبہ آئی گئی۔

جن علماء علم الحیوان نے اس جنس کے پرندوں کے خصائص کا مطالعہ کیا ہے ان کا بیان ہے کہ ایک چڑیا دن بھر کے اندر ڈھائی سو سے تین سو مرتبہ تک بچے کو غذا دیتی ہے اور اگر دن بھر کی مجموعی مقدار غذا بچے کے جسم کے مقابلہ میں رکھی جائے تو اس کا حجم (MASS) کسی طرح بھی بچے کے جسمانی حجم سے کم نہ ہوگا، مگر بچوں کی قوتِ ہاضمہ اس تیزی سے کام کرتی رہتی ہے کہ ادھر دانہ ان کے اندر گیا اور ادھر تحلیل ہونا شروع ہو گیا۔ یہی وجہ ہے کہ پرندوں کے بچوں کے نشو ونما کا اوسط چار پایوں کے بچے کے اوسط سے بہت زیادہ ہوتا ہے اور بہت تھوڑی مدت کے اندر وہ بلوغ تک پہنچ جاتے ہیں۔ موتی کی رفتارِ عمل سے مجھے اس بیان کی پوری تصدیق مل گئی۔

پھر جوں جوں بچوں کے پر بڑھنے لگتے ہیں، وجدان کا فرشتہ آتا ہے اور ماں کے کان میں سرگوشیاں شروع کر دیتا ہے کہ اب انھیں اڑنے کا سبق سکھانا چاہیئے۔ معلوم ہوتا ہے موتی کے کانوں میں یہ سرگوشی شروع ہو گئی تھی ایک دن صبح کیا دیکھتا ہوں گھونسلے سے اڑتی ہوئی اتری تو اس کے ساتھ ایک چھوٹا سا بچہ بھی ادھوری پرواز کے پروبال کے ساتھ نیچے گر گیا۔ موتی بار بار اس کے پاس جاتی اور اڑنے کا اشارہ کر کے اوپر کی طرف اڑنے لگتی لیکن بچے میں اثر پذیری کی کوئی علامت دکھائی نہیں دیتی تھی۔ وہ پر پھیلائے آنکھیں بند کیے بے حس و حرکت پڑا تھا۔ میں نے اسے اٹھا کے دیکھا تو معلوم ہوا ابھی پر پوری طرح بڑھے نہیں ہیں، گرنے کی چوٹ کا اثر بھی تازہ ہے اور اس نے بے حال کر دیا ہے۔ بے اختیار نظیری کا شعر یاد آ گیا۔

بہ وصلش تا رسم، صد بار بر خاک افگند شوقم
کہ نو پروازم و شاخِ بلندے آشیاں دارم

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بہرحال اسے اٹھا کے دری پہ رکھ دیا۔ موتی چاول کے ٹکڑے چن چن کر منہ میں لیتی اور اسے کھلا دیتی۔ وہ منہ کھولتے ہوئے چوں چوں کی ایک مدھم اور اکھڑی سی آواز نکال دیتا اور پھر دم بخود آنکھیں بند کئے پڑا رہتا۔ پورا دن اسی حالت میں نکل گیا۔ دوسرے دن بھی اس کی حالت ویسی ہی رہی۔ ماں صبح سے لیکر شام تک برابر اڑنے کی تلقین کرتی رہتی مگر اس پہ کچھ ایسی مردنی سی چھا گئی تھی، کہ کوئی جواب نہیں ملتا۔ میرا خیال تھا کہ یہ اب بچے گا نہیں لیکن تیسرے دن صبح کو ایک عجیب معاملہ پیش آیا۔ دھوپ کی ایک لکیر کمرہ کے اندر دور تک چلی گئی تھی یہ اسمیں جا کر کھڑا ہو گیا تھا، پر گرے ہوئے، پاؤں مڑے ہوئے، آنکھیں حسب معمول بند تھیں، اچانک کیا دیکھتا ہوں کہ یکایک آنکھیں کھول کر جھرجھری سی لے رہا ہے پھر گردن آگے کر کے فضا کی طرف دیکھنے لگا۔ پھر گرے ہوئے پروں کو سکیڑ کر ایک دو مرتبہ کھولا بند کیا اور پھر جو ایکمرتبہ جست لگا کر اڑا تو یہ یکدفعہ تیر کی طرح میدان میں جا پہنچا اور پھر ہوائی کی طرح فضا میں اڑ کر نظروں سے غائب ہو گیا۔ یہ منظر اس درجہ عجیب اور غریب تھا کہ پہلے تو مجھے اپنی نگاہوں پہ شبہہ ہونے لگا۔ کہیں کسی دوسری چڑیا کو اڑتے دیکھ کر دھوکے میں نہ پڑ گیا ہوں لیکن ایک واقعہ جو ظہور میں آچکا تھا اب اسمیں شبہہ کی گنجائش کہاں باقی رہی تھی۔ کہاں تو بے حالی اور درماندگی کی یہ حالت کہ دو دن تک ماں سر کھپاتی رہی مگر زمین سے بالشت بھر بھی اونچا نہ ہو سکا، اور کہاں آسمان پیمائیوں کا یہ انقلاب انگیز جوش کہ پہلی ہی اڑان میں عالم وجود و حدود و قیود کے سارے بندھن توڑ ڈالے اور فضاء لا انتہائی کی ناپیدا کنار وسعتوں میں گم ہو گیا۔ کیا کہوں اس منظر نے کیسی خود رفتگی کی حالت طاری کر دی تھی۔ بے اختیار یہ شعر زبان پہ آگیا تھا اور اس جوش و خروش کے ساتھ آیا تھا کہ ہمسائے چونک اٹھے تھے:

نیروئے عشق بیں کہ دریں دشت بیکراں گامے نہ رفتہ ایم وبہ پایاں رسیدہ ایم

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

دراصل یہ کچھ نہ تھا۔ زندگی کی کرشمہ سازیوں کا ایک معمولی سا تماشہ تھا جو ہمیشہ ہماری آنکھوں کے سامنے سے گذرتا رہتا ہے پھر ہم اسے سمجھنا نہیں چاہتے ۔ اس چڑیا کے بچے میں اڑنے کی استعداد ابھر چکی تھی۔ وہ اپنے کنج نشیمن سے نکل کر فضائے آسمانی کے سامنے آ کھڑا ہوا تھا مگر ابھی تک اس کی خودشناسی کا احساس بیدار نہیں ہوا تھا۔ وہ اپنی حقیقت سے بے خبر تھا۔ ماں بار بار اشارے کرتی تھی۔ ہوا کی لہریں بار بار پروں کو چھوتی ہوئی گذر جاتی تھیں۔ زندگی اور حرکت کا ہنگامہ ہر طرف سے آ آ کر بڑھاوے دیتا تھا۔ لیکن اس کے اندر کا چولھا کچھ اس طرح ٹھنڈا ہو رہا تھا کہ باہر کی کوئی گرمجوشی اسے گرم نہیں کر سکتی تھی۔

کلیمؔ شکوہ ز توفیق چند؟ شرمت باد!
تو چوں بہ رہ نہ نہی پا کے رہنما چہ کند؟

لیکن جوں ہی اس کی سوئی ہوئی خودشناسی جاگ اٹھی اور اسے اس حقیقت کا عرفان ہو گیا کہ "میں اڑنے والا پرندہ ہوں" اچانک قالبِ بے جان کی ہر چیز از سرِ نو جاندار بن گئی۔ وہی جسم زار جو بے طاقتی سے کھڑا نہیں ہو سکتا تھا اب سرو قد کھڑا تھا۔ وہی کانپتے ہوئے گھٹنے جو جسم کا بوجھ بھی سہار نہیں سکتے تھے، اب تن کر سیدھے ہو گئے تھے۔ وہی گرے ہوئے پر جن میں زندگی کی کوئی تڑپ دکھائی نہیں دیتی تھی اب سمٹ سمٹ کر اپنے آپ کو تولنے لگے تھے چشم زدن کے اندر جوشِ پرواز کی ایک برق وار تڑپ نے اس کا پورا جسم ہلا کر اچھال دیا اور پھر جو دیکھا تو درماندگی اور بے حالی کے سارے بندھن ٹوٹ چکے تھے اور مرغِ ہمت عقاب وار فضاء لاانتہائی کی لاانتہائیوں کی پیمائش کر رہا تھا۔ وللہ درما قال۔

بال بکشا و صفیر از شجرِ طوبےٰ زن
حیف باشد چو تو مرغے کہ اسیرِ قفسی!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

گویا بے طاقتی سے توانائی، غفلت سے بیداری، بے پروبالی سے بلند پروازی اور موت سے زندگی کا پورا انقلاب چشم زدن کے اندر ہوگیا۔ غور کیجیے تو یہی ایک چشم زدن کا وقفہ زندگی کے پورے افسانہ کا خلاصہ ہے:

طے می شد این رہ بہ درخشیدن برقے
ما بے خبراں منتظر شمع و چراغیم

اڑنے کے سروسامان میں سے کونسی چیز تھی جو اس نو گرفتارِ قفسِ حیات کے حصّے میں نہیں آئی تھی؟ فطرت نے سارا سروسامان مہیا کرکے اسے بھیجا تھا اور ماں کے اشارے دمبدم گرم پروازی کے لئے ابھار رہے تھے لیکن جب تک اسکے اندر کی خودشناسی بیدار نہیں ہوئی اور اس حقیقت کا عرفان نہیں ہوا کہ وہ طائرِ بلند پرواز ہے اس کے بال و پر کا سارا سروسامان بیکار رہا۔ ٹھیک اسی طرح انسان کے اندر کی خودشناسی بھی جب تک سوئی رہتی ہے، باہر کا کوئی ہنگامہ سعی اسے بیدار نہیں کرسکتا۔ لیکن جونہی اس کے اندر کا عرفان جاگ اٹھا اور اسے معلوم ہوگیا کہ اس کی چھپی ہوئی حقیقت کیا ہے تو پھر چشم زدن کے اندر سارا انقلاب حال انجام پا جاتا ہے اور ایک ہی جست میں حضیضِ خاک سے اڑ کر رفعتِ افلاک تک پہنچ جاتا ہے۔ خواجہ شیراز نے اسی حقیقت کی طرف اشارہ کیا تھا:

چہ گویمت کہ بہ مے خانہ دوش مست خراب — سروشِ عالم غیبم چہ مژدہ ہا داد ست
کہ اے بلند نظر، شاہباز سدرہ نشیں — نشیمنِ تو نہ این کنج محنت آباد ست
ترا ز کنگرۂ عرش می زنند صفیر — ندانمت کہ دریں دام گہ چہ افتاد ست"

الوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۱ر اپریل ۱۹۴۳ء

آنچہ دل از فکرِ آں می سوخت بیمِ ہجر بود
آخر از بے مہریِ گردوں بہ آں ہم ساختیم

صدیقِ مکرم

اس وقت صبح کے چار نہیں بجے ہیں بلکہ رات کا پچھلا حصہ شروع ہو رہا ہے۔ دس بجے حسبِ معمول بستر پر لیٹ گیا تھا لیکن آنکھیں نیند سے آشنا نہیں ہوئیں۔ ناچار اٹھ بیٹھا۔ کمرہ میں آیا روشنی کی اور اپنے اشغال میں ڈوب گیا۔ پھر خیال ہوا قلم اٹھاؤں اور کچھ دیر آپ سے باتیں کرکے جی کا بوجھ ہلکا کروں۔ ان آٹھ مہینوں میں جو یہاں گذر چکے ہیں، یہ چھٹی رات ہے جو اس طرح گذر رہی ہے اور نہیں معلوم ابھی اور کتنی راتیں اسی طرح گذریں گی۔

دماغ بر فلک، و دل بہ پائے مہر بتاں
چگونہ حرف زنم، دل کجا دماغ کجا؟

میری بیوی کی طبیعت کئی سال سے علیل تھی۔ ۱۹۴۱ء میں جب میں نینی جیل میں مقید تھا تو اس خیال سے کہ میرے لئے تشویشِ خاطر کا موجب ہوگا، مجھے اطلاع نہیں دی گئی لیکن رہائی کے بعد معلوم ہوا کہ یہ تمام زمانہ کم و بیش علالت کی حالت میں گذرا تھا۔ مجھے قید خانہ میں اسکے خطوط ملتے رہے۔ ان میں ساری باتیں ہوتی تھیں لیکن اپنی بیماری کا کوئی ذکر نہیں ہوتا تھا۔ رہائی کے بعد ڈاکٹروں سے مشورہ کیا گیا تو ان

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

سب کی رائے تبدیلِ آب وہوا کی ہوئی اور وہ رانچی چلی گئی۔ رانچی کے قیام سے بظاہر فائدہ ہوا تھا۔ جولائی میں واپس آئی تو صحت کی رونق چہرہ پر واپس آرہی تھی "

اس تمام زمانے میں میں زیادہ تر سفر میں رہا، وقت کے حالات اتنی تیزی سے بدل رہے تھے، کہ کسی ایک منزل میں دم لینے کی مہلت ہی نہیں ملتی تھی۔ ایک منزل میں ابھی قدم پہنچا نہیں کہ دوسری منزل سامنے نمودار ہوگئی۔

صد بیاباں بگذشت و دگرے در پیش ست

جولائی کی آخری تاریخ تھی کہ میں تین ہفتہ کے بعد کلکتہ واپس ہوا اور پھر چار دن کے بعد آل انڈیا کانگریس کمیٹی کے اجلاس بمبئی کے لئے روانہ ہوگیا۔ یہ وہ وقت تھا کہ ابھی طوفان آیا نہیں تھا۔ مگر طوفانی آثار ہر طرف امنڈنے لگے تھے۔ حکومت کے ارادوں کے بارے میں طرح طرح کی افواہیں مشہور ہورہی تھیں۔ ایک افواہ جو خصوصیت کے ساتھ مشہور ہوئی یہ تھی کہ آل انڈیا کانگریس کمیٹی کے اجلاس کے بعد ورکنگ کمیٹی کے تمام ممبروں کو گرفتار کر لیا جائے گا اور ہندوستان سے باہر کسی غیر معلوم مقام میں بھیجدیا جائے گا۔ یہ بات بھی کہی جاتی تھی کہ لڑائی کی غیر معمولی حالت نے حکومت کو غیر معمولی اختیارات دے دیئے ہیں اور وہ ان سے ہر طرح کا کام

سلہ گرفتاری کے بعد جو بیانات اخباروں میں آئے، ان سے معلوم ہوتا تھا کہ یہ افواہیں بے اصل نہ تھیں۔ سکریٹری آف سٹیٹ اور وائسرائے کی یہی رائے تھی کہ ہمیں گرفتار کر کے مشرقی افریقہ بھیج دیا جائے، اور اس غرض سے بعض انتظامات کر بھی لئے گئے تھے، لیکن پھر رائے بدل گئی، اور بالآخر طے پایا کہ قلعہ احمد نگر میں فوجی نگرانی کے ماتحت رکھا جائے، اور ایسی سختیاں عمل میں لائی جائیں، کہ ہندوستان سے باہر بھیجنے کا جو مقصد تھا، وہ یہیں حاصل ہو جائے "

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لے سکتی ہے، اس طرح کے حالات پر مجھ سے زیادہ زلیخا کی نظر رہا کرتی تھی اور اس نے وقت کی صورتِ حال کا پوری طرح اندازہ کر لیا تھا۔ ان چار دنوں کے اندر جو میں نے دو سفروں کے درمیان بسر کئے ہیں اس قدر کاموں میں مشغول رہا کہ ہمیں آپس میں بات چیت کرنے کا موقع بہت کم ملا۔ وہ میری طبیعت کی افتاد سے واقف تھی۔ وہ جانتی تھی کہ اس طرح کے حالات میں ہمیشہ میری خاموشی بڑھ جاتی ہے اور میں پسند نہیں کرتا کہ اس خاموشی میں خلل پڑے، اس لئے وہ بھی خاموش تھی لیکن ہم دونوں کی یہ خاموشی بھی گویائی سے خالی نہ تھی۔ ہم دونوں خاموش رہ کر بھی ایک دوسرے کی باتیں سن رہے تھے اور ان کا مطلب اچھی طرح سمجھ رہے تھے، ۳۰ر اگست کو جب میں بمبئی کے لئے روانہ ہونے لگا تو وہ حسب معمول دروازہ تک خدا حافظ کہنے کے لئے آئی، میں نے کہا اگر کوئی نیا واقعہ پیش آیا تو ۱۳ر اگست تک واپسی کا قصد ہے، اس نے خدا حافظ کے سوا اور کچھ نہیں کہا۔ لیکن اگر وہ کہنا بھی چاہتی تو اس سے زیادہ کچھ نہیں کہہ سکتی تھی جو اس کے چہرہ کا خاموش اضطراب کہہ رہا تھا۔ اس کی آنکھیں خشک تھیں مگر چہرہ اشکبار تھا۔

خود را بہ حیلہ پیشِ تو خاموش کردہ ایم

گذشتہ پچیس برس کے اندر کتنے ہی سفر پیش آئے اور کتنی ہی مرتبہ گرفتاریاں ہوئیں لیکن میں نے اس درجہ افسردہ خاطر اسے کبھی نہیں دیکھا تھا۔ کیا یہ جذبات کی وقتی کمزوری تھی جو اس کی طبیعت پر غالب آ گئی تھی؟ میں نے اس وقت ایسا ہی خیال کیا تھا لیکن اب سوچتا ہوں تو خیال ہوتا ہے کہ شاید اسے صورتِ حال کا ایک مجہول احساس ہونے لگا تھا، شاید وہ محسوس کر رہی تھی کہ اس زندگی میں یہ ہماری آخری ملاقات ہے، وہ خدا حافظ اس لئے نہیں کہہ رہی تھی کہ میں سفر کر رہا تھا، وہ اس لئے کہہ رہی تھی کہ خود سفر کرنے والی تھی۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

وہ میری طبیعت کی افتاد سے اچھی طرح واقف تھی، وہ جانتی تھی کہ اس طرح کے موقعوں پر اگر اس کی طرف سے ذرا بھی اضطرابِ طبع کا اظہار ہوگا تو مجھے سخت ناگوار گذرے گا اور عرصہ تک اس کی تلخی ہمارے تعلقات میں باقی رہے گی۔ ۱۹۱۶ء میں جب پہلی مرتبہ گرفتاری پیش آئی تھی تو وہ اپنا اضطرابِ خاطر نہیں روک سکی تھی اور میں عرصہ تک اس سے ناخوش رہا تھا۔ اس واقعہ نے ہمیشہ کے لئے اس کی زندگی کا ڈھنگ پلٹ دیا اور اس نے پوری کوشش کی کہ میری زندگی کے حالات کا ساتھ دے۔ اس نے صرف ساتھ ہی نہیں دیا بلکہ پوری ہمت اور استقامت کے ساتھ ہر طرح کے ناخوشگوار حالات برداشت کئے، وہ دماغی حیثیت سے میرے افکار و عقائد میں شریک تھی اور عملی زندگی میں رفیق و مددگار، پھر کیا بات تھی کہ اس موقع پر وہ اپنی طبیعت کے اضطراب پر غالب نہ آسکی؟ غالباً یہی بات تھی کہ اس کے اندرونی احساسات پر مستقبل کی پرچھائیں پڑنا شروع ہوگئی تھی۔

گرفتاری کے بعد کچھ عرصہ تک ہمیں عزیزوں سے خط و کتابت کا موقع نہیں دیا گیا تھا، پھر جب یہ روک ہٹالی گئی تو ۱۷ ستمبر کو مجھے اس کا پہلا خط ملا اور اس کے بعد برابر خطوط ملتے رہے، چونکہ مجھے معلوم تھا کہ وہ اپنی بیماری کا حال لکھ کر مجھے پریشانِ خاطر کرنا پسند نہیں کرے گی اس لئے گھر کے بعض دوسرے عزیزوں سے حالت دریافت کرتا رہتا تھا۔ خطوط یہاں عموماً تاریخ کتابت سے دس بارہ دن بعد ملتے ہیں اس لئے کوئی بات جلد معلوم ہو نہیں سکتی، ۱۵ فروری کو مجھے ایک خط ۲ فروری کا بھیجا ہوا ملا، جس میں لکھا تھا کہ اس کی طبیعت اچھی نہیں ہے۔ میں نے تار کے ذریعہ مزید صورتِ حال دریافت کی تو ایک ہفتہ کے بعد جواب ملا کہ کوئی تشویش کی بات نہیں۔

۲۳ مارچ کو مجھے پہلی اطلاع اس کی خطرناک علالت کی ملی۔ گورنمنٹ بمبئی نے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ایک ٹیلی گرام کے ذریعہ سپرنٹنڈنٹ کو اطلاع دی کہ اس مضمون کا ایک ٹیلی گرام اسے کلکتہ سے ملا ہے۔ نہیں معلوم جو ٹیلی گرام گورنمنٹ بمبئی کو ملا وہ کس تاریخ کا تھا اور کتنے دنوں کے بعد یہ فیصلہ کیا گیا کہ مجھے یہ خبر پہنچا دینی چاہیئے۔

چونکہ حکومت نے ہماری قید کا محل اپنی دانست میں پوشیدہ رکھا ہے اسلئے ابتدا سے یہ طرزِ عمل اختیار کیا گیا ہے کہ نہ تو یہاں سے کوئی ٹیلیگرام باہر بھیجا جا سکتا ہے، نہ باہر سے کوئی آ سکتا ہے، کیونکہ اگر آئے گا تو ٹیلی گراف آفس ہی کے ذریعہ آئے گا اور اس صورت میں آفس کے لوگوں پر راز کھل جائے گا۔ اس پابندی کا نتیجہ یہ ہے کہ کوئی بات کتنی ہی جلدی کی ہو، لیکن تار کے ذریعہ نہیں بھیجی جا سکتی، اگر تار بھیجنا ہو تو اسے لکھ کر سپرنٹنڈنٹ کو دے دینا چاہیئے وہ اسے خط کے ذریعہ بمبئی بھیجے گا۔ وہاں سے احتساب کے بعد اسے روانہ کیا جا سکتا ہے۔ خط و کتابت کی نگرانی کے لحاظ سے یہاں قیدیوں کی دو قسمیں کر دی گئی ہیں لیکن بعض کے لئے صرف بمبئی کی نگرانی کافی سمجھی گئی ہے۔ بعض کے لئے ضروری ہے کہ ان کی تمام ڈاک دہلی جائے اور جب تک وہاں سے منظوری نہ مل جائے آگے نہ بڑھائی جائے۔ چونکہ میری ڈاک دوسری قسم میں داخل ہے اس لئے مجھے کوئی تار ایک ہفتہ سے پہلے نہیں مل سکتا، اور نہ میرا کوئی تار ایک ہفتہ سے پہلے کلکتہ پہنچ سکتا ہے۔

یہ تار جو ۲۳ مارچ کو یہاں پہنچا فوجی رمز (COOE) میں لکھا گیا تھا۔ سپرنٹنڈنٹ اسے حل نہیں کر سکتا تھا۔ وہ اسے فوجی ہیڈ کوارٹر میں لے گیا وہاں اتفاقاً کوئی آدمی موجود نہ تھا اس لئے پورا دن اس کے حل کرنے کی کوشش میں نکل گیا۔ رات کو اس کی حل شدہ کاپی مجھے مل سکی۔

دوسرے دن اخبارات آئے تو ان میں بھی یہ معاملہ آ چکا تھا۔ معلوم ہوا ڈاکٹروں نے صورتِ حال کی حکومت کو اطلاع دے دی ہے اور جواب کے منتظر ہیں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پھر بیماری کے متعلق معالجوں کی روزانہ اطلاعات نکلنے لگیں۔ سپرنٹنڈنٹ روز ریڈیو میں سنتا تھا اور یہاں بعض رفقاء سے اس کا ذکر کر دیتا تھا۔

جس دن تار ملا اس کے دوسرے دن سپرنٹنڈنٹ میرے پاس آیا اور یہ کہا کہ اگر میں اس بارے میں حکومت سے کچھ کہنا چاہتا ہوں تو وہ اسے فوراً بمبئی بھیج دے گا اور یہاں کی پابندیوں اور مقررہ قاعدوں سے اس میں کوئی رکاوٹ نہیں پڑے گی۔ وہ صورتِ حال سے بہت متاثر تھا اور اپنی ہمدردی کا یقین دلانا چاہتا تھا لیکن میں نے اس سے صاف صاف کہہ دیا کہ میں حکومت سے کوئی درخواست نہیں کرنی چاہتا، پھر وہ جواہر لال کے پاس گیا اور ان سے اس بارے میں گفتگو کی۔ وہ سہ پہر کو میرے پاس آئے اور بہت دیر تک اس بارے میں گفتگو کرتے رہے۔ میں نے ان سے بھی وہی بات کہہ دی جو سپرنٹنڈنٹ سے کہہ چکا تھا۔ بعد کو معلوم ہوا کہ سپرنٹنڈنٹ نے یہ بات حکومتِ بمبئی کے ایما سے کہی تھی۔

جوں ہی خطرناک صورتِ حال کی پہلی خبر ملی، میں نے اپنے دل کو ٹٹولنا شروع کر دیا، انسان کے نفس کا بھی کچھ عجیب حال ہے، ساری عمر ہم اس کی دیکھ بھال میں بسر کر دیتے ہیں، پھر بھی یہ معمہ حل نہیں ہوتا۔ میری زندگی ابتدا سے ایسے حالات میں گذری کہ طبیعت کو ضبط و انقیاد میں لانے کے متواتر موقعے پیش آتے رہے اور جہاں تک ممکن تھا ان سے کام لینے میں کوتاہی نہیں کی ؂

تا رسم بود، زدم چاکِ گریباں
شرمندگی از خرقۂ پشمینہ ندارم!

تاہم میں نے محسوس کیا، کہ طبیعت کا سکون ہل گیا ہے اور اسے قابو میں رکھنے کے لئے جد و جہد کرنی پڑے گی۔ یہ جد و جہد دماغ کو نہیں مگر جسم کو تھکا دیتی ہے، وہ اندر ہی اندر گھلنے لگتا ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس زمانے میں میرے دل و دماغ کا جو حال رہا میں اسے چھپانا نہیں چاہتا۔ میری کوشش تھی کہ اس صورتِ حال کو پورے صبر و سکون کے ساتھ برداشت کر لوں، اس میں میرا ظاہر کامیاب ہوا لیکن شاید باطن نہ ہو سکا۔ میں نے محسوس کیا کہ اب دماغ بناوٹ اور نمائش کا وہی پارٹ کھیلنے لگا ہے، جو احساسات اور انفعالات کے ہر گوشہ میں ہم ہمیشہ کھیلا کرتے ہیں اور اپنے ظاہر کو باطن کی طرح نہیں بننے دیتے۔

سب سے پہلی کوشش یہ کرنی پڑی کہ یہاں زندگی جو روزانہ معمولات ٹھہرائی جا چکی ہیں، ان میں فرق نہ آنے پائے۔ چائے اور کھانے کے چار وقت ہیں جن میں مجھے اپنے کمرہ سے نکلنا اور کمروں کی قطار کے آخری کمرہ میں جانا پڑتا ہے، چونکہ زندگی کی معمولات میں وقت کی پابندی کا منٹوں کے حساب سے عادی ہو گیا ہوں، اس لئے یہاں بھی اوقات پابندی کی رسم قائم ہو گئی اور تمام ساتھیوں کو بھی اس کا ساتھ دینا پڑا۔ میں نے ان دنوں میں بھی اپنا معمول بدستور رکھا، ٹھیک وقت پر کمرہ سے نکلتا رہا اور کھانے کی میز پہ بیٹھتا رہا۔ بھوک یک قلم بند ہو چکی ہے، لیکن میں چند لقمے حلق سے اتارتا رہا، رات کو کھانے کے بعد کچھ دیر تک صحن میں چند ساتھیوں کے ساتھ نشست رہا کرتی تھی، اس میں بھی کوئی فرق نہیں آیا، جتنی دیر تک وہاں بیٹھتا تھا، جس طرح باتیں کرتا تھا، اور جس قسم کی باتیں کرتا تھا، وہ سب کچھ بدستور ہوتا رہتا۔

اخبارات یہاں بارہ سے ایک بجے کے اندر آیا کرتے ہیں، میرے کمرے کے سامنے دوسری طرف سپرنٹنڈنٹ کا دفتر ہے۔ جیلر وہاں سے اخبار لے کر سیدھا میرے کمرہ میں آتا ہے، جونہی اس کے دفتر سے نکلنے اور چلنے کی آہٹ آنا شروع ہوتی تھی، دل دھڑکنے لگتا تھا کہ نہیں معلوم آج کیسی خبر اخبار میں ملے گی، لیکن

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پھر میں فوراً چونک اٹھتا، میرے صوفے کی پیٹھ دروازہ کی طرف ہے اس لئے جب تک ایک آدمی اندر آکے سامنے کھڑا نہ ہو جائے میرا چہرہ دیکھ نہیں سکتا، جب جیلر آتا تھا تو میں حسبِ معمول مسکراتے ہوئے اشارہ کرتا کہ اخبار ٹیبل پر رکھ دے اور پھر لکھنے میں مشغول ہو جاتا، گویا اخبار دیکھنے کی کوئی جلدی نہیں۔ میں اعتراف کرتا ہوں کہ یہ تمام ظاہرداریاں دکھاوے کا ایک پارٹ تھیں جسے دماغ کا مغرورانہ احساس کھیلتا رہتا تھا اور اس لئے کھیلتا تھا کہ کہیں اس کے دامنِ صبر و وقار پر بے حالی اور پریشان خاطری کا کوئی دھبّہ نہ لگ جائے۔

بدہ یارب دلے، کیں صورتِ بے جاں نمی خواہم

بالآخر ۹ راپریل کو زہرِ غم کا یہ پیالہ لبریز ہو گیا۔

فانّ ما نخذ رین، قد وقع

۲ بجے سپرنٹنڈنٹ نے گورنمنٹ بمبئی کا ایک تار حوالہ کیا جس میں حادثہ کی خبر دی گئی تھی، بعد کو معلوم ہوا کہ سپرنٹنڈنٹ کو یہ خبر ریڈیو کے ذریعہ صبح ہی معلوم ہو گئی تھی اور اس نے یہاں بعض رفقاء سے اس کا ذکر بھی کر دیا تھا لیکن مجھے اطلاع نہیں دی گئی۔

اس تمام عرصہ میں یہاں کے رفقاء کا جو طرزِ عمل رہا اس کے لئے میں ان کا شکرگذار ہوں۔ ابتدا میں جب علالت کی خبریں آنا شروع ہوئیں تو قدرتی طور پر انھیں پریشانی ہوئی۔ وہ چاہتے تھے کہ اس بارے میں جو کچھ کر سکتے ہیں کریں، لیکن جوں ہی انھیں معلوم ہو گیا کہ میں نے اپنے طرزِ عمل کا ایک فیصلہ کر لیا ہے اور میں حکومت سے کوئی درخواست کرنا پسند نہیں کرتا تو پھر سب نے خاموشی اختیار کر لی اور اس طرح میرے طریقِ کار میں کسی طرح کی مداخلت نہیں ہوئی۔

اس طرح ہماری چھتیس برس کی ازدواجی زندگی ختم ہو گئی اور موت کی دیوار

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہم دونوں میں حائل ہوگئی۔ ہم اب بھی ایک دوسرے کو دیکھ سکتے ہیں، مگر اسی دیوار کی اوٹ سے۔

مجھے ان چند دنوں کے اندر برسوں کی راہ چلنی پڑی ہے۔ میرے عزم نے میرا ساتھ نہیں چھوڑا، مگر میں محسوس کرتا ہوں کہ میرے پاؤں شل ہوگئے ہیں۔

غافل نیم زراہ، ولے آہ چارہ نیست
زیں رہ زناں کہ بردل آگاہ می زنند

یہاں احاطہ کے اندر ایک پرانی قبر ہے۔ نہیں معلوم کس کی ہے؟ جب سے آیا ہوں سینکڑوں مرتبہ اس پر نظر پڑ چکی ہے لیکن اب اسے دیکھتا ہوں تو ایسا محسوس ہونے لگتا ہے جیسے ایک نئی طرح کا انس اس سے طبیعت کو پیدا ہو گیا ہو۔ کل شام کو دیر تک اسے دیکھتا رہا اور متمّم بن نویرہ کا مرثیہ جو اس نے اپنے بھائی مالک کی موت پر لکھا تھا بے اختیار یاد آگیا۔

لقد لامنی عند القبور علی البکا — رفیقی لتذراف الدموع السوافك
فقال اتبکی کل قبر رایتہ — لقبر ثوی بین اللوی فالدکاوك
فقلت لہ ان الشجا یبعث الشجا — فدعنی فہذا کلہ قبر مالك

اب قلم روکتا ہوں۔ اگر آپ سنتے ہوتے تو بول اٹھتے:

سودا خدا کے واسطے کر قصہ مختصر
اپنی تو نیند اڑ گئی تیرے فسانہ میں

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۴ر جون ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم!

حسبِ حالے نہ نوشتیم و شد ایّامے چند
قاصدے کو کہ فرستم بتو پیغامے چند

گذشتہ سال جب ہم یہاں لائے گئے تھے تو برسات کا موسم تھا وہ دیکھتے دیکھتے گذر گیا اور جاڑے کی راتیں شروع ہو گئیں، پھر جاڑے نے بھی رختِ سفر باندھا، اور گرمی اپنا ساز و سامان پھیلانے لگی۔ اب پھر موسم کی گردش اسی لفظ پر پہنچ رہی ہے جہاں سے چلی تھی۔ گرمی رخصت ہو رہی ہے اور بادلوں کے قافلے ہر طرف سے امنڈنے لگے ہیں۔ دنیا میں اتنی تبدیلیاں ہو چکیں مگر اپنے دل کو دیکھتا ہوں تو ایک دوسرا ہی عالم دکھائی دیتا ہے جیسے ایسی نگری میں کبھی موسم بدلتا ہی نہیں۔ سرمد کی رباعی کتنی پامال ہو چکی ہے پھر بھی بھلائی نہیں جا سکتی۔

سرما بگزشت و ایں دلِ زار ہماں
گرما بگزشت و ایں دلِ زار ہماں
القصّہ تمام سرد و گرمِ عالم
بر ما بگزشت و ایں دلِ زار ہماں

یہاں احاطہ کے شمالی گوشہ میں ایک نیم کا درخت ہے۔ کچھ دن ہوئے ایک وارڈر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نے اس کی ایک ٹہنی کاٹ ڈالی تھی اور جڑ کے پاس پھینک دی تھی، اب بارش ہوئی، تو تمام میدان سرسبز ہونے لگا۔ نیم کی شاخوں نے بھی زرد چیتھڑے اتار کر بہار و شادابی کا نیا جوڑا پہن لیا۔ جس کی ٹہنی کو دیکھو ہرے ہرے پتوں اور سفید سفید پھولوں سے لد رہی ہے لیکن اس کٹی ہوئی کو دیکھیے تو گویا اس کے لئے کوئی انقلاب حال ہوا ہی نہیں، ویسی ہی سوکھی پڑی ہے اور زبانِ حال سے کہہ رہی ہے ؎

ہمچو ماہی غیرِ داغم پوششِ دیگر نہ بود
تا کفن آمد ہمیں یک جامہ برتن داشتم

یہ بھی اسی درخت کی ایک شاخ ہے، جسے برسات نے آتے ہی زندگی اور شادابی کا نیا جوڑا پہنا دیا۔ یہ بھی آج دوسری ٹہنیوں کی طرح بہار کا استقبال کرتی مگر اب اسے دنیا اور دنیا کے موسمی انقلابوں سے کوئی سروکار نہ رہا۔ بہار و خزاں، خشکی و طراوت سب اس کے لئے یکساں ہو گئے۔

کل دوپہر کو اس طرف سے گذر رہا تھا کہ یکایک اس شاخِ بریدہ سے پاؤں ٹھکرا گیا۔ میں رک گیا اور اسے دیکھنے لگا۔ بے اختیار شاعر کی حسنِ تعلیل یاد آ گئی ؎

قطع امید کردہ نہ خواہد نعیم دہر
شاخِ بریدہ را نظرے بر بہار نیست

میں سوچنے لگا کہ انسان کے دل کی سرزمین کا بھی یہی حال ہے۔ اس باغ میں بھی امید و طلب کے بے شمار درخت اگتے ہیں اور بہار کی آمد آمد کی راہ تکتے رہتے ہیں لیکن جن ٹہنیوں کی جڑ کٹ گئی، ان کے لئے بہار و خزاں کی تبدیلیاں کوئی اثر نہیں رکھتیں، کوئی موسم بھی انھیں شادابی کا پیغام نہیں پہنچا سکتا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

خزاں کیا، فصل گل کہتے ہیں کس کو کوئی موسم ہو
وہی ہم ہیں، قفس ہے اور ماتم بال و پر کا ہے

موسمی پھولوں کے جو درخت یہاں اکتوبر میں لگائے تھے انھوں نے اپریل کے آخر تک دن نکالے، مگر پھر انھیں جگہ خالی کرنی پڑی ہے میں خیال ہوا کہ بارش کے موسم کی تیاریاں شروع کردینی چاہئیں۔ چنانچہ نئے سرے سے تختوں کی درستگی ہوئی، نئے بیج منگوائے گئے اور اب نئے پودے لگ رہے ہیں۔ چند دنوں میں نئے پھولوں سے نیا چمن آراستہ ہو جائے گا۔ یہ سب کچھ ہو رہا ہے مگر میرے سامنے رہ رہ کر ایک دوسری ہی بات آرہی ہے۔ سوچتا ہوں کہ دنیا کا باغ اپنی شگفتگیوں میں کتنا تنگ واقع ہوا ہے؟ جب تک ایک موسم کے پھول مرجھا نہیں جاتے، دوسرے موسم کے پھول کھلتے نہیں، گویا قدرت کو جتنا خزانہ لٹانا تھا لٹا چکی اب اسی میں ادل بدل ہوتا رہتا ہے۔ ایک جگہ کا سامان اٹھایا دوسری جگہ سجا دیا مگر نئی پونجی یہاں مل نہیں سکتی یہی وجہ ہے کہ قدسی کو پھولوں کا کھلنا پسند نہیں آیا تھا۔ اسے اندیشہ ہوا تھا کہ اگر باغ کا پھول کھلے گا تو اس کے دل کی کلی بند کی بند رہ جائے گی۔

عیش ایں باغ بہ اندازۂ یک تنگ دل ست
کاش! دل غنچہ شود تا دلِ ما بکشاید!

غور کیجئے تو یہاں کی ہر بناوٹ کسی نہ کسی بگاڑ ہی کا نتیجہ ہوتی ہے۔ یا یوں کہئے کہ یہاں کا ہر بگاڑ دراصل ایک نئی بناوٹ ہے۔

بگڑنے میں بھی زلف اس کی بنا کی

میدانوں میں گڑھے پڑ جاتے ہیں مگر اینٹوں کا پزاوہ بھر جاتا ہے۔ درختوں پر آریاں چلنے لگتی ہیں، مگر جہاز بن کر تیار ہو جاتے ہیں۔ سونے کی کانیں خالی ہو گئیں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لیکن ملک کا خزانہ دیکھیے تو اشرفیوں سے بھرپور ہو رہا ہے، مزدور نے اپنا پسینہ سر سے پاؤں تک بہا دیا مگر سرمایہ دار کی راحت و عیش کا سروسامان درست ہوگیا۔ ہم مالن کی جھولی بھری دیکھ کر خوش ہونے لگتے ہیں مگر ہمیں یہ خیال نہیں آتا کہ کسی کے باغ کی کیاری اجڑی ہوگی جبھی تو یہ جھولی معمور ہوئی۔ یہی وجہ ہے کہ جب عرفی نے اپنے دامن میں پھول دیکھے تھے تو بے اختیار چیخ اٹھا تھا۔

زمانہ گلشنِ عیشِ کرا بہ تغما داد؟
کہ گل بہ دامنِ ما دستہ دستہ می آید!

اکتوبر سے اپریل تک موسمی پھولوں کی کیاریاں ہماری دلچسپیوں کا مرکز رہیں صبح و شام کئی کئی گھنٹے ان کی رکھوالی میں صرف کر دیتے تھے۔ مگر موسم کا پلٹنا تھا کہ ان کی حالت نے پلٹا کھایا، اور پھر وقت آگیا کہ ان کی رکھوالی کرنا ایک طرف، کوئی اس کا بھی روادار نہ رہا کہ ان اجل رسیدوں کو چند دن اور ان کی حالت پر چھوڑ دیا جائے، ایک ایک کر کے تمام کیاریاں اکھاڑ ڈالی گئیں وہی ہاتھ جو کبھی اونچے ہو ہو کر ان کے سروں و سینہ پر پانی بہاتے تھے اب بے رحمی کے ساتھ ایک ایک ٹہنی کو توڑ مروڑ کر پھینک رہے تھے، جن درختوں کے پھولوں کا ایک ایک ورق حسن کا مرقع اور رعنائی کا پیکر تھا، اب جھلسی ہوئی جھاڑیوں اور روندی ہوئی گھاس کی طرح میدان کے ایک کونے میں ڈھیر ہو رہا تھا اور صرف اسی مصرف کا رہ گیا کہ جس بے سروسامان کو جلانے کے لئے لکڑیاں میسر نہ آئیں وہ انہی کو چولھے میں جھونک کر اپنی ہانڈی گرم کر لے۔

گلگونہ عارض ہے، نہ ہے رنگِ حنا تو
اے خوں شدہ دل! تو تو کسی کام نہ آیا

زندگی اور وجود کے جس گوشہ کو دیکھیے، قدرت کی کرشمہ سازیوں کا ایسے ہی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

تماشے نظر آئیں گے۔"

دریں چمن کہ بہار و خزاں ہم آغوش ست

زمانہ جام بدست و جنازہ بردوش ست

انسانی زندگی کا بھی بعینہٖ یہی حال ہوا، سعی و عمل کا جو درخت پھل پھول لاتا ہے اس کی رکھوالی کی جاتی ہے۔ جو بیکار ہو جاتا ہے اسے چھانٹ دیا جاتا ہے —
فاما الزبد فیذھب جفاءً واما ما ینفع الناس فیمکث فی الارض [1]

[1] یہ قرآن شریف کی ایک آیت کا ٹکڑا ہے جس میں کارخانۂ ہستی کی اس اصل کی طرف اشارہ کیا گیا ہے کہ جو چیز نافع ہوتی ہے وہ باقی رکھی جاتی ہے، جو بیکار ہو گئی وہ چھانٹ دی جاتی ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر

۱۵ر جون ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

عرب کے فلسفی ابو العلاء معرّی نے زمانہ کا پورا پھیلاؤ تین دنوں کے اندر سمیٹ دیا تھا۔ کل جو گذر چکا، آج جو گذر رہا ہے، کل جو آنے والا ہے،

ثلاثۃ ایام ھی الدھر کلّہ   وماھنّ، الامس والیوم والغد
وما القمر الا واحد غیر انہ   یغیب ویاتی بالضیاء المجددا

لیکن تین زمانوں کی تقسیم میں نقص یہ تھا کہ جسے ہم "حال" کہتے ہیں وہ فی الحقیقت ہے کہاں؟ یہاں وقت کا جو احساس بھی ہمیں میسّر ہے وہ یا تو "ماضی" کی نوعیت رکھتا ہے یا مستقبل کی، اور انہی دونوں زمانوں کا ایک اضافی تسلسل ہے جسے ہم "حال" کے نام سے پکارنے لگتے ہیں۔ یہ سچ ہے کہ ماضی اور مستقبل کے علاوہ وقت کی ایک تیسری نوعیت بھی ہمارے سامنے آتی رہتی ہے لیکن وہ اس تیزی کے ساتھ آتی اور نکل جاتی ہے کہ ہم اسے پکڑ نہیں سکتے۔ ہم اس کا پیچھا کرتے ہیں لیکن ادھر ہم نے پیچھا کرنے کا خیال کیا اور ادھر اس نے اپنی نوعیت بدل ڈالی۔ اب یا تو ہمارے سامنے "ماضی" ہے جو جا چکا، یا "مستقبل" ہے جو ابھی آیا ہی نہیں، لیکن خود "حال" کا کوئی نشان دکھائی نہیں دیتا۔ جس وقت کا ہم نے پیچھا کرنا چاہا تھا وہ "حال" تھا اور جو ہماری پکڑ میں آیا ہے وہ "ماضی" ہے۔

نکل چکے ہے وہ کوسوں دیارِ حرماں سے!

شاید یہی وجہ ہے کہ ابو طالب کلیم کو انسانی زندگی کی پوری مدت دو دن سے زیادہ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نظر نہیں آتی۔

بدنامیِ حیات دو روزے نبود بیش
واں ہم کلیم با تو چگویم چناں گزشت
یک روز صرفِ بستنِ دل شد بہ این و آں
روزے دگر بکندنِ دل زیں و آں گزشت

یہ ایک عرب شاعر نے یہی مطلب زیادہ ایجاز بلاغت کے ساتھ ادا کیا ہے:

ومتی یساعدنا الوصال و دھرنا
یومان، یوم نوی و یوم صدود

اور اگر حقیقتِ حال کو اور زیادہ نزدیک ہو کر دیکھیے تو واقعہ یہ ہے کہ انسانی زندگی کی پوری مدت ایک صبح شام سے زیادہ نہیں، صبح آنکھیں کھلیں، دوپہر امید و بیم میں گذاری۔ رات آئی تو پھر آنکھیں بند تھیں۔ لم یلبثوا الا عشیۃ او ضحاھا۔

شورے شد و از خوابِ عدم چشم کشودیم
دیدیم کہ باقیست شبِ فتنہ غنودیم

لیکن پھر غور کیجیے، اسی ایک صبح شام کے بسر کرنے کے لئے کیا کیا جتن نہیں کرنے پڑتے۔ کتنے صحراؤں کو طے کرنا پڑتا ہے؟ کتنے سمندروں کو لانگنا پڑتا ہے؟ کتنی چوٹیوں پر سے کودنا پڑتا ہے؟ پھر آتش و پنبہ کا افسانہ ہے برق و خرمن کی کہانی ہے۔

دریں چمن کہ ہوا داغِ شبنم آرائی ست
نسی بہ ہزار اضطراب می بافند

ابوالکلام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قلعہ احمد نگر
۱۶ ستمبر ۱۹۴۳ء

صدیقِ مکرم

بچّے ربڑ کے رنگین غباروں سے بہت خوش ہوتے ہیں، مجھے بھی بچپنے میں ان کا بڑا شوق تھا۔ والدہ مرحوم کے مریدوں میں ایک شخص غلام رحمٰن تھا جو انگریزی ٹوپیوں کے بنانے کا کاروبار کرتا تھا، وہ مجھے غبارے لا دیا کرتا اور میں اس سے بہت ہل گیا تھا۔ یہ غبارے ویسے ہی ہوتے ہیں جیسے منہ سے پھونکنے کے ہوتے ہیں لیکن ان میں گیس بھر دی جاتی ہے اور وہ انھیں اوپر کی طرف اڑائے رکھتی ہے۔ ایک مرتبہ مجھے خیال ہوا اسے چھید کے دیکھنا چاہیئے اندر سے کیا نکلتا ہے؟ سہسرام کی ایک مغلانی امانی نام ہمارے گھر میں سلائی کا کام کیا کرتی تھی۔ میں نے امانی کے سلائی کے بکس سے ایک سوئی نکالی اور غبارے میں چبھو دی۔ اس واقعہ کو سینتالیس برس گزر چکے لیکن اس وقت بھی خیال کرتا ہوں تو اس سنسنی کا اثر صاف صاف دماغ میں محسوس ہونے لگتا ہے۔ جو اس وقت اچانک گیس کے نکلنے اور ایک لمبی سی سی کی آواز پیدا ہونے سے مجھ پر طاری ہو گئی تھی، گیس باہر نکلنے کے لئے کچھ ایسی بے تاب تھی، کہ سوئی کا ذرا سا چھید پاتے ہی فوراً فوارہ کی طرح مضطربانہ اچھلی اور دو تین سیکنڈ بھی ابھی نہیں گذرے تھے کہ غبارہ خالی ہو کے سکڑ گیا اور زمین پر گر گیا۔

یقین کیجئے آج کل بعینہٖ ایسا ہی حال اپنے سینہ کا بھی محسوس کر رہا ہوں غبارے کی طرح اس میں بھی کوئی پرجوش عنصر ہے جو بھر گیا ہے اور نکلنے کے لئے بے تاب

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہے۔ اگر کوئی ہاتھ ایک سوئی اُٹھا کر چھوئے تو مجھے یقین ہے اس میں سے بھی ویسا ہی جوش امنڈ کر اچھلے گا جیسا غبارے سے ایک مضطرب چیخ کے ساتھ اچھلا تھا۔

شد آں کہ اہلِ نظر بر کنارہ می رفتند
ہزار گونہ سخن بر دہان و لب خاموش
بہ بانگِ چنگ بگوئیم آں حکایت ہا
کہ از نہفتن آں دیگ سینہ می زد جوش

کل رات ایک عجیب طرح کی حالت پیش آئی۔ کچھ دیر کے لئے ایسا محسوس ہونے لگا کہ سوئی چبھ رہی ہے اور شاید دل کی بھاپ پانی بن کر بہنا شروع ہو جائے لیکن یہ محض ایک سانحہ تھا جو آیا اور گزر گیا اور طبیعت پھر بند کی بند رہ گئی۔ دیگ نے جوش کھایا لیکن پھوٹ کر بہہ نہ سکی۔

ضعف سے گریہ مبدّل بہ دمِ سرد ہوا
باور آیا ہمیں پانی کا ہوا ہو جانا

میرے ساتھ لاسلکی کا ایک سفری (پورٹیبل) سٹ سفر میں رہا کرتا تھا جب بمبئی میں گرفتار کر کے یہاں لایا گیا تو سامان کے ساتھ وہ بھی آگیا۔ لیکن جب سامان قلعہ کے اندر لایا گیا تو اس میں سٹ نہیں تھا۔ معلوم ہوا کہ باہر روک لیا گیا ہے۔ جیلر سے پوچھا تو اس نے کہا، کمانڈنگ آفیسر کے حکم سے روکا گیا ہے اور اب گورنمنٹ سے اس بارے میں دریافت کیا جائے گا۔ بہرحال جب یہاں اخباروں کا آنا روک دیا گیا تھا تو ظاہر ہے کہ لاسلکی کے سٹ کی اجازت کیونکر دی جا سکتی تھی؟ تین ہفتہ کے بعد اخبار کی روک تو اٹھ گئی مگر سٹ پھر بھی نہیں دیا گیا۔ وہ جیلر خاں کے آفس میں مقفل پڑا رہا۔ اب میں نے جیلر خاں کو دے دیا ہے کہ اپنے بنگلہ میں لگا کر

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کام ہی لائے، کیونکہ اب وہ جس بنگلہ میں منتقل ہوا ہے، اس میں لاسلکی سٹ نہیں ہے۔

لیکن آج کل کوئی فوجی افسر ہمارے احاطہ کے قریب قلعہ میں فروکش ہے، اس کے پاس لاسلکی کا سٹ ہے۔ کبھی کبھی اس کی آواز یہاں بھی آنکلتی ہے۔ کل رات بہت صاف آنے لگی تھی، غالباً بی سی کا پروگرام تھا اور کوئی وایولین (VIOLIN) بجانے والا اپنا کمال دکھا رہا تھا۔ لے ایسی تھی جیسے کہ NCNDELSSOPN کے مشہور قطعہ "نغمہ بغیر لفظ" (سوانگس وداؤٹ ورڈز) کی سننے میں آئی تھی۔

حدیثِ عشق کہ از حرف صوت مستغنی ست
بہ نالۂ دف و نے در خروش و ولولہ بود

ناگہاں ایک مغنیہ خوش لہجہ کی صدائے درد انگیز اٹھی، اور اس نے ساز کے زیر و بم کے ساتھ مل کر وہ عالم پیدا کر دیا جس کی طرف خواجۂ شیراز نے اشارہ کیا ہے۔

چہ راہ می زند ایں مطربِ مقام شناس
کہ درمیانِ غزل قولِ آشنا آورد

پہلے طبیعت پر ایک فوری اثر پڑا، ایسا محسوس ہوا جیسے پھوڑا پھوٹنے لگا ہے لیکن یہ حالت چند لمحوں سے زیادہ نہیں رہی۔ پھر دیکھا تو بدستور انقباضِ خاطر واپس آگیا تھا۔

یا مگر کاوشِ آں نشترِ مژگاں کم شد
یا کہ خود زخم مرا لذتِ آزار نہ ماند

شاید آپ کو معلوم نہیں کہ ایک زمانہ میں مجھے فن موسیقی کے مطالعہ اور مشق کا بھی شوق رہ چکا ہے۔ اس کا اشتغال کئی سال تک جاری رہا تھا۔ ابتدا اس کی یوں ہوئی کہ ۱۹۰۵ء میں جب تعلیم سے فارغ ہو چکا تھا اور طلباء کو پڑھانے میں مشغول

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

تھا تو کتابوں کا شوق مجھے اکثر ایک کتب فروش خدا بخش کے یہاں لے جایا کرتا تھا جس نے ویلزلی سٹریٹ میں مدرسہ کالج کے سامنے دکان لے رکھی تھی اور زیادہ تر عربی اور فارسی کی قلمی کتابوں کی خرید و فروخت کا کاروبار کیا کرتا تھا۔ ایک دن اس نے فقیر اللہ سیف خاں کی راگ درپن کا ایک نہایت خوشخط اور مصور نسخہ مجھے دکھایا اور کہا کہ یہ کتاب فن موسیقی میں ہے۔ سیف خاں عالمگیری عہد کا امیر تھا۔ اور ہندوستان کی موسیقی کے علم و عمل کا ماہر تھا۔ اس نے سنسکرت کی ایک کتاب کا فارسی میں ترجمہ کیا جو راگ درپن کے نام سے مشہور ہوئی۔ یہ نسخہ جو خدا بخش کے ہاتھ لگا تھا آصف جاہ کے لڑکے ناصر جنگ شہید کے کتب خانہ کا تھا اور نہایت اہتمام کے ساتھ مرتب کیا گیا تھا۔ میں ابھی اس کا دیباچہ دیکھ رہا تھا کہ مسٹر ڈینین راس آگئے جو اس زمانے میں مدرسہ عالیہ کے پرنسپل تھے اور ایرانی لہجہ میں فارسی بولنے کے شائق تھے، یہ دیکھ کر کہ ایک کم سن لڑکا فارسی کی ایک قلمی کتاب کا غور و خوض سے مطالعہ کر رہا ہے، متعجب ہوئے، اور مجھ سے فارسی میں پوچھا "یہ کس مصنف کی کتاب ہے؟" میں نے فارسی میں جواب دیا کہ سیف خاں کی کتاب ہے اور فن موسیقی میں ہے۔ انھوں نے کتاب میرے ہاتھ سے لے لی اور خود پڑھنے کی کوشش کی پھر کہا کہ ہندوستان کا فنِ موسیقی بہت مشکل فن ہے، کیا تم اس کتاب کے مطالب سمجھ سکتے ہو؟ میں نے کہا "جو کتاب بھی لکھی جاتی ہے اسی لئے لکھی جاتی ہے کہ لوگ پڑھیں اور سمجھیں، میں بھی اسے پڑھوں گا تو سمجھ لوں گا۔ انھوں نے ہنس کر کہا، تم اسے نہیں سمجھ سکتے، اگر سمجھ سکتے ہو تو مجھے اس صفحہ کا مطلب سمجھاؤ۔ انھوں نے جس صفحہ کی طرف اشارہ کیا تھا، اس میں مبادیات کی بعض تقسیموں کا بیان تھا میں نے الفاظ پڑھ لیئے، مگر مطلب کچھ سمجھ میں نہیں آیا۔ شرمندہ ہو کر خاموش ہو گیا اور بالآخر کہنا پڑا کہ اس وقت اس کا مطلب بیان نہیں کر سکتا۔ بغور مطالعہ کرنے کے بعد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بیان کر سکوں گا۔"

میں نے کتاب لے لی اور گھر آ کر اسے اول سے آخر تک پڑھ لیا لیکن معلوم ہوا کہ جب تک موسیقی کی مصطلحات پر عبور نہ ہو اور کسی ماہر فن سے اس کی مبادیات سمجھ نہ لی جائیں، کتاب کا مطلب سمجھ میں نہیں آ سکتا۔ طبیعت طالب علمی کے زمانے میں اس بات کی خوگر ہو گئی تھی، کہ جو کتاب بھی ہاتھ آتی ہے، اس پر ایک نظر ڈالی اور تمام مطالب پر غور ہو گیا، اب جو یہ رکاوٹ پیش آئی، تو طبیعت کو سخت الجھن ہوئی، اور خیال ہوا کہ کسی واقف کار سے مدد لینی چاہیئے، لیکن مدد لی جائے تو کس سے لی جائے؟ خاندانی زندگی کے حالات ایسے تھے کہ اس کوچہ سے رسم و راہ رکھنے والوں کے ساتھ ملنا آسان نہ تھا۔ آخر خیال میتا خاں کی طرف گیا۔ اس پیشہ کا یہی ایک آدمی تھا، جس کی ہمارے یہاں گذر تھی۔

اس میتا خاں کا حال بھی قابل ذکر ہے۔ یہ سونی پت ضلع کرنال کا رہنے والا تھا، اور پیشہ کا خاندانی گویا تھا۔ گانے کے فن میں اچھی استعداد بہم پہنچائی تھی، اور دلی اور جے پور کے استادوں سے تحصیل کی تھی۔ کلکتہ میں طوائفوں کی معلمی کیا کرتا تھا۔

تقریب کچھ تو بہرِ ملاقات چاہیئے

یہ والدِ مرحوم کی خدمت میں بیعت کے لئے حاضر ہوا۔ ان کا قاعدہ تھا کہ اس طرح کے لوگوں کو مرید نہیں کرتے تھے لیکن اصلاح و توجہ کا دروازہ بند بھی نہیں کرتے تھے۔ فرماتے، بغیر بیعت کے آتے رہو، دیکھو خدا کو کیا منظور ہے۔ اکثر حالتوں میں ایسا ہوا کہ کچھ دنوں کے بعد لوگ خودبخود اپنا پیشہ چھوڑ کر تائب ہو گئے۔ چنانچہ میتا خاں کو یہی جواب ملا۔ والد مرحوم جمعہ کے دن وعظ کے بعد جامع مسجد سے مکان آتے تو پہلے کچھ دیر دیوان خانہ میں بیٹھتے۔ پھر اندر جاتے۔ خاص خاص مرید

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

پالکی کے ساتھ چلتے ہوئے آجاتے اور اپنی اپنی معروضات پیش کرکے رخصت ہو جاتے۔ مینا خاں بھی ہر جمعہ وعظ کے بعد حاضر ہوتا اور دور فرش کے کنارے دست بستہ کھڑا رہتا۔ کبھی والد مرحوم کی نظر پڑ جاتی، تو پوچھ لیتے۔ مینا خاں، کیا حال ہے؟ عرض کرتا حضور کی نظرِ کرم کا امیدوار ہوں۔ فرماتے، ہاں اپنے دل کی لگن میں لگے رہو۔ وہ بے اختیار ہو کر قدموں پہ گر جاتا اور اپنے آنسوؤں کی جھڑی سے انھیں تر کر دیتا۔ ہا، ذوق نے کیا خوب کہا ہے ؎

ہوئے ہیں تر گریۂ ندامت سے اس قدر آستین و دامن
کہ میری تر دامنی کے آگے عرق عرق پاک دامنی ہے

کبھی عرض کرتا، رات کے دربار میں حاضری کا حکم ہو جائے۔ یعنی رات کی مجلسِ خاص میں جو مریدوں کی تعلیم و ارشاد کے لئے ہفتہ میں ایک بار منعقد ہوا کرتی تھی، اسے والد مرحوم ٹال جاتے۔ مگر ان کے ٹالنے کا بھی ایک خاص طریقہ تھا۔ فرماتے اچھی بات ہے۔ دیکھو ساری باتیں اپنے وقت پہ ہو رہیں گی۔ وہ جاں باختۂ امید و بیم اتنے ہی میں نہال ہو جاتا اور رومال سے آنسو پونچھتے ہوئے اپنے گھر کی راہ لیتا۔ خواجہ حافظ ان معاملات کو کیا ڈوب کر کہہ گئے ہیں ؎

ز حاجبِ درِ خلوت سرائے خاص بگو
فلاں ز گوشہ نشینانِ خاکِ درگہِ ماست

لیکن بالآخر اس کا عجز و نیاز اور صدق طلب رنگ لائے بغیر نہ رہا۔ والد مرحوم نے اسے مرید کر لیا تھا اور حلقہ میں بیٹھنے کی اجازت بھی دے دی تھی۔ اسے بھی کچھ ایسی توفیق ملی، کہ طوائفوں کی نوچیوں کی معلمی سے تائب ہو گیا اور ایک بنگالی زمیندار کی ملازمت پر قناعت کر لی۔ والد مرحوم کو میں نے ایک مرتبہ یہ کہتے سنا تھا کہ مینا خاں کا حال دیکھتا ہوں، تو پیرِ چنگی کی حکایت یاد آجاتی ہے یعنی مولانا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

روم والے پیر چنگی!

پیر چنگی کے بود مردِ خدا
حبّذا اے سرِّ پنہاں حبّذا

بہر حال میرا خیال اسی مستیا خاں کی طرف گیا اور اس سے اس معاملہ کا ذکر کیا۔ پہلے تو اُسے کچھ حیرانی سی ہوئی، لیکن پھر جب معاملہ پوری طرح سمجھ میں آگیا تو بہت خوش ہوا کہ مرشد زادہ کی نظرِ توجّہ اس کی طرف مبذول ہوئی ہے لیکن اب مشکل یہ پیش آئی، کہ یہ تجویز عمل میں لائی جائے تو کیسے لائی جائے؟ گھر میں جہاں ہدایہ اور مشکوٰۃ کے پڑھنے والوں کا مجمع رہتا تھا، سارا کا ماکی سبق آموزیوں کا موقع نہ تھا اور دوسری جگہ بالالتزام جانا اشکال سے خالی نہ تھا۔ بہر حال اس مشکل کا ایک حل نکال لیا گیا اور ایک رازدار مل گیا جس کے مکان میں نشست و برخاست کا انتظام ہوگیا۔ پہلے ہفتہ میں تین دن مقرر کیے تھے، پھر روز سہ پہر کے وقت جانے لگا۔ مستیا خاں پہلے سے وہاں موجود رہتا، اور دو تین گھنٹے تک موسیقی کے علم و عمل کا مشغلہ جاری رہتا ؎

عشق می ورزم و امید کہ ایں فن شریف
چوں ہنرہائے دگر موجبِ حرماں نہ شود

مستیا خاں نے تعلیم کا ایک ہی ڈھنگ رٹا ہوا تھا، جو اس فن کے استادوں کا عام طریقہ ہوتا ہے۔ وہی اس نے یہاں بھی چلایا، لیکن میں نے اسے یہاں روک دیا اور کوشش کی کہ اپنے طریقے پر معلومات مرتب کروں۔ موسیقی کے آلات میں زیادہ تر توجہ ستار پر ہوئی، اور بہت جلد اس سے انگلیاں آشنا ہوگئیں۔ اب سوچتا ہوں تو حسرت ہوتی ہے کہ وہ بھی کیا زمانہ تھا اور طبیعت کے کیا کیا ولولے تھے۔ میری عمر سترہ برس سے زیادہ نہ ہوگی، لیکن اس وقت بھی طبیعت کی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

افتاد یہی تھی، کہ جس میدان میں قدم اٹھایئے، پوری طرح اٹھایئے اور جہاں تک راہ ملے، بڑھتے ہی جایئے۔ کوئی کام بھی ہو، لیکن طبیعت اس پر کبھی راضی نہیں ہوئی کہ ادھورا کر کے چھوڑ دیا جائے۔ جس کوچہ میں بھی قدم اٹھایا اُسے پوری طرح چھان کر چھوڑا۔ رندی کا کوچہ ملا تو اس میں بھی سب سے آگے رہے تھے، پارسائی کی راہ ملی تو اس میں بھی کسی سے پیچھے نہ رہے۔ طبیعت کا تقاضا ہمیشہ یہی رہا کہ جہاں کہیں جایئے ناقصوں اور خام کاروں کی طرح نہ جایئے۔ رسم و راہ رکھیئے تو راہ کے کاملوں سے رکھیئے۔ شیخ علی حزیں نے میری زبانی کہا تھا ے

تا دست رسم بود، زدم چاک گریباں
شرمندگی از خرقۂ پشمینہ ندارم!

چنانچہ اس کوچہ میں بھی قدم رکھا تو جہاں تک راہ مل سکی قدم بڑھائے جانے میں کوتاہی نہیں کی۔ ستار کی مشق چار پانچ سال تک جاری رہی تھی۔ بین سے بھی انگلیاں ناآشنا نہیں رہیں، لیکن زیادہ دل بستگی اس سے نہ ہو سکی۔ پھر اس کے بعد ایک وقت آیا، کہ یہ مشغلہ یک قلم متروک ہو گیا اور اب تو گذرے ہوئے وقتوں کی صرف ایک کہانی باقی رہ گئی ہے، البتہ انگلی پر سے مضراب کا نشان بہت دنوں تک نہیں مٹا تھا:

اب جس جگہ کہ داغ ہے یاں پہلے درد تھا

اس عالمِ رنگ و بو میں ایک روش تو مکھی کی ہوئی، کہ شہد پر بیٹھی ہے، تو اس طرح بیٹھی ہے کہ پھر اٹھ نہیں سکتی!

کہ پاؤں توڑ کے بیٹھے ہیں پائے بند ترے

اور ایک بھونرے کی ہوئی، کہ ہر پھول پر بیٹھے، بُو باس لی، اور اُڑ گئے:

ٹک دیکھ لیا، دل شاد کیا، خوش کام ہوئے اور چل نکلے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

چنانچہ زندگی کے چمنستانِ ہزار رنگ کا ایک پھول یہ بھی تھا کہ کچھ دیر کے لئے رک کر بو باس لے لی اور آگے نکل گئے۔ مقصود اس اشتغال سے صرف یہ تھا کہ طبیعت اس کوچہ سے آشنا نہ رہے، کیونکہ طبیعت کا توازن اور فکر کی لطافت بغیر موسیقی کی ممارست کے حاصل نہیں ہو سکتی۔ جب ایک خاص حد تک یہ حاصل ہو گیا تو پھر مزید اشتغال نہ صرف غیر ضروری تھا بلکہ موانع کار کے حکم میں داخل ہو گیا تھا۔ البتہ موسیقی کا ذوق اور تاثر جو دل کے ایک ریشے میں رچ گیا تھا دل سے نکالا نہیں جا سکتا تھا اور آج تک نہیں نکلا۔

جاتی ہے کوئی کشمکش اندوہِ عشق کی
دل بھی اگر گیا تو وہی دل کا درد تھا

حسن آواز میں ہو یا چہرے میں، تاج محل میں ہو یا نشاط باغ میں، حسن ہے اور حسن اپنا فطری مطالبہ رکھتا ہے۔ افسوس اس محروم ازلی پر جس کے بے حس دل نے اس مطالبہ کا جواب دینا نہ سیکھا ہو۔

سینۂ گرم نہ داری مطلبِ صحبتِ عشق
آتشے نیست چو در مجمرہ اَت، عود مَخَر

میں آپ سے ایک بات کہوں، میں نے بارہا اپنی طبیعت کو ٹٹولا ہے، میں زندگی کی احتیاجوں میں سے ہر چیز کے بغیر خوش رہ سکتا ہوں لیکن موسیقی کے بغیر نہیں رہ سکتا۔ آوازِ خوش میرے لئے زندگی کا سہارا، دماغی کاوشوں کا مداوا اور جسم و دل کی ساری بیماریوں کا علاج ہے۔

روئے نکو معالجۂ عمر کوتہ ست
ایں نسخہ از بیاضِ مسیحا نوشتہ اند

مجھے اگر آپ زندگی کی رہی سہی راحتوں سے محروم کر دینا چاہتے ہیں، تو

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

صرف اس ایک چیز سے محروم کر دیجئے، آپ کا مقصد پورا ہو جائے گا۔ یہاں احمد نگر کے قید خانہ میں اگر کسی چیز کا فقدان مجھے ہر شام محسوس ہوتا ہے تو وہ ریڈیو سیٹ کا فقدان ہے ؎

لذتِ معصیتِ عشق نہ پوچھ
خلد میں بھی یہ بلا یاد آئی

جس زمانے میں موسیقی کا اشتغال جاری تھا، طبیعت کی خود رفتگی اور محویت کے بعض ناقابلِ فراموش احوال پیش آئے، جو اگرچہ خود گذر گئے لیکن ہمیشہ کے لئے دامنِ زندگی پر اپنا رنگ چھوڑ گئے۔ اسی زمانہ کا ایک واقعہ ہے کہ آگرہ کے سفر کا اتفاق ہوا، اپریل کا مہینہ تھا اور چاندنی کی ڈھلتی ہوئی راتیں تھیں۔ جب رات کی پچھلی پہر شروع ہونے تو باقی تھی تو چاند پردہ شب ہٹا کر جھانکنے لگتا۔ میں نے خاص طور پر کوشش کر کے ایسا انتظام کر رکھا تھا کہ رات کو ستار لے کر تاج چلا جاتا، اور اس کی چھت پر جمنا کے رخ بیٹھ جاتا۔ پھر جوں ہی چاندنی پھیلنے لگتی، ستار پر کوئی گت چھیڑ دیتا اور اس میں محو ہو جاتا۔ کیا کہوں اور کس طرح کہوں کہ فریبِ تخیل کیسے کیسے جلوے ان ہی آنکھوں کے آگے گذر چکے ہیں ؎

گدائے میکدہ ام، لیک وقتِ مستی بیں
کہ ناز بر فلک و حکم بر ستارہ کنم

رات کا سناٹا، ستاروں کی چھاؤں، ڈھلتی ہوئی چاندنی اور اپریل کی بھیگی ہوئی رات، چاروں طرف تاج کے مینارے سر اٹھائے کھڑے تھے۔ برجیاں دم بخود بیٹھی تھیں۔ بیچ میں چاندنی سے دھلا ہوا مرمریں گنبد اپنی کرسی پر بے حس و حرکت متمکن تھا۔ نیچے جمنا کی روپہلی جدولیں بل کھا کھا کر دوڑ رہی تھیں اور اوپر ستاروں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کی ان گنت نگاہیں حیرت کے عالم میں تک رہی تھیں۔ نور و ظلمت کی اس ملی جلی فضا میں اچانک پردہ ہائے ستار سے نالہ ہائے بے حرف اٹھتے اور ہوا کی لہروں پر بے روک تیرنے لگتے۔ آسمان سے تارے جھڑ رہے تھے، اور میری انگلی کے زخموں سے نغمے ؎

زخمہ بر تارِ رگِ جاں می زنم
کس چہ داند تا چہ دستاں می زنم

کچھ دیر تک فضا تھمی رہتی، گویا کان لگا کر خاموشی سے سن رہی ہے، پھر آہستہ آہستہ ہر تماشائی حرکت میں آنے لگتا۔ چاند بڑھنے لگتا۔ یہاں تک کہ سر پر آکھڑا ہوتا، ستارے دیدے پھاڑ پھاڑ کر تکنے لگتے۔ درختوں کی ٹہنیاں کیف میں آ آکر جھومنے لگتیں۔ رات کے سیاہ پردوں کے اندر سے عناصر کی سرگوشیاں صاف صاف سنائی دیتیں۔ بارہا تاج کی برجیاں اپنی جگہ سے ہل گئیں اور کتنے ہی مرتبہ ایسا ہوا کہ منارے اپنے کاندھوں کو جنبش سے نہ روک سکے۔ آپ باور کریں یا نہ کریں مگر یہ واقعہ ہے کہ اس عالم میں بارہا برجیوں سے باتیں کی ہیں اور جب کبھی تاج کے گنبدِ خاموش کی طرف نظر اٹھائی ہے، تو اس کے لبوں کو ہلتا ہوا پایا ہے ؎

تو مپندار کہ ایں قصہ زخود می گویم
گوش نزدیک لبم آر کہ آوازے ہست

اس زمانے کے کچھ عرصہ بعد لکھنؤ جانے اور کئی ماہ تک ٹھہرنے کا اتفاق ہوا، آپ بھولے نہ ہوں گے کہ سب سے پہلے آپ سے وہیں ملاقات ہوئی تھی۔ آپ نے قلمی کتابوں کے تاجر عبدالحسین سے کلیاتِ صائب کا ایک نسخہ خریدا تھا اور مجھے یہ کہہ کر دکھایا تھا کہ قلمی کتابوں کا بھی آپ کو شوق ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ایں سخن را چہ جواب ست تو ہم میدانی

اسی قیام کے دوران میں مرزا محمد ہادی مرحوم سے شناسائی ہوئی۔ وہ موسیقی میں کافی دخل رکھتے تھے، اور چونکہ علم و فن کی راہوں سے آشنا تھے اس لئے علمی طریقہ پر اسے سمجھتے اور سمجھا سکتے تھے۔ مجھے ان سے اپنی معلومات کی تکمیل میں مدد ملی افسوس وہ بھی چل بسے ؎

پیدا کہاں ہیں ایسے پراگندہ طبع لوگ
افسوس تم کو میرؔ سے صحبت نہیں رہی

اس زمانہ میں کہ سینٹ اسٹیفن کالج کے سامنے پانچ روپے ماہوار کرایہ کا ایک مکان لے رکھا تھا، وہی ان کی دنیا تھی۔ علم ہیئت کے شوق نے بخاری کے مشغلہ سے آشنا کر دیا تھا۔ جب کالج سے آتے، تو مکان کی چھت پر لکڑی کے دوائر قطر اور نصف اور ثلث بنانے میں مشغول ہو جاتے اور اس طرح اپنی رسد بندیوں کا سامان کرتے چھت کی سیڑھی ٹوٹی ہوئی تھی۔ جست لگا کر اوپر پہنچتے اور پھر ساری رات ستاروں کی ہم نشینی میں بسر کر دیتے ؎

کہ با جام و سبو ہر شب قرین ماہ و پرویم

کئی برس کے بعد پھر لکھنؤ جانے کا اتفاق ہوا تو انھیں ایک دوسرے ہی عالم میں پایا۔ ایک رشتہ دار کے انتقال سے کالپی کی کچھ جائداد ورثہ میں مل گئی تھی اور اب جوانی کی محرومیوں کا بڑھاپے کی ذوق اندوزیوں سے کفارہ کرنا چاہتے تھے۔

وقتِ عزیز رفت، بیا تا قضا کنیم
عمرے کہ بے حضور صراحی و جام رفت

یہ گرم جوشیاں چونکہ موسیقی کے ذوق کے پردے میں ابھری تھیں اس لئے شاہدانِ نغمہ پرواز سے صحبتیں گرم رہتی تھیں اور بعض استادانِ فن سے بھی مذاکرہ جاری

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

رہتا، اس مرتبہ اگرچہ میرا قیام بہت مختصر رہا لیکن جتنے دن رہا موسیقی کے مذاکرات ہوتے رہے۔ اسی زمانے کے کچھ عرصہ بعد انھوں نے معارف النغمات کی ترتیب میں مدد دی جو چھپ کر شائع ہو چکی ہے۔

بچپنے میں حجاز کی مترنم صداؤں سے کان آشنا ہو گئے تھے۔ صدر اول کے زمانہ سے لے کر جس کا حال ہم کتاب الاغانی اور عقد الفرید وغیرہ میں پڑھ چکے ہیں، آج تک حجازیوں کا ذوق موسیقی غیر متغیر رہا، یہ ذوق ان کے خمیر میں کچھ اس طرح پیوست ہو گیا تھا کہ اذان کی صداؤں تک کو موسیقی کے نقشوں میں ڈھال دیا آج کل کا حال معلوم نہیں لیکن اس زمانہ میں حرم شریف کے منارہ پر ایک مؤذن متعین ہوتا تھا اور ان سب کے اوپر شیخ المؤذنین ہوتا۔ اس زمانہ میں شیخ المؤذنین شیخ حسن تھے اور بڑے ہی خوش آواز تھے۔ مجھے اچھی طرح یاد ہے کہ رات کی پچھلی پہر میں ان کی ترحیم[^1] کی نوائیں ایک سماں باندھ دیا کرتی تھیں۔ ہمارا مکان قدوہ میں باب السلام کے پاس تھا۔ کوٹھے کی کھڑکیوں سے مناروں کی قندیلیں صاف نظر آتی تھیں، اور صبح کی اذان تو اس طرح سنائی دیتی جیسے چھت پر کوئی اذان دے رہا ہو۔ جب عراق اور مصر و شام کے سفر کا اتفاق ہوا تو موجودہ عربی موسیقی کی جستجو ہوئی۔ معلوم ہوا کہ قدما کی بہت سی مصطلحات جو ہمیں کتاب الاغانی اور خوارزمی وغیرہ میں ملتی ہیں، اب کوئی نہیں جانتا۔ تعبیر و تقسیم کے اسماء و رموز تقریباً بدل گئے ہیں اور عربی کی جن مصطلحات نے ایران پہنچ کر فارسی کا جامہ پہن لیا تھا، وہ اب پھر عربی میں واپس آکر معرب ہو گئی ہیں۔ البتہ فن کی پرانی بنیادیں ابھی تک متزلزل

---

[^1]: صبح کی اذان سے پہلے مختلف کلمات ادعیہ ایک خاص لحن میں دہرائے جاتے ہیں اسے ترحیم کہتے ہیں۔ کم سے کم چار سو برس پہلے بھی یہ رسم جاری تھی، کیونکہ ملا علی قاری اور صاحب البلاغت نے اسے بھی بدع و محدثات میں سے شمار کیا تھا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

نہیں ہوئی۔ وہی بارہ راگنیاں اب بھی اصل و بنیاد کا کام دے رہی ہیں جو یونانی موسیقی کی تقلید میں وضع ہوئی تھیں، آسمان کے بارہ برجوں کی طرف اب بھی انھیں اسی طرح منسوب کیا جاتا ہے جس طرح قدماء نے کیا تھا۔ آلاتِ موسیقی میں اگرچہ بہت سی تبدیلیاں ہوگئیں لیکن عود کے پردے ابھی تک خاموش نہیں ہوئے ہیں، اور ان کے زخموں سے وہ نوائیں اب بھی سنی جاسکتی ہیں جو کبھی ہارون الرشید کی شبستانِ طرب میں اسحاق موصلی اور ابراہیم بن مہدی کے مضراب سے اٹھا کرتی تھیں۔

ایں مطرب از کجاست کہ سازِ عراق ساخت

داہنگ باز گشت ز "راہ" "حجاز" کرد

"عراق" اور "حجاز" دو راگنیوں کے نام ہیں اور "راہ" یعنی سُر

مطرب نگاہ دار ہمیں رہ کہ میزنی

اس زمانے میں شیخ احمد سلامہ حجازی کا جوق مصر میں بہت مشہور اور نامور تھا "جوق" وہاں منڈلی کے معنی میں بولا جاتا ہے۔ ہم نے یہاں منڈلی کے لئے طائفہ کا لفظ اختیار کیا تھا، پھر اس کی جمع "طوائف" ہوئی اور رفتہ رفتہ طوائف کے لفظ نے مفرد معنی پیدا کر لئے، یعنی زنِ رقاصہ و مغنیہ کے معنی میں بولا جانے لگا۔ شیخ سلامہ کا جوق قاہرہ کے اوپرا ہاؤس میں اکثر اپنا کمال دکھایا کرتا تھا اور شہر کی کوئی بزم طرب بغیر اس کے بارونق نہیں سمجھی جاتی تھی۔ مجھے بارہا اس کے سننے کا اتفاق ہوا۔ اس میں شک نہیں کہ عربی موسیقی آج کل جیسی کچھ اور جتنی کچھ بھی ہے وہ اس کا پورا ماہر تھا، ایک دوست کے ذریعہ اس سے شناسائی پیدا کی تھی اور موجودہ عربی موسیقی پر مذاکرات کئے تھے۔

اس زمانہ میں مصر کی ایک مشہور عالمہ طاہرہ نامی باشندۂ طنطا تھی۔ عالمہ مصر میں مغنیہ کو کہتے ہیں، یعنی موسیقی کا علم جاننے والی۔ ہمارے علمائے کرام کو اس اصطلاح

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

سے غلط فہمی نہ ہو۔ یورپ کی زبانوں میں یہی لفظ AEWA ہو گیا ہے۔ شیخ سلامہ بھی اس عالمہ کی فن دانی کا اعتراف کرتا تھا۔ وہ خود بھی بلا کے جان تھی مگر اس کی آواز اس سے بھی زیادہ آفتِ ہوش و ایمان تھی۔ میں نے اس سے بھی شناسائی بہم پہنچائی اور عربی موسیقی کے کمالات سے دیکھے، اس خانماں خراب شوق نے کن کن گلیوں کی خاک چھنوائی۔

جانا پڑا رقیب کے در پہ ہزار بار
اے کاش جانتا نہ تری رہگذر کو میں

جس زمانے کے یہ واقعات لکھ رہا ہوں، اس سے کئی سال بعد مصر میں ام کلثوم کی شہرت ہوئی اور اب تک قائم ہے۔ میں نے اس کے بے شمار ریکارڈ سنے ہیں اور قاہرہ، انگورہ، طرابلس الغرب، فلسطین اور سنگاپور کے ریڈیو اسٹیشن آج کل بھی اس کی نواؤں سے گونجتے رہتے ہیں۔ اس میں کوئی شبہ نہیں کہ جس شخص نے ام کلثوم کی آواز نہیں سنی ہے وہ موجودہ عربی موسیقی کی دلآویزیوں کا کچھ اندازہ نہیں کر سکتا۔ اس کے مشہور انشادات میں سے ایک نشید عالیہ بنت المہدی کا مشہور نسیب ہے۔

وحبیب فان الحب سر اعبۃ الحب
وکم من بعید الدار مستوجب القرب

البتہ یہ ماننا پڑتا ہے کہ قدیم یونانی موسیقی کی طرح عربی موسیقی بھی نسبتاً سادہ اور وقت تالیف کی کاوشوں سے خالی ہے۔ ہندوستان نے اس معاملہ کو جن گہرائیوں تک پہنچا دیا، حق یہ ہے کہ قدیم تمدّنوں میں سے کوئی تمدّن بھی اس کا مقابلہ نہیں کر سکتا، حسنِ تقسیم اور دقتِ ترتیب یہاں کی ہر فنّی شاخ کی عام خصوصیت رہی ہے۔

لیکن جہاں تک نفس فن کی دقیقہ سنجیوں کا تعلق ہے اس میں بھی کوئی شبہہ نہیں کہ یورپ کا موجودہ فنِ موسیقی کی بنیاد نشاۃ ثانیہ کے جن باکمالوں کے رکھی

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

تھی۔ منتہائے کمال تک پہنچا دیا گیا ہے اور گو ذوقِ سماع کے اختلاف سے ہمارے کان اس کی پوری قدر شناسی نہ کر سکیں، لیکن دماغ اس کی عظمت سے متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتا، دراصل اشیاء و معانی کے تمام مرکب مزاجوں کی طرح موسیقی کا مزاج بھی ترکیبی واقع ہوا ہے، اور سارا معاملہ مفرد اصوات و الحان کی تالیف سے وجود پذیر ہوتا ہے۔ ان مفرد اجزاء کی ترکیب کا تسویہ اور تناسب جس قدر دقیق اور نازک ہوتا جائے گا۔ موسیقی کی گہرائیاں اتنی ہی بڑھتی جائینگی اس اعتبار سے اٹھارویں اور انیسویں صدی کے یورپ کا فن موسیقی فکرِ انسانی کی دقت آفرینیوں کا ایک غیر معمولی نمونہ ہے اور جرمنی کے باکمالانِ فن نے اس باب میں بڑی ہی سحر کاری کی ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ موسیقی اور شاعری ایک ہی حقیقت کے دو مختلف جلوے ہیں اور ٹھیک ایک ہی طریقہ پر ظہور پذیر بھی ہوتے ہیں۔ موسیقی کا مؤلف الحان کے اجزاء کو وزن و تناسب کے ساتھ ترکیب دے دیتا ہے۔ اسی طرح شاعر بھی الفاظ و معانی کے اجزاء کو حسنِ ترکیب کے ساتھ باہم جوڑ دیتا ہے۔

تو حنا بستی و من معنیٔ رنگیں بستم

جو حقائق شعر میں الفاظ و معانی کا جامہ پہن لیتے ہیں وہی موسیقی میں الحان و ایقاع کا بھیس اختیار کر لیتے ہیں۔ نغمہ بھی ایک شعر ہے لیکن اسے حرف و لفظ کا بھیس نہیں ملا، اس نے اپنی روحِ معنی کے لئے نواؤں کا بھیس تیار کر لیا۔

والاذن تعشق قبل العین احیانا

یہ کیا بات ہے کہ بعض الحان درد و الم کے جذبات برانگیختہ کر دیتے ہیں بعض کے سننے میں مسرت و انبساط کے جذبات امنڈنے لگتے ہیں؟ بعض کی لے ایسی ہوتی ہے جیسے کہہ رہی ہو کہ زندگی اور زندگی کے سارے ہنگامے ہیچ ہیں۔ بعض

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کی لے ایسی محسوس ہوتی ہے جیسے اشارہ کر رہی ہو کہ :

یاراں! صلائے عام ست، گر می کنید کارے

یہ وہی معانی ہیں جو موسیقی کی زبان میں ابھرنے لگتے ہیں۔ اگر یہ شعر کا جامہ پہن لیتے تو کبھی حافظ کا ترانہ ہوتا، کبھی خیام کا زمزمہ، کبھی شیلے (SHELLEY) کی ماتم سرائیاں ہوتیں، کبھی ورڈس ورتھ (WORDS WORTH) کی حقائق سرائیاں!

دریں میدانِ پُر نیرنگ حیران ست دانائی

کہ یک ہنگامہ آرائی و صد کشور تماشائی!

یہ عجیب بات ہے کہ عربوں نے ہندوستان کے تمام علوم و فنون میں دلچسپی لی لیکن ہندوستان کی موسیقی پر ایک غلط انداز نظر بھی نہ ڈال سکے۔ ابو ریحان البیرونی نے کتاب الہند میں ہندوؤں کے تمام علوم و عقائد پر نظر ڈالی ہے اور ایک باب "فی کتبھم فی سائر العلوم" پر بھی لکھا ہے، مگر موسیقی کا اس میں کوئی ذکر نہیں۔ ڈاکٹر ایڈورڈ سخاؤ (SAKHAU) نے الآثار الباقیہ کے مقدمہ میں البیرونی کا ایک مکتوب درج ہے جس میں اس نے اپنی تمام مصنّفات کا بہ تفصیل ذکر کیا تھا، لیکن اس میں بھی اس موضوع پر کوئی تصنیف نظر نہیں آئی، حالانکہ یہ وہ زمانہ تھا جب ہندوستان کے ناٹک سلطان محمود اور سلطان مسعود کے درباروں میں اپنے کمالات فن کی نمائشیں کرنے لگے تھے، اور ہندوستان کے ڈھول اور باجے غزنیں کے گلی کوچوں میں بجا رہے تھے۔ غالباً اس تغافل کی وجہ کچھ تو یہ ہوگی کہ علومِ عقلیہ کے شوق اشتغال نے اس کی بہت کم مہلت دی کہ فنونِ لطیفہ کی طرف توجہ کرتے اور کچھ یہ بات بھی ہوگی کہ عربوں کا ذوقِ سماع ہندوستان کے ذوقِ سماع سے اس درجہ مختلف تھا کہ ایک کے کان دوسرے کی نواؤں سے بمشکل

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

آشنا ہو سکتے تھے۔

ہندوستان کی موسیقی کی طرح ہندوستان کے ڈراموں سے بھی عرب مصنّف یک قلم ناآشنا ہے۔ البیرونی نے سنسکرت کی شاعری اور فن عروض کا بہ تفصیل ذکر کیا ہے لیکن ناٹک کا کوئی ذکر نہیں کرتا، حالانکہ یونانی ادبیات کی طرح سنسکرت ادبیات کی بھی ایک خاص اور ممتاز چیز ناٹک ہے۔

خود یونان کے فنونِ ادبیہ کے ساتھ بھی عربوں نے ایسا ہی تغافل برتا۔ یونان کی شاعری اور ڈراموں کی انھیں بہت کم خبر تھی۔ ہومر اور سوفاکلیز وغیرہما کے نام انھیں ارسطو کے مقالات اور افلاطون کی جمہوریت سے معلوم ہو گئے تھے لیکن اس سے زیادہ کچھ معلوم نہ کر سکے۔ ابنِ رشد نے "کامیڈی" اور "ٹریجڈی" کی جو تعریف اپنی شرح میں کی ہے، اس سے زیادہ اندازہ کیا جا سکتا ہے کہ یونانی ڈرامے کی حقیقت سے اس کا دماغ کس طرح ناآشنا تھا۔ وہ کامیڈی کو ہجو اور ٹریجڈی کو مدح سے تعبیر کرتا ہے۔

یہ بات بھی صاف نہیں ہوئی، کہ یونانی فنِ بلاغت سے آئمہ بلاغت سے عرب کہاں تک متاثر ہوئے تھے؟ بظاہر انھوں نے اسے قابلِ اعتنا نہیں سمجھا۔ ارسطو کے مقالات خطابت اور شاعری پر عربی میں منتقل ہو گئے تھے اور ابن رشد نے اپنی شرح میں انھیں بھی شامل کیا۔ لیکن عرب ائمہ، فن نہ تو اس کی روح کو سمجھ سکے اور نہ بلاغتِ عربی کی سرگرانیوں نے اس کی مہلت دی کہ سمجھنے کی کوشش کرتے۔ ارسطو نے اپنے دونوں مقالوں میں جو کچھ کہا ہے وہ تمام تر یونانی خطابت اور شاعری کے نمونوں پر مبنی ہے اور عربی دماغ ان سے آشنا نہ تھا۔ آپ نے ابن قدامہ کی نقد الشعر کا ضرور مطالعہ کیا ہوگا، چوتھی صدی کے بغداد کے علمی حلقہ میں اس کا نشو و نما ہوا تھا اور وہ نسلاً رومی تھا۔ چند سال ہوئے اسکوریال (اسپین) کے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کتب خانہ میں ایک کتاب کا سراغ ملا جس کی لوح پر " نقد الشعر" درج تھا مگر مصنف کا نام مٹا ہوا تھا۔ بہت غور کرنے پر ابوجعفر ابن قدامہ سے ملتے جلتے حروف دکھائی دینے لگے۔ جب اس نام کی کتاب دنیا کے کتب خانوں کی فہرستوں میں ڈھونڈی گئی تو معلوم ہوا کہ کوئی دوسرا نسخہ اس کا موجود نہیں۔ اسکوریال کے کتب خانہ میں زیادہ تر وہی کتابیں ہیں جو سترھویں صدی میں سلطان مراکش کے دو جہازوں کی لوٹ سے اسپین کے ہاتھ آئی تھیں، اس لیے انھیں ضائع نہیں کیا گیا اور اسکوریال کی خانقاہ میں رکھ دی گئیں۔ یقیناً یہ نسخہ بھی اسی لوٹ میں آ گیا ہوگا۔ پچھلے دنوں جامعہ مصریہ کے ادارہ نے اس کا عکس حاصل کیا اور ڈاکٹر منصو اور ڈاکٹر طاہا حسین کی تصحیح و ترتیب کے بعد چھپ کر شائع ہوگیا۔ دونوں نے اس پر الگ الگ مقدمے بھی لکھے ہیں، بہ ظاہر اس میں شک کرنے کی کوئی وجہ معلوم نہیں ہوتی، کہ یہ رسالہ بھی نقد الشعر کے مصنف ہی کے قلم سے نکلا ہے۔ رسالہ کے اسلوبِ بیان میں منطقی طریقِ بحث و تعلیل صاف نمایاں ہے جو آگے چل کر فنِ بلاغت پر بالکل چھا گیا لیکن اصولِ فن خالص عربی ہیں اور امثال و نظائر میں بھی باہر کے اثرات کی کوئی پرچھائیں دکھائی نہیں دیتی۔ البتہ بلاغت کی حقیقت پر بحث کرتے ہوئے یونان اور ہندوستان کی بعض اقوال جاحظ کے حوالہ سے نقل کر دیئے ہیں اور وہ سب نے نقل کئے ہیں۔

لیکن عربوں نے جو تغافل یونانی ادبیات سے برتا تھا وہ اس کے فنِ موسیقی سے برت نہیں سکتے تھے، کیونکہ خود عربوں کا فنِ موسیقی کچھ نہ تھا اور جتنی کچھ عمارت بھی انھوں نے اٹھائی تھی، اس کا تمام تر مواد ایران کی ساسانی موسیقی کے کھنڈروں سے حاصل کیا گیا تھا۔

نولئے باربد ماندست دوستاں!

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

چنانچہ کافی تصریحات موجود ہیں جن سے معلوم ہوتا ہے کہ یونان کے فنِ موسیقی پر عربی میں کتابیں لکھی گئیں اور ریاضی کی ایک شاخ کی حیثیت سے اسی کا عام طور پر مطالعہ کیا گیا۔ یونانیوں نے آسمان کے بارہ فرضی برجوں کی مناسبت سے راگنیوں کی بارہ بنیادی تقسیمیں کی تھیں، اور ہر راگنی کو کسی ایک برج کی طرف منسوب کر دیا تھا۔ عربوں نے بھی اسی بنیاد پر عمارت اٹھائی۔ یونان اور روم کے آلات میں قانون اور ارغنون (آرگن) عام طور پر رائج ہو گئے تھے۔ ابو نصر فارابی نے قانون پر ایک مستقل رسالہ بھی لکھا ہے۔ اخوان الصفا کے مصنفوں کو بھی موسیقی سے اعتنا کرنا پڑا۔

سندھ کے نوآباد عرب ہندوستان کی موسیقی سے، جو اُن اطراف میں رائج ہو گی، ضرور آشنا ہوئے ہوں گے، لیکن تاریخ میں سندھ کے عربی عہد کے حالات اتنے کم ملتے ہیں کہ جزم کے ساتھ کچھ نہیں کہا جا سکتا۔ البتہ چھٹی صدی ہجری سے شمالی ہند اور دکن کے لئے اسلامی دوروں کا جو سلسلہ شروع ہوا ان سے ہم مسلمانوں کے ذوق اور اشغال کے نتائج بہ آسانی نکالے جا سکتے ہیں۔ اب ہندوستان کے علومِ و فنون مسلمانوں کے لئے غیر ملکی نہیں رہے تھے بلکہ خود ان کے گھر کی دولت بن گئے تھے اس لئے ممکن نہ تھا کہ ہندوستانی موسیقی کے علم و ذوق سے وہ تغافل برتتے چنانچہ ساتویں صدی میں امیر خسرو جیسے مجتہد فن کا پیدا ہونا اس حقیقتِ حال کا واضح ثبوت ہے۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ اب ہندوستانی موسیقی ہندوستانی مسلمانوں کی موسیقی بن چکی اور فارسی موسیقی غیر ملکی موسیقی سمجھی جانے لگی تھی۔ ساز گری، ایمن اور خیال تو امیر خسرو کی ایسی مجتہدانہ اختراعات ہیں کہ جب تک ہندوستانیوں کی آوازیں رس اور تار کے زخموں میں نغمہ ہے دنیا ان کا نام نہیں بھول سکتی — مثنو

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قران السعدین میں خود کہتے ہیں ؎

زمزمۂ "سازگری" در "عراق"

کہ وہ بہ کلیانگِ عراق اتفاق!

قول، ترانہ، سوہلہ تو گانے کی ایسی عام چیزیں بن گئی ہیں کہ ہر گویّے کی زبان پر ہیں، حالانکہ یہ سب اسی عہد کی اختراعات ہیں۔ کلاسیکل موسیقی ان سے آشنا نہ تھی۔

غالباً مسلمان بادشاہوں سے بھی پہلے مسلمان صوفیوں نے اس کی سرپرستی شروع کر دی تھی۔ ملتان، ایودھن، گوڑ اور دہلی کی خانقاہوں میں وقت کے بڑے بڑے باکمال حاضر ہوتے تھے اور برکت و قبولیت کے لئے اپنا اپنا جوہرِ کمال پیش کرتے تھے۔ جہاں تک سلاطینِ ہند کا تعلق ہے خلجی اور تغلق کے درباروں میں ہندوستانی موسیقی کی مقبولیت اور قدردانیوں کے واقعات تاریخ میں موجود ہیں لیکن جس شاہی خاندان نے ہندوستانی موسیقی سے بہ حیثیت ایک فن کے خاص اعتنا کیا، وہ غالباً جونپور کا شرقی خاندان تھا چنانچہ اسی عہد میں خیال عام طور پر مقبول ہوا۔ اور دھرپد کی جگہ اس سے اہل فن اعتنا کرنے لگے۔ اسی عہد کے لگ بھگ دکن کے بہمنی اور نظام شاہی خاندانوں کا اور پھر بیجاپوری بادشاہوں کا شوق و ذوق نمایاں ہوتا ہے۔ چونکہ اُس زمانے میں دکن اور مالوا کی سرزمین موسیقی کے علم و عمل کا تخت گاہ بن گئی تھی۔ اس لئے یہ قدرتی بات تھی کہ مسلمان بادشاہوں کی سرپرستی اسے حاصل ہو جاتی، ابراہیم عادل شاہ تو بقول ظہوری کے اس اقلیم کا جگت گورو تھا اور اس کے شوقِ موسیقی نے بیجاپور کے گھر گھر میں وجد و سماع کا چراغ روشن کر دیا تھا۔ ظہوری اس کی مدح میں کیا خوب کہہ گیا ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

مروّت کردہ شبہا بہ تو سیرِ بام دو ر لازم
نمی باشد چراغِ خانہ ہائے بے نوایاں را

مالوا، بنگال اور گجرات کے بادشاہوں کے ذاتی اشتغال و ذوق کے واقعات تاریخ میں بکثرت ملتے ہیں۔ گوڑ کے سلاطین ملکی زبان اور ملکی موسیقی، دونوں کے سرپرست تھے۔ چنانچہ بنگالی زبان کی قدیم شاعری نے تمام تر انہی کی سرپرستی میں نشوونما پائی۔ مالوا کے باز بہادر کو تو روپ متی کے عشق نے ہندی کا شاعر بھی بنا دیا تھا اور موسیقی کا ماہر بھی۔ آج تک مالوا کے گھروں سے اس کے دہروں کی نوائیں سنی جا سکتی ہیں۔

اکبر کی قدرشناسیوں سے اس فن کو جو عروج ملا اس کا حال عام طور پر معلوم ہے۔ ابوالفضل نے ان تمام باکمالوں کا ذکر کیا ہے جو فتح پور اور آگرہ میں جمع ہو گئے تھے، اور ان میں بڑی تعداد مسلمانوں کی تھی۔ جہانگیر نے اپنی توزک میں جابجا ایسے اشارے کئے ہیں جن سے اس کے ذاتی ذوق اور اشتغال کا ثبوت ملتا ہے۔ اس کی حسن پرست طبیعت کا لازمی تقاضا یہی تھا کہ فنونِ لطیفہ کا قدرشناس ہو۔ چنانچہ شاعری، مصوّری اور موسیقی، تینوں کا دلدادہ اور اعلیٰ درجہ کا کمال شناس تھا۔ اس کے دربار میں جس درجہ کے شاعر، مصوّر، اور گویّے جمع ہو گئے تھے پھر ہندوستان کی تاریخ میں جمع ہونے والے نہ تھے۔ اس کے دربار کے ایک مصوّر نے ایلزبتھ کے سفیر کو اپنا کمال دکھا کر حیران کر دیا تھا۔ اس کے شاعرانہ ذوق کے لئے اس کا ایک شعر کفایت کرتا ہے۔

از من متاب رُخ کہ نیم بے تو یک نفس
یک دل شکستن تو بصد خون برابر ست

اسی عہد میں یہ بات ہوئی کہ موسیقی کا فن بھی فنونِ دانشمندی میں داخل ہو گیا۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اور اس کی تحصیل کے بغیر تحصیلِ علم اور تکمیلِ تہذیب کا معاملہ ناقص سمجھا جانے لگا۔ امراء اور شرفا کی اولاد کی تعلیم و تربیت کے لئے جس طرح تمام فنون مدارس کی تحصیل کا اہتمام کیا جاتا تھا اسی طرح موسیقی کی تحصیل کا بھی اہتمام کیا جاتا۔ ملک کے ہر حصہ سے باکمالانِ فن کی مانگ آتی تھی اور دہلی، آگرہ، لاہور، اور احمد آباد کے گویّے بڑی بڑی تنخواہوں پر امراء اور شرفاء کے گھروں میں ملازم رکھے جاتے تھے۔ جو نوجوان تکمیلِ علم کے لئے بڑے شہروں میں آتے وہ وہاں کے عالموں اور مدرسوں کے ساتھ وہاں کے باکمالانِ موسیقی کو بھی ڈھونڈتے اور پھر ان کے حلقۂ تعلیم میں زانوئے تحصیل تہہ کرتے، دکن میں احمد نگر، بیجاپور اور برہانپور کے اہلِ فن مشہور تھے۔ دوآبہ میں دہلی اور آگرہ کے اور پنجاب میں لاہور سیالکوٹ اور جھنگ کے!

اس عہد میں ایران اور توران سے جو افاضل و اشراف آئے وہ ہندستانی موسیقی کے فہم و مناسبت کی ضرورت فوراً محسوس کر لیتے تھے اور چند سال بھی گذرنے نہیں پاتے کہ اس کے مقام شناس بن جاتے تھے۔ محمد قاسم فرشتہ صاحبِ تاریخ کا باپ مازندران سے آکر احمد نگر میں مقیم ہوا تھا اور فرشتہ کی ولادت مازندران کی تھی، لیکن اسے ہندوستانی موسیقی سے اس قدر شغف ہوا کہ اس موضوع پر ایک پوری کتاب تصنیف کر دی، یہ کتاب میرے کتب خانہ میں موجود ہے۔ علاء الملک تونی جو جلوسِ شاہجہانی کے ساتویں سال ہندوستان آیا اور فاضل خاں کے خطاب سے مخاطب ہوا اور پھر اورنگ زیب کے عہد میں عہدۂ وزارت پر فائض ہوا ہندوستانی موسیقی کا ایسا ماہر سمجھا جاتا تھا، کہ وقت کے اساتذہ اس سے استفاضہ کرتے تھے۔

اس عہد کے کتنے ہی مقدس علماء ہیں جن کے حالات پڑھیئے تو معلوم ہوتا ہے کہ گو موسیقی کے اشتغال سے دامن بچائے رہے لیکن فن کے ماہر اور نکتہ شناس تھے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ملّا مبارک کے حالات میں خصوصیت کے ساتھ اس کی تصریح ملتی ہے، کہ ہندوستانی موسیقی کا عالم و ماہر تھا۔ اکبر نے اسے تان سین کا گانا سنایا، تو صرف اتنی داد ملی کہ "ہاں گا لیتا ہے!"

ملّا عبد القادر بدایونی جیسا متشرح اور متصلب شخص بھی بین بجانے میں پوری مہارت رکھتا تھا اور فیضی نے ضروری سمجھا تھا کہ اکبر کی خدمت میں اس کی سفارش کرتے ہوئے اس مشاقی کا ذکر کر دے۔ علامہ سعد اللہ شاہجہانی جن کی فضیلتِ علمی اور ثقاہتِ طبع کا تمام معاصر اعتراف کرتے ہیں، موسیقی اور سنگیت کی ہر شاخ پر نظر رکھتے تھے اور ماہرانہ رائے دے سکتے تھے، ان کے استاد ملّا عبد السلام لاہوری تھے۔ ان کے حلقۂ درس کی عالمگیریوں نے سمرقند و بخارا تک کو مسخر کر لیا تھا، اور جب شاہجہان نے شہزادوں کی تعلیم کے لئے تمام علمائے مملکت پر نظر ڈالی تھی، تو نظرِ انتخاب نے انہی کی سفارش کی تھی لیکن ان کے ذوقِ موسیقی کا یہ حال تھا کہ جس طرح ہدایہ اور بزدوی کے مقامات حل کیا کرتے تھے اسی طرح موسیقی کی مشکلات بھی حل کر دیا کرتے تھے۔ شیخ معالی خاں جو ملّا طاہر پٹنی محدثِ گجرات کے خاندان سے تعلق رکھتے تھے اور قاضی القضاۃ شیخ عبد الوہاب گجراتی کے پوتے تھے، ان کے حالات میں صاحب مآثر الامراء نے لکھا ہے کہ موسیقی کے شیفتہ اور اس کی باریکیوں کے دقیقہ سنج تھے۔ ملّا شفیعائے یزدی مخاطب بہ دانشمند خاں کہ سر آمد علمائے عصر تھا، اور شاہجہاں کے دربار میں اس کا مباحثہ ملّا عبد الحکیم سیالکوٹی سے معلوم و مشہور ہے۔ ہندوستان آتے ہی ہندوستانی موسیقی میں ایسا باخبر ہو گیا کہ وقت کے باکمالانِ فن کو اس کے فضل و کمال کا اعتراف کرنا پڑا کہ حکیم بربیئر فرنساوی صاحب سفر نامہ ہند اسی دانشمند خاں کی سرکار میں ملازم تھا اور غالباً اسی کی صحبت کا یہ نتیجہ تھا کہ حکمائے فرنگ کا اسے ہم مشرب لکھا گیا ہے۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

شیخ علاءالدین جو اپنے عہد کے مشہور صوفی گذرے ہیں اور جن کی ایک غزل سماع کی مجلسوں میں بکثرت گائی جاتی ہے ؎

نہ دانم آں گلِ رعنا چہ رنگ و بو دارد | کہ مرغ ہر چمنے گفتگوئے او دارد
نشاط بادہ پرستاں بہ منتہا برسید | ہنوز ساقیٔ ما بادہ در سبو دارد

ان کے حالات میں سب لکھتے ہیں کہ ہندوستانی موسیقی کے ماہر اور آلاتِ موسیقی کے غیر معمولی مشاق تھے۔

شیخ جمالی صاحبِ سیر الاولیا اور ان کے لڑکے شیخ گدائی، دونوں کا فن موسیقی میں توغل معلوم ہے۔ دورِ آخر میں مرزا مظہر جانجاناں اور خواجہ میر درد فنِ موسیقی کے ایسے ماہر تھے کہ وقت کے بڑے بڑے کلاونت اپنی چیزیں بغرضِ اصلاح پیش کرتے اور ان کے سر کی ایک ہلکی سی جنبش کو بھی اپنے کمالِ فن کی سند تصور کرتے۔

شیخ عبدالواحد بلگرامی شیر شاہی عہد کے ایک عالی قدر بزرگ تھے۔ سلوک، و تصوف میں ان کی کتاب سنابل مشہور ہو چکی ہے۔ بدایونی ان کے حالات میں لکھتے ہیں کہ ہندی موسیقی میں نقش آرائیاں کرتے تھے اور وجد و حال کی مجلسیں ان سے گرم ہوتی تھیں۔

بیرم خاں موسیقیِ ہند کا بڑا قدر شناس تھا اور اس کے لڑکے عبدالرحیم خانخاناں کی قدر شناسیاں تو اس درجہ تک پہنچ گئی تھیں کہ اکبر اور جہانگیر کی شاہانہ فیاضیاں بھی ان کا مقابلہ نہ کر سکیں۔ عبدالباقی نہاوندی نے مآثرِ رحیمی کے خاتمہ میں جہاں ان علماء و شعراء کا ذکر کیا ہے جو خانخاناں کی سرکار سے وابستہ تھے وہاں موسیقی کے باکمالوں کے نام بھی گنوائے ہیں۔ ان میں ایرانی اور ہندوستانی، ہندو اور مسلمان دونوں تھے۔ شاہنواز خاں صفوی کے حالات میں صاحب مآثر الامراء نے لکھا ہے کہ "شیفتۂ موسیقی بود و خوانندہا و سازندہا کہ پیشِ

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

خود جمع کردہ بود نظیرنہ داشتند" قریب قریب یہی الفاظ ہوں گے، حافظہ سے لکھ رہا ہوں اور کتاب دیکھے ہوئے سالہا سال گذر گئے۔ زین خاں کوکہ علوم درسیہ میں شغف معلوم ہے، پنجاب کی صوبیداری کے زمانے میں بھی اس نے درس و تدریس علوم کا مشغلہ بالالتزام جاری رکھا تھا لیکن اسکے حالات میں بھی سب لکھتے ہیں کہ "بہ کبت و راگ شغفے داشت و سازہا بہ کمالِ حسن و خوبی می نواخت" اس کا لڑکا مغل خاں بھی اس بات میں اپنے باپ کا جانشیں تھا۔ خانِ کلاں میر محمد جو شمس الدین اتگہ کا بھائی تھا موسیقیِ ہند کے علم و مہارت میں ممتاز سمجھا جاتا تھا مرزا غازی خاں بن جانی بیگ حاکم سندھ و قندھار کی نسبت سب لکھتے ہیں کہ نغمہ پردازی، طنبور نوازی اور تمام سازوں کے بجانے میں بے نظیر تھا۔ ملّا مرشد یزدجردی نے اسی کی مدح میں یہ رباعی کہی تھی ؎

گر نغمۂ سازت بہ سکوں می آید | رمزے ست بگویمت کہ چوں می آید
از بسکہ بہ گردِ زخمہ ات می گردد | پیچیدہ ز طنبور بروں می آید

خانِ زماں میر خلیل نے جو یمین الدولہ آصف خاں کا داماد تھا اس فن میں ایسی مہارت بہم پہنچائی تھی کہ لوگ اپنے اختلافات اس کے آگے فیصلہ کے لئے پیش کرتے۔ رس بائی جو شہزادہ مراد بخش کی محبوبہ تھی خیال گانے میں اپنا جواب نہیں رکھتی تھی مگر خود شہزادہ کی فن دانی کا مرتبہ اتنا بلند تھا کہ وہ اس کی شاگردی پر ناز کرتی۔ اورنگ زیب نے جب مراد کو قید کیا تو سرس بائی بھی تیار ہوگئی کہ اس کے ساتھ قید و بند کی سختیاں گوارہ کرے چنانچہ مراد کے ساتھ قلعہ گوالیار میں عرصہ تک محبوس رہی۔

مرزا عیسیٰ خاں ترخان جس نے جانی بیگ کی وفات کے بعد سندھ میں بڑی شورش برپا کی تھی نغمہ سنجی اور ساز نوازی میں اپنا جواب نہیں رکھتا تھا۔

اب اس وقت حافظہ کی گرہیں کھلنے لگی ہیں تو بیشمار واقعات سامنے آرہے ہیں،

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

شہزادہ خرم کی ماں مان متی جو راجہ اودے سنگھ کی بیٹی تھی جب جہانگیر کے محل میں آئی تو اس کے گانے کا محل میں شورہ ہوا۔ جہانگیر چونکہ خود ماہرِ فن تھا اس لئے اس نے امتحان لیا اور جب دیکھا کہ امتحان میں پوری اتری تو بہت خوش ہوا، اور خوش آواز خواصوں کا ایک حلقہ اس کے سپرد کر دیا کہ اپنی تعلیم و تربیت سے انھیں تیار کرے۔ خود خرم یعنی شاہجہاں کے ذوق و مناسبت سے فن کا یہ حال تھا کہ تان سین کا جانشیں لال خاں اس کا نام لے کر کان پکڑتا تھا۔ دھرپد میں شاہ جہاں کے رسوخ ذوق کا مورخوں نے خصوصیت کے ساتھ ذکر کیا ہے۔

نظام الملک آصف جاہ کے لڑکے ناصر جنگ شہید کو موسیقی کے شوق نے سنسکرت زبان کی تحصیل کا شوق دلایا، تاکہ کلاسیکل موسیقی کی قدیم کتابوں کا براہِ راست مطالعہ کر سکے۔ اس کے حالات میں صاحبِ شہادت نامہ لکھتے ہیں کہ زبان سنسکرت سے واقف اور موسیقی اور سنگیت میں ماہر تھا۔

اس عہد میں ایک ایک امیر کی فیاضیاں ترقی فن کے لئے شاہانہ فیاضیوں سے کم نہیں ہوتی تھیں۔ شیخ سلیم چشتی کا پوتا اسلام خاں جب جہانگیر کے عہد میں بنگال کا صوبیدار ہوا تو اس کی سرکار میں اسی ہزار روپیہ ماہوار راگ اور رنگ کے طائفوں پر خرچ کیا جاتا تھا۔ صاحبِ مآثر الامراء لکھتے ہیں کہ اس کے دسترخوان پر ایک ہزار لنگریاں[1] کمال تکلف و اہتمام سے دونوں وقت چنی جاتی تھیں مگر خود اس کا یہ حال تھا کہ جوار کی روٹی اور ساٹھی کا خشکہ ساگ کے ساتھ کھاتا اور کسی دوسرے کھانے میں ہاتھ نہ ڈالتا۔ یہ بھی لکھا ہے کہ وہ عمر بھر جامۂ خاصہ کے نیچے گاڑھے کا کرتا پہنتا رہا، اور پگڑی کے نیچے بھی گاڑھے کی طاقیہ[2] اوڑھتا۔

---

[1] لنگری لکڑی کی روغن کی ہوئی سینی کو کہتے ہیں جو لکڑی کے طشت کی طرح بہت بڑی ہوتی تھی اور ایک مسلم گوسفند بریاں اس میں رکھا جا سکتا تھا، [2] طاقیہ ململ کی ٹوپی کو کہتے تھے جو گھر میں سر پر رکھ لیتے ہیں۔ آج کل بھی عرب میں اس ٹوپی کو طاقیہ ہی کہتے ہیں۔

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اورنگ زیب کے فقیہانہ تقشف سے اگرچہ فنونِ لطیفہ کی گرم بازاری سرد پڑ گئی، مگر یہ جو کچھ ہوا صرف دربار شاہی تک محدود تھا۔ پچھلی آب پاشیوں نے ملک کے ہر گوشہ میں جو نہریں رواں کردی تھیں وہ اتنی تنگ مایہ نہ تھیں کہ شاہی سرپرستی کا رخ پھرتے ہی خشک ہونا شروع ہو جاتیں۔ بلا شبہہ عالمگیری عہد میں شاہی سرکار کے کارخانے بند ہو گئے تھے لیکن ملک کے ہزاروں لاکھوں گھروں کے کارخانے کون بند کرسکتا تھا۔ میں نے اس مکتوب کی ابتدا میں فارسی کی کتاب راگ درپن کا ذکر کیا ہے۔ یہ کتاب فقیراللہ سیف خاں نے مرتب کی تھی جو اسی عالمگیری عہد کا ایک امیر اور ناصر علی سرہندی کا ممدوح تھا۔ شیر خاں لودھی صاحب مرأۃ الخیال بھی اسی عہد میں تھا جس نے ایرانی موسیقی اور ہندوستانی موسیقی دونوں میں دستگاہ پیدا کی اور پھر دونوں پر ایک مبسوط کتاب لکھی۔ تذکرہ مرأۃ الخیال میں بھی ایک فصل موسیقی پر لکھی ہے اور اپنے ذوقِ فن کا ذکر کیا ہے۔ موسیقی پر اس کی کتاب میری نظر سے گذر چکی ہے۔ اس کا ایک خوشخط نسخہ رائل ایشیاٹک سوسائٹی بنگال کے کتب خانہ میں موجود ہے۔

اس سلسلہ میں خود اورنگ زیب کی زندگی کا ایک واقعہ قابلِ ذکر ہے۔ برہان پور کے حوالی میں ایک بستی زین آباد کے نام سے بس گئی تھی اسی زین آباد کی رہنے والی ایک مغنیہ تھی جو زین آبادی نام سے مشہور ہوئی اور اس کے نغمہ و حسن کی تیر انگنیوں نے اورنگ زیب کو زمانۂ شہزادگی میں زخمی کیا۔ صاحبِ مآثر الامراء نے اس واقعہ کا ذکر کرتے ہوئے کیا خوب شعر لکھا ہے ؎

عجب گیرندہ دامے بود در عاشق ربائی ہا
نگاہِ آشنائے یار پیش از آشنائی ہا

اورنگ زیب کے اس معاشقہ کی داستان بڑی ہی دلچسپ ہے اس سے معلوم ہوتا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہے کہ اگرچہ اولوالعزمیوں کی طلب نے اسے لوہے اور پتھر کا بنا دیا تھا لیکن ایک زمانہ میں گوشت و پوست کا آدمی بھی رہ چکا تھا اور کہہ سکتا تھا کہ :

گذر چکی ہے یہ فصلِ بہار ہم پہ بھی !

ابھی تھوڑی دیر ہوئی ہم یمین الدولہ کے داماد میر خلیل خاں زمان کا تذکرہ کر رہے تھے۔ اس خانِ زمان کی بیوی اورنگ زیب کی خالہ ہوتی تھی۔ ایکدن اورنگ زیب برہان پور کے باغ آہو خانہ میں چہل قدمی کر رہا تھا اور خانِ زمان کی بیوی یعنی اس کی خالہ بھی اپنی خواصوں کے ساتھ سیر کے لئے آئی ہوئی تھی۔ خواصوں میں ایک خواص زین آبادی تھی جو نغمہ سنجی میں سحر کار اور شیوۂ دلربائی و رعنائی میں اپنا جواب نہیں رکھتی تھی۔ سیر و تفریح کرتے ہوئے یہ پورا مجمع ایک درخت کے سائے میں سے گذرا جس کی شاخوں میں آم لٹک رہے تھے۔ جوں ہی مجمع درخت کے نیچے پہنچا، زین آبادی نے نہ تو شہزادہ کی موجودگی کا کچھ پاس لحاظ کیا نہ اس کی خالہ کا۔ بے باکانہ اچھلی اور ایک شاخ بلند سے ایک پھل توڑ لیا۔ خانِ زمان کی بیوی پر یہ شوخی گراں گذری اور اس نے ملامت کی تو زین آبادی نے ایک غلط انداز نظر شہزادہ پہ ڈالی اور پشواز سنبھالتے ہوئے آگے نکل گئی۔ یہ ایک غلط انداز نظر کچھ ایسی قیامت کی تھی کہ اس نے شہزادہ کا کام تمام کر دیا اور صبر و قرار نے خدا حافظ کہا ؎

بالا بلند عشوہ گرِ سروِ ناز من !
کوتاہ کرد قصۂ زہدِ درازِ من !

صاحبِ مآثر الامراء نے لکھا ہے کہ "بکمالِ ابرام و سماجت زین آبادی را زخالۂ محترمۂ خود گرفت باآں ہمہ زہدِ خشک و تقشفِ بحث، شیفتہ و دلدادہ او شد۔ قدحِ شراب بدستِ خود پُر کردہ می داد، گویند روزے زین آبادی ہم

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

قدحِ بادہ پُر کردہ بدست شہزادہ داد و تکلیف شرب نمود" یعنی بڑی منّت والحاح کر کے اپنی خالہ سے زین آبادی کو حاصل کیا اور باوجود اس زہدِ خشک اور خالص تقشف کے جس کے لئے اس عہد میں بھی مشہور ہو چکا تھا، اس کے عشق و شیفتگی میں اس درجہ بے قابو ہو گیا کہ اپنے ہاتھ سے شراب کا پیالہ بھر بھر کر پیش کرتا اور عالم نشہ و سرور کی رعنائیاں دیکھتا۔ کہتے ہیں کہ ایک دن زین آبادی نے اپنے ہاتھ سے جام لبریز کر کے اورنگ زیب کو دیا اور اصرار کیا کہ لبوں سے لگا لے۔ دیکھیے عرفی کا ایک شعر کیا موقعہ سے یاد آ گیا ہے اور کیا چسپاں ہوا ہے ؎

ساقی توئی و سادہ دلی بیں کہ شیخِ شہر
یاد رہی کند کہ ملک مے گسار شد!

شہزادہ نے ہر چند عجز و نیاز کے ساتھ التجائیں کیں کہ میرے عشق و دل باختگی کا امتحان اس جام کے پینے پر موقوف نہ رکھو!

مے حاجت نیست مستیم را
در چشمِ تو تا خمار باقی ست!

لیکن اس عیّار کو رحم نہ آیا ؎

ہنوز ایمان و دل بسیار غارت کردنی دارد
مسلمانی میاموز اندر چشمِ نامسلماں را!

ناچار شہزادہ نے ارادہ کیا کہ پیالہ منہ سے لگا لے۔ گویا ولقد همّت بہٖ وھمّ بہا کی پوری روئداد پیش آ گئی۔

عشقش خبر ز عالمِ مدہوشی آورد
اہلِ صلاح را بقدح نوشی آورد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

لیکن جوں ہی اس فسوں ساز نے دیکھا کہ شہزادہ بے بس ہو کر پینے کے لئے آمادہ ہو گیا ہے، فوراً پیالہ اس کے لبوں سے کھینچ لیا اور کہا: "غرض امتحانِ عشق بود، نہ کہ تلخ کامیٔ شما!"

این جورِ دیگر مت کہ آزارِ عاشقاں
چنداں نمی کنند کہ بہ آزار خو کنند

رفتہ رفتہ معاملہ یہاں تک پہنچا کہ شاہجہاں تک خبریں پہنچنے لگیں اور وقائع نویسوں کے فردوں میں بھی اس کی تفصیلات آنے لگیں۔ داراشکوہ نے اس حکایت کو اپنی سعایت و غمازی کا دست مایہ بنایا۔ وہ باپ کو بار بار توجہ دلاتا "ببینید این مزورِ ریائی چہ صلاح و تقویٰ ساختہ است؟" فیضی نے کیا خوب کہا ہے۔

چہ دستے بری لے تیغ عشق اگر دادست
ببر زبانِ ملامت اگر زلیخا را!

نہیں معلوم اس قضیہ کا غنچہ کیونکر گل کرتا، لیکن قضا و قدر نے خود ہی فیصلہ کر دیا یعنی عین عروجِ شباب میں زین آبادی کا انتقال ہو گیا۔ اورنگ آباد میں بڑے تالاب کے کنارے اس کا مقبرہ آج تک موجود ہے ؎

خود رفتہ ایم و کنج مزارے گرفتہ ایم
تا بارِ دوشِ کس نہ شود استخوانِ ما!

آپ نے عاقل خاں رازی کے حال میں یہ واقعہ پڑھا ہوگا کہ زمانۂ شہزادگی میں اورنگ زیب کو ایک پرستارِ خاص کی موت سے سخت صدمہ پہنچا تھا لیکن اسی دن شکار کے اہتمام کا حکم دیا گیا۔ اس بات پر وابستگانِ دولت کو تعجب ہوا، کہ سوگواری کی حالت میں سیر و تفریح اور شکار کا کیا موقع تھا۔ جب اورنگ زیب شکار کے لئے محل سے نکلا تو عاقل خاں نے کہ میرِ عسکر تھا تنہائی کا موقع نکال کر عرض کیا

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

اس غم و اندوہ کی حالت میں شکار کے لئے نکلنا کسی ایسی ہی حالت پر مبنی ہوگا جس تک ہم ظاہر بینوں کی نگاہ نہیں پہنچ سکتی۔ اورنگ زیب نے جواب میں یہ شعر پڑھا ؎

نالہ ہائے خانگی دل را تسلی بخش نیست

در بیاباں می تواں فریاد خاطر خواہ کرد

اس پر عاقل خاں کی زبان سے بے ساختہ یہ شعر نکل گیا ؎

عشق چہ آساں نمود، آہ چہ دشوار بود

ہجر چہ دشوار بود، یار چہ آساں گرفت

اورنگ زیب پر رقت کا عالم طاری ہو گیا۔ دریافت کیا کہ یہ شعر کس کا ہے؟ عاقل خاں نے کہا۔ اس شخص کا ہے جو نہیں چاہتا کہ اپنے آپ کو زمرۂ شعراء میں محسوب کرائے۔ اورنگ زیب سمجھ گیا کہ خود عاقل خاں کا ہے۔ بہت تعریف کی اور اس دن سے اس کی سرپرستی اپنے ذمہ لے لی۔ اس حکایت میں جس "پرستارِ خاص" کی موت کا ذکر آیا ہے اس سے مقصود زین آبادی ہے۔

صاحبِ مآثر الامراء نے خان زماں کے حال میں لکھا ہے کہ فن موسیقی میں پوری مہارت رکھتا تھا اور کاروبار منصب کے انہماک کے ساتھ راگ ورنگ کی مشغولیتیں بھی برابر جاری رہتی تھیں۔ پری چہرگان خوش آواز مغنیاتِ عشوہ طراز اس کی سرکار میں ہمیشہ جمع رہتی تھیں۔ انہی میں زین آبادی بھی تھی جس کی نسبت کہا جاتا ہے، کہ اس کی مدخولہ تھی۔

خود اورنگ زیب بھی موسیقی کے فن سے بے خبر نہ تھا کیونکہ تمام شہزادوں کی طرح اس نے بھی اس کی تحصیل کی ہوگی، البتہ آگے چل کر اس کی افتاد نے دوسری راہ اختیار کی، اس لئے اس کے اشتغال و ذوق سے کنارہ کش ہو گیا، اور سلطنت پر قبضہ پانے کے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

بعد تو سرے سے یہ کارخانہ ہی بند کر دیا گیا۔ گوّیوں نے موسیقی کا جنازہ نکالا تو اس نے کہا "اس طرح دفن کرنا کہ پھر قبر سے نہ اٹھے"، لیکن اورنگ زیب کے سارے منصوبوں کی طرح سلطنت کا یہ پرہیزی مزاج بھی زیادہ دنوں تک نہ چل سکا اور اس کی زندگی کے ساتھ ہی ختم ہو گیا۔ جس طرح ہندوستان میں پیوریٹن (PURITAN) عہد کی خشک مزاجیاں اعادۂ حال کے ساتھ ہی ختم ہو گئی تھیں، اسی طرح یہاں بھی اورنگ زیب کی آنکھ بند ہوتے ہی سلطنت کا مزاج پھر لوٹ آیا۔ فرخ سیر اور محمد شاہ کے عہد کی تر دماغیاں در اصل اسی عالمگیری خشک مزاجیوں کا ردِّ عمل تھا۔ سید عبدالجلیل محدّث بلگرامی نے فرخ سیر کی شادی کی تبریک میں جو مثنوی لکھی ہے اس سے اس عہد کی عشرت مزاجیوں کا اندازہ کیا جا سکتا ہے۔

ہندوستان کے قدماء فن نے موسیقی اور رقص کی ایک خاص قسم ایسی قرار دی ہے جس کی نسبت ان کا خیال تھا کہ صحرائی جانوروں کو بے خود کر کے رام کرنے میں خصوصیت کے ساتھ موثر ہے۔ اکبر کے زمانے میں رقص اور گانے کی یہ قسم شکار قمرغہ کے سر و سامان میں داخل ہوئی اور اس کے طائفے باکمالانِ فن کی نگرانی میں تیار کرائے گئے۔ آنند رام مخلص نے مراۃ المصطلحات میں اس طریقِ شکار کی بعض دلچسپ تفصیلات لکھی ہیں وہ لکھتا ہے کہ جب شکار قمرغہ کا اہتمام کیا جاتا تھا تو یہ طائفے شکار گاہ میں بھیج دیئے جاتے تھے اور رقص و سرود شروع کر دیتے تھے۔ تھوڑی دیر کے بعد آہستہ آہستہ چاروں طرف سے ہرن سر نکالنے لگتے اور پھر رقص و سرود کی محویت انہیں بالکل طائفے کے قریب پہنچا دیتی۔ جہانگیر نے ایک مرتبہ شکار قمرغہ کا قصد کیا، اور اسی رقص و سرود کا جال بچھایا۔ جب ہرنوں کے غول ہر طرف سے نکل کر سامنے آ کھڑے ہوئے تو نور جہاں کی زبان پر بے اختیار امیر خسرو کا یہ شعر طاری ہو گیا ؎

ہمہ آہوانِ صحرا سرِ خود نہادہ بر کف
بہ امید آنکہ روزے بہ شکار خواہی آمد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

یہ شعر سن کر جہانگیر کی غیرتِ مردمی نے گوارا نہ کیا کہ شکار کے لیئے ہاتھ اٹھائے دل گرفتہ واپس آ گیا۔

یہ خیال کہ جانور گانے سے متاثر ہوتے ہیں، دنیا کی تمام قوموں کی قدیمی روایتوں میں پایا جاتا ہے۔ توراۃ میں ہے کہ حضرت داؤد کی نغمہ سرائی پرندوں کو بے خود کر دیتی تھی۔ یونانی روایات میں بھی ایک سے زیادہ اشخاص کی نسبت ایسا ہی عقیدہ ظاہر کیا گیا ہے۔ ہندوستان کے قدما فن نے تو اسے ایک مسلّمہ حقیقت مان کر اپنی بے شمار عملیات کی بنیاد ہی اسی عقیدہ پر استوار کی تھیں۔ سانپ، گھوڑے اور اونٹ کا تاثر عام طور پر تسلیم کر لیا گیا ہے۔ حدی کی لَے اگر رک جاتی ہے تو محمل کی تیز رفتاری بھی رک جاتی ہے۔

حدی را تیز تر می خواں چو محمل را گراں بینی

البیرونی نے کتاب الہند میں راگ کے ذریعے شکار کرنے کے طریقوں کا ذکر کیا ہے۔ وہ خود اپنا مشاہدہ نقل کرتا ہے کہ شکاری نے ہرن کو ہاتھ سے پکڑ لیا تھا اور ہرن میں بھاگنے کی قوت باقی نہیں رہی تھی۔ وہ ہندوؤں کا یہ قول بھی نقل کرتا ہے کہ اگر ایک شخص اس کام میں پوری طرح ماہر ہو تو اسے ہاتھ بڑھا کر پکڑنے کی بھی ضرورت پیش نہ آئے۔ وہ صید کو جس طرف لے جانا چاہے صرف اپنے راگ کے زور سے لگائے لے جائے۔ پھر لکھتا ہے جانوروں کی اس محویت و تسخیر کو عوام تعویذ اور گنڈے کا اثر سمجھتے ہیں، حالانکہ یہ محض گانے کی تاثیر ہے۔ پھر ایک دوسرے مقام پر جہاں جزیرہ سرندیپ کا ذکر کیا ہے لکھتا ہے یہاں بندر بہت ہیں۔ ہندوؤں میں مشہور ہے کہ اگر کوئی مسافر ان کے غول میں پھنس جائے اور رامائن کے وہ اشعار جو ہنومان کی مدح میں لکھے گئے ہیں، پڑھنے لگے تو بندر اس کے مطیع ہو جائیں گے اور اسے کچھ نقصان نہیں پہنچے گا۔ پھر کہتا ہے کہ اگر یہ روایت صحیح ہو تو اس کی تہ میں بھی وہی گانے کی تاثیر کام کرتی ہوگی۔ یعنی رامائن کے اشعار کے مطالب کا اثر نہ ہوگا۔ اشعار کی لَے اور نغمہ سرائی کی تاثیر ہوگی۔ پہلی تصریح غالباً اس باب میں

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہے جو "فی ذکر علوم لھم کاسرۃ لا حجمۃ علی افق الجل" کے عنوان سے ہے اور دوسری تصریح اس کے بعد کے باب میں ملے گی جو "فی معاون نشئی من بلادھم وابصارھم" کے عنوان سے لکھا ہے۔

لیکن یہ عجیب بات ہے کہ زمانۂ حال کا علم الحیوان اس خیال کی واقفیت تسلیم نہیں کرتا اور تاثرات کے مشاہدات کو دوسری علتوں پر محمول کرتا ہے۔ سانپ کے بارے میں تو کہا جاتا ہے کہ اس میں سرے سے سماعت کا حاسہ ہی نہیں ہے۔

دالہ داغستانی صاحب ریاض الشعراء قزلباش خاں امید امیر مغر، حضرت موسوی مؤتمن الدولہ اسحاق خاں شوستری، یہ سب تازہ ولایت ایرانی تھے لیکن ہندوستان کی صحبتوں سے آشنا ہوتے ہی انھوں نے محسوس کیا کہ موسیقیٔ ہند سے واقفیت پیدا کئے بغیر اپنی دانش و شائستگی کی مسند نہیں سنبھال سکتے اس لئے اس کی تحصیل ناگزیر ہے۔

قزلباش خاں امید کی مجالس طرب کا حال قاضی محمد خاں اختر نے اپنے مکاتیب میں لکھا ہے کہ اس سے اندازہ کیا جا سکتا ہے کہ اس فن میں کس درجہ دستگاہ اسے حاصل ہو گئی تھی۔ شیخ علی حزیں ایرانی موسیقی سے پوری طرح باخبر تھے لیکن ہندوستان میں انھوں نے ہندوستانی موسیقی کی بھی تحصیل کی۔ پٹنہ کے قیام کے زمانے میں ان کا یہ دستور تھا کہ ہفتہ کے دو دن موسیقی کی صحبت کے لئے مخصوص کر دیئے تھے، شہر کے باکمال حاضر ہوتے اور فن کی باریکیوں کے نمونے پیش کرتے۔

اودھ کی نوابی کے دور میں تفضل حسین خاں علامہ کے علم و فضل کی بڑی شہرت ہوئی۔ شوستری صاحب تحفۃ العالم کلکتہ میں ان سے ملا تھا جب وہ اودھ کی سفارت کے منصب پر مامور ہوئے۔ وہ لکھتا ہے کہ تمام علوم عقلیہ کے ساتھ موسیقی میں بھی درجۂ اجتہاد رکھتے ہیں۔ اور شوق و ذوق کا یہ حال ہے کہ جب تک ساز پر راگ چھیڑا نہیں جاتا، ان کی آنکھیں نیند سے آشنا نہیں ہوتیں۔ ایک ماہرِ فن سازندہ صرف اس کام

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

کے لئے ملازم ہے کہ شب کو خوابگاہ میں خواب آور گت چھیڑ دیا جائے۔
لکھنؤ کے علماء فرنگی محل میں سے بحر العلوم کی نسبت ان کے بعض معاصروں نے لکھا ہے کہ فنِ موسیقی میں ان کا رسوخ عام طور پر مسلّم تھا۔

البتہ یہ ظاہر ہے کہ قوموں کے عروج و ترقی کے زمانے میں جو اشتغال تحسین فکر اور تہذیب طبع کا باعث ہوتا ہے، وہی دورِ تنزل میں فکر کے لئے آفت اور طبیعت کے لئے مہلکہ بن جاتا ہے۔ ایک ہی چیز حسنِ استعمال اور اعتدالِ عمل سے فضل و کمال کا زیور ہوتی ہے، اور سوءِ استعمال اور افراط و تفریطِ عمل سے بداخلاقی اور رصد عیبی کا دھبّہ بن جاتی ہے۔ موسیقی کا ایک شوق تو اکبر کو تھا کہ اپنی بیداروں کے بعد جب کمر کھولتا تو مجلسِ سماع و نشاط سے ان کی تھکن مٹاتا اور پھر ایک شوق محمد شاہ رنگیلے کو تھا کہ جب تک محل کی عورتیں اسے ڈھکیل ڈھکیل کر پردہ سے باہر نہ کر دیتیں۔ دیوان خانہ میں قدم نہیں رکھتا۔ صفدر جنگ، جب دیوان کی مہمات سے تھک جاتا تو موسیقی کے باکمالوں کو باریاب کرتا۔ اسی کی نسل میں واجد علی شاہ کا یہ حال تھا کہ جب طبلہ بجاتے بجاتے تھک جاتا تو تازہ دم ہونے کے لئے اپنے وزیر علی نقی کو باریابی کا موقع دیتا۔ موسیقی کا شوق دونوں کو تھا مگر دونوں کی حالتوں میں جو فرق تھا وہ محتاج بیان نہیں۔

سیادتِ مشرق و سیاستِ مغرب

تشتان بین مشرق و مغرب

اس بات کی عام شہرت ہوگئی ہے کہ اسلام کا دینی مزاج فنونِ لطیفہ کے خلاف ہے اور موسیقی محرّماتِ شرعیہ میں داخل ہے، حالانکہ اس کی اصلیت اس سے زیادہ کچھ نہیں کہ فقہا نے سدِ وسائل کے خیال سے اس بارے میں تشدد کیا اور یہ تشدد بھی بابِ قضا سے تھا نہ کہ بابِ تشریع سے۔ قضا کا میدان نہایت وسیع ہے

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

ہر چیز جو سوادِ استعمال سے کسی مفسدہ کا وسیلہ بن جائے، قضاءً روکی جاسکتی ہے، لیکن اس سے تشریع کا حکم اصلی اپنی جگہ سے نہیں ہل جاسکتا۔ قل من حرّم زینۃ اللہ التی اخرج لعبادہ والطیبات من الرزق لیکن یہ بحث میں یہاں نہیں چھیڑنا چاہتا۔ یہاں جس زاویۂ نگاہ سے معاملہ پر نظر ڈالی جارہی ہے، وہ دوسرا ہے۔

مومن آ کیشِ محبت میں کہ سب کچھ ہے روا
حسرتِ حرمتِ صہبا وُ مزامیر نہ کھینچ!

دیکھیے بات کیا کہنا چاہتا تھا اور کہاں سے کہاں جا پڑا؟ اب لکھنے کے بعد صفحوں پر نمبر لگائے تو معلوم ہوا کہ فلسکیپ کے چھبیس صفحے سیاہ ہو چکے ہیں۔ بہر حال اب قلم روکتا ہوں!

حرفِ نامنظورِ دل یک حرف ہم بیش ست و بس
معنیِ دلخواہ گر صد نسخہ باشد، ہم کم ست!

ابوالکلام

خَتم شُد

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri

Courtesy Prof Shahid Amin. Digitized by eGangotri